

339

El Hogar



JUVENTUD, por Juan Peláez

NUMERO DEDICADO A LA PRIMAVERA

PINTADA PARA "EL HOGAR"

10450

Primavera...

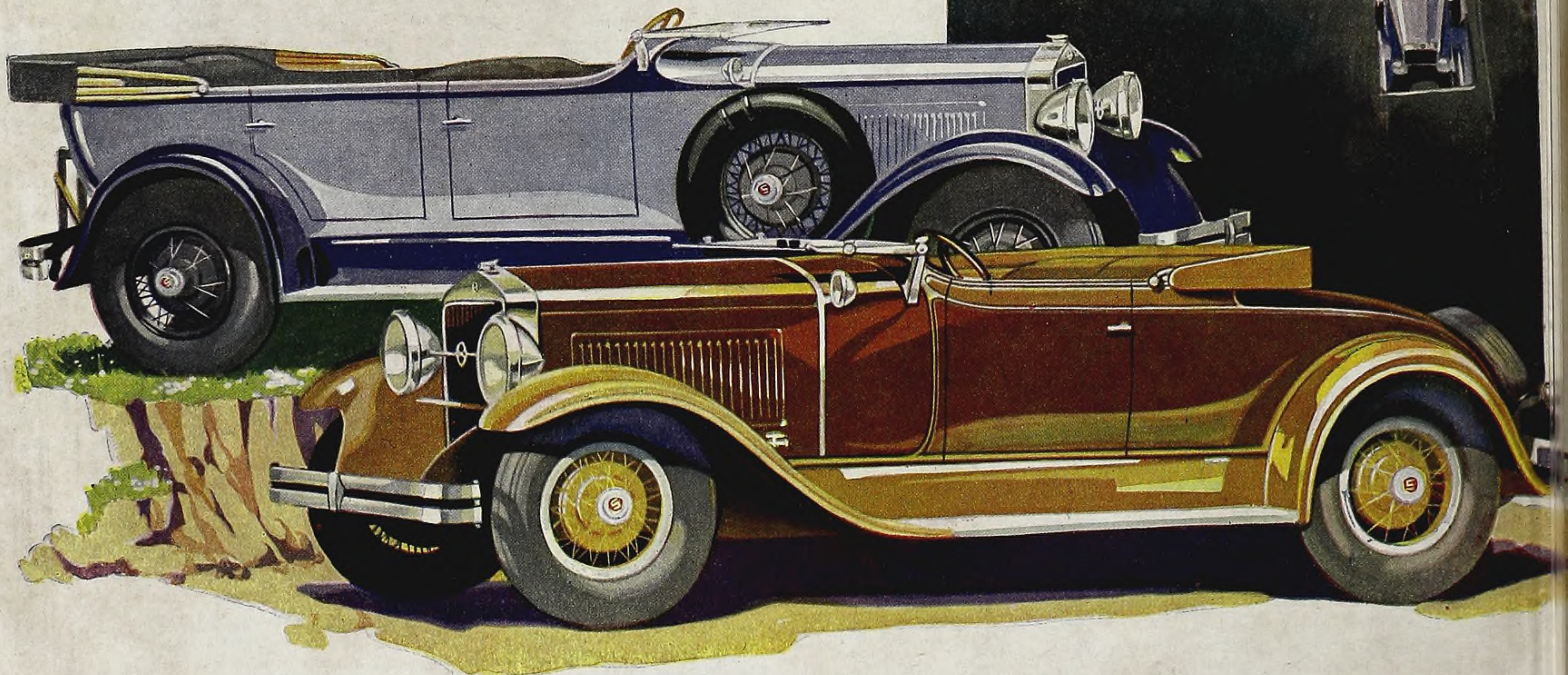
Flores, sol, ambiente perfumado, juventud, que dan carácter a la alegría propia de la estación...

Y como digno marco, la soberbia belleza de líneas de los nuevos Comandante 6 y 8, admirable exponente de potencia creadora, que únicamente Studebaker puede ofrecer, — gracias a sus inagotables recursos técnicos y económicos, — interpretando fielmente los anhelos del público más exigente y calificado.

Los Comandante 6 y 8, por su potencia, regularidad de funcionamiento y belleza sin igual, se destacan netamente. Véalos.

Studebaker

Símbolo de Belleza. Ciencia y Experiencia



Concesión Arenales (Tomás J. de Anchorena)
868, ARENALES, 872

Administración:
503, HERRERA, 513

Concesión Avenida (Morán y Martínez)
Av. DE MAYO 1366/70

SUBSCRIPCIONES

En la Capital

Año.....	\$ 9.—
Semestre.....	\$ 5.—
Trimestre.....	\$ 2.50
Núm. suelto.....	\$ 0.20
atrasado.....	\$ 0.40

En el Interior

Año.....	\$ 13.50
Semestre.....	\$ 7.—
Trimestre.....	\$ 4.—
Núm. suelto.....	\$ 0.30
atrasado.....	\$ 0.60

En el Exterior

Año.....	\$ 10.— oro
Semestre.....	\$ 6.—
Trimestre.....	\$ 4.—

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las suscripciones sin demora. El importe de las suscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXV

Núm. 1040

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Septiembre 20 de 1929

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262

U. T. 60 Caballito 1021 al 1025

Dirección Telefónica "Senyah"



Oficina Central para Avisos y Suscripciones
AV. ROQUE SAENZ PENA 651 (1er. piso)
U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. KOPPE & Co., Ltd. Chronicle House, 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE & Co. Inc. Times Building, New York.
URUGUAY. — A. S. ADAMI. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

Notas y Comentarios de Actualidad

Primavera

IDEAS pesimistas y utilitarias cruzan por nuestra mente. ¿Traerá agua esta primavera que empezará dentro de unos días? Este año, para traernos alegría, la primavera tendría que traernos agua. ¿No la trae? Le oprimiremos el corazón con la clásica tristeza argentina. Y además de agua, tendría que curarnos la epidemia de gripe. Pero el clima de Buenos Aires es tan caprichoso, que la misma primavera es capaz de enfermarse. La primavera, permitidnos este rasgo de erudición, no se reduce a las fiestas más o menos estudiantiles y faranduleras que se celebran en Buenos Aires. La primavera es ante todo una fiesta de la naturaleza. Si ella no está de fiesta, ¿qué fiesta querríais que hubiese? La fiesta de la primavera es el verde de los prados, son las pintadas florecillas, son las yemas de los árboles... Y todo eso necesita agua, creedlo. En EL HOGAR, es cierto, siempre llueve. Pero nosotros no somos egoístas: ¡queremos que llueva en todo el país! Lo cual os prueba que en el fondo nuestras ideas utilitarias eran las más generosas. ¡Somos así en EL HOGAR!

Europeos y Norteamericanos

TODA Europa se siente alarmada por la competencia norteamericana, y los alemanes, cuyo desarrollo industrial ha sido tan notable, se manifiestan ahora poco satisfechos de los resultados de su industria. Vistas las cosas a través de una navajita de afeitar, acaso resulte que en Europa no enfocan bien. ¿Qué industria europea no fabrica hoy navajitas de afeitar, en competencia con los norteamericanos? Pero éstos fueron los iniciadores, y Europa ha ido a la zaga de ellos en esa industria. Los norteamericanos compiten poco con la industria europea, van poco a la zaga de ella. No siempre son los inventores, pero casi siempre son los primeros explotadores de los nuevos inventos. Las nuevas industrias, como el automóvil, el cine y la radio, son eminentemente norteamericanas. Y esto es ya viejo, pues ya ocurrió con el teléfono y no sabemos en cuántos otros casos. La mejor industria es la iniciativa, la innovación, el progreso, la revolución industrial, y en ninguna parte esa industria es tan floreciente como en los Estados Unidos. En una palabra, creemos que el verdadero nombre de lo que llaman la competencia norteamericana es la pujante iniciativa norteamericana. Aprendamos los argentinos.

Resabios Aldeanos y Provincianos

EL otro día observábamos un grupo fotográfico de Moreiras y Vicentas del teatro nacional, fijábamos la atención en los trajes y en la catadura de los tipos caracterizados. ¡Qué fantasmones! Pero ahí cerca — era en las páginas de una revista — venía un grupo de baturros. ¡He aquí la clave de aquello! Moreiras y Vicentas, erais unos aldeanos, unos baturros, unos gaiteros asturianos, unos charros mejicanos, unos calabreses de las breñas. Vistos desde Zaragoza, debéis parecer lo mismo que los baturros desde Buenos Aires. No nos vengáis con que sois unos cow-boys; éstos, lo mismo que el mecánico, visten un traje de trabajo; vosotros vestís de baturros de la provincia de Buenos Aires. ¡Ah!,

no es extraño que entre nosotros subsistan tantos resabios aldeanos y provincianos. (Pues entre nosotros también existe el ambiente provinciano, lo mismo que en Ávila o en Bretaña.) ¿No se le recordó en el Senado, a uno de sus miembros, que era hijo de un carbonero; no experimentó un acceso de emoción el aludido; no comunicó su emoción al Senado; no se volvió a rozar el asunto la semana pasada? ¡En la República Argentina todavía no es una cosa muy natural que un senador sea hijo de un carbonero!

Votes For Women

UN numeroso grupo de diputados de la derecha presentaron un proyecto sobre sufragio femenino. La discusión de este asunto está agotada. Los autores del proyecto podrían decirnos: "Éstas son lentejas; si las quíes las tomas, y si no, las dejas." No dejará de argüirse que entre nosotros el sufragio femenino puede ser prematuro. No será muy buena opinión sobre nosotros mismos, mas no dejará de argüirse. Pero hoy estamos más maduros para el sufragio femenino que a la caída de Rosas para el régimen constitucional. Alberdi y los constituyentes bien convencidos estaban de nuestra falta de preparación, pero antes que confirmar, legalizar, institucionalizar el atraso, prefirieron trazar los cuadros del progreso y de la civilización. El proyecto a que nos referimos es moderado: inscripción y ejercicio facultativo para toda mujer mayor de 18 años y que sepa leer y escribir. Es decir, queda margen para que otros sectores amplíen el proyecto. ¿Por qué no aceptarlo? El sufragio femenino obligará, como la Constitución ha obligado; instituirlo es adquirir un compromiso fecundo, colocarse en la necesidad de elevarse a su altura. El sufragio femenino será una fuerza propulsora. Si la mujer no lo necesitara, el país lo necesitaría.

Composición del Senado

CON motivo de la discusión de los diplomas de Cuyo, cabe una observación sobre la composición del Senado. Un hombre que en la Capital Federal sufriría una derrota aplastante en una elección de concejales, suele venir hecho senador por una provincia, impuesto por una precaria mayoría legislativa y elegido mediante un quórum mantenido por la fuerza pública, es decir, enérgicamente resistido, acaso por la mayoría de la opinión. Pero nos dicen que el diploma es legal, puesto que se ha fraguado la legalidad. Este respeto por la legalidad de los leguleyos, este ambiguo respeto por la legalidad, también fué alegado en favor de los diplomas sanjuaninos, siendo así que el Senado de una nación que quiere ser respetable entre las naciones, no puede admitir en su seno, so pretexto de legalidad, a nadie que esté sindicado de responsabilidad en sucesos como el de la Rinconada. Desde que el Senado es juez de la elección de sus propios miembros, no necesita erigir la legalidad en suprema ratio ni confundir con ella la simulación de la legalidad. El Senado también tiene que velar por su composición. Por otro lado, el criterio del Senado en la aceptación de los diplomas importa mucho a la cuestión de las autonomías provinciales. Si la oposición puede introducir gente por puerta falsa en el Senado, jamás serán respetadas las autonomías provinciales; dicho sea sin aludir a la actualidad política, sino a las lecciones del pasado.

El Secreto a Voces

ERA un secreto a voces que hay poderosas organizaciones industriales que conspiran contra el desarme. Durante la conferencia de hace dos años, se supo con certeza que sus agentes habían desplegado la mayor actividad para hacerla fracasar. La investigación mandada practicar por Mr. Hoover viene a confirmar lo que ya se sabía. Y si bien los resultados de ella son muy aleatorios, pues la acumulación de pruebas materiales no es obra fácil, seguramente servirá para paralizar o moderar a los desleales conspiradores. La futura guerra anglo-norteamericana de que tanto se ha hablado en estos últimos años, no puede haber salido sino de su cabeza. Ellos necesitan inventar fantasmas para vender armamentos. No cualquier guerra es fácil ni posible. He ahí la guerra ruso-china, que ya tuvo sobrados motivos para formalizarse, pero que tropieza con misteriosos obstáculos. La guerra anglo-norteamericana es el nombre de una cosa que nadie ha acertado a imaginar como pudiera ser. Por lo que toca a Mr. Hoover, sobradas pruebas está dando de que la considera un absurdo.

¿Qué Debemos Comer?

EL doctor A. C. Miranda, dando en la Sociedad Luz una conferencia sobre la caries, dijo: "Hay autores que sostienen que contrariamente a lo que antes se creía, el consumo excesivo de azúcar es altamente perjudicial, no sólo para la salud e integridad del diente, sino también para la conservación de la buena marcha de nuestro organismo. El azúcar artificialmente obtenido de caña, dicen, es difícilmente asimilable. Aconsejan reemplazar en lo posible a dicha sustancia por la miel. Es verdad que el conferencista emplea la expresión consumo excesivo, pero por otro lado parece que el simple consumo de azúcar sería poco recomendable. Cada vez sabemos menos lo que debemos comer. Precisamente, el mismo diario de donde ahora tomamos estos datos, "La Vanguardia", nos enderezó una vez una filípica, porque nosotros, según lo que ella creía, dudábamos del valor nutritivo del azúcar. Cada vez sabemos menos lo que debemos comer; esto es lo único que sabemos.

La semana musical

Por GREGORIO PASSIANOFF

LA COMPOSITORA Sra. DE ZUBELDIA



FOTO CABADA

LAS compositoras de todas las nacionalidades, exagerando en sus clisés el lado femenino del alma de los hombres, nos desilusionaron hasta hacernos creer que las mujeres no sirven para escribir música. La señorita de Zubeldia, tiene desde ya el mérito de haber evitado este escollo en que vienen a estrellarse sus compañeras que viajan por el mundo del ensueño. A una armonía refinada, moderna y bien adecuada a las ideas melódicas de un sabor menos colorista, pero más dibujado que la melodía popular española a la cual estamos acostumbrados, añade un sentido artístico más universal, sin dejar por eso de tener las características de su raza. Pero no hay ningún músico sin pecados. En algunas de las mejores obras de la distinguida compositora, se nota cierta tendencia a complacerse con insistencia en la misma atmósfera y quedar en el mismo plano sonoro. Esa poca extensión en la paleta sonora, se observa ante todo en el acompañamiento de sus interesantes y sutiles melodías.

Su trío para violín, violoncelo y piano, es una obra original concentrada y de una escritura interesante. ¡Lástima que la talentosa compositora se haya mostrado en esta obra demasiado sintética! La obra, por lo interesante que es, merecería más amplio desarrollo. En resumen, la señorita de Zubeldia peca por exceso de libertad en la forma, como la mayoría de los compositores modernos, que por reacción contra las formas del pasado, prefieren no tener ninguna antes de caer en lo clásico. Cuestión de concepto.

EL CUARTETO DE LAUDES

DESPUÉS de los interesantísimos conciertos de clave de la admirable Wanda Landowska, hemos tenido otro primor musical: las curiosísimas adiciones del cuarteto de laudes de los talentosos hermanos Aguilar.

El conjunto, en sí mismo, es de gran curiosidad y color evocativos. Mientras que el laudín (José Aguilar) con su temperamento poético y suave trata de hacer olvidar el antiestético y continuo trémolo de estos nobles antepasados de la plebeya mandolina, el que lleva la batuta, el laudón (Paco Aguilar) marca los ritmos con energía, y cierta aspereza que se nota todavía más en el fin de cada período por un marfilado rallentado. Los laudes (Elisa y Ezequiel Aguilar) completan con digna discreción el conjunto y logran llenar la distancia que separa a los dos hermanos precipitados de tan distinto temperamento musical. — El programa:

I. "Suite Española" de I. Albéniz.

En esta obra el cuarteto de laudes se transformó en una verdadera mandolinara "Honi soit qui mal y pense": quiero decir que estas amables páginas, todas color y exquisita poesía, tocadas por los laudes, nos transportaron al dulce ambiente de las riberas del Mediterráneo, donde el olor embalsamador de la "diva" de los mares se mezcla con el perfume de los naranjos que transforman sus noches.

II. La "Danza Fantástica" de J. Turina, la "Danza Oriental" de E. Granados, así como las "Danzas de la Pastora de la Gitana" de E. Halfter, son obras de deslumbrantes colores de la pintoresca escuela musical española.

III. El ambiente cambió totalmente de color con la canción "Burgalesa" de Antonio José. En esta obra los laudes se transformaron en verdaderas "balalaikas". "Honi soit qui mal y pense": quiero decir que la contextura rítmica y el color de esta canción nos transportaron a un país donde la gente sueña despierta y hace del arte un ensueño de vigorosa realidad, y de la realidad una vigorosa pesadilla.

De las tres canciones de Joaquín Nin, "La Canción Castellana" es la más interesante por su españolismo más universal, más refinado.

Nos asombramos a menudo por lo poco que se conocen los vecinos en Europa. En el viejo continente predomina la creencia de que España es el país más alegre y despreocupado del mundo, donde la gente se pasa el tiempo bailando y tocando la guitarra. Es creencia también, que bajo ningún pretexto puede faltar en ese encantador poético y soberbiamente superficial ambiente, el amor fatal que termina por una traidora puñalada.

Es cierto que "Carmen" de Bizet, contribuyó mucho a arraigar estas creencias, pero hay que confesar que los compositores españoles tampoco se alejaron del concepto del músico francés, es decir, quedaron ante todo coloristas.

Lo cierto es que ninguno de ellos supo aún profundizar el alma tan poderosa de su raza, que logró implantar la civilización y sus características en todo un continente, a pesar de que algunos de sus composiciones van un poco más allá del puro color.

Sin desconocer el genio de De Falla y de Turina, y lejos también de ignorar la riqueza de los rubies que encierra la granada ya madura de la música española, esperamos con confianza la venida del gran genio que abrirá este mágico cofre para enriquecer el patrimonio de la música humana con el fuego de sus piedras preciosas, el genio de España, que nos preguntamos impacientes: ¿Cuándo?

Los merecidos y calurosos aplausos que recogió el cuarteto de laudes, demuestra que el público supo apreciar, aparte del remarcable talento de los hermanos Aguilar, la noble iniciativa y la simpática audacia de los mismos.

Venta de Empleos Públicos

EN una importante reparación que desde tiempo atrás está en perspectivas de reorganización, dice "El Mundo", acaban de comprobarse circunstancias que acelerarán, sin duda, la marcha de los acontecimientos. ¡También allí se vendían empleos! En atención a este descubrimiento, agrega, la Intendencia ha resuelto quitarle al director la facultad de hacer nombramientos, los que, en lo sucesivo, saldrán directamente del despacho del jefe de la comuna. Pero, según esta última parte, en la Municipalidad vamos a estar lo mismo que en la Casa de Gobierno. En un caso como ese, se exonera a los culpables, y se deducen contra ellos las acciones judiciales correspondientes; y si vuelve a suceder, vuelta a empezar. Empero, es posible que este temperamento no haya sido descartado.

Ciudades y Puertos

TIRO, Sidón, Cartago, Atenas, Corinto, Esmirna, Rodas, Siracusa, Sibarís... Si hay un motivo de admiración, es la grandeza y prosperidad que alcanzaron hace dos mil y más años las ciudades marítimas griegas y fenicias. Es fama que Sibarís llegó a armar un ejército de 300.000 hombres. ¡Pero en esas ciudades el puerto era de la ciudad! El ideal de toda ciudad fluvial o marítima, sería, no sólo poseer buen puerto, sino poseerlo en propiedad. Si el puerto del Rosario es explotado por una empresa particular, ¿por qué no había de poder serlo por la ciudad misma? La explotación del puerto del Rosario por una empresa particular, ha sido motivo de enojosos incidentes. La semana pasada, el gobierno tuvo que emplazar a la empresa para que cumpliera los decretos sobre tarifas. Es sensible que el puerto del Rosario, mejor aún que por la nación misma, no sea explotado por la ciudad. Entonces el Rosario podría rivalizar más ventajosamente con Buenos Aires, la cual no podría pensar en la explotación de su puerto. ¿Sería imposible, nos preguntamos, que el Rosario comprara su puerto, que la nación lo expropiara para traspasárselo? Quizá sea imposible, pero no debiera serlo.



Canción de Primavera

Oíd... Cantemos en estas quintas
que el sol decora de rojas tintas
con alma y vida nuestra canción,
la que saluda cielos y auroras,
la que ha encantado las trilladoras
y ofrece al trigo su bendición.

Cantemos todos, juntos y ufanos,
esta gloriosa canción de hermanos
que en las entrañas siento latir;
porque con ella va el pensamiento,
porque es la savia del sentimiento
y arde en amores del porvenir...

Por estos campos de fuerza viva
que hoy la codicia voraz cultiva,
bien para unos, para otros mal,
cruzaba el rudo potro salvaje,
vibraba el canto del paisanaje,
soplaba un libre viento inmortal.

Bajo estos árboles de augusta fronda,
que el tiempo a triste desprecio entrega,
y yo, de niño, miré crecer,
soñó otros mundos la Pampa honda,
con la guitarra de Santos Vega
y el alma virgen del buen ayer.

Por

JOSE DE MATURANA

¡Campos que hoy sienten la fuerza amiga!
¿Quiénes les hace brotar la espiga?
¿Quién les ha dado todo el calor?
La voz del viento dice: — “¡Vosotros,
que habéis sembrado para los otros
y habéis tenido sólo el dolor!”

¿Quién de la burda camisa rota,
pobre bombacha, doliente bota,
dejó en la tierra su juventud?
“¡Vosotros — clama la voz del viento, —
que aunque habéis sido luz del momento
no tenéis premios a la virtud!...”

Labrad la tierra con energía
fuertes gañanes que al fin del día
caéis rendidos en el galpón...
Labrad la tierra, pero sed bravos;
no hagáis lo mismo que los esclavos,
que se olvidaban del corazón.

Rieguen la tierra vuestros empeños,
abrid el surco para los dueños
que sus castillos alzando van;
pero que nunca dobléis la frente:
sed siempre altivos, tened presente
lo que se sufre ganando el pan...

Y si en la noche de una derrota,
con la flotante camisa rota,
buscáis el techo del buen señor
para pedirle su pan y abrigo,
decid: “¡Nosotros somos el trigo,
somos la vida, somos la flor!...”

Flor de esperanza que el astro baña
sobre los triunfos de la campaña
que el brazo fuerte supo alcanzar...
¡No te pedimos, señor, favores!
¡La hemos regado con los sudores
de nuestra frente, para sembrar!

Dadnos a todos la franca mano,
sed nuestro amigo, sed nuestro hermano,
y haya armonía siempre, señor...
Que ya no quiere sombras la tierra:
¡por tus dominios cruza la guerra
y aquí en nosotros canta el amor!

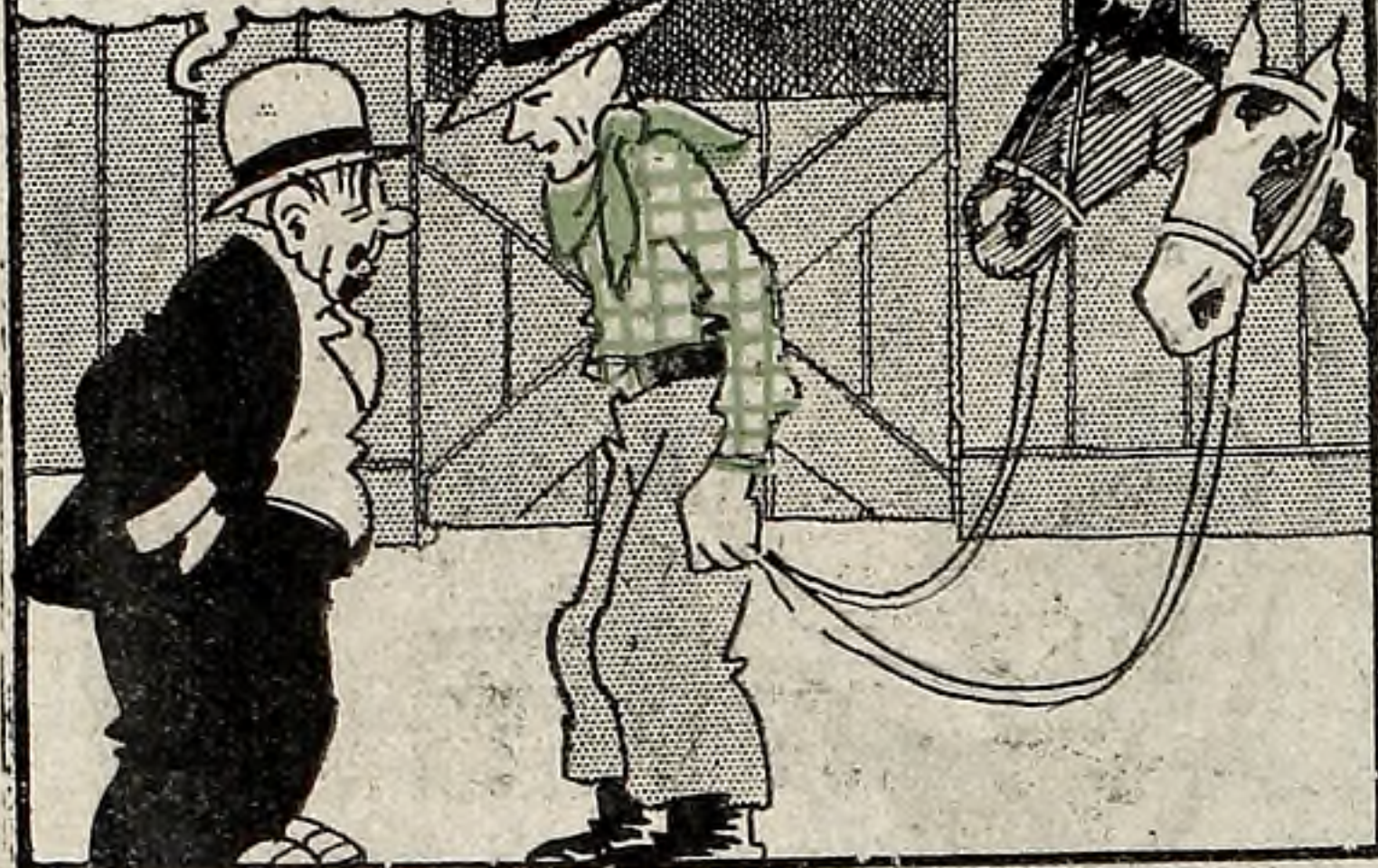
Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



¡LINDOS PINGOS! ¡SI HUBIERAN NACIDO EN OTRA PARTE, HOY SERÍAN TAN CÉLEBRES COMO EL GRAF ZEPPELIN!

¿QUÉ DICE, AMIGO TSCHIFFELY? ¿QUÉ ANDA HACIENDO POR ESTOS PAGOS?



¡ESTOY DESESPERADO! ¡HE VENIDO CON "GATO" Y "MANCHA" A PASEARNOS POR LA RURAL...



... Y NI DIOS NOS CONOCE EL PORTERO CASI NO NOS DEJA ENTRAR A LA PISTA.



¡Y PENSAR QUE CON ESOS DOS "MATUNGOS DE CALESITA," COMO LOS LLAMAN, ME HE IDO HASTA NUEVA YORK!



¡SE ME OCURRE UNA IDEA, COMPAÑERO! ¡VD. VERA CÓMO LOS ARGENTINOS NO SON TAN DESAGRADECIDOS COMO PAISES RECEN!...



LO QUE HAY, AMIGAS, ES QUE VD. NO SABE PRESENTARLOS. EMPECEMOS TRENZÁNDOLE LA COLA A "MANCHA"



... LUEGO, LLENÁNDOLO ASÍ, DE TRENCITAS, ESCARAPELAS Y MONITOS...



... PASAMOS A DARLE UNA MANO DE BLEQUE A "GATO" Y UNA DE RIPOLÍN A "MANCHA"...



... DESPUÉS, UN PAR DE REGIAS MANTAS CON SUS RESPECTIVAS INSCRIPCIONES. ¡AHORA, A LA PISTA!



¡SALVE! ¡OH "PUR SANG"!

¡GLORIA A ESE REAL PEDIGREE!

¡PERDÓNALOS, "MANCHA"! SON TUS COMPATRIOTAS! ¡CON TODO HACEN LO MISMO!

¡ES UN GRAN LIMBRE-DING!



¡HA VISTO, AMIGO CHIFLIDO! ¡VD. ENTENDERÁ MUCHO DE CABALLOS, PERO A CONOCER MI GENTE NO ME GANA NAIDES!...



El café de las Cuatro Estaciones



Ilustración de
Pintos Rosas

Por
LUIS ECHÁVARRI

SOLLOZABA el bandoneón, con el pecho enarcado por una angustia imprecisa. Se encogía medroso, tremaba suspirante, se alargaba nostálgico, se erguía voluptuoso, y otra vez se encogía, vencido por su impotencia. Diríase que algún anhelo imposible había puesto nido en sus entrañas. El tango sensiblero adquiría en sus notas una emoción humana. Perdía sus virtudes plebeyas para trocarse en saudosa elegía a la desesperanza.

—¡Qué maravilla! Ese hombre toca con nuestros corazones...— se oía por todas partes. Y en el café de las Cuatro Estaciones, oasis de suburbio, todas las miradas se enrollaban en el carrete de aquel fuelle romántico. Y todos los ojos eran puertas abiertas a la gracia melódica que besaba los corazones. Cuando la canción concluía un largo suspiro, cien manos se juntaban para premiar al músico, un hombre de edad madura, delgado y ceceo, de ojos náufragos del espacio y oídos ausentes de todo plauso. Luego sobre la miseria cosmopolita del café rebotaba la agarrabía de los comentarios y se enredaba la hebra de las conversaciones.

DONATO, el obeso italiano dueño del negocio, no acertaba a salir del laberinto de su asombro. Durante largos años había mantenido con esfuerzo aquel cafetín de barrio, nostálgico de clientes, que apenas le consentía sustentar a su mole y hacer algunos ahorritos, a trueque de privaciones. Ni siquiera había podido, como era su deseo, hacerle reparaciones, para darle un aspecto menos lúgubre, poner más claridad en las paredes, menos mugre en las puertas y remendar los achaques seniles del mobiliario.

Varias veces había pensado en traspasar el negocio y dedicarse a otro menos arduo y más remunerador. Pero nadie quería hacerse cargo de aquel cafetín, al que sólo acudían algunos obreros a la entrada y salida del trabajo, otros desocupados de dudosa conciencia, los dueños, aun no burgueses, de los negocios próximos, que se reunían allí para disputarse el "completo" a los dados, y alguna que otra parejita de novios que hacía del cafetín el escenario de sus amorousos.

Cuando ya Donato había perdido toda esperanza de deshacerse del boliche en aceptables condiciones, y mucho menos de convertirlo en piedra filosofal de su fortuna, la veleta de la suerte dió una vuelta en redondo. Comenzaron a llegar nuevos clientes, voces nuevas y hervor de discusiones violaron el silencio letal de aquel recinto, la caja se fué reponiendo de su anemia, y el café de las Cuatro Estaciones, amodorrado en las cuatro estaciones, pareció despertar de un largo sueño a una vida dinámica y alegre.

Donato contemplaba la transformación de su cafetín como en una alucinación. Le antojaba estar soñando con un cuento de "Las mil y una noches". Quizá era protagonista de alguna de aquellas sorprendentes comedietas de magia que tanto fascinaron en su infancia.

Sin embargo, le constaba que todo aquello era una realidad bien tangible. Todas las noches, al hacer el arqueo, los libros le sonreían. Además, tenía a su alcance las facturas de los nuevos servicios que había precisado y el registro de los pedidos de nuevos camareros, y no podían mentir aquella hasta entonces no acostumbrada claridad de las paredes y el ostentoso palco de la orquesta.

Fuera de eso, a Donato no podía caberle duda sobre la causa única y eficiente de aquella transformación. Todo era por obra y gracia del extraño bandoneonista. Él era quien atraía a los clientes y quien los retenía en el viejo café, pendientes de su raro sortilegio sentimental.

CUANDO el café de las Cuatro Estaciones estaba a punto de ser víctima de anemia irremediable, Donato se había decidido a jugarse la última carta para insuflarle nueva vida. Siguiendo la corriente de los gustos del público, pensó en proveer a su café de una modesta orquesta que sacudiera con sus ecos armónicos el ambiente letal.

Como el presupuesto era tan reducido, la orquesta tuvo que ser elemental. Primero fué un pobre pianista amigo, que se hallaba sin trabajo, y un muchacho del barrio que estudiaba quinto año de violín. Pero como aquel dúo escasamente armonioso no logró llevar media docena de nuevos parroquianos, Donato hizo un esfuerzo mayor y contrató una orquesta de señoritas.

La orquesta de señoritas despertó al principio alguna curiosidad. Los donjuanes del barrio creyeron encontrar un campo propicio a sus hazañas; los horteras rumiaron el verde de su esperanza; y algunos viejos machuchos buscaron en aquel palco un nuevo atractivo a su curiosidad. Pero muy luego todos ellos se cansaron de ver siempre las mismas siluetas femeninas, los mismos rostros pintados y de sufrir las mismas desarmonías, y se tornaron infieles a su primera afición.

Donato no sabía qué hacer. Todo le fracasaba, y ya desesperado, echó a las señoritas. Por economía, pensaba prescindir de la orquesta, cuando un día se le presentó un hombre extraño, que apenas hablaba castellano, el cual le dió a entender que el hambre le vencía y que sabía tocar el bandoneón. Donato, por compasión y porque el músico se avino a trabajar por poco más que la comida, lo contrató de mala gana.

La nueva orquesta, formada por el bandoneón y algunos otros musicantes de ocasión, comenzó a actuar sin mayor pena ni gloria. Los clientes no aumentaban, aunque, preciso es decirlo, tampoco disminuían. Donato llegaba a olvidarse muchas veces de que su café contaba con una orquesta, y sólo lo recordaba a la hora de las comidas.

No podía decirse que lo hacían mal aquellos músicos, pero ninguno de ellos se destacaba por su mérito. En todo caso, era el bandoneón, precisamente, quien más dejaba que desear. Donato había llegado a tomarle cierta manía, por sus repetidos retrasos en las horas, sus cambios bruscos de humor y sus frecuentes distracciones durante el trabajo. Era un hombre extraño, enfermizo, nervioso, taciturno y locuaz a tiempos, que unas veces reía por cualquier cosa y otras no desarrugaba el ceño adusto a los chistes de sus compañeros. Nunca daba explicaciones de sus retrasos ni de sus distracciones, y esto es lo que sacaba fuera de sí a Donato. Sin duda, aquel hombre sentía roído el pecho por alguna inquietud oculta, pero esto no era razón para que descuidase sus obligaciones. Donato le hubiera echado de buena gana, pero sus compañeros lo estimaban, y el ladino italiano consideraba que le iba a ser difícil conseguir otra orquesta en tan poco onerosas condiciones...

Así transcurrió algún tiempo. Un día el bandoneonista no se presentó a la hora obligatoria. Sus compañeros lo aguardaron un rato, pero como pasaba el tiempo y no llegaba, acordaron comenzar su tarea, prescindiendo de él.

(Continúa en la pág. 33)



El mes de las rosas

Por R. D.

NO abrigo la pretensión de haber hecho un gran descubrimiento al afirmar que si septiembre es el típico mes de las violetas, octubre es el preferido por las rosas.

¿Conocéis, por ventura, algo que pueda superar a la hermosura de una rosa?

Hablo, por supuesto, de una rosa erguida sobre su rosal, con gotas de rocío que la abrillantan, y con sus hojas tan sabiamente matizadas que contribuyen a hacer resaltar y valorar el color de la flor.

Tocante a este tema, me convierto en un apasionado nacionalista, pues me fastidia que tantas rosas lleven nombres extranjeros sin que ninguna de ellas sea denominada con un calificativo netamente criollo, sobre todo si se tiene en cuenta que existen variedades a las cuales se las ha llamado de Ispahan, cuando todas las personas que han estado en esa región, hállanse contestes en afirmar que allí no hay rosas.

Hace algunos años que redacté un artículo pretencioso, emitiendo la idea de que algún floricultor pusiera mi nombre a cualquier variedad de rosas, a fin de asegurarme de antemano la inmortalidad. Un aficionado a la producción de ejemplares noveles me afirmó que cumpliría mi deseo, pero, de seguro, que luego me habrá juzgado indigno de ser padrino de una flor, y todas mis ansias de legar mi nombre a la posteridad se han desvanecido.

¡Enjuguemos una lágrima!

QUIZÁ sea porque me cupo en suerte arribar a este valle de lágrimas en el mes de octubre, que se me antoja ser este el mes más hermoso del año. En esta época comienzan a alargarse extraordinariamente los días, las noches resultan tan cortas que no hay tiempo para añorar el día; las hermosas flores se lucen en todo su apogeo, las frutas comienzan a hincharse bajo el impulso de su generosa savia; en el jardín se producen constantes maravillas; el sol se desliza por entre las hojas aún pequeñas; el ser humano cree en el porvenir, en el calor, la felicidad, el buen tiempo.

A fin de poder gozar íntimamente las verdaderas alegrías que comporta esa resurrección, es imprescindible inclinarse hacia la tierra, escuchar atentamente ese rumor misterioso que emana de su seno, adivinar el esfuerzo de los gérmenes ocultos, sorprender el hervor de las savias dentro de las cortezas y de los tallos. Puede afirmarse que si septiembre es el prólogo, octubre es la realización.

En octubre, adquirimos la convicción de que la Naturaleza no ha engañado nuestras esperanzas. El corazón se dilata ante el exponente de la riqueza vegetal; el lujo estalla cual flor de estación.

Indudablemente que los ardientes rayos del sol y la proximidad del verano nos hacen temer para más adelante, pero ¿quién es capaz de abrigar temores cuando se ven hermosas rosas en todas las esquinas y en todos los pechos de nuestras bellas compañeras?

En todas partes, en los suburbios como en los barrios aristocráticos, ha bastado un rayo de sol para que florezcan las sonrisas.

¿Oís una canción? Es una chica cualquiera que experimenta imperiosamente la necesidad de exteriorizar su pasajera satisfacción.

¿Una risa? Es un niño que la alegría delata; una dama que acaba de comprar

un sombrero nuevo o un joven que acaba de adquirir la seguridad de ser amado.

Los que, como yo, han nacido en el mes de octubre, poseen sobre los demás mortales una gran ventaja, pues cada vez que cuentan un año más, adquieren la convicción, al ver renovarse la Naturaleza en esa encantadora forma, de que han rejuvenecido cinco.

TENGO la perfecta certeza de que la amable lectora que me lee, como todas las que moran en la ciudad, adora el campo, y que cuando puede ir a recorrerlo saborea muchísimo más las profundas emociones que encierra que lo que podrá sentirlo los que viven perennemente en él, ocupados en seguir la lenta elaboración de las estaciones, sin prestar atención a sus cambios y sin maravillarse de la primavera, pues su entendimiento no les permite darse cuenta de la apoteosis que ella encierra.

Es tan cierto esto, que la prueba la tenemos en que los domingos y días de fiesta, la gente no demuestra otra preocupación ni otro deseo que huir de la ciudad, y durante el año cuentan los meses, luego las semanas y más tarde los días que faltan para poder evadirse. Y no sólo es imprescindible el afán de ir a gozar del aire puro, sino que también es necesario que todas nuestras relaciones se enteren de ello.

Las damas, para conseguir este último objeto, no vacilarán en exponerse a todos los efectos de la intemperie a fin de poder regresar quemadas por los solazos. Además, son deportivas a su manera, es decir, practican el deporte que consiste en saber manejar sin ridiculeces una raqueta de tenis, en nadar sin tragar mayormente agua, en saber vestirse un elegante pull-over y calzar zapatos de tacos bajos, en sentarse en el hueco de una canoa conservando el equilibrio, y sobre todo en manejar el volante de un auto convencidas de que son las mejores conductoras que existen en el mundo. Saben subir en un ómnibus sin que se detenga por completo, y no consideran como una hazaña el poder introducirse en un coche del subterráneo.

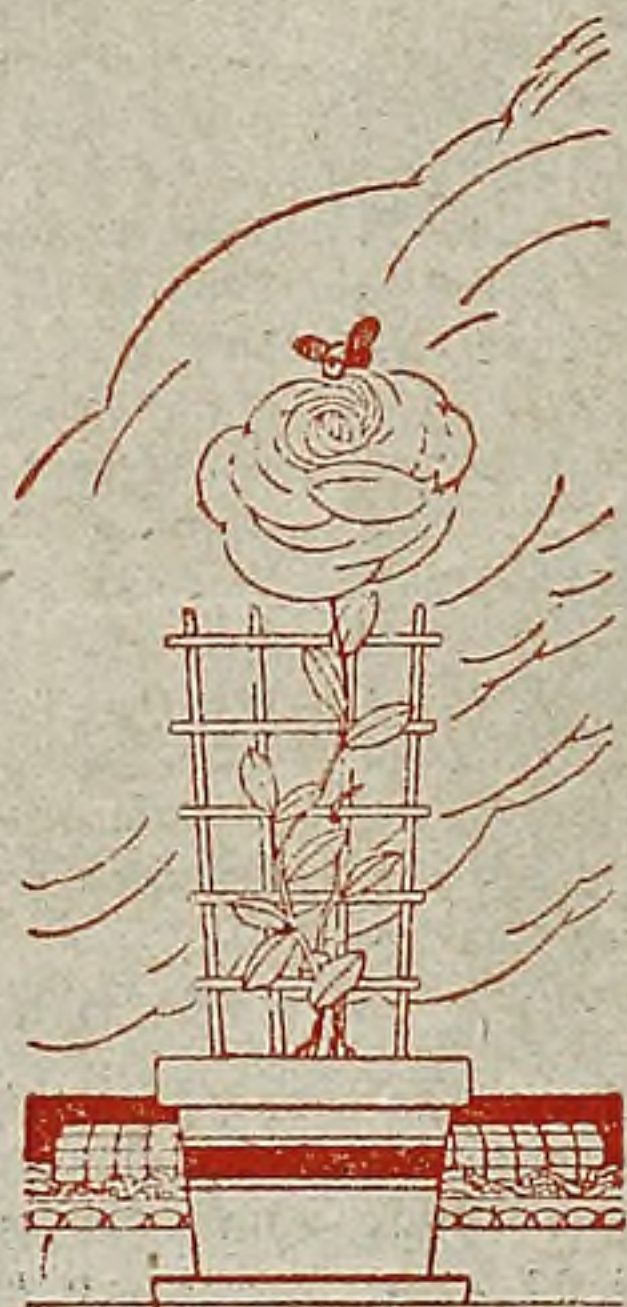
Desde octubre comienzan a exclamar: "¡Cuándo nos iremos al campo! ¡La vida es ya imposible en la ciudad!"

Lo contrario dirán en marzo, cuando se les querrá obligar a permanecer unas semanas más en la estancia o en el balneario en aquellos momentos en que los días comienzan a acortarse y cuando los teatros anuncian su reapertura, las costureras sacan sus modelos y las modistas los primeros sombreros. Entonces exclamarán: "¡Pronto, la ciudad!"

Hay que convencerse de que las damas son como las flores. Sólo por un par de meses gozan de la Naturaleza.

Pero hoy, si alguien viniera y les dijera: "Vamos a cenar al campo",

(Continúa en la pág. 36)



Una edición de lujo de "La Gloria de Don Ramiro"

CUANDO apareció la primera edición de *La Gloria de Don Ramiro*, de don Enrique Larreta, las opiniones coincidieron en afirmar que nos hallábamos en presencia de una obra maestra de la literatura. Vertida a idiomas extranjeros, su prestigio se fué universalizando, y, de esta suerte, a medida que se iban acrecentando sus valores, se pensó en la necesidad de presentar una edición que estuviera de acuerdo con la importancia alcanzada por el libro.

Fué entonces cuando los señores Viau y Zona, bibliófilos a quienes mucho está debiendo la cultura argentina—ya que son ellos los primeros, por no decir los únicos que difunden el amor a los buenos libros,—decidieron, de acuerdo con el autor de *La Gloria de Don Ramiro*, preparar una edición que perpetuara uno de los éxitos más grandes alcanzados por escritor alguno en lo que va corrido de la actual centuria. El nombre de Alejandro Sirio, que surgió espontáneamente en el acuerdo establecido, contribuiría a dar forma al pensamiento. Era indudable que en la elección del artista habría de residir buena parte del éxito; Alejandro Sirio, formado entre nosotros, contaba en su haber con antecedentes estimables para afrontar la ardua tarea de interpretar el ambiente de la obra. Se sabía, por anticipado, que el compromiso de realizarla importaba una grave responsabilidad, en la que se jugaba por entero toda una reputación. Y Alejandro Sirio, a quien todos conocemos como un camarada simpático, locuaz y un tanto negligente, se puso a la obra con una constancia y una fe que revelaron de inmediato su gran temperamento. Cinco años demandó su labor, durante los cuales Alejandro Sirio, hombre moderno e inquieto, no perdió su contacto con el mundo de la prensa y de sus amigos. Pero ello no impidió que en el aislamiento de sus horas de labor, llegara a identificarse totalmente con la época que debía reflejar en sus cuadros. De cómo es verdad ello lo certifica de una manera brillante cada uno de los que ilustran las páginas del nuevo libro. Cuadros hemos dicho, sin temor de caer en exageraciones, porque Alejandro Sirio se coloca con estos trabajos a la cabeza de los mejores artistas de los actuales tiempos. Don Enrique Larreta no



Una de las magníficas ilustraciones de Sirio en la nueva edición de "La Gloria de Don Ramiro"

sión ha sido confiada a la casa Frazier-Soye de París, sin duda la más autorizada para presentar una obra de esta naturaleza, y que, animada por el deseo de hacer las cosas *comme il faut*, fabricó especialmente el papel destinado a la edición,

hubiera encontrado en la España misma, ni aun en toda Europa, un intérprete tan maravilloso y comprensivo.

El libro está ahí: es con toda evidencia una obra de arte, un monumento de las bellas letras; tal como lo merecía el prestigio de la obra y como lo quisieron esos otros artistas que son Viau y Zona, a cuyo cargo quedará ahora difundir por el mundo la magnífica edición.

Con tales antecedentes, no resulta difícil cualquier profecía optimista; esta edición de *La Gloria de Don Ramiro* no tardará en agotarse. Cada biblioteca ha de tener desde ahora un sitio de honor para alojar el volumen, ya que él vendrá, necesariamente, a enriquecer el acervo de cualquier bibliófilo. Edición reducida, si se la compara con la expectativa que su anuncio ha despertado, puede asegurarse que ella habrá de quedar íntegramente en el país.

Contiene el libro ciento veinte ilustraciones de Alejandro Sirio, incluyendo en este conjunto las escenas y los capitulares. La imprenta fundió los tipos, de acuerdo a los que se utilizaban en la época de Felipe II, que es, como se sabe, la que corresponde al desarrollo de la novela.

No es frecuente ocuparse de acontecimientos semejantes en nuestro medio cultural. De ahí que al producirse éste, cuya trascendencia no puede escapar a la observación de los que seguimos atentos el desarrollo de todo cuanto se refiera a levantar el nivel intelectual del país, sintamos aparecer nuestro entusiasmo.

La nueva edición de *La Gloria de Don Ramiro*, reconforta el espíritu al comprender cómo es posible que entre nosotros prospere el culto de las obras imperecederas, y florezca la emoción de lo bello, que es, al fin y al cabo el atributo de la verdadera existencia.

Enrique Larreta

LA GLORIA DE DON RAMIRO

(UNA VIDA EN TIEMPOS DE FÉLYPE II)

ILUSTRACIONES DE ALEJANDRO SIRIO

VIAU Y ZONA, BUENOS AIRES
MCMXXIX



FOTO FRANS VAN RIEL

Don Enrique Larreta



FOTO CABADA

Don Alejandro Sirio

La portada del libro, que llama la atención por su sobriedad

Los autores y los libros

Por ANIBAL PONCE

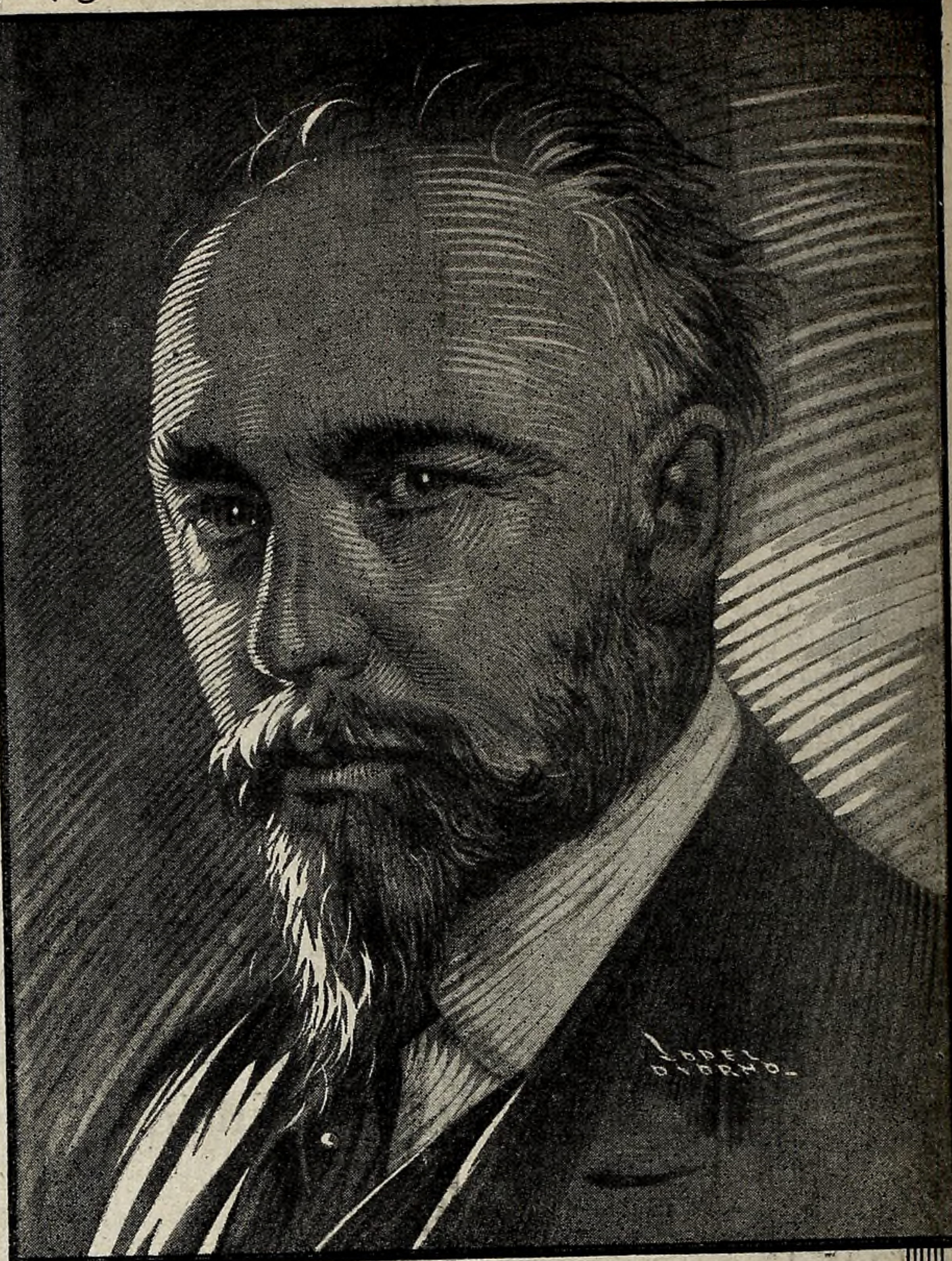
KEYSERLING Y LA ESCUELA DE LA SABIDURÍA

Entre bosques frondosos y parques discretos, Darmstadt ha llevado la vida tranquila de las honestas ciudades provincianas. La industria ha sido siempre el objeto mayor de sus afanes. Por sus calles tranquilas, de nombres armoniosos, el viajero no sentirá jamás esa obsesión de los grandes recuerdos, de la cual es imposible desprenderse en otras partes: la sombra de Beethoven, que aún parece estremecer a Bonn; la gloria de Gutenberg, que ilumina a Maguncia; el renombre de Durero, que enorgullece a Nuremberg. Pero si faltan en Darmstadt los armoriales ilustres de la ciencia o del arte, pocas ciudades de Alemania dan en cambio una impresión más completa de recogimiento y de sosiego. Ciertamente que a pocos pasos del delicioso Herrn Garten, con el templo de Goethe adolescente, la Escuela Técnica levanta su desnuda arquitectura de templo de otra índole; mas tan pronto como termina la ruda labor de cada día dijérase que empieza para Darmstadt una vida distinta de ensueño y de quietud. Y esa hubiera sido siempre su suave penumbra de capital de un gran ducado si el conde Herman de Keyserling no hubiera proyectado cruelmente sobre ella la atención del mundo. Porque mientras dure el recuerdo de la Escuela de la Sabiduría, no será posible visitar a Darmstadt sin asociarle la afrenta de aquella mascarada...

Pocas empresas han tenido un origen más simple y más francamente confesado. En su larga autobiografía el conde Keyserling nos ha contado que en el año 1920 su situación económica no podía ser más desgraciada. La revolución rusa había confiscado sus tierras y comprometido en gran parte su fortuna. Su casamiento realizado en esa época vino a complicar aun más la situación. Y como si todo esto fuera poco, su joven esposa — una nieta de Bismarck, que también había perdido su fortuna con la caída del marco — le obsequió más tarde con mellizos. En parecidas circunstancias, cualquiera de nosotros — de esos que como Voltaire tenemos el honor de pertenecer a la canalla — no hubiera encontrado otra solución que trabajar. Pero el conde Keyserling no es cualquiera de nosotros. Aristócrata rancio, se complace en descender de Jengiskan, un poco como César se decía descender de Venus; y cuando se lleva en las venas tantos litros de sangre azul, el trabajo sería una ignominia capaz de hacer resucitar a los antepasados ofendidos. A decir verdad, el conde no se encontraba ni con mucho en la miseria, pero "yo estaba torturado — dice — por la horrible aprehensión de morir de hambre". La posibilidad de trabajar le resultaba la peor de las angustias. La vulgaridad de la hora en que vivimos imponía al conde Keyserling sus exigencias absurdas, y él se debatía contra la sociedad incomprendible "a la manera de un cóndor que hubiera sido encerrado en la jaula de un canario". Un buen día, sin embargo, el hambre, que ha sido siempre la gran inspiradora, trajo hasta el conde Keyserling el recuerdo oportuno de Confucio, para quien siempre sirvió de bolsa propia la bolsa de sus discípulos. El Oriente meditativo consagraba así, en ese rasgo de la leyenda, el deber de la comunidad con respecto a los pensadores y a los santos. Quede para otros la tarea humillante de ganar el pan de cada día; el trabajador por el espíritu no se debe nada más que a su misión. Y he ahí cómo la angustia de morir de hambre fué llevando al conde Keyserling a reconocer en sí mismo una misión... Yo invito a meditar a los marxistas sobre el determinismo económico de tan curiosa vocación mesiánica.

CUANDO Keyserling se saludó a sí mismo como el profeta del Sentido, empezó a estudiarse con cuidado. A la luz de la nueva vocación, las cosas en apariencia más vulgares empezaron a adquirir el significado profundo de los símbolos. Su organismo, por ejemplo, le apareció en seguida como algo francamente extraordinario: a los cincuenta años sus médicos lo consideraban como no ha-

Una de las últimas fotografías del filósofo alemán



El conde Keyserling, por López Osorno

biendo pasado la veintena...

En igual forma también los accesos de cólera que muy a menudo lo estremecen dejaron de parecerle deplorables arrebatos para convertirse más bien en el indicio tumultuoso de su inconsciente creador. Sus émulos los grandes inspirados no reaccionaban de otro modo, y de tanto reflexionar sobre su organismo y su carácter llegó por fin a esta conclusión desconcertante: "Creo en mí, desde que estoy en condiciones de pensar, como en un espíritu no terrestre..." Nadie se atreve a hablar en esos términos si no ha llegado antes a la convicción profunda de ser un aliado de la Divinidad, y Keyserling confía de tal modo en su "misión" (*sendung*) que no ha vacilado en declararse "órgano de una potencia superpersonal" (*eines ueberpersoennlichen*)...

Verbo, Logos o Mago, Keyserling quiso que "la vivificación que se ha encarnado en mi persona" fuese accesible en cierto modo a todos. Para despertar en los contemporáneos el sentimiento vivísimo de la "dimensión en profundidad", había escrito en un principio su libro sobre *La inmortalidad*. Keyserling creyó en esa época haber dado a luz uno de los libros más extraordinarios de la literatura universal. Su impresión, sin embargo, no fué compartida ni aun por sus amigos. En los medios universitarios se burlaron de él; y cuando tuvo el capricho de aspirar a una de las más altas cátedras de Berlín, un profesor tan ilustre como Riehl le opuso un rechazo categórico. Herido en lo más profundo de su vanidad, Keyserling resolvió viajar en busca del olvido. De sus andanzas por el mundo nació el *Diario de viaje de un filósofo*. Para lo esencial de su doctrina la larga expedición no fué, en realidad, más que un pretexto: la mayor parte del libro estaba escrita antes del viaje... Pero del punto de vista de la prédica, la metafísica del sentido adquirió al regreso de una vuelta por el mundo los contornos legendarios de una revelación. El nuevo misticismo necesitaba, sin embargo, un templo; un templo que fuera para él lo que Bayreuth había sido para el fanatismo wagneriano del pasado siglo. El nuevo templo convertiría a los peregrinos en ciudadanos del imperio del Sentido, y aseguraría al mismo tiempo a su sumo sacerdote la holgura económica por la cual venía suspirando. Un duque y un librero tomaron a su cargo la curiosa tentativa, y así nació en la antigua capital del gran ducado la primera Escuela de la Sabiduría.

La escuela no se parece en lo más mínimo ni a una universidad ni a una iglesia. Su programa, si es posible hablar de programa en el caos de la Sabiduría, consiste en alcanzar la conquista de sí mismo por la voluntad conscientemente dirigida. Keyserling ha empleado para ello los más curiosos sistemas de que haya mención en la historia de la pedagogía. El reglamento prescribe como condición esencial el abandono completo del alumno — un millonario rastacuero, casi siempre — entre las

(Continúa en la pág. 88)

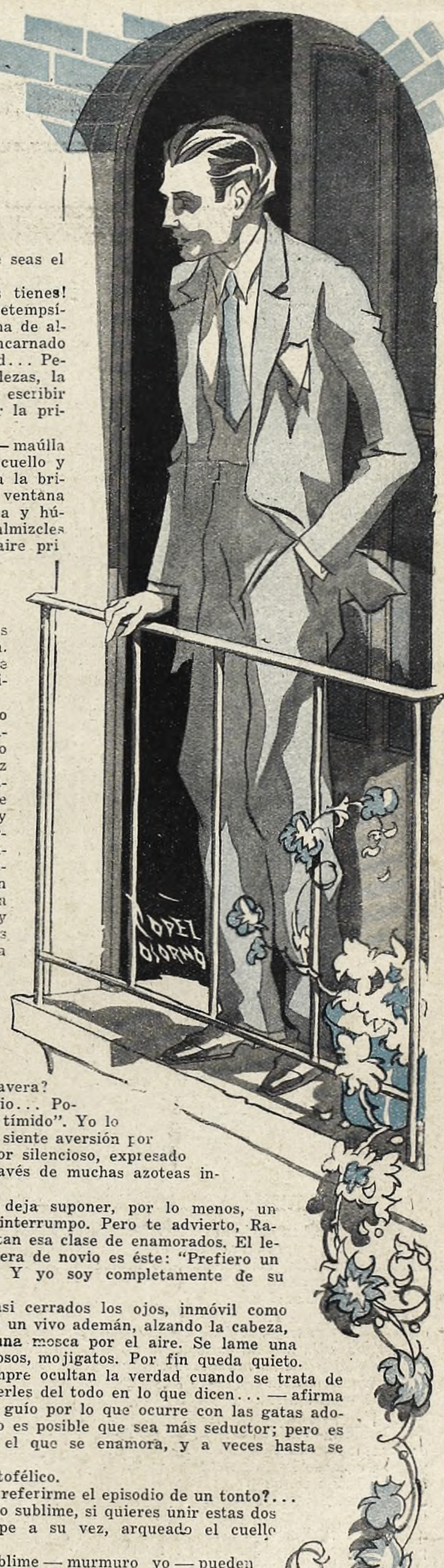
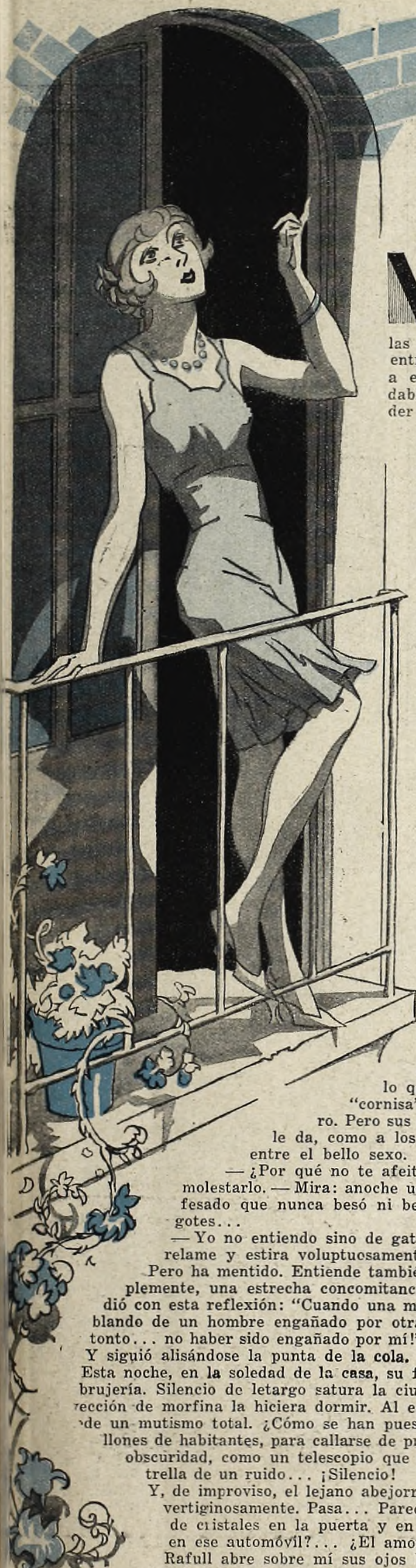
El amor tímido

(Episodio primaveral)

Por

ERNESTO MARIO BARREDA

Ilustraciones de
López Osorno



MI gato Rafull baja de la azotea. Viene con sus ojos llenos de visiones, como un viajero que volviera de las nubes. Le tomo la cabeza entre mis manos y me asomo a esos verdes cristales insondables. Cuando voy a sorprender su secreto, me muerde y se refugia en el canapé. Allí se sienta, humedece sus patas de terciopelo y, a manera de burla, las pasa y repasa por su cara, con mohines de bailarina.

— Rafull... — le digo, — pareces una mujer.

Ríe, erizados sus bigotes negros. Se me queda mirando, con una pata en el aire, como si me interrogara burlonamente. Conoce los secretos de mi tocador... No sé qué responder y, por lo tanto, vuelvo a interrogarlo:

— ¿Qué hay de verdad, Rafull, en esa fama de egoístas que rodea a los gatos?

Se estira sobre los almohadones. Tarda un instante en contestar. Medita, sin duda. Por último, dejando caer lentamente las palabras, dice:

— Los hombres llaman egoísmo a todo aquello que interesa a los demás... sin beneficiarlos a ellos...

Cierra los ojos y dormita. Se lo tomaría por un gato de Angora que hubiera vivido en compañía de un filósofo. Nada más distinto. Rafull es lo que llamaríamos un gato de "cornisa". Barcino, flaco, aventurero. Pero sus ojos son fascinantes, y esto le da, como a los hombres, un gran partido entre el bello sexo.

— ¿Por qué no te afeitas, Rafull? — le digo para molestarlo. — Mira: anoche una linda mujer me ha confesado que nunca besó ni besará a un hombre con bigotes...

— Yo no entiendo sino de gatas... — responde. Luego se relame y estira voluptuosamente.

Pero ha mentido. Entiende también de mujeres o halla, simplemente, una estrecha concomitancia. Cierta vez me sorprendió con esta reflexión: "Cuando una mujer dice: ¿Qué tonto!, hablando de un hombre engañado por otra, debe entendersele: ¿Qué tonto... no haber sido engañado por mí!"

Y siguió alisándose la punta de la cola. Esta noche, en la soledad de la casa, su figura cobra apariencias de brujería. Silencio de letargo satura la ciudad, como si una gran inyección de morfina la hiciera dormir. Al estruendo de catástrofe, sucede un mutismo total. ¿Cómo se han puesto de acuerdo, los dos millones de habitantes, para callarse de pronto? Lanzo mi oído en la obscuridad, como un telescopio que buscara la más remota estrella de un ruido... ¡Silencio!

Y, de improviso, el lejano abejorreo de un motor. Se acerca vertiginosamente. Pasa... Parece un proyectil... Temblor de cristales en la puerta y en mi alma... ¿Quién vuela en ese automóvil?... ¿El amor, el crimen?

Rafull abre sobre mí sus ojos budistas.

— ¿Qué haces? — bosteza, enrollando la lengua como una vitruva de coral.

— Escribo... — le respondo.

— Está bien. Pero pones demasiado empeño... Sigue mi consejo: no pretendas ser original. Porque, primero, serás criticado; luego te imitarán. Y si triun-

fas, han de negarte que seas el padre de la iniciativa.

— ¡Rafull, qué ideas tienes! Estoy por creer en la metempsicosis, y temo que el alma de algún sofista se haya reencarnado en tu suspicaz animalidad... Pero, dejando aparte sutilezas, la verdad es que yo quiero escribir un cuento inspirado por la primavera...

— Nada más fácil... — maulla levemente, estirando el cuello y dilatando el olfato hacia la brisa que penetra por la ventana abierta. Su nariz, rosada y húmeda, quién sabe qué almizcles capitosos aspira en el aire primaveral...

— ¿Nada más fácil? En eso, precisamente, está la dificultad.

— No quieres sutilezas y tú caes en ellas. Bien. Te diré: un cuento de primavera no debe escribirse... sino vivirse...

Era lo mismo que yo pensaba, y por eso me calló. Rafull, tras un rato de silencio, eriza otra vez los bigotes, que es su manera de sonreír. Parece recordar un episodio, y evidentemente se enternece. Abandonando el canapé, llega hasta mi mesa y salta sobre ella. Con felina elasticidad, sortea una estatuilla de Palas, y escurriéndose entre dos rimeros de libros, viene a extenderse por fin sobre la carpeta. Se protege con la pantalla para que la luz no hiera sus pupilas de vidrio. Habla desde la penumbra:

— ¿Un cuento de primavera?

Por lo menos, un episodio... Podría titularse: "El amor tímido". Yo lo presencié. Mi naturaleza siente aversión por lo violento. Pero un amor silencioso, expresado con largas miradas a través de muchas azoteas inaccesibles...

— "El amor tímido" deja suponer, por lo menos, un amante tímido... — le interrumpo. Pero te advierto, Rafull, que hoy día no gustan esa clase de enamorados. El lema de toda chica en espera de novio es éste: "Prefiero un pícaro a un tonto..." Y yo soy completamente de su opinión.

Parece reflexionar, casi cerrados los ojos, inmóvil como un ídolo. Hace de pronto un vivo ademán, alzando la cabeza, como si fuera a cazar una mosca por el aire. Se lame una pata con temblores nerviosos, mojigatos. Por fin queda quieto.

— Las muchachas siempre ocultan la verdad cuando se trata de amor. Y no debemos creerles del todo en lo que dicen... — afirma con aire malicioso — Me guío por lo que ocurre con las gatas adolescentes... Sí, el pícaro es posible que sea más seductor; pero es el tonto, generalmente, el que se enamora, y a veces hasta se casa...

Ríe de un modo mefistofélico.

— ¿Así es que piensas referirme el episodio de un tonto?...

— Mi héroe es un tonto sublime, si quieres unir estas dos palabras — me interrumpe a su vez, arqueado el cuello con aire desafiante.

— Lo tonto y lo sublime — murmuro yo — pueden unirse con muy pequeño esfuerzo... Pero, ¿quién es él?

Rafull, que parece contrariado por mi aire zumbón, responde con ligero esfuerzo:

— Un estudiante de veinte años. Tímido, soñador, sentimental... Una tarde, al salir al balcón, se dio con ella...

(Continúa en la pág. 32)

JARDÍN BAJO EL SILENCIO

En divergentes haces argentinos
Brilla el agua del lento surtidor.
Suenan los dulces bronzes vespertinos.
Trasciende a rosas el jardín en flor.

Está inmóvil la higuera que au-
[reola
La mortecina claridad solar.
Todo el jardín en una sombra sola
Parece como en sueños palpar.

Parece palpar cual negra es-
[puma
Donde corriesen llamas del
[no ser.
Enerva la letárgica ariruma,
Al igual que el callado ano-
[checer

El viento deja voces de delirio.
Tras el muro dorado del jar-
[dín,
Entre dos rosas blancas, fulge
[Sirio
El silencio ideal no tiene fin

ARTURO VÁZQUEZ CEY.
(Argentino)

RIMAS

Bajo la sombra y el sueño
de la dormida alameda,
todo está lleno de luces,
de suspiros y de esencias;

los frescos labios sonríen,
los ojos mágicos juegan,
en el alegre bullicio
del amor y de la fiesta.

Ya sabéis que mis dolores
quieren quietudes serenas;
vengo de dar un paseo
por las solitarias sendas.

La noche es dulce y tranquila,
noche azul de primavera,
llena de vagas caricias
y de olor de flores nuevas.

He sonreído en silencio,
he hablado con las estrellas
y la brisa me ha traído
besos de lejanas tierras;

he soñado entre perfumes
con las almas que en mí sueñan;
aun en mis ojos sin lumbre
las dulces lágrimas tiemblan.

JUAN R. JIMÉNEZ.
(Español)

EL JARDÍN ABANDONADO

Los muros se han cubierto de un musgo de abandono,
en el banco de piedra descansa la Tristeza,
la pobre fuentecita, tan parlera otro tiempo,
ha enterrado su canto
bajo las hojas secas.

El Olvido que trepa, se detiene un instante,
por no turbar la historia de aquel banco de piedra,
el único testigo que ha encontrado el Ensueño,
buscando una palabra
entre las rosas muertas.

El jardín ha vestido su sayal de ermitaño,
de tonos apagados como las cosas viejas,
y se ha quedado inmóvil en el fondo del pozo,
con el misterio eterno
de la eterna Tristeza.

Pasó con el silencio la hermana de la vida,
por el mismo camino que todos encontraron,
el recuerdo hizo señas con su blanco pañuelo...
y ocultóse en el alma
como en un relicario

RICARDO GUTIÉRREZ
(Argentino)



Antología poética Jardines en Primavera

JARDÍN NOCTURNO

Es el dolor de amar, de vivir, de morir,
lo que va en mi tonada de cantor taciturno;
del corazón el ritmo cordial podéis oír
como una fuente oculta de este jardín nocturno.

¡Amar! ¡Oh paraíso que hace el vivir más suave;
vivir, rueca del tiempo absurda e inconsciente,
y el terror ultrahumano de la carne que sabe
que tiene que morir, irremediamente.

En mi jardín nocturno es trágica la flora,
la miseria que gime y el fracaso que llora,
la horda de los ex hombres que su clamor levanta.

Yo recojo en mi verso esta angustia inmortal
del vivir, y en las frondas del jardín nocturnal
soy como un ruiseñor triste y ciego que canta.

EMILIO CARRERE.
(Español)

JARDÍN NEOCLÁSICO

Es la hora elegante de los parques ingleses...
Un Cupido de mármol flecha bajo los sauces.
Y ante mí, como antiguos, abandonados cauces,
las veredas — muy blancas — se van formando eses.
Macizos de arrayán cuadrados... welintonias...
Bancos de piedra... Un grupo clásico de las Gracias
Los cipreses se hacen junto de las acacias
— levemente inclinados — rígidas ceremonias.
Leo las "Amistades Peligrosas...", un tomo
de elegantes horrores y sentencias banales,
relatados con una galante impertinencia...
Surge de la enramada la máscara de Momo.
Y a mi lado la fuente dice sus madrigales
escuchándose como un "beau-diseur" Regencia.

MANUEL MACHADO.
(Español)

SONÉ CON UN JARDÍN

Soné con un jardín noble y perfe-
de color mortecino y atenuado,
inmutable, severo, sosegado,
antiguo y uniformemente recto.

Dos paredes de evónimos o
[cu
cortados con paciente simetría
y en el medio un estanque dor
[ha
tornasolados cárdenos e i
[pur

Y aquí un reloj de sol sol
[una pie
ruinosa que abrazaba la
[hied
e inmóvil, un pavón en el se
[de

Jamás pasaba el viento.
[allí, en va
como una lenta sombra
[un anda
de alguna lenta sombra c
[celv

ENRIQUE BANCHIS
(Argentino)

DEL JARDÍN

La guadaña
Caigo sobre las hierbas
[blandu
las siego todas a la mis
[altu

La pala
En la tierra salvaje, endu
[ci
penetro vertical y decidid

La azada
Pero en seguida entro yo
[funcion
deshago y pulverizo los
[rron

El rastrillo
Como una cabellera bien peinada,
queda la tierra de una rastrillada.

La regadera
Aplaco el polvo gris que se levanta...
El que trabaja se sonríe y canta.

FERNÁNDEZ MORENO
(Argentino)

FIESTA FLORAL

Tu jardín está en fiesta, dulce Flora,
y Amor sonríe en él a nuestra vida
en la ilusión espléndida y florida
brindándonos la miel consoladora
en la corola de perfume henchida.

En él la gracia del matiz risueño
y el encanto de místicos olores,
en un ambiente de áureos resplandores
entretejen la gloria del ensueño
para nimbear un ímbico de amores.

¡Oh flores del amor ingenuas, francas,
como explosión serena de alegría
cuando se abren los párpados al día,
románticas princesas, rosas blancas,
todo luz y belleza y armonía!...

Flores de la campiña,
eglógicas zagalas,
que sin poseer las imperiales galas
felices viven con que amor las cifa
y bese con el raso de sus alas,
mientras viva en la flor la Primavera...

Que por tu gracia, ¡oh diosa!, siempre broten
como en un sueño en que el ideal prospera,
las gemas con sonrisa duradera,
y no habrá ilusiones que se agoten.

AURELIO FALCONI
(Ecuatoriano)



La primavera a través del tiempo

Ilust. de Ilse Davis de Sonnenberg



A sucesión constante y ordenada de las estaciones hizo nacer en todos los pueblos la idea de una unidad natural del tiempo. Bien que los egipcios agruparan los meses del año para formar sus tres períodos: de inundación, de siembra y de recolección, aceptó luego generalmente el carácter cíclico de la Tierra, con sus cuatro estaciones perfectamente definidas.

Comenzaba el año la primavera, de donde tomaría origen su nombre (*primus*, primero, y *veris*), y gozaba, como hoy, de todos los privilegios de una temperatura agradable y de su propia belleza.

Según la tradición romana, en la primavera, el primero de marzo en el viejo continente, fué cuando los arios dejaron su patria. Es un hecho conocido que ese pueblo migrante no prosiguió su marcha más que durante los tres meses primaverales; se detuvo en el verano e invierno para no continuar hasta la primavera siguiente.

Durante esta parada se detenían las armas, mientras los ataques de los enemigos no hicieran necesario volverlas a tomar. El año se distribuía así entre la marcha o la guerra, la parada o la paz. Las condiciones climáticas imponían esta conducta: en verano hacía demasiado calor; en invierno demasiado frío. El trimestre templado era el único favorable para los caminantes. El pueblo se sometió a esta organización, en tanto duró la migración.

El calendario romano nos ha indicado la fecha de la partida, y fija también el momento de la detención. El primero de junio, término de la primavera, encontramos la fiesta de Carna, la diosa de los goznes de las puertas. Aplicado al período de la migración, equivale esto a decir: ese día se comienzan a edificar las cabañas, mientras que hasta entonces se acampaba al aire libre. Desde él, cada familia se aísla en un espacio cerrado. La clausura es la puerta. De ahí los goznes. El primero de junio, como el primero de marzo, recibía de este modo su significación por la expedición militar.

Entre los longobardos, como entre los romanos, el primero de marzo era un día conmemorativo: todas las leyes de Luitprando y sus sucesores están fechadas el primer día de primavera. No cabe equivocarse ni sobre el carácter internacional de la elección de ese día ni sobre la reminiscencia del tiempo primitivo.

Flora personificaba a la primavera entre los antiguos. Era en un principio una de las diosas que presidían a los trigos.

Los griegos la llamaban Cloris, nombre que debió a su palidez, que conservó desde que presenciara la trágica muerte de sus hermanos. Hija de Niobe y de Anfión, refiere la mitología que logró salvarse de la matanza de su familia realizada por la venganza de Latona. A su vez, murió a manos de Apolo y de Diana, por haber blasonado de cantar mejor que el primero y de superar a la segunda en hermosura. Hay quien supone que fué Cloris y no Hipodamia la primera mujer que alcanzó el premio de las carreras a pie en los juegos olímpicos.

Los griegos la consideraban como una de las ninfas que tuvieron su asiento en las islas Afortunadas.

Dícese que enamorado Céfiro de la hermosa Cloris, la raptó un día y la hizo su esposa; pero que ella conservó siempre el tesoro de su doncella. Luego recibió el imperio de las flores.

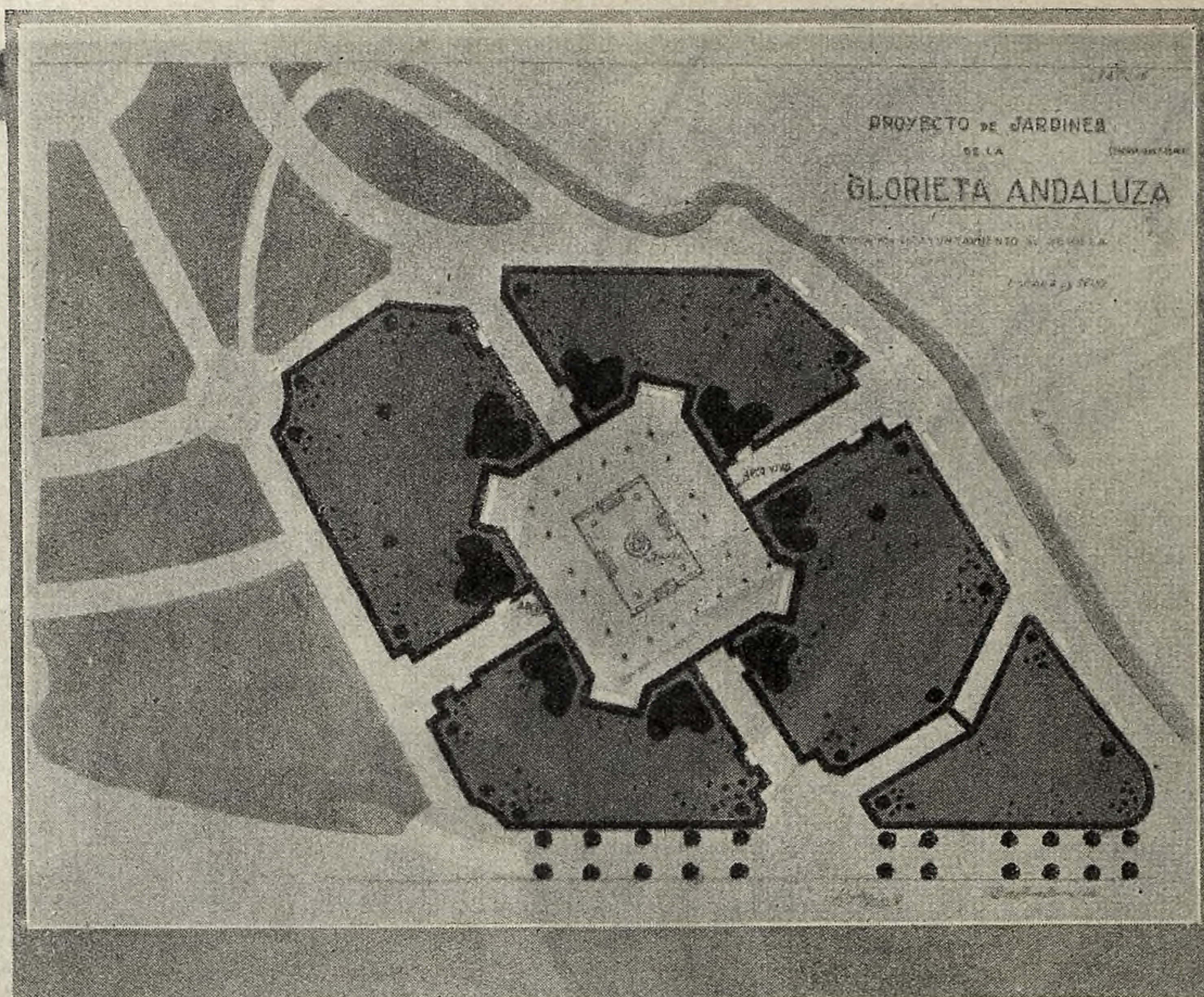
Los helenos importaron su culto a Italia, y los sabinos, que le tributaron singular reverencia, la tenían como deidad autóctona. Imagen de la floración y resurgimiento de la naturaleza, protegía a la agricultura

y a la juventud por la semejanza de frescura y alegría en esta edad del hombre. Invocabanla las madres, pidiendo sus dones para los tiernos infantes. Su nombre era aclamado como talismán de abundancia, de belleza y de esperanzas.

El rey Tacio fué el primero en establecer su adoración en Roma, decretando en su honor los Juegos Florales o Floralia, que al principio sólo se celebraban en años de mala cosecha, para hacer propicia a la diosa. Hacia 580 de la fundación de la Ciudad Eterna se hicieron periódicos y anuales, por haberse sucedido varios años estériles. Tenían lugar desde el 28 de abril al 1º de mayo. Era la fiesta de la risa y de las flores. Adornábanse con guirnaldas las puertas de las casas, se llevaban coronas perfumadas y se ofrecían a la diosa flores y hierbas aromáticas en fabulosa cantidad, alfombrando con ellas los dos templos de Flora en Roma: el del Quirinal y el levantado en las proximidades del Circo.

Las Florarias eran primitivamente ingenuas, y a ellas concurría la juventud sencilla. Luego degeneraron en espectáculos demasiado libres, celebrados de noche a la luz de las antorchas. Los cantos que se entonaban eran depravados, y se danzaba frenéticamente al son de la flauta. Catón tuvo un día que salir del recinto por no presenciar tanta liviandad, según refieren algunos historiadores.

(Continúa en la pág. 24)



Plano por el que se rige el proyecto de jardines de la glorieta andaluza que se está construyendo en Palermo

Si bien durante el invierno casi ningún público acudía al Pabellón de los Lagos, de agradable

vista por sus cristales blancos y azules, los visitantes de Palermo que pasaron últimamente por la zona de las góndolas, los cisnes y las rosas, debieron extrañar el absoluto silencio en que permanecía el conocido restaurante. A poco se darían cuenta del porqué. Es que se le había condenado a la demolición. Un mes atrás se veía aún su enorme armazón de hierro echada por tierra desmadejadamente. Ese derrumbe ponía en el paisaje, envuelto en las postreras nieblas frías, una nota ruinosa que apenaba.

Alguno debió sentir doble motivo de pesar. Acaso fué feliz en aquel recinto, frente a su pareja, en medio del rumor general de los que bebían su refresco, o bajo los zarzos de junto al lago, en un atardecer veraniego propicio al suspiro y al juramento eterno. Algún otro debió recordar madrugadas compartidas en la mesa de los trasnochadores, a una luz que por no ser la habitual en el suceder de los días, pone en las caras y en las almas un inconfundible dejo fantasmal y romántico.

Papás y mamás con sus niñas, gentes de tierra adentro y de tierra afuera, constituyeron el gran público del Pabellón de los Lagos, en las tardes de los feriados días. Y si ese gran público acude esta primavera desprovisto de noticias al majestuoso parque, verán que el Pabellón, como por obra de encantamiento, ha sido reemplazado por una obra precisamente de encanto: la glorieta andaluza.

¿Qué es la glorieta andaluza?

Se la ha comenzado a llamar así. Pero, más propiamente dicho, es un patio glorieta.

Por el año 1923 el Círculo Andalúz de Buenos Aires inició las gestiones de un regalo típico andalúz que debía hacer la ciudad de Sevilla a Buenos Aires. Tres años después el ayuntamiento de la Perla de Andalucía concretaba la idea. Y, por último, anunciada la exposición iberoamericana en esa bella ciudad, acrecidas con ese motivo las muestras amistosas entre España y

La glorieta andaluza

que será inaugurada en Palermo el 12 de octubre próximo

Por

GERMAN GUERRERO AHUMADA

la Argentina, el ayuntamiento sevillano hizo con gran oportunidad el envío del patio glorieta que hoy se monta sobre perdurables cimientos en el lugar indicado.

Azulejos, mayólicas, terrinas, macetas, rejas, flores, combinan un patio con entradas de arco. Al centro de ese patio, de planta un tanto más baja, se descenderá por gradas. Rodeando la fuente, rumoreante y fresca al manar de sus caprichosos surtidores, se verán bancos adecuados a la delicia del estío en tal recinto. La decoración vegetal del patio, claveles y malvones, será completada por los jardines de arrastres que lo rodeen, y las trepantes rosas ganando espacio en las rejas de la pérgola final.

Se habrá de ser muy pobre de imaginación, y muy basto de sensibilidad, si al no hallarse allí el viejo Pabellón para un vulgar asiento de refrigerio, no se perciba la ventaja poética del cambio.

Quién más quién menos, por sus viajes, por sus lecturas, por tradición, por la apreciación de detalles en gran parte de las casas familiares que con gusto colonial se construyen hoy día, recordará cuadros hispanoárabes, y será impresionado agradablemente en el patio glorieta de Palermo.

Al primer golpe de vista de la fuente allá adentro, enmarcada airosamente por el arco de la entrada; al contrastado y colorido brillar bajo el sol de azulejos y macetones rojamente florecidos, tal cual moza se dirá que en uno de esos bancos luciría mejor su mantón de rosas estrenado para el conjunto de guitarristas de que formó parte en el último concierto del Cervantes. No sería extraño que a causa de su guitarra se sintiese la Beatriz de "La gloria de don Ramiro", al fin lejos del camarín de su severo caserón, o más bien la inquietante y deleitosa mora Aixa, a causa de las aguas que en la fuente sugieren el baño.

¡Oh baños de leyenda! ¡Los de María Padilla en el Alcázar! ¡Los de la reina mora en la mezquita!

¡Sevilla, Córdoba, Granada! Mosaicos y arabescos, calados y ajimeces, arrastres y fuentes de la Alham-

bra y su patio de Linaraja, serán evocados pronto en esta glorieta en virtud de unos poquísimos indicios. Y si una primera cercana, o por lo menos visible, recorta en el alto azul su perfil verde sugiriendo inflamados cielos, la frescura del conjunto y ensoñación morisca se gustarán muy pronto.

La luna de estío, multiplicando en sombra el bordado de las rejas sobre el rebrillo misterioso de las mayólicas, unirá a la sensación volutuosidad de las huríes, el recelo de los califas.

Y si tras tanta sugestión ganamos las orillas del lago, quizá evoquemos algo más cercano al tiempo, y más real en las posibilidades de verlo también nosotros, similarmente: el paisaje que en el Gualdaquivir dió aquel Sanjurjo, personaje de Armando Palacio Valdés, con la

monjita sevillana, inminente hermana San Sulpicio trocada en la muchacha Gloria. Recordaremos la luna de colectiva felicidad, riendo al claro de luna entre el lantejueo de las aguas. Y querremos tomar ya una góndola y partir, oliendo al ritmo del remo la rosa hurtada en la pérgola de la deliciosa glorieta.

Si, porteños y porteñas, que, por serlo, tenemos tanto de sevillanos: agradezcamos al ayuntamiento la ciudad andaluza tan amable don. No será posible por lo demás, dejar de hacerlo sinceramente. El patio glorieta lleva una inscripción en que se lee que Sevilla hace este obsequio a la opulenta Buenos Aires, como una muestra de las industrias de Triana, barrio de alfareros y navegantes. Y el disfrute y el encanto que ese don nos proporcione, serán la prueba más acabada de lo que valen las primorosas artes trianeras que lo produjeron.

Tendremos aquí, en el corazón de Buenos Aires, un retazo de la maravillosa Andalucía, y sentiremos que aquello es tan nuestro como el propio río y como la propia pampa. El hilo de la fuente desflorará su agua translúcida en nuestro aire urbano. Geranios y claveles enmarcarán el admirable cuadro. Y todo aquello no será sino un poco del alma antigua que nos volvió de pronto en un presente de belleza y de emoción.



"... ¿No era él, acaso, el autor de la teoría del complemento?"



por ello, pues un modestísimo empleado era ya, en la época que comienza esta historia, dueño y señor de sus pensamientos.

Arriesgada, amiga del caballo más brioso y del camino más escarpado, varias veces estuvo la niña en trances peligrosos. Dos veces habíasele desbocado su cabalgadura, y en las dos ocasiones un palafrenero la había salvado de quien sabe qué peligrosa fractura o conmoción.

EL escondido amor de la niña llevaba dos años de culto, cuando Marta cumplió los años necesarios para ser declarada, de acuerdo a la ley, competente. Hasta entonces la joven, por temor o por indecisión, no se había animado a hablar a su progenitor de su secreto romance. Ahora, sintiéndose amparada por la ley, con la misma decisión con que hubiese montado un brioso corcel, se presentó ante su padre y le habló de su amor y de su bien amado. El señor Tello y Segura hubo de diferenciarse en tal oportunidad de un caballo vulgar, en que arrugó el ceño y no tiró coces; por lo demás, puede asegurarse que asumió la misma actitud que un caballo parlante. La hija tuvo que taparse los oídos y luego, a solas, hubo de secarse sus lindos ojos empañados. El señor Tello había sido terminante. ¿No era él, acaso, el autor de la teoría del "complemento"? ¿Constituía aquel empleadillo el número de grados necesario para sumar con su hija dos ángulos rectos? Ya parecíale a don Ludovico sentir ante él un coro de risas irónicas. Él, que había vaciado el molde de la sociedad conyugal perfecta, debía reforzar su prédica con el ejemplo.

Fueron inútiles todos los argumentos y los llantos posteriores de la hija; en nombre de sus teorías, o mejor, de su amor propio, el señor Tello se mantuvo inflexible.

PASARON muchos días, durante los cuales la señorita Marta pensó en cómo vencer la obstinación de su padre. Pese a la enseñanza del cinematógrafo, a su educación liberal y a encontrarse amparada por la ley, no se animó a fugarse, única solución aparente de su problema.

Al cabo de tres meses, durante los cuales pocas veces pudo ver a su amado, se le ocurrió la idea salvadora. Ella se había empapado durante ese tiempo de las teorías de su padre. Segura ahora de su éxito, sobornó al palafrenero para que cometiese algunas sandeces y fuera por esto despedido. Cuando el señor Tello ordenó al palafrenero y caballerizo que tusara las crines del cogote de su caballo favorito, el palafrenero le cortó la cola. Este motivo fué más que suficiente para que don Ludovico se sintiera nuevamente caballo parlante al insultar y despedir a su servidor. Marta, hábilmente consiguió obtener de su padre la autorización para nombrar un experto reemplazante. A los pocos días, un mozo arrogante, que pasaba recelosamente a dos metros de los equinos, fué encargado del cuidado de ellos. Recelosamente he escrito, por cuanto existe mucha diferencia entre ser escribiente y ser caballerizo.

Dejó pasar Marta pacientemente una semana desde el ingreso del nuevo palafrenero, al cabo

(Continúa en la pág. 30)

El "complemento"

Por

GUILLERMO F. ELORDI

Ilustraciones de J. B. Pelayo

MARTA Tello y Segura llamábase la hija única de don Ludovico. Ella no había pensado ni bosquejado ninguna teoría; limitábase a vivir cómoda y liberalmente. Cuando su progenitor comenzaba algunas de sus célebres disquisiciones sobre la sociedad, ella, silenciosamente se escabullía; por su parte, don Ludovico no se preocupaba de que ella lo escuchase, pues la suponía demasiado joven e incapaz de comprender sus teorías. En lo segundo estaba en lo cierto, en lo primero se equivocaba lamentablemente suponiendo a su hija sin la imaginación y el corazón suficientes, que impulsan a las señoritas a cometer cierta clase de fechorías.

En algunas ocasiones, sin embargo, padre e hija marchaban unidos y de acuerdo. El señor Ludovico Tello y Segura, devoto de la equitación y de la caza, había fundado con algunos amigos, un club, bajo el patronato de San Huberto y la inspiración de Nemrod, el rey cazador. Marta, dueña de una buena dote, vestida de amazona, era presa y cazadora al mismo tiempo. No habría escapado, por cierto, a la joven, de muy liberal educación, que estaba sometida a ese doble riesgo de cazar y de ser cazada; mas bien poco tiempo se habría atemorizado



DUÑO de una sólida fortuna, sin más preocupaciones que las que pueden derivarse del cobro de los intereses que producen títulos garantidos por el Estado, don Ludovico Tello y Segura, habíase dedicado a lo que él llamaba, estudios "sociales". Los estudios del señor Tello y Segura, cuyo itinerario era Mar del Plata, Buenos Aires, París — en automóvil, barco y tren de lujo — concretábanse a la sociedad en que él actuaba, la que merece la atención de los grandes rotativos en sección especial y que para el señor Tello era la única colectividad de sólidas bases y con fueros de tal.

Necesariamente — he de agregar que el señor Tello y Segura era viudo desde los treinta años de edad — sus estudios sociológicos habíanse detenido en las mujeres, cuya terrible evolución de un tiempo a esta parte, constituía un jalón de mérito superior para aquel que se dedique a historiar, sobre todo, la evolución de las costumbres y formas del vestir.

Comprendiendo que las mujeres de rango, dueñas de fortuna, no pueden ya sufrir la humillación de convertirse en "partenaires" del consorte y manteniendo la vieja opinión de que ellas son prácticamente inferiores al hombre, el señor Tello bosquejó una teoría que llamó del "complemento" y que, brevemente, la explicaba así: "El sentimiento no puede ser en la actualidad la base sólida de la sociedad conyugal. La mujer no puede tampoco seguir siendo la esclava del hombre — si es que alguna vez lo fué — pero, eso no obstante, sigue siendo en fuerzas, inferior al hombre. Refiriéndome a las mujeres casaderas que se encuentran en condiciones de no pensar en la vivienda y en el pan, pues son poseedoras de una dote que les permite colocarse por sobre todo pensamiento mezquino de cálculo o prevención, sostengo que debe buscarse para ellas un marido que constituya su ayuda o "complemento". He de explicar el significado de la palabra complemento. La mujer vale de por sí, es capaz de actuar libremente, es ponderable. Este valor midámoslo por grados; podremos decir que tal mujer vale noventa grados, más o menos que eso; es decir que aproximadamente significa un ángulo recto. Hecha la medición con exactitud se procede a la búsqueda del marido o "complemento", es decir del hombre cuya suma de grados con los de la mujer dé como resultado ciento ochenta grados, dos ángulos rectos. Lograremos así la sociedad conyugal perfecta."

Como podrá apreciarse, las teorías del señor Tello y Segura eran muy originales y salvo en lo que respecta a la práctica medición de los grados, pocos reparos podían oponérsele con fundamento.

Llamado a proporcionar ejemplos, el señor Tello ofrecía los siguientes:

"Supongamos una mujer escritora, habréis de buscarle un marido crítico." Y este otro más gráfico: "Suponed una mujer amante de los viajes por agua, su marido deberá ser buen remero y eximio nadador."

Prácticamente su "complemento" reducíase a una teoría que más justamente hubiera podido llamarse de las necesidades, donde ninguna influencia parecería tener los noventa grados de un ángulo recto. Ha de apreciarse también que Tello, como muchos presuntos sabios y filósofos, reducido al ejemplo resultaba banal y desprestigiaba sus teorías que, por incomprensibles, hubieran podido resultar temidas, respetadas o irrebatibles.



Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA



DEL 20 AL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1869

TODO un acontecimiento bibliográfico fue la distribución de la primera entrega de la obra del coronel Jorge Thompson sobre la guerra del Paraguay. El día 20 de septiembre era entregada a los diarios y pronto empezaron a aparecer los juicios críticos. Thompson había sido ayudante del mariscal López, y, siendo ingeniero, había llegado a la jerarquía de coronel por sus grandes servicios. Estando al frente de la fortaleza de Angostura y en la imposibilidad de continuar la defensa de la misma, se había rendido a los aliados en 1868, trasladándose inmediatamente a Inglaterra, su país de origen, donde se aplicó a escribir una memoria de todo cuanto había visto en el Paraguay, durante su actuación.

El libro apareció en Londres en el mes de junio de 1869, y apenas llegaron a Buenos Aires los primeros ejemplares pusieron a traducirlo los señores David Lewis y Santiago Estrada, con gran regocijo de todo el mundo, pues había verdadera curiosidad por conocer el relato de Thompson. Para no perder tiempo, la obra se publicó por entregas, distribuyéndose la primera, según hemos dicho, el 20 de septiembre.



DEL DAGUERROTIPO EXISTENTE EN EL MUSEO HISTÓRICO NACIONAL

Dalmacio Vélez Sársfield, ministro del Interior, que auspició ante el Senado la propuesta Madero para la construcción del puerto, debiendo someterse a la crítica de la oposición, encabezada por el general Mitre

Los "Trozos selectos" de Cosson aparecían por primera vez, con humilde ropaje, pero abundante material de lectura. Los diarios acusaron recibo al día siguiente, haciendo un elogio discreto de la obra, sin sospechar la influencia que ella ejercería en la educación literaria de entonces y la irradiación de la misma por espacio de más de cincuenta años.

SIN que tuviera por el momento proyecciones literarias, los diarios del 20 al 25 de septiembre de 1869 relataban un acontecimiento que había de ser el punto de partida de un libro famoso y por lo pronto una aventura original y atrevida.

Eran noticias llegadas de Río Quinto, sede de la comandancia de la frontera con los indios, y que relataban los pormenores de la partida del coronel Mansilla con rumbo a los taldos de los ranqueles.

El mensaje había llegado con algún retardo, porque Mansilla salió el último día de agosto, a las diez de la mañana, con dirección a Witalobo para cumplir su cruzada por la pampa.

Según los mismos informes, el séquito del intrépido coronel lo componían cuarenta y un hombres entre asistentes, baquianos y gauchos voluntarios, a razón de cuatro caballos y una mula cada uno.

"Cuando resolví mi expedición, guardé el mayor sigilo sobre ella — diría el propio Mansilla al describirla. — Todos vieron los preparativos, todos hacían conjeturas, nadie acertó. Sólo el franciscano

fray Marcos Donatti, mi amigo íntimo, conocía mi secreto.

— Bien, coronel — me dijo, — pero cuando llegue el momento, no me deje a mí. Usted sabe que soy misionero."

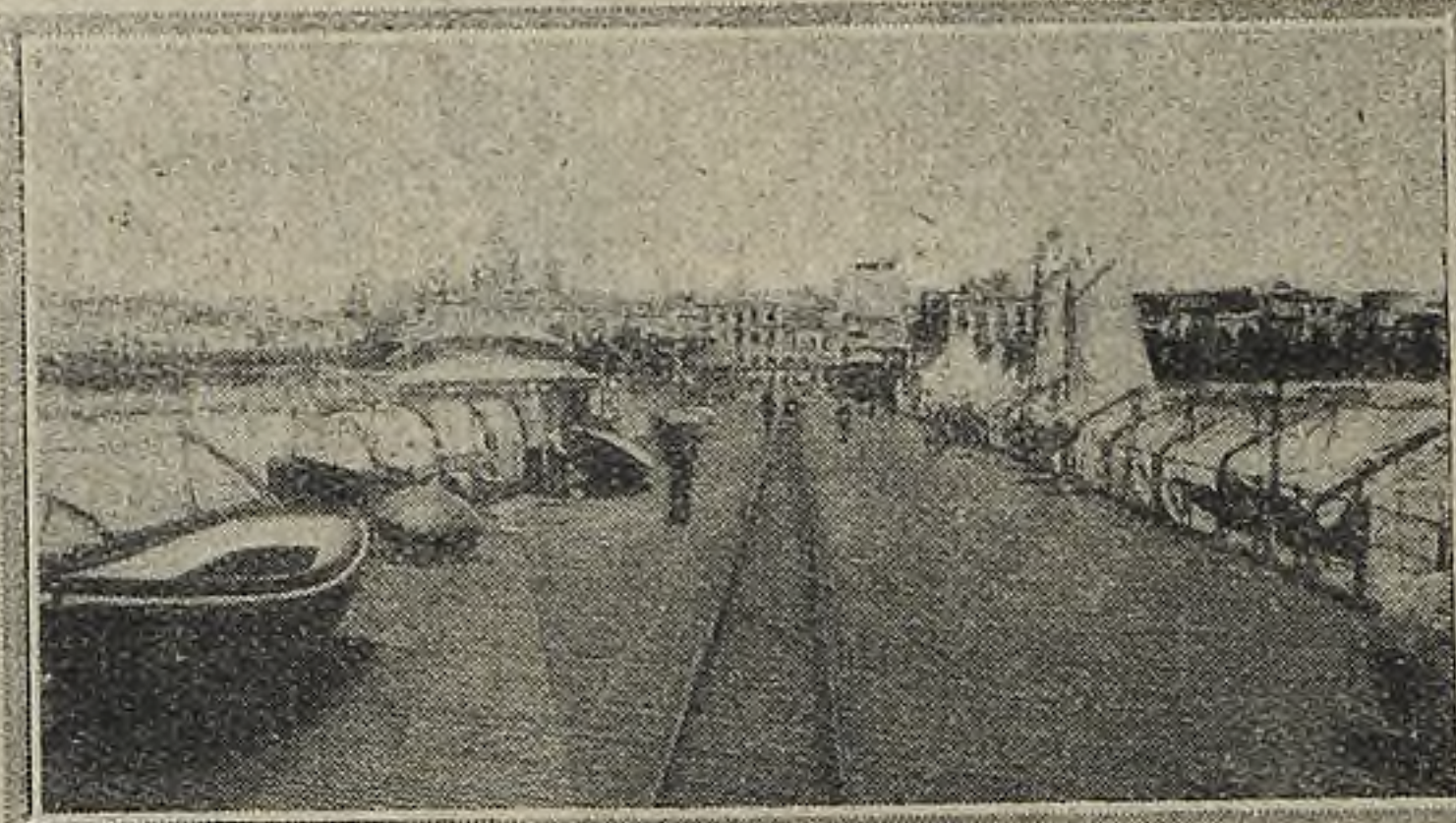


FOTO RIMATHE
Un aspecto del muelle de pasajeros y panorama de Buenos Aires, cuando aún nuestro puerto no era sino un sueño que provocaba agitados debates parlamentarios

HACE sesenta años la ciudad de Buenos Aires carecía de puerto. Con excepción del muelle de pasajeros, construido en 1856, la costa de la gran aldea porteña ofrecía el mismo espectáculo desolador y rústico que debieron contemplar en 1535 los primeros pobladores de estos parajes.

La construcción de un puerto constituía, pues, una de las grandes ambiciones de los porteños. Era ya afrenta para la ciudad el primitivo sistema de desembarco que todos los viajeros de la primera mitad del siglo XIX consignaban en sus recuerdos como una de las características más deprimentes para nosotros.

Aquel transbordo del paquete a la ballenera, y luego de ésta al carromato de altas ruedas tirado por caballos que luchaban desesperadamente con el oleaje y el barro, a más de ser un tormento para los viajeros, constituía un espectáculo indigno para Buenos Aires. El muelle de pasajeros venía evitando ese bochorno a la ciudad desde hacía catorce años, pero no era más que un muelle, y Buenos Aires necesitaba todo un puerto.

Felizmente, ni los poderes públicos ni las grandes empresas descuidaban el asunto. Don Eduardo Madero tenía presentada desde tiempo atrás una propuesta para construir el puerto, con sus canales, dársenas, almacenes, etc., por valor de muchos millones. Sarmiento juzgó oportuno auspiciar este proyecto, y el asunto empezó a discutirse en el Senado.

Fué, precisamente, en este mes de septiembre del año 1869. El debate adquirió los contornos de un choque de armas entre el ministro del Interior, doctor Vélez Sársfield, y el jefe de la oposición parlamentaria, el ex presidente Mitre. Éste habló largas horas en contra de la propuesta Madero. Expresó que ella vulneraba la jurisdicción provincial, que la obra no había sido calculada con seriedad, que se quería favorecer el interés particular, que los planos no habían sido suficientemente estudiados. La voz clara y enérgica del general llenaba todos los ámbitos del recinto, mientras Vélez lo escuchaba impasible, con su invariable sonrisa volteriana en los labios.

Allá a las cansadas, en un alto momentáneo que hiciera Mitre para tomar nuevos alientos, se alzó, cadenciosa y picaresca, la voz del ministro, saturada de esa tonada genuinamente cordobesa de tan extraordinaria eficacia en sus réplicas:

— El señor senador ha tenido seis años los planos en su poder, mientras estuvo en el gobierno, y no hizo el puerto, ¿por qué culpa entonces al gobierno de que no lo haya hecho?

La pregunta desinfló por un instante la gravedad de la sesión. Los senadores rieron abiertamente, y Mitre, sin ocultar también una sonrisa, jugando con los dedos en su barba moruna, respondió con calma, una vez que volvió a reinar el silencio:

— Los hombres no tienen el poder de Dios para hacerlo todo a la vez. Bastante es haber hecho algo...

La cuestión, sin embargo, estaba en sus comienzos. Largas sesiones ocuparía aún el puerto a senadores y ministros, para quedar en la nada, por entonces, la propuesta Madero, que sólo prosperaría trece años más tarde, bajo la primera presidencia del general Roca.

Y, en efecto, el padre Donatti era de la partida, según las informaciones periodísticas de esos días.

Las provisiones, en el instante de lanzarse hacia lo desconocido, consistían en algunas arrobas de charque y tres cargas de agua.

"¿Hasta dónde irán? — se preguntaba con inquietud *La Tribuna*. ¡Quién sabe! Cumplen su misión!"

HACE sesenta años la ciudad de Buenos Aires no tenía senadores propios en el Congreso. Ciudad y provincia constituían una sola entidad, un solo Estado, y, por consiguiente, tenían una misma representación. Sólo cuando Buenos Aires ciudad fuera consagrada capital federal adquiriría el derecho de tener dos senadores propios.

Mientras tanto, la muerte de Valentín Alsina

dejaba una vacante en el alto cuerpo, donde representaba a Buenos Aires. Muchos eran los candidatos a reemplazarlos. Los mitristas lanzaron primero la candidatura de Guillermo Rawson, y cuando vieron que ésta ofrecía resistencias en la Legislatura, la substituyeron por la de Eduardo Costa. Ambos habían sido ministros de Mitre.

Finalmente, la Legislatura se reunió el 22 y dió la mayoría de votos al doctor Manuel Quintana, mitrista atemperado, cuya intervención reciente en los grandes debates de la cámara de diputados lo habían elevado en el concepto público.

Quintana ocupaba la presidencia de la cámara joven, pero terminaba su mandato unos meses más tarde.

ESCASA repercusión solían tener en Buenos Aires, hace sesenta años, los asuntos políticos de tierra adentro. Una elección de gobernador en Tucumán, como la que recayera para el mes de agosto en don Belisario López; un nuevo juez federal en La Rioja, una lista de candidatos a diputados nacionales triunfantes en Corrientes, etc. eran asuntos que no interesaban a los porteños, y cuando mucho los diarios les dedicaban un pequeño espacio en la "gacetilla", sección que los colegas de hoy denominan "Bolsa de noticias" o "Informaciones diversas".

En esa humilde sección encontramos el día 22 de septiembre de 1869 en "El Nacional" y otros diarios, el resultado de la elección de diputados nacionales en Corrientes reflejado en estos nombres y en estas cifras

Electos

Agustín P. Justo, 2001 votos; Juan V. Pampin, 1888; J. E. Torrent, 1774; Felipe J. Cabral, 1147.

No electos

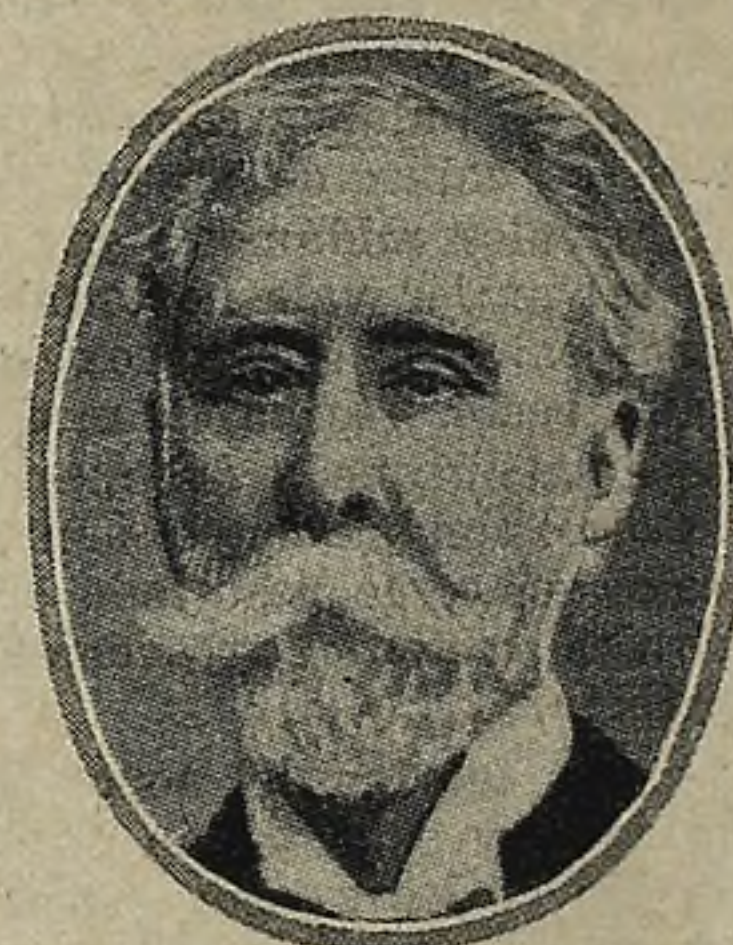
Ramón Saráchaga, 1124 votos; Luciano Torrent, 1038; Juan Lagraña, 659; Lisandro Segovia, 605; Celestino Araujo, 582; Ramón Díaz de Vivar, 478; José L. Cabral, 343; Nicanor A. Martínez, 229.

Corrientes ha decuplicado desde entonces su electorado. Hoy llegan sus representantes ungidos por treinta y cuarenta mil votos al Congreso. Pero los apellidos tradicionales de sus hombres públicos son los mismos, aunque renovándose en ideas procedimientos y costumbres políticas.

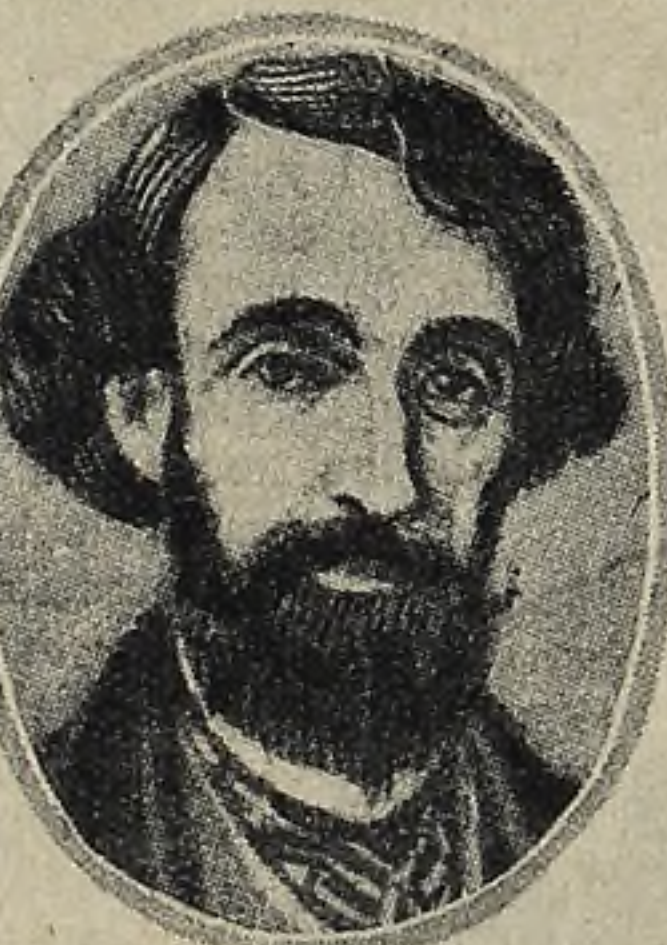
(Continúa en la pág. 60)



FOTO WITCOMB
El coronel Lucio V. Mansilla, que había iniciado días atrás su cruzada por la pampa, rumbo a los taldos de los ranqueles



DE UN GRABADO ANTIGUO
Doctor Manuel Quintana, electo senador por Buenos Aires en reemplazo de Valentín Alsina



DE UN GRABADO ANTIGUO
El general Bartolomé Mitre, a cuyo cargo estuvo el ataque al gobierno con motivo del debate sobre el puerto

AMANECER

NINGUNA pluma podría describir acertadamente una mañana de primavera de mi tierra...

Perdónese me la tentativa.

El cielo, de un negro intenso al occidente, salpicado de estrellas, tórnase azul en el cenit para decaer gradualmente hasta el celeste casi blanco, hasta el lila tenue, el heliotropo, el gris perla donde resalta titilante el solitario de alguna estrella rezagada; luego un matiz verde brillante que no tarda en convertirse en amarillo crema, en amarillo oro, en amarillo anaranjado; breves estrias de nubes color argéntado y otras rosadas se aprestan a formar el marco celestial, la cuna que ha de recibir al gallardo hijo de la noche.

De pronto todo el horizonte se tiñe de cinabrio: es la primera oleada de llamas que derrama la madre luz; y asoma un punto rojo, una línea, una leve curva...

Luego el cimborrio tajante coloreado de sangre en su polo superior y de amarillo escarlata en todo el resto. A medida que surge del misterio, su coloración se hace francamente topacio y cuando todo él ha brotado del alvéolo materno se eleva en los aires como un inmenso globo chinesco que empieza a ofuscar la vista del que le contempla. Y un hálito suave se esparce por toda la selva; parece que las plantas, los arbustos y las flores suspiran de consuno, que las saviar rompieran sus vasos y se transformaran en fragancias selváticas; los zorales y calandrias lanzan sus primeros trinos de alegría, los chingolos sus píos tristes, los gorriónes sus gritos de combate, los horneros dispuestos ya al rudo trabajo cotidiano su estridente gorgorío y los benteveos su onomatopéyico canto. Así, las parleras cotorras, los joviales y combativos cardenales y el jilguero americano con su trino dulcísimo. Únicamente las lechuzas y los cornudos ñacurutús se aprestan a recogerse en sus cuevas entre el pasto de las laderas, en lo más umbrío del monte, graznando lúgubres y aciagos.

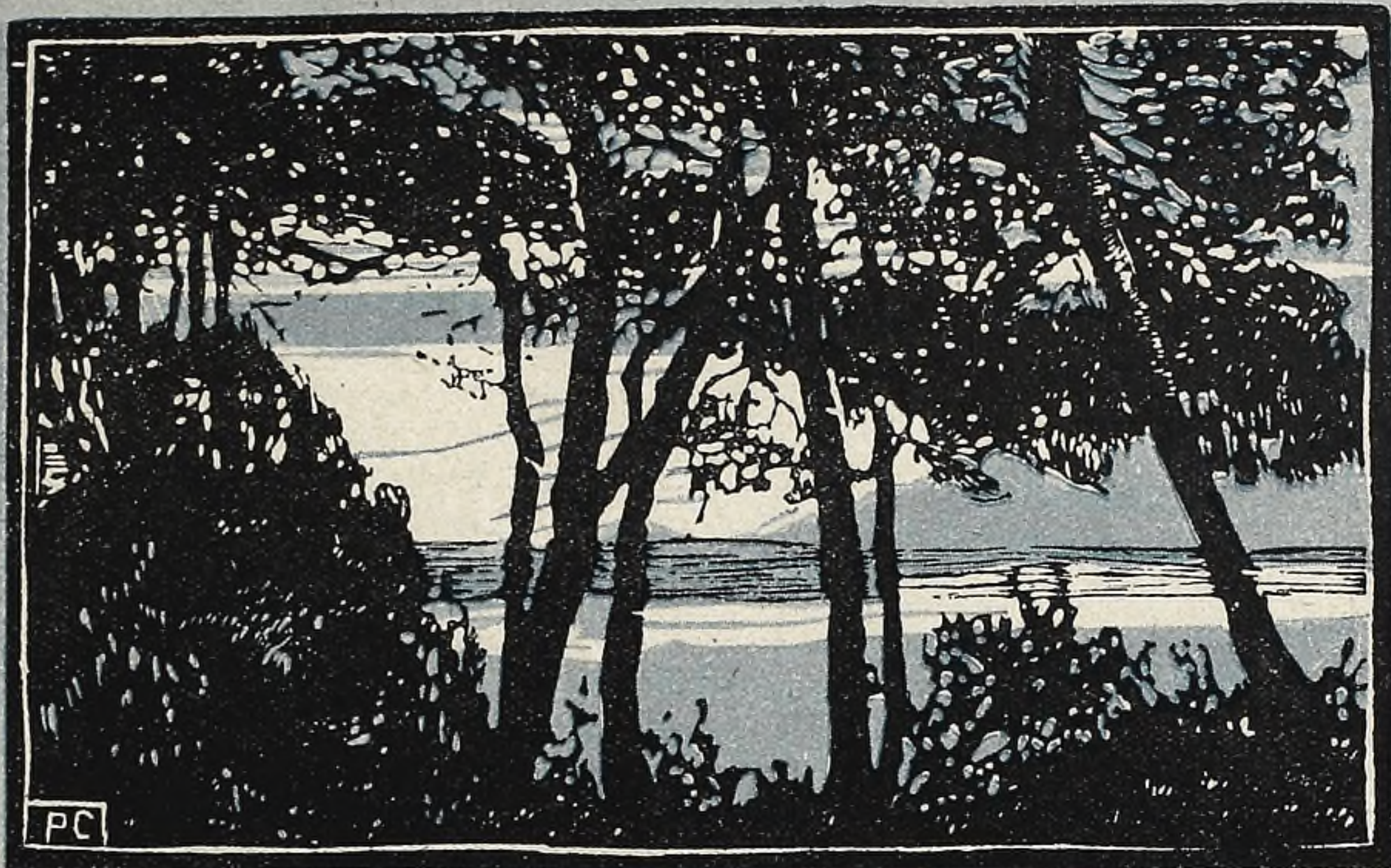
Intertanto el inofensivo globo sobre el cual reposaba la vista casi impunemente se ha transformado en ascua viva. La claridad se expande como una sonrisa por toda la faz del cielo, mientras que por sobre la tierra una ligera bruma, aliento de las reposadas aguas — lanzado en un bostezo de quien recién abandona el sueño — se extiende sobre los caminos, las picadas del monte, los ríos y lagunas, los árboles y todas las cosas.

El fresco se acentúa por breve rato; luego aparece, no se sabe de dónde, un efirillo juguetón que barre la neblina como a golpes de plumero y despeja el ambiente. Los últimos jirones de bruma buscan las zanja que bordean el camino y caen exhaustos sobre la tierra humedeciéndola.

Y cuando el sol ha sacudido con su caricia a todos los seres animados y las cosas de la creación; cuando en el campo saturado de rocío los animales desentumecen sus miembros y se aprestan a arrancar con sus incisivos la verde gramilla, todavía por pocos instantes, de los arroyos y charcos escondidos en medio de la maleza del monte se levantan nubes tenues de vapores cual de un manantial en ebullición.

Y un vaho afraganciado con olores de tierra mojada, de eclosiones de brotes de árboles nuevos, de hojas que nacen, de florecillas que se abren y de humedades selváticas impregna el aire. En el campo se deslían las flores rosadas de los machichines, las amarillas de los bíbices, los periantos violados y rojo-sombríos de los colchicos venenosos, las capítulas y umbelas tornasoladas de la yerba de la perdiz y de los cabellos de ángel; se expanden rampando por el declive suave de las cuchillas las mantillas sevillanas y salpicadas de margaritas liliáceas, azulinas, rojizas como gotas de sangre desprendidas de las yemas de los dedos de una criolla pasional; entreabre sus valvas en lo más alto de un tala el fruto del taxi en cuyas hojuelas hay incrustada una vida; y el mburucuyá que se ha trepado por un tronco de espinaosa sinasina ofrece al sol el holocausto de su flor extraña en la que figuran los atributos de la crucifixión...

Desde una altura se divisa la copa de los árboles sobre las que el astro rey vuelca su bote de pintura de oro purísimo, cuando la derrama inconsiderado y derrochador por los suelos cubiertos de gramillas, flechillas, mio-mios, tréboles; se divierte en querer borrar la plata de los cardos sin lograrlo; da pinceladas de bayalde a los cenicientos pedregales que remedan bandadas de cavictas que hubieran posado en amigable connubio su vuelo en medio a los extramonios, ortigas, abrojos y espartillos hirsutos; intenta en vano colorear una extensión de pordioseras chilcas; y allá en el pantano hace brillar como espadas de acero toledano las jugosas espadañas, las secas y repletas de espinas de los garbados caraguatás rebosantes de botones bronceados, las amplias



Acuarelas argentinas

Por

OTTO MIGUEL CIONE

y elegantes de las achiras que lucen las flores luminosas que — ¡pobrecitas campusas!... — quieren imitar a las aristocráticas orquídeas!... Un montón de finos estilotes florentinos se tiñe de ocre: son las finas y estriadas paja-bravas. Y a lo último del plano inclinado de la loma, apareciendo y ocultándose a trechos, bajo los mantos de follaje de los sarandíes, quebrachos, guayabos, ñangapirés y sauces llorones la franja de leche y plata del arroyo sobre cuya linfa el gran artista arrojó toda su paleta de medias tintas que flotan como aceites esenciales a la deriva como si todo lo que es flor campera hubiera enviado al agua sus pétalos multicolores y perfumados...

Campos, montes, ríos, lagos, pantanos, caminos, picadas, ojos de agua como topacios y zafiros, cielo azul profundo de mi tierra, ¿dónde el sol derrocha el arco iris de su luz con más profusión y arte más soberano?...

ATARDECER

LA tarde cae lentamente. El sol ha perdido los ardores del mediodía y comienza a derramar los colores menos vivos de su paleta sobre la naturaleza que parece angustiada. El verde de los pastos adquiere tintes violados de una deliciosa suavidad. Las sombras profundas del crepúsculo parecen tornarse, por contraste, más claras a medida que la luz se debilita. Hay como un velo de misterio tendido sobre la tierra. El astro rey derrocha a esa hora sublime la cálida tinta anaranjada en el bosque, mientras con pinceladas de rojo "sangre de toro" comienza a incendiar el horizonte. Los troncos corpulentos de los eucaliptos se tiñen de cobre en su base en tanto que sus copas se hunden en la más pura tinta china. Y el oro muerto de la luz forma por los suelos un único tono con la marchita hojarasca que los árboles han dejado caer como dádiva y tributo de vencidos al monte. No se sabría qué admirar más: si el luminoso afelpado perla de los líquenes que se encaraman a los troncos o los tapices morados que se tienden por sobre las lomas y colinas o el reflejo heliotropo de los charcos y abrevaderos desparramados en toda la extensión del campo o la impassibilidad soberana de las palmeras que abren sus frondas afiladas que no dan sombra como para recibir los alientos últimos del día que muere!...

Y a la caída de la tarde, en medio del bosque, mientras una tristeza infinita os asalta el ánimo, parece que os sentís más livianos, más aéreos y quisierais poseer alas como las palomas que vuelven cansadas de sus andanzas a buscar refugio y lecho en los árboles más ocultos y os veis pequeños ante la intimidad majestuosa con que os trata el árbol al arrojaros la limosna de oro de sus hojas marchitas.

El bosque altivo como una montaña y rumoroso como el mar tiene alientos colosales: es un suspiro indefinible, inmenso, que condensa en un solo efluvio el de todas las enamoradas de la tierra.

Algunas veces es asfixiante cuando el humus de las cosas muertas mezcla a los hongos su olor de humedad de gruta. No obstante siempre triunfa a la hora del véspero el aroma sano y fresco de los brotes nuevos que remeda al del heno recién cortado y el de las hojas marchitas que os envían un perfume tenue semejante al que emana de la tierra mojada por las primeras gotas de lluvia: fragancia indefinible de un pañuelo guardado desde muchos años y que evoca el recuerdo de cosas amadas que fueron. Y salís del bosque voluptuoso como de un baño tibio que os predispone a entrar altivos en el torrente de las humanas pasiones.

Y si os tendéis en el suelo apoyando la cabeza sobre la comba de la corteza desprendida de un guayabo, bajo la fronda de un jacarandá en plena florecencia azulada y miráis a lo alto, os quedaréis asombrado al comprobar la diafanidad del cielo, visto al través del tejido — que no sabría copiar el mejor artífice de Gobelinos, — del árbol cuyas ramas remedan monstruosas plumas de avestruz incrustadas por su extremo inferior en un tronco enhiesto.

Si observáis a vuestro lado, en el suelo, veréis que las diminutas yerbas adquieren proporciones gigantescas de súbito, y os vienen deseos de abandonar la pesada veste humana, transformaros en insecto y vivir sobre aquellas briznas, labrando un nidito colgante en la punta de un índice de balango o dentro de un canuto disecado de un hinojo o debajo de una fresca y húmeda piedra, ejerciendo la piratería en el espacio de unos cuantos metros a la redonda, olvidados de que el "mamboretá" os acecha detrás de una hoja de achira o de la cruel y solapada hormiga-león que os hace caer con toda alevosía en el embudo de su trampa de arena. Aun de insectos la vida sería una secuela de terribles luchas y la paz que anhela el espíritu se halla únicamente cuando volvéis a los elementos de los que habéis surgido por una casualidad química o por una orden infinita o por una preexistencia eterna.



En toda época se ha dado al estilo del mobiliario de jardín gran importancia decorativa, siguiéndose en ello, bajo algún aspecto, las evoluciones de la moda.

En el mobiliario de jardín puede observarse en la actualidad una acentuada renovación de estilos y en el concepto del carácter que debe primar en ellos de acuerdo al servicio de confortación a que se le destina.

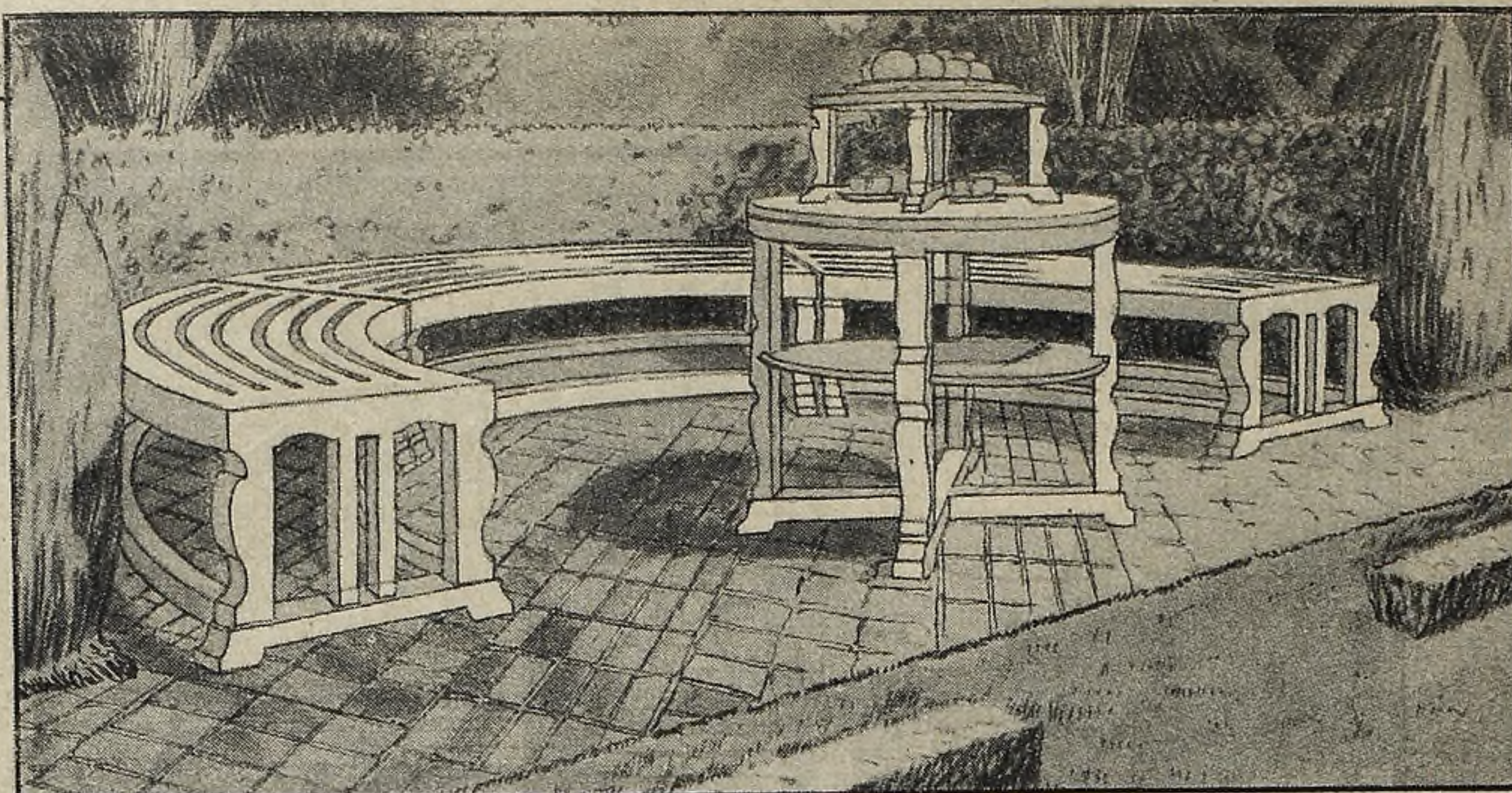
En la solución del problema decorativo que nace de su presentación, se procura armonizar la doble finalidad de lo utilitario dentro de lo agradable a la vista, despojándolo de aquella rigidez de líneas y de proporciones que

caracterizaba a los muebles de tiempos anteriores, y lo poco conforta-

Por P. DURAND FONTAN

Dibujos del autor

te en tales decoraciones; pero hoy se desecha el blanco; en cambio se prefiere pintar

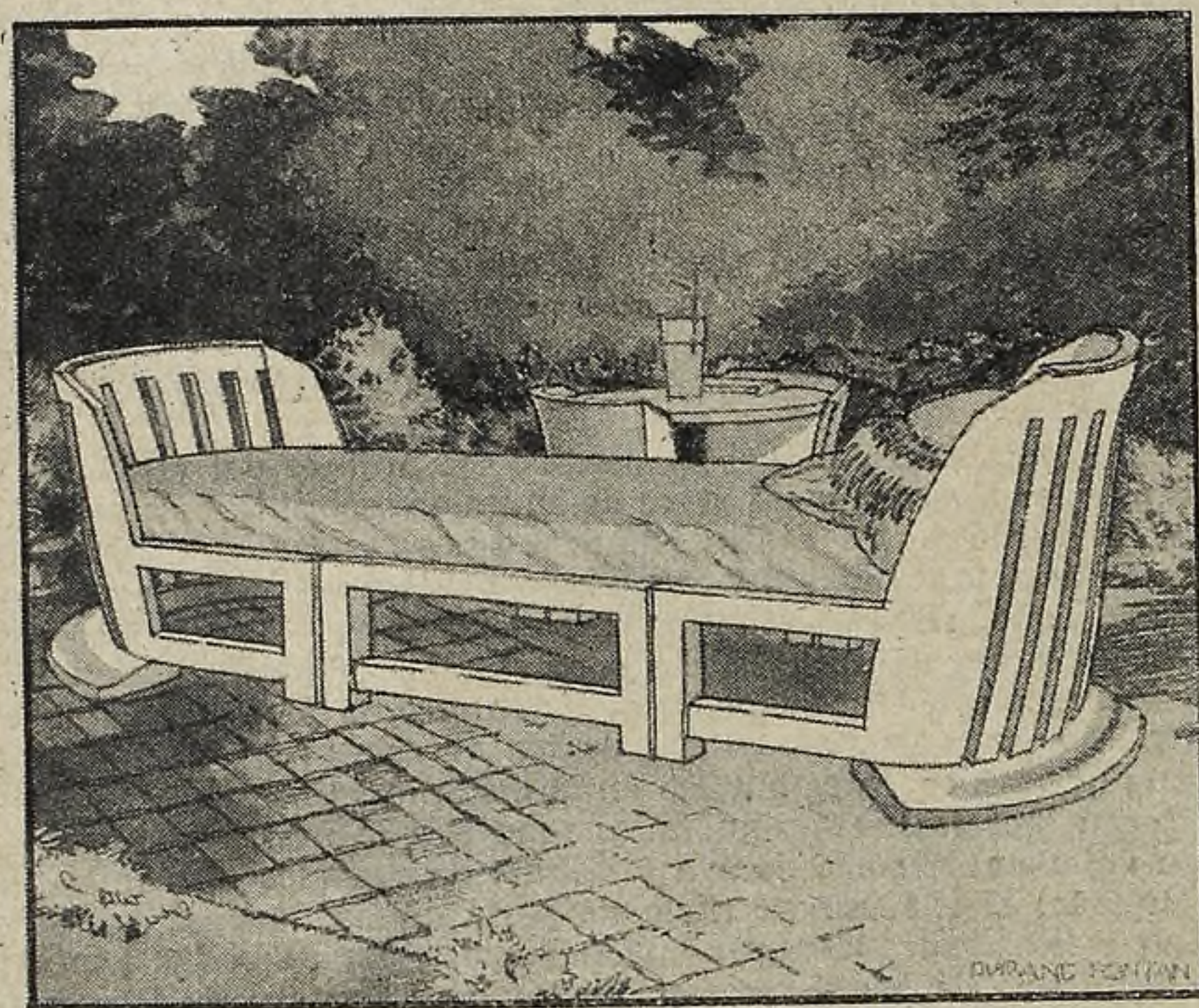


Hemiciclo formado por tres bancos unidos, que pueden utilizarse separados. La mesa central forma el centro del semicírculo. Encima, una mesa bandeja, que sirve para transportar servicio de té

esta página. Un aspecto muy interesante que afecta a la novedad de los modelos de la actualidad, está en los colores de los que se le adaptan generalmente. Desde luego, se da al color una gran importancia, y no sin motivo justificado, y es que busca crear una mejor armonía del mueble con el paraje donde ha de ser colocado y utilizado.

Hasta ahora, puede decirse que el color blanco era el preferido para tales efectos, el color dominante

Muebles modernos de jardín



Original y confortable conjunto de sillones que, así aproximados, componen un cómodo sofá cama, sobre el cual se acomoda fácilmente una colchoneta. A su lado, mesa para té

bles que por lo común resultaban, para llegar ahora a

mueble de jardín moderno una tendencia a construir los juegos en forma que teniendo cada pieza un destino particular bien determinado, unidas entre sí, puedan formar un conjunto armonioso y prestar un nuevo útil destino. Este aspecto tan particular y original podrá ser notado por los modelos de los juegos que se reproducen en los grabados de

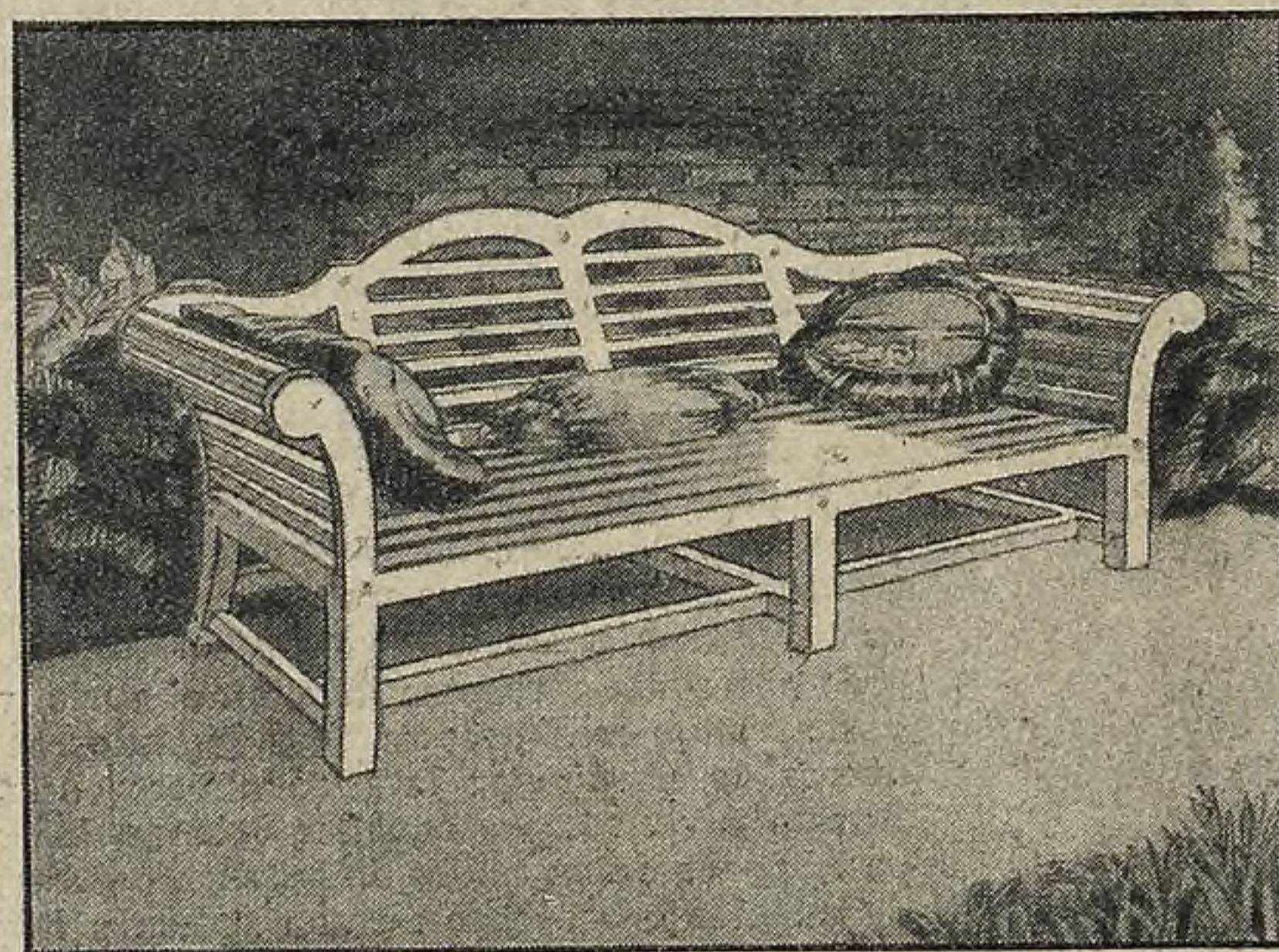
los muebles de rojo, ocre, anaranjado, en tonos, en fin,

sufridos, pero vivos y alegres; también se emplea el uso de dobles tonos, con lo cual se aspira a

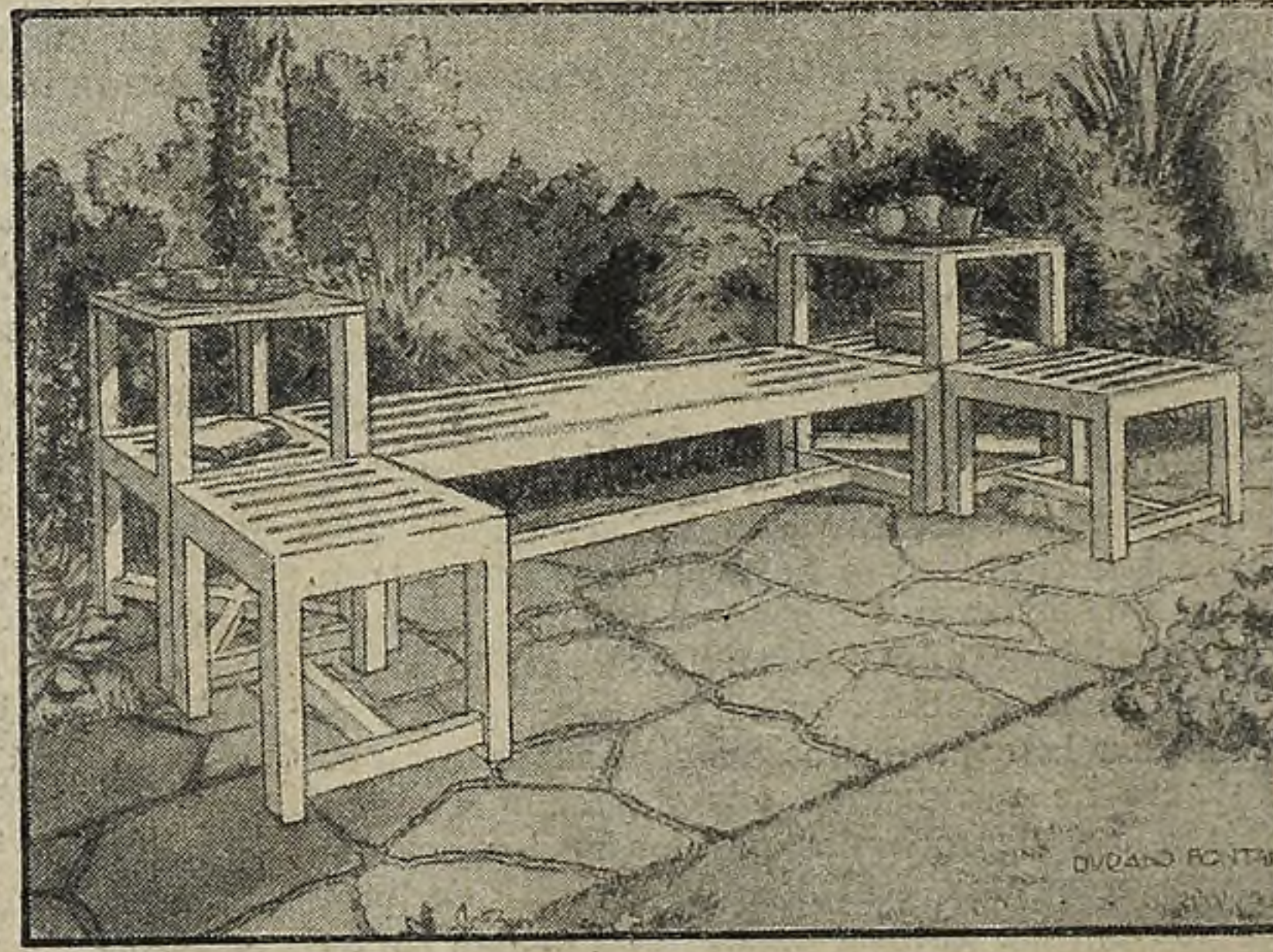
Este juego de mesa y cuatro sillones, muy apropiado para jardines pequeños, ofrece la particularidad de que arrimados los sillones a la mesa desaparecen bajo su tapa

obtenerse muebles elegantes de formas originales, sino también de más racional amplitud y que brindan mayor comodidad.

Por lo demás, se deja también librado el estilo en la actualidad a una mayor libertad y fantasía, lo cual evidentemente multiplica las ventajas y hace de una utilidad muy superior a la que solía esperarse de los muebles de estilo clásico, reducidos generalmente a tipos comunes e invariables poco adaptables a



El conocido y cómodo sofá, modelo "Chesterfield", utilizado como sofá de jardín



Juego formado por piezas que así reunidas ocupan poco lugar y ofrecen un original aspecto

lograr efectos de contraste entre el mobiliario y fondo verde del césped o del ramaje.

Otra combinación también empleada con buen sentido artístico es la de los tonos verdes y azules para obtener efecto de armonía sobre el fondo.

Los tonos blanco, marfil o gris claro fileteado con oro, también surten lindo elegante efecto.

El Chafaraje

Por LUIS FRANCO

Ilustración de
Pintos Rosas

Le llamaban Chafaraje — o Chafa, por ganar tiempo, — nombre que no significaba nada y que por eso mismo todos encontraban muy bien puesto.

Criado de un patrón rico y medio lunático, era el único que lograba conformarlo, pues le conocía a fondo las mañas del Viejo — que solía mostrarse generoso, por lo de más. De ahí provenía sin duda que pudiera lucir en su ocasión camisas de hilo y botas de cabritilla... Porque el Chafaraje, indio mal vaciado en criollo, y picado de viruela para peor, era mozo paquete. Y como tenía más labia que un procurador y mano ducha en el fierro y la guitarra, su privanza entre el mujeriego tendría, sin duda, algo que ver con todo eso. Medio en serio y medio en chanza, le achacaban la posesión de "la piedra de querer", y él se reía con los ojitos fruncidos de malicia, no se sabía si burlándose de la patraña o satisfecho de que le descubrieran un secreto que lo halagaba. Era, pues, más conocido que la ruda el Chafa, y figura delantera en cualquier baile.

Así, cuando en la sala de doña Paula, que celebraba esa noche al santo de su nombre, se metió de sopetón el Chafaraje, con el chambergó echado sobre la nuca, y sacudiendo un talero en la derecha, mientras vivaba a la dueña del baile, fué recibido por todos como un presente.

Y de veras, el baile se encrespó como agua cuando sopla el viento. Varios brindaron por la salud del recién venido, que, desanudándose de algunos abrazos amigos, salió con doña Paula a la cancha, por antojo de todos. Y como la dueña no daba el brazo a torcer, a pesar de sus años, y como el mozo era tan suelto de tabas como de lengua, y desde el comienzo los mirones los torearan a jaleos, la pareja se lució en el gato como gallos de clase en un brete.

Siguió el baile con el mejor de los bríos y el vino corrió sin pereza, y cuando los gallos campanearon su tercer toque, no eran muchos en la concurrencia los que tenían la cabeza liviana.

El Chafaraje había empujado el codo como cualquier otro y un poco más, lo que no era cosa de asustar a nadie, pero sucedió que un su compadre que cayó al baile pisándose el poncho y con un litro de aguardiente debajo, se empeñó en que le pagara algunos obligos, y no hubo cómo negarse por no resentirlo, muy a pesar suyo, porque el aguardiente, sobre todo encima del vino, no le sentaba bien... Quería decir esto que lo empujaba a las provocaciones, o a verlas donde no las había, y a encaminar en dos por tres la mano al cuchillo. Y por cierto que no sucedió otra cosa esta vez. Un malentendido con un mozo que tampoco estaba muy fresco, bastó para que de los dichos chocarreros pasaran a las malas palabras y se convidaran ahí no más a probarse el pulso. Varones y hembras se revolvieron en entrevero

y después de lidiar con porfía, lograron atajar la pelea.

El Chafaraje, perdido del todo al parecer, se hizo trizas la chaqueta y lloró después a gritos, lamentándose. Se sosegó, al fin, y como pareció haberse recobrado algo y quiso irse, los ami-

gos, a fin de evitar compromisos, lo dejaron hacer su gusto...

Cuando el mozo salió afuera, la luna llena almidonaba los caminos. Esto, de que, sin duda, el hombre no se dió mucha cuenta, le permitió, sin embargo, sortear bien el peligro de los cercos espinudos.

Los perros, que en las noches de luna velan mejor, le ladraron aquí y allá, cargosos, y una vez hubo de echar mano al cuchillo. Siguió andando un largo trecho, y al pararse en una encrucijada, advirtió que aún mantenía el cuchillo desenvainado. También creyó ver que había errado el callejón que llevaba a su casa, y desandó una cuadra. Entonces se detuvo un momento y pegó un grito, un grito de borracho — ¡iibuijuuu!

— largo, gutural, extraño, que rebotó en la falda del cerro vecino y levantó el ladrido de los perros a los lejos...

Llegó al fin a la orilla del río seco, y por un largo rato quedó inmóvil, fijos los ojos en el cauce, cuya arena seca blanqueaba relumbrando bajo la luna. Un vientito ligero movió con ruido de agua los hojas de los álamos. El Chafaraje, rezongando algo entre dientes salió de su ensimismamiento, y un buen rato se afanó atropelladamente en zafarse las botas. Lo consiguió al fin, y entonces, echando una mirada a la redonda soltó un hipo de asombro, se escupió la palma de las manos, se abrazó a uno de los álamos de la orilla y comenzó a trepar, forcejeando, resoplando. Llegó a duras penas a cosa de brazada y media del suelo, se detuvo y volvió la cabeza hacia abajo. Le tiritó la piel...

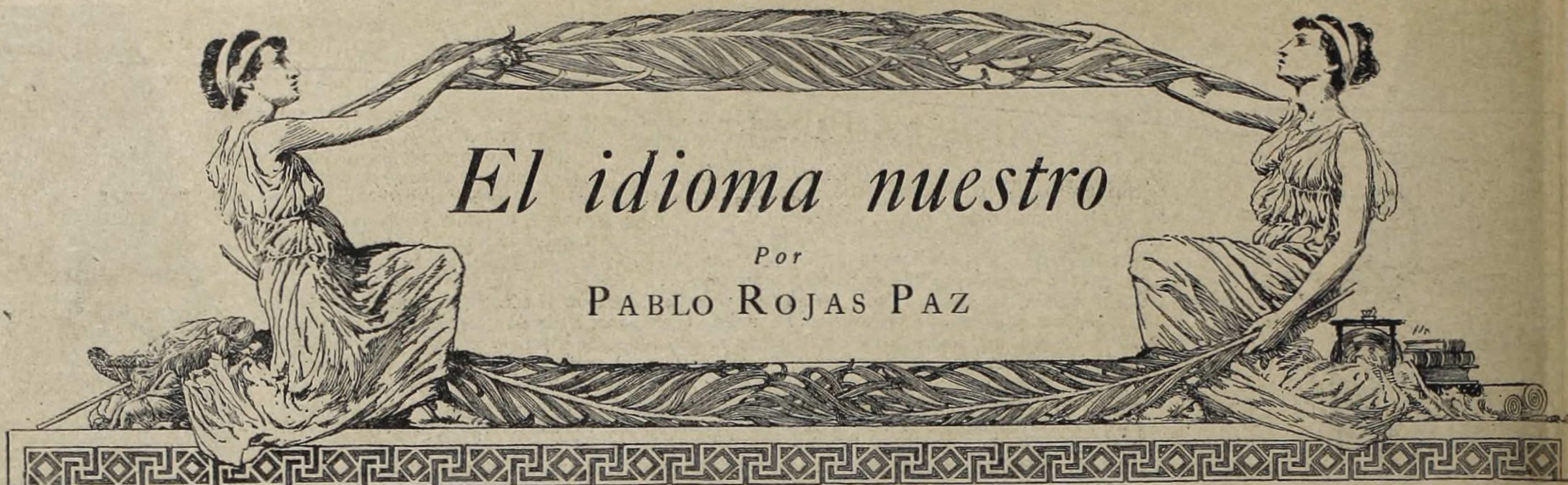
El río seco había crecido hasta el tope y se derramaba a los dos costados, blanco de espuma... Soplaban con algún empuje el viento, que él no percibía, pero sí su rumor profundo entre los árboles, que, naturalmente, para él era el mugido de las aguas... Un rato más y no cuenta el cuento. ¡Se había escapado por milagro!

Pero los brotes del álamo resistían mal la fuerza de sus pies, en que apoyaba todo el cuerpo, y debía ceñir con brío sus brazos y sus muslos para sostenerse. Calculó que no resistiría mucho. Además, ¡Señor de los afligidos!, el álamo temblaba y vacilaba, y de fijo que

(Continúa en la pág. 28)

"Al pararse en una encrucijada, advirtió que aún mantenía el cuchillo desenvainado"





El idioma nuestro

Por

PABLO ROJAS PAZ

UN escritor provinciano de los que cultivan el folklore escribió una vez un libro sobre cuadros de costumbres y asuntos de color local. Y para ser más típico, usó en lo posible las palabras vernáculas. Y entre las descripciones más pintorescas estaba la de un molino a piedra. El libro llegó a España y fué grandemente recibido y se aplaudió sobre todo la pureza y castidad del idioma. Sin querer, el escritor había utilizado término netamente castellano. Lo asombroso era que las palabras empleadas estaban ya casi en desuso. Se había producido una especie de cristalización; unos cuantos términos habían quedado circunscriptos a una determinada región. Estos brotes idiomáticos hacen posible la intensa vivacidad del idioma. ¿Qué extraño, por ejemplo, que acá, en Buenos Aires, digamos tranvía y que ya en Montevideo se diga, simplemente, tren? Estas pequeñas modalidades dan una idea de las características vitales del castellano.

Se oye decir con frecuencia que en Perú, Chile y Bolivia se habla un castellano más puro que en la Argentina. No creo necesario entrar en disquisiciones acerca del particular. Un intenso dinamismo en un idioma le hace imposible mantenerse puro. No podría pretenderse, por ejemplo, que Francia, Italia y España se quedaran hablando latín. Decir que se corrompe el castellano con la afluencia de otros elementos idiomáticos, es creer que un idioma no tiene la fortaleza suficiente para asimilar barbarismos sin degenerarse en su esencia. Se requirieron dos mil años para que los romances maduraran en idiomas. En el peor de los casos, tendremos castellano para mucho rato en América del Sur. Para que un idioma se mantenga purísimo es necesario que se estanque, que no se produzca una asimilación y desasimilación, que es la vida. ¿Qué extraño que sea un poco diferente el castellano de Bolivia que el de la Argentina, cuando de provincia en provincia el idioma tiene leves matices diferenciales en nuestro país? En esta parte de Buenos Aires es el italiano el que está queriendo insinuar ciertas características. Un poco también modalidades del inglés. Un español castizo se asombra y no comprende esa mezcla paradójica del plural y singular de la segunda persona: "Vos vas corriendo." La segunda persona del plural involucra trato respetuoso a una persona superior, en tanto que la segunda persona del singular es trato a inferior o a igual. Por otro lado, está la costumbre bien italiana de dirigirse en tercera persona al interlocutor.

La corriente hispánica corre pura en provincia, junto al elemento indígena: quichua, guaraní. De pronto escuchamos en el norte una palabra desconocida. La tomamos por un error de la persona humilde que la dijo. Pero luego consultamos el diccionario. Allí la encontramos. Esto me aconteció con un paisano del norte. Le oí decir lo siguiente: "Aquí traigo estos melones serondos." Le pregunté qué quería decir serondo; me contestó que lo ignoraba. Después lo averigüé. Tengo yo un diccionario de voces tucumanas derivadas del quichua. Su

autor, Lizondo Borda, dice así: "Se exagera la abundancia y otra la escasez de las voces indígenas. La primera atribuye a lengua americana todo vocablo dudoso que no figura en el diccionario académico. Representa esta tendencia Lafone Quevedo, en cuyo *Tesoro de catamarqueñismos* se puede señalar muchas voces que son castellanas, anticuadas o no. Tales observaciones pueden hacerse, asimismo, en el diccionario argentino."

"La segunda tendencia, representada por Groussac, Rojas, Lugones, se afana — dice Lizondo Borda — en hallar origen castellano, latino, arábigo y hasta griego. Lugones, sobre todo, siguiendo una indicación de Groussac, se ha dado en camppear en el árabe el origen de casi todas las voces del lenguaje argentino que siempre tuvieron por quichuas. Los españoles trajeron muchas voces de origen arábigo, cuando no arábigas puras, que sobrevivieron en América a la depuración humanista del castellano peninsular."

Es superfluo considerar que la evolución de un idioma es distinto en la ciudad que en el campo. Las grandes ciudades y metrópolis en contacto siempre con los otros países, están sujetas a la influencia constante del extranjero. Los extranjerismos se prenden al idioma, y no lo sueltan. Por otra parte, nosotros, pueblos nuevos, nos enorgullecemos de poseer el mayor número de idioma, legítimo orgullo por cierto. Desdenamos nuestro idioma y tratamos de hablar a cada extranjero en su idioma. Nosotros no podríamos ha-

cer lo mismo; estaríamos perdidos si fuéramos a Inglaterra sin saber inglés. Cada uno espera que le hablen en idioma nativo. Hay cantantes italianos que hace diez años que vienen al Colón y que no saben una palabra de español, sencillamente porque no han tenido necesidad de aprenderlo. Todo el mundo le habla en italiano. Por otra parte, hay el hombre internacional que usa palabras de los más diversos idiomas, transformando su lenguaje en una jerga internacional.

En el campo, en las pequeñas poblaciones interiores, en la región mediterránea, el español tiende a cristalizarse, guardando así palabras y términos desusados que los propios españoles se sorprenden de escucharlas de labios criollos. A esto me refería yo cuando al iniciar esta disquisición, narraba la anécdota del escritor norteno. A esto hay que agregar la influencia indígena, que ha persistido en forma vital hasta hoy muy poco tiempo. En las regiones del litoral y en el norte esta influencia es más intensa, haciéndose más efectivo en los hogares humildes. La madre y la abuela de mi padre hablaban en quichua todo el tiempo entre ellas. Me eran familiares los términos: *Achale apasanca, Kaschapaya, huaca, guaguay*. Me acostumbré al chasquido metálico con que sonaban a veces los vocablos, y en otras se endulzaba en una leve melodía. Por otro lado, la abuela materna descendiente de españoles y hablaba en castellano puro: *maeseo, ral, archipámpano, bellorita, serondo* eran en su boca términos cotidianos. A ella y a muchas otras me acostumbré desde mi niñez como a mirar el cielo claro, pa de la montaña pacífica.

Estos elementos, el castizo y el indígena, son los factores esenciales en la evolución del idioma. La influencia extranjera se insinúa paulatinamente en la esencia del idioma. Para que una palabra extranjera pueda incorporarse a nuestro idioma, tiene que soportar transformaciones importantes de su grafismo hasta su pronunciación y sentido. La evolución que el español sufre en Sud América no es ni con mucho la evolución que soporta el inglés en Norte América. Aquella es más enérgica y más intensa. El norteamericano transforma los apellidos de cualquier idioma que sean y les añade una terminación inglesa. Hoover, por ejemplo, que es de origen alemán, fue en un principio Hubber. Con los apellidos italianos acontece idéntico fenómeno. Nosotros, los argentinos, vamos por ese camino. La modificación de los apellidos se hace en forma violenta y con mayor lentitud.

Por otra parte, no solamente los vocablos de los idiomas, sino también los dialectos tratan de tomar carta de ciudadanía en nuestra habla. En la tra de muchos tangos hay palabras genovesas, que de esa manera se funden y son conocidas por el elemento criollo de la población. Las fuerzas de evolución del idioma son cada vez más numerosas, mientras más intensa va siendo la vida del país. Acabe preguntarse si serán distintos los idiomas que se hablen en España y Argentina. La mayor diferencia estará en la ortografía y la pronunciación.

(Continúa en la pág. 26)



Resucitar

*Este barullo insólito de pájaros
(gorjeo baladí).
ha hecho florecer entre mis labios
el deseo ya muerto de reír...*

*El sol ha disipado la tristeza
del horizonte gris,
y las ropas ya tienen la blancura
de las primeras flores del jardín...*

*Y otra vez, otra vez entre los brotes,
que insinúan botones de marfil,
ha florecido una estrellita nueva:
esta dulce estrellita del reír.*

CONCEPCION RIOS

La caricatura en el extranjero



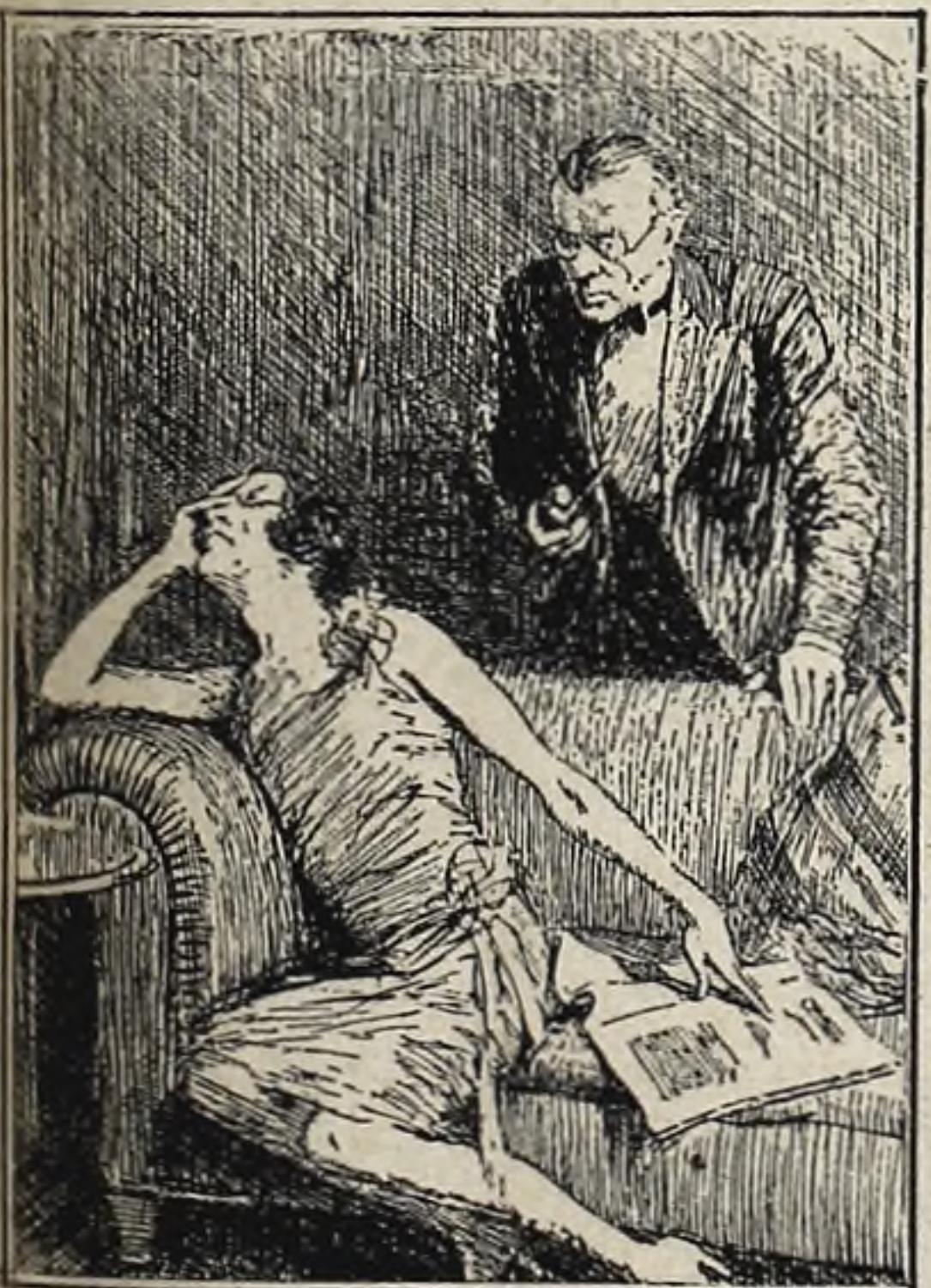
(DE "LIFE", NUEVA YORK)

La ondulación permanente de la sirena.



(DE "PUNCH", LONDRES)

El perfecto tendero (a la cliente, derribada por el avance de las aprovechadoras de liquidaciones.) — ¿Está usted atendida, señora?



(DE "PUNCH", LONDRES)

El marido (alarmado.) — ¿Qué es lo que te pasa, Anita?
La esposa. — Que acabo de enterarme por los diarios de que ahora vuelve la moda de la gordura en las mujeres, y yo acabo de hacerme un adelgazamiento permanente!



(DE "PUNCH", LONDRES)

La dueña de casa. — ¡Gran Dios! Ahí viene mi jardinero. ¿Qué hago ahora que no tengo permiso para entrar en el invernáculo?



(DE "THE WORLD MAGAZINE", NUEVA YORK)

LOS PRIMEROS BROTES



(DE "PUNCH", LONDRES)

El último grito de la moda para atraer a los clientes



(DE "LUSTIGE BLÄTTER", BERLÍN)

En plena tarea de refección.



(DE "PUNCH", LONDRES)

El marido (a su mujer, que acaba de llegar con un sombrerito de última moda.) — ¡Por Dios, querida!, ¿qué te ha sucedido? ¿Algún accidente de automóvil?



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

La esposa (al marido, agotado por sus trabajos en el jardín, aprovechando el primer día de vacaciones). — Mira, Juan; aquí te traigo un número del "Jardinero práctico" para que sepas lo que tienes que hacer mañana.

MUCHO me intrigó el anunciado acoplamiento de los hermanos Ratti y de don Francisco Defilippis Novoa. No acertaba a discriminar con exactitud los puntos de contacto en que podían haberse parado dos tendencias tan disímiles. Los Ratti obtuvieron su prestigio, y las redundancias financieras que el prestigio dimana, por su decidida propensión a cuanta farsa tuviera visos de aleluya, canción de alegría, aun cuando esa alegría fuera un poco desahogada; los elementos, toscos; el desarrollo, basto; y el motivo, más efecto de carátulas que de ingenio. No era razonable, pues, esperar una abdicación total ni una infidelidad a los dioses lares de su prosperidad y de su satisfacción. El autor, en cambio, siempre adoleció debilidad por los géneros grisáceos, ambiguos, de nebulosos designios trascendentes y de indudable raigambre especulativa. Produjo insistentemente obras con pocos quilates de pensamiento, pero nobles de propósitos y virtuosas de realización. ¿Quién habría alienado sus antecedentes en el establecimiento del consorcio? ¿El autor? ¿Los actores? Descorazonado, emulando con sabia previsión a su propio protagonista de *El alma de un hombre honrado*, ¿Defilippis Novoa rendíase a la magia de las consecuencias materiales? ¿O los hermanos Ratti, ahitos, ya saciada su codicia, en un vuelco inesperado, decidíanse a enaltecer su teatro? El caso no era inverosímil. Al contrario. Los trapisonderos más conspicuos, que son, naturalmente, aquellos que consiguen fortuna, concluyen en benefactores epónimos de la turbamulta de menesterosos. Para que yo pudiera hacer esta afirmación, los multimillonarios norteamericanos han donado fuertes sumas de dinero a los institutos que llevan sus nombres. Las incógnitas irresolubles, tribulación de temperamentos cavilosos, me llevó al teatro Apolo la noche en que *Despertate, Cipriano* iba a ser algo más que un garrapateado cuadernillo de manuscritos. A esas incógnitas irresolubles sacrifiqué el retorno de don Florencio Parravicini, quien ofrecía en el Liceo un, con seguridad, desopilante *Panete marineru*. "De todas maneras—me dije,—más gano que pierdo al no verlo a Parra, pues, *quien ríe último, ríe mejor*." En esta y otras nimiedades discurrí al proveerme de mi entrada en la boletería del Apolo. Como el reloj marcaba la hora determinada por los programas para la iniciación del espectáculo, mi experiencia me aconsejó perder en un café los treinta minutos que como *handicap* todas las empresas conceden a la morosidad porteña. Y en busca de uno de esos tugurios muy alhajados de espejos partí. Del café hablaré, y de una observación que servirá de prólogo al elogio que para su asombro, lector, esta vez me dispongo a cometer... En uno de los costados de la mesa, que se transporta al frente cuando se gira la cabeza, un señor de madura edad sorbía un pocillo de esa infusión que es negra como la noche y más dadora de vigilia que un amanecer. Sus ademanes eran sobrios, concisos. Vestía con humildad rayana en remiendo, pero el gesto, inmóvil en su fisonomía, revelaba a un ojo curioso y atento, alguna altanería tozuda, inviolable a los embates de la realidad. Con fijeza indecisa, miraba a una de las señoritas que en el estrado orquestaban un tango. Miraba sin ver, con ojo de miope. Soñaba. Yo al menos me complacía en suponerle sumido en una fantasía nutrida por su visión. Quizá este hombre de frente anchurosa, calculaba yo, se defiende de sus fracasos, de su soledad sentimental, y con una taimería postrera revive y vive las ilusiones de su juventud, y en la entresonada conquista de su imaginación se resarce de los desfavores y desventuras de sus días. Quizá en este instante es un rey o un filibustero—pendientes máximas—o un señor con el halago de lo que alguna vez planeó como posible, o, quizá, simplemente, el Romeo de esa Julieta que en el estrado, como en una ventana, extrae una pena de su violín, aceptable suplente de un ruiseñor. La conjetura, proseguí pensando, no es irrisoria ni extraordinaria en nuestra ciudad. El porteño es fértil en divagaciones inconfesadas, en rudo contraste con su realidad.

El porteño es un protagonista de comedias nate. A un comediógrafo sagaz le bastaría analizar este modelo que tengo frente a mí, desdoblarlo y objetivar en

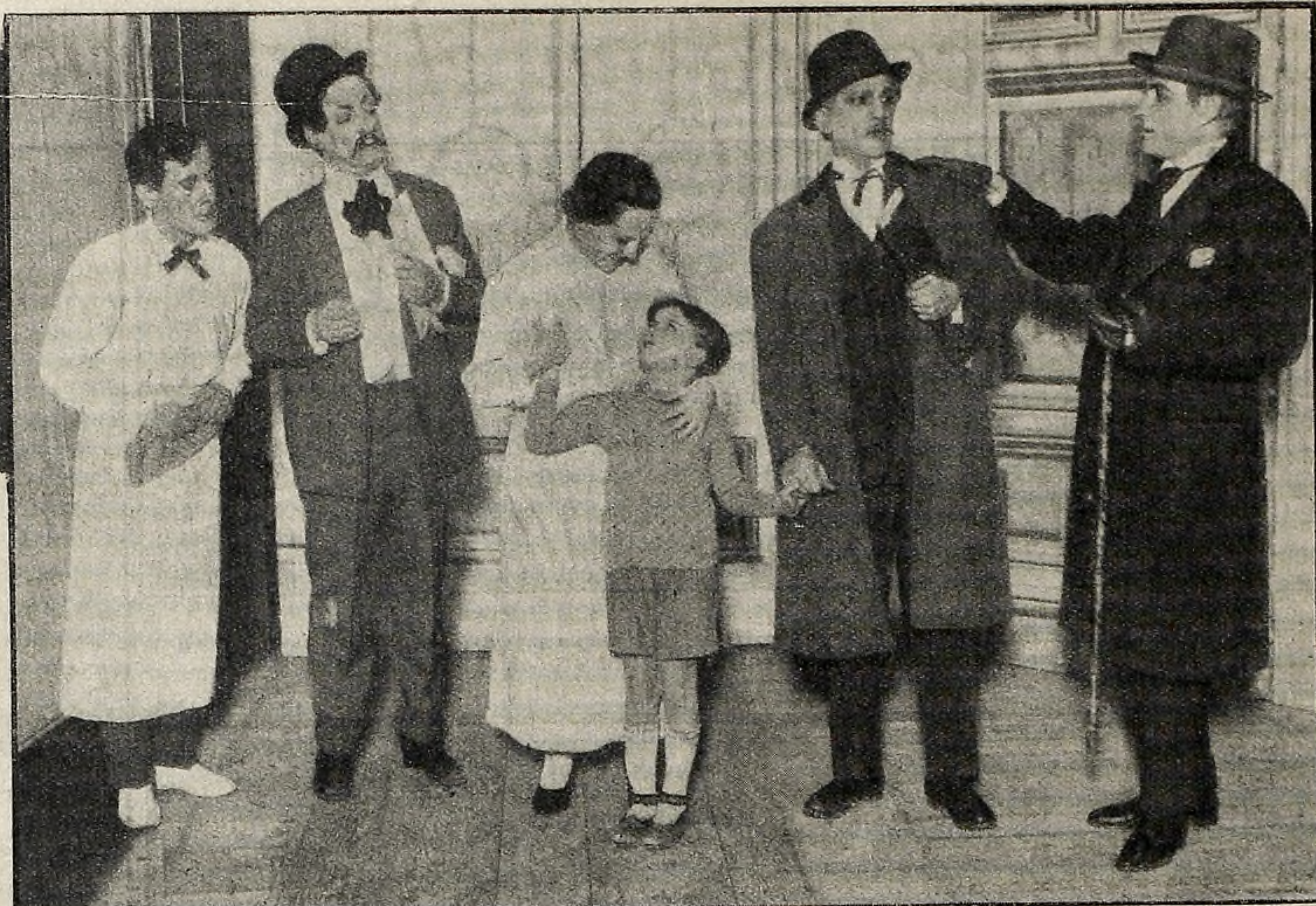


FOTO N. N.

Una escena de la obra "Despertate, Cipriano", estrenada en el teatro Apolo, el día 7 del corriente, por la compañía de los hermanos Ratti

Desde la Platea

Por

RAUL SCALABRINI ORTIZ

"DESPERTATE, CIPRIANO"



FOTO ZURETTI Y FIORINI

F. Defilippis Novoa,
autor de "Despertate,
Cipriano"

ginariamente, al estudio de otro gran abogado. Es que para Cipriano el hecho no tiene jerarquía en sus calenturientas concepciones, en oposición a *Bitter Angostura*, que vive enfangado en el limo de la necesidad cotidiana. El uno es el reverso del otro, su compensación. Íntimamente ensamblados, constituirían un porteño normal. Tal es también la confesión que Defilippis Novoa nos hizo en el discurso final.

En conjunto, *Despertate, Cipriano* es una meritoria caricatura de un alma porteña, que César Ratti encarnó con demostraciones de comprensión, a pesar de saber las palabras de su papel. La acentuación de un sentimiento porteño es, en el punto de contacto del actor y del autor. Nos reímos de Cipriano, reconocemos en él una parte de nosotros mismos, así como reímos de nuestra propia efigie deformada por un espejo curvo. Pero, ¡un momento, Defilippis Novoa! ¡No se va todavía, que tengo que cobrarle el elogio con una prevención! ¡Tenga cuidado! Hay en su obra, en sus expresiones, una cursilería apenas contenida. ¡Tan apasnas que, con frecuencia, aflora! Además, no sea usted excesivamente explícito. La demasiada explicación borra los matices. Y para otra vez procure eliminar toda referencia abstracta, por ejemplo las frases en que *Bitter Angostura* quiere comunicarnos que él es un doble de Cipriano. Eso lo comprenden los espectadores penetrantes y los otros..., los otros no lo comprenden, aunque sus personajes se lo aseguren.

situaciones y personajes los estados de ánimo descubiertos para obtener situaciones íntimas y cómicas. Sin embargo, este porteño un campo de acción roturado, enteramente virgen. Y ¡qué ficción más graciosas podría obtenerse con la acentuación de una sola de sus características! La media hora habíase agotado, minuto a minuto. Junto a la propina, abandoné al mozo e idea rudimentaria. El mozo me saludó agradecido, no de la idea, de gratificación. Entré

Apolo y me quedé atónito al ver en el escenario al mismo parroquiano que distrae mi ocio. Se llamaba Cipriano Sandoval.

Cipriano Sandoval profesa la procuración. Con su firma protocoliza los escritos judiciales que *Bitter Angostura*, su compinche, le procura. La vida doméstica de Cipriano Sandoval tiene variaciones apenas apreciables de la miseria a la penurias. Esperanza, su esposa, es una santa mujer. Excusa sus debilidades, disculpa y justifica sus metras, sus contradicciones. No se queja. Sólo de tarde en tarde le reconviene, intenta sacudir el marasmo del letargo de irreales facturas en que Cipriano arrastra su depauperada existencia. Porque Cipriano, que adeuda hasta el aire que respira, es prolífico en queimeras. Se dice socio de un abogado distinguido reputado, del doctor García Figueroa, y como es

natural generoso, reparte cartas de recomendación para pseudo amigo. Cipriano no percibe la miseria que le rodea, escasez de alfileres de su hogar, las ropas deshilachadas, los pedidos de préstamo denegados. Absorto en la orgía mental de sus visiones, ha superpuesto sus fantasías a su realidad. Las quejumbres de su hijo, ni las admoniciones de Esperanza ni los sarcasmos y burlas de *Bitter Angostura* consiguen de vanecer sus ilusiones, despertarlo. Cipriano sería, posiblemente, un loco si no actuara con cordura en cuanto hecho no atañe a su delirio, en su ternura familiar, en la apreciación del dolor de los asuntos que *Bitter Angostura* le obliga a prohibir por pocos pesos y en la susceptibilidad para las ofensas que provienen de extraños. Un día, el doctor García Figueroa, persona, harto de recibir cartas de recomendación suscriptas por un personaje inédito e ignoto, visita a Esperanza, en ausencia de Cipriano, se entera de la curiosa enajenación que aqueja, y promete corregirlo. Para ello urde una farsa. Le

conoce como un antiguo conocido y pone su estudio a su disposición. Cipriano es el primer sorprendido, signo evidente de que estaba loco. Y cuando el doctor García Figueroa le participa haber cometido un desfallo, cuya pena deberá purgar, Cipriano huye a su casa. Pero no se cura. Un delirio nuevo substituye inmediatamente al delirio fenecido. Cipriano cambia de socio y entra, imaginariamente, al estudio de otro gran abogado. Es que para Cipriano el hecho no tiene jerarquía en sus calenturientas concepciones, en oposición a *Bitter Angostura*, que vive enfangado en el limo de la necesidad cotidiana. El uno es el reverso del otro, su compensación. Íntimamente ensamblados, constituirían un porteño normal. Tal es también la confesión que Defilippis Novoa nos hizo en el discurso final.



El padre Invierno, el bárbaro pastor, el viejo implacable de los ojos grises y las barbas de nieve, se va con su rebaño de nubes torvas a buscar otros cielos y otras cumbres. Al verle huir, se abren las flores, alegres y salpicadas de amorosa lluvia, cantan los ruiseñores en sus nidos, ríen las fuentes en sus cauces, se hinchan de súbita fragancia los delgados vientos, nace la Primavera en las entrañas de la noche. Al suave compás de las vihuelas rondadoras cunde en el aire un dulcísimo planido, el eco de una "marza" montañesa que viene tal vez a clavarse como un dardo en el pecho de alguna infantina desvelada:

*Rosa fresca, rosa fresca,
tan garrida y con amor:
los lindos marceros vienen
a cantar a tu balcón.*

*Salga la niña de oro,
la de los labios en flor,
la de la cara de luna
y ojos de cielo español.*

Muere la trova en la noche con dejos de romance y melodías de canto llano, pasan las horas fugitivas entre el rumor de las frondas soñolientas, sepúltase en el mar el cadáver blanco de la luna, quiebran del amanecer los

primeros albores, rompe a cantar el gallo, madrugador, y toda la campiña se despierta con retumbos de aguas claras, mansos zureos, entrañables suspiros, arrullos de tórtolas, sonos agudos de clarín...

*Levántate, resalada,
que ya remanece Dios,
y está la alondra en el huerto
y en tus balcones el sol.*

*Ya canta la tortolita,
ya en el surco hay buen olor,
ya llega la primavera
por darte su bendición.*

Cantos de primavera

Por

RICARDO LEON

Y llega, en verdad, sobre tapices de olorosas juncias, entre naranjos y laureles, vestida de blanco y oro, tocada de rosas y azahares, la virgen Primavera como la imaginara Sandro Botticelli. Vienen con ella Venus y Mercurio; las Gracias bailan a su paso; corre Flora perseguida por el Céfito; vuela el ciego Amorcillo por el bosque...

*Despiértate, clara niña,
clara niña y con amor;
una niña con amores
no debe dormirse, no.*

*En los clavos de tu puerta
se queda mi corazón;
levántate tempranito,
no me lo marchite el sol.
Que una niña con amores
no debe dormirse, no.*

Ceñida con verdes olivos nace a la luz de este mundo la primavera. Canta sus cantos y sigue, ligera y pura.

Un suave silencio flota en el aire con el arrullo de la dulce tortolita. Bajan la frente los marceros, calla el tañer de las vihuelas rondadoras, y en el florido balcón de Rosa fresca se oye temblar un beso.

Hormigas en la Garganta

Esa es la sensación que produce el cosquilleo molesto que incita a toser. Para suprimirlo tome las

Pastillas Iodeina

MONTAGU

que suavizan y desinflan las vías respiratorias, eliminando las causas que provocan el ataque de tos.

La Iodeína asegura el sueño tranquilo y quita la tos crónica de los fumadores.

EN TODAS LAS FARMACIAS

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

SARMIENTO Y FLORIDA

BUENOS AIRES





Kayser

MEDIAS DE SEDA
NATURAL

Medias *Kayser* estilo 90x con Medio Talón ("Haf-Heel"), que es el "pequeño talón" exclusividad de *Kayser* a \$ 4.90 el par. Estilo 88x con Talón en Punta ("Slipper-Heel"), a \$ 5.20 el par.

Se venden en todas las buenas casas del ramo. No garantizamos que sean Medias *Kayser* legítimas si se las ofrecen a precios más bajos.

Representantes Generales

JUAN H. KUBIES & Cía.

Distribuidores por mayor en Buenos Aires: Juan H. Kubies & Cía., Cangallo 1342/48. — Enrique Pereira & Cía., Alsina 1035. — Peña, Pérez y Peña, Alsina 1318. — En Montevideo: Félix Núñez, Río Branco 1392

MEDIAS — ROPA INTERIOR — GUANTES

La primavera al través del tiempo

(Continuación de la pág. 13)

En los monumentos antiguos se representa a la deidad primaveral con los rasgos de una joven y hermosa ninfa, coronada de flores, y llevando en la mano izquierda un cuerno de la abundancia desbordante de corolas. Sus sacerdotes recibieron el nombre de florales.

Pero no eran los romanos únicamente quienes recibían jubilosos las promesas de la sonriente primavera. En épocas pasadas era la vida más simple y sencilla. Con encantadora armonía se reunían gentes de las clases más diversas para confundirse en un himno de alabanza cuando cantaban los pájaros en el bosque y las flores alfombraban los campos.

En Francia, los druidas encendían grandes hogueras en lo alto de las colinas para anunciar el término de las brumas invernales, de la escarcha y de los hielos.

Entre las ilustraciones de un libro de horas que perteneció a Ana de Bretaña se ve una curiosa representación de un festival de mayo. En el primer plano hay varios personajes que llevan guirnalda, y a su espalda se mantiene, enhiesto, un mástil exornado de cintas y de rosas.

Durante la Edad Media, mayo fue celebrado en Francia con singulares prácticas y fiestas. Iban al alba, el 1º de mayo, doncellas y jóvenes a través de los campos para recoger flores y cortar ramas de espino blanco. Volvían entonando cantos y procedían a decorar con matas floridas las viviendas de sus mayores.

Más tarde se concedió a los varones exclusivamente la tarea de tal recolección. A su regreso fijaban discretamente un ramillete sobre la morada de las niñas. Si experimentaban algún resentimiento contra alguna de ellas, no dejaban de manifestarlo con la elección de las flores destinadas a la misma. Una señorita de mal carácter, colérica y desagradable, no se libraba de encontrar en su puerta, para esa fecha, un adorno de juncos o de retama amarilla, erizada de espinas.

En Lorena existía una curiosa costumbre. El 1º de mayo, tres doncellas vestidas de blanco, engalanadas con flores y lazos, iban a cantar y daban ante cada casa para anunciar el retorno de la bella estación. Sus cantos terminaban en estribillos graciosos, que eran coreados por el bullicioso séquito que las acompañaba. Por lo general, eran motivos piadosos como los de Navidad.

No es difícil concebir el origen pagano de este hábito, adoptado luego por el clero. El producto de las dadas recogidas en esta forma, se destinaba en la iglesia al culto de la Virgen María, como lo indica este canto inocente publicado por J. Tiersot:

*En revenant dedans les champs,
Avons trouvé les blés si grands,
La blanche épine florissant,
Devant Dieu.*

*Un petit brin de vot' farine,
C'est pas pour boir ni pour manger,
C'est pour aider avoir un cierge
Pour y lumer la noble Vierge
Devant Dieu.
C'est le Mai, etc.*

Los niños escoltaban a una joven-cita, en Argona, quien, vestida de blanco, llevaba en la mano una rama de espino blanco. Cuando el grupo se estacionaba ante una casa, mientras la cantora entonaba sus versos, los primeros cambiaban de sitio, formaban figuras y se hacían reverencias en artísticas actitudes, ensayadas con mucha anticipación.

Aun se conservan rastros de esta tradición. En Marsella, Aviñón y Montpellier hubo reinas de mayo elegidas por sus camaradas, ya sea en razón de su belleza personal, por la bondad o por la simpatía que despertaban.

La elegida se vestía de blanco cual una novia y se coronaba la frente con rosas. Sentada sobre una especie de trono, como un verdadero nicho de follaje, emergía su figura semejante a una flora romana. Descansaba en sus rodillas un cestillo de flores. Denominábase a esta reina "la Maia", y debía permanecer durante horas en esta actitud de estatua, mientras en su torno evolucionaba una corte de honor compuesta por señoritas que detenían a los pasantes pidiendo algunas monedas a cambio de una flor.

Subsiste esta práctica aún en nuestros días en los barrios populares de Marsella. Las jovencitas levantan altares en las calles y piden un óbolo para la "Reina de Mayo". No es otro, tal vez, el origen del "día de la flor".

Una supervivencia de las fiestas de mayo, bien hermosa por cierto, se conserva en nuestra época en Inglaterra,

gracias a la iniciativa del gran apóstol de la belleza, J. Ruskin. El detalle de la ceremonia a que hacemos referencia es el siguiente:

Hacia fines de abril, en la Escuela Normal de Whitelands, se preparan en el mayor misterio muchos vestidos blancos. El traje de la "reina", rico en bordados y encajes, es confeccionado pacientemente por

hábil manos amigas. Llegado el gran día, la casa de estudios aparece cubierta con todos los tesoros de muchos jardines. Una campana de sonido argentino hace pensar en el monasterio de la campiña toscana.

Dos a dos, semejando monjes, las jovencitas se deslizan silenciosamente hasta la capilla que en esa ocasión se diría un gran lis abierto. Se pronuncian rezos por la reina que abdica, y se hacen votos por la sucesora, quien recibe la joya tradicional, dibujada por el gran pintor prerrafaelista Burne-Jones.

El invariable rito conduce luego a un salón de honor del colegio. La reina de ayer, con un semblante dulcemente melancólico, quita de su frente la corona marchita y la reemplaza por un adorno de simbólico "no me olvides". Avanza hacia la nueva soberana y deposita gravemente sobre su mejilla el beso de bienvenida.

Continúa durante todo el día un ceremonial, desde largo tiempo reglamentado. Numerosos coros agregan al placer visual el regalo de la música; procesiones vistosas pasan y repasan bajo los claustros y los arcos enguinaldados. Pajecillos que parecen escapados de un cuento de hadas siembran de pétalos el paso de las vírgenes blancas.

Por la tarde se representan piezas alegóricas matizadas con canciones y danzas. Cuando las primeras sombras anuncian la noche, todas las voces se unen para entonar el "God save the King", y con esto termina la solemnidad. Las bóvedas grises del gran edificio entran de nuevo en el silencio proverbial de los claustros.

¡Cuán sabios eran nuestros antepasados al multiplicar los motivos de abrir el alma a todas las bellezas de la Naturaleza!

La primavera ha vuelto, con sus flores, sus nidos, con aire tibio y perfumado, con el caprichoso vuelo de los insectos y los pájaros... ¿Encontraremos un momento mejor para sentirnos naturalmente alegres?





Quedaba uno solo

Por H. HUTT

JAIME Wissack era un carnicero que tenía su puesto de pollos en la calle Medbury. Largos años de oficio lo habían cansado, distraído, hecho sumiso y soñador. El negocio de los pollos es un asunto cansador, un asunto que necesita infinitas horas de paciencia para tratar a la exigente clientela, la que después de puras discusiones y charla se iba casi siempre sin comprarle nada.

Wissack era misántropo. Jamás he oído de carniceros que no lo fueran.

Para todo carnicero hay, sin embargo, un día en el año, Navidad, en el que sus puestos, repletos de pollos, pavos y toda clase de aves domésticas hacen frente a la glotonería de los compradores que, llegada esa fecha, no escatiman centavo.

Pero durante trescientos sesenta y cuatro días (trescientos sesenta y cinco en años bisieptos), el vender pollos es un negocio relativo, pero este solo día mencionado, el dueño del puesto se llena los bolsillos.

Nuestro hombre, por tanto, a pesar de ser un distraído, estaba dispuesto a recoger su provecho en la víspera de Navidad para mantener a su familia durante el entrante año.

El puesto de los gansos comenzó el negocio con bullicio y animación. Una cantidad de aves gordas se habían vendido ya antes de las nueve y media de la mañana, y Wissack comenzó a cantar alegremente cuando vió que la caja comenzaba a llenarse. Con su "manzana de Adán" que le subía y bajaba por la emoción, atendía a la multitud delante de su puesto.

— Por aquí, señores — decía Wissack, — por aquí, si quieren hacer una buena elección. Aves escogidas de primera clase. Vea usted, señora, este gallardo pato; ¿ha visto usted alguna vez maravilla semejante?

La señora en cuestión respondía que, en verdad, nunca había visto ave tan hermosa.

— ¡Vea usted qué carne, qué plumas, qué excelente calidad — continuaba líricamente Wissack. — Este animalito no le disgustaría al propio rey de Inglaterra.

El ave se vendía inmediatamente. — Entren, señores — seguía Wissack, — pasen, tenemos gran cantidad. Comprén, comprén.

El negocio había comenzado como un verdadero desquite para el resto del año. Wissack y Bob, su sudoroso ayudante, se replegaban con bravura ante un ataque terrorífico.

En estas avalanchas, los dedos afectados de muchos clientes eran tan mágicos como los del famoso ilusionista Fu-Manchu, es decir, pura uña, y como consecuencia, en esta clase de arremetidas resultaba que las aves situadas en la delantera del negocio disminuían en número considerable. Especialmente desastroso resultó el caso de un cliente que hizo desaparecer mágicamente un buen número de aves y terminó por comprar una codorniz. Esta clase de números ilusionistas eran la cruz del carnicero.

Así comenzó aquella mañana. Hora tras hora, y el "stock" de pollos en el negocio de Wissack decrecía en cantidad y calidad. Wissack y Bob continuaban en la brega, y la noche iba avanzando. La clientela había decrecido y en el negocio de nuestro héroe no quedaba más que una sola ave. Era un pavo.

Un pavo con una expresión de arrogancia y desprecio tal que el público pasaba de largo luego de mirarlo con cierto aire de temor y respeto. Nadie gusta de aves de mirar despreciativo, y jamás recuerdo yo haber visto un animal que aparentara un gesto tan despreciativo y desdenoso como el pavo este a que nos referimos. Era un pavo repugnante.

Wissack y Bob permanecían estudiando al animal, y luego se contemplaban ambos y se preguntaban:

— ¿Por qué no lo quieren? Es, sin embargo, un hermoso ejemplar — decía el carnicero. — No veo por qué lo rechazan.

El ayudante también parecía preocupado.

— Debe ser vendido — repetía Wissack, — no tiene nada de malo.

— Es que parece que mira con desprecio — agregaba Bob, nervioso.

— ¡Bah! Su expresión nada tiene que hacer con su gordura. He aquí a la señora Wickers que viene. Ella lo comprará.

Dicho esto, el carnicero tomó el pavo y lo ubicó en un estante, y se dirigió al encuentro de la señora mencionada.

— Buenas noches, señora — dijo sonriendo amablemente. — Llega usted a tiempo para llevarse el último pavo que nos queda. Es un hermoso animal, señora.

— ¡De veras!... — exclamó, con alegría, la señora Wickers, — ¡qué suerte tengo!

Bob le acercó el pavo. Hubo un momento de silencio, y la señora, quien sabe bajo qué penosa impresión, se echó a llorar, marchándose en seguida sin llevar nada.

— ¡Bah!... — exclamó el carnicero, con tono de misterio.

La segunda señora que pasó, vió el pavo, y en seguida se fué, haciendo caso omiso de las recomendaciones que escuchaba.

— ¡Caramba!... — exclamó Wissack.

El reverendo Peter Mc. Humble pasaba casualmente por allí, cuando le fué ofrecido también a él el pavo que quedaba. Pero, al verlo, el reverendo echó a correr a su casa, y se puso a escribir un sermón sobre los "Siete pecados capitales".

— Es absurdo, es ridículo — repetía el pobre carnicero. — El pavo no tiene nada de malo, excepto su cara. Bob, el pavo debe ser vendido, cueste lo que cueste.

— Aquí viene la señora Wilkinshaw. Veamos.

La señora Wilkinshaw le dijo que con agrado lo llevaría si fuera ella quiromántica o adivina. Desgraciadamente, su marido era afecto a la bebi-

Vejez Riñones Enfermos

Viejo a los Treinta Años!

Antiguamente todos Vivían
Más de Cien Años!

Sólo se moría de Vejez

Todos los Médicos saben que en los tiempos más antiguos sólo se moría de Vejez.

Los hombres solamente morían jóvenes y fuertes ya en la caza, luchando contra los animales feroces de las selvas, o ya en las guerras cuando caían heridos en combate con los soldados del ejército enemigo.

Eran las Fieras, en la caza, y las Guerras las que mataban a los hombres.

Fuera de esto, ellos sólo morían de Vejez, después de haber vivido Más de Cien Años!

Más de Cien Años!

Siempre fué así.

¿Por qué es hoy en día la Vida tan corta?

Porque en lo general, todos cometen y practican las mayores imprudencias, que arruinan y sacrifican la Salud.

La razón es ésta:

Todos sufren del Estómago e intestinos, y así, después de algún tiempo, quedan sufriendo también de las más peligrosas Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y de la terrible Arterio-Esclerosis.

Hoy, mucho antes de los Treinta Años de edad, los hombres comienzan a perder los cabellos, quedando calvos muy de prisa; a los cuarenta años ya parecen Viejos, tienen perdidas las fuerzas y la memoria.

Son ciertos órganos del cuerpo, principalmente los Riñones, que están sufriendo las consecuencias de las Fermentaciones Tóxicas en el Estómago y los intestinos.

Con esto, hasta puede morir de repente!

Para vivir muchos años y no tener nunca tan Dolorosas Enfermedades mantenga su Estómago y sus intestinos siempre bien limpios y fuertes, usando **Ventre-Livre**.

Nunca olvide esto:

Sólo se puede curar Dolor de Cabeza o una Enfermedad de los Riñones, tratándose el Estómago y los intestinos.

No use Nunca y Nunca remedios Fuertes y Violentos.

Sea Prudente: Trátese!

Use **Ventre-Livre**

Moody & Cia.

CORRIENTES 627 - Bs. Aires
(Casa fundada en 1893)

MARCOS DE MADERA TALLADA
Plata, Carey, Bronce, Cuero, etc.

Acuarelas, Oleos,
Aguas-fuertes en colores y en Negro, Grabados Facsimiles.

TALLER DE
MARCOS y DORADOS



da y al trompis, y quién sabe las cosas que podrían pasar en su casa al llegar su cara mitad y si viese al pavo con expresión semejante. Ya ella se estremecía con sólo pensarlo.

Llegaron las diez de la noche. Aún no se había vendido el pavo. Wissack, desesperado, había resuelto venderlo a cualquier precio, rebajándolo considerablemente, pero tampoco así lograba su propósito. Wissack odiaba al pavo con alma y vida, pero esperaba todavía desquitarse de alguna manera. Si no hubiera sido por el buen dinero que de él hubiese podido sacar, ya lo habría tirado a la basura y se hubiera marchado a su casa.

Por último, una figura familiar apareció a la distancia. Era un coronel del ejército británico, cliente del carnicero. Wissack se emocionó.

—Aquí tenemos a nuestro hombre —le dijo a Bob.— He aquí al cliente. Toma, ponte este sombrero y este saco y haz de cuenta como si quisieras comprarlo tú.

Bob hizo rápidamente lo que le habían mandado, y Wissack comenzó la parodia, observando de reojo al militar.

Cuando el coronel se aproximó, el carnicero comenzó a vociferar:

—No señor, no le puedo vender esta ave, de ninguna manera. No se la vendería ni aunque fuera el rey. No,

señor, de ninguna manera. Buenas noches, señor, buenas noches.

El coronel quedó contemplando la escena y se adelantó a ellos, mientras Bob simulaba retirarse.

—Oiga, usted, ¿no vende ese pavo? —preguntó.

—No señor, no lo vendo.

—Oiga, le compro el pavo.

—Lamento, señor...

—Vamos, dígame, ¿cuánto quiere usted por él?

—No puedo, señor. Es la mejor ave que tenía y la he reservado para mí.

—Cállese, mal negociante. Necesito esa ave. Ponga precio.

—Señor...

—Ponga precio, y no hable. Aquí tiene dos libras.

El coronel sacó el dinero de su billetera, envolvió el mismo el pavo como pudo, y se marchó lleno de satisfacción y orgullo.

Apenas hubo desaparecido, el carnicero y su dependiente comenzaron a bailar un "chárleston". Era el punto final a un día casi perfecto. Se había vendido el dichoso pavo.

Wissack se puso en marcha para su casa, y cuando llegó, le salió al encuentro su mujer, y con tono agrio le increpó:

—¿Me vas a hacer creer que te has olvidado? Veo que no lo trajiste. Wissack no entendía.

—Después de todo lo que te dije esta mañana —agregó ella,— me vas a hacer creer que olvidaste el pavo que ibas a traer para comerlo mañana!

El idioma nuestro

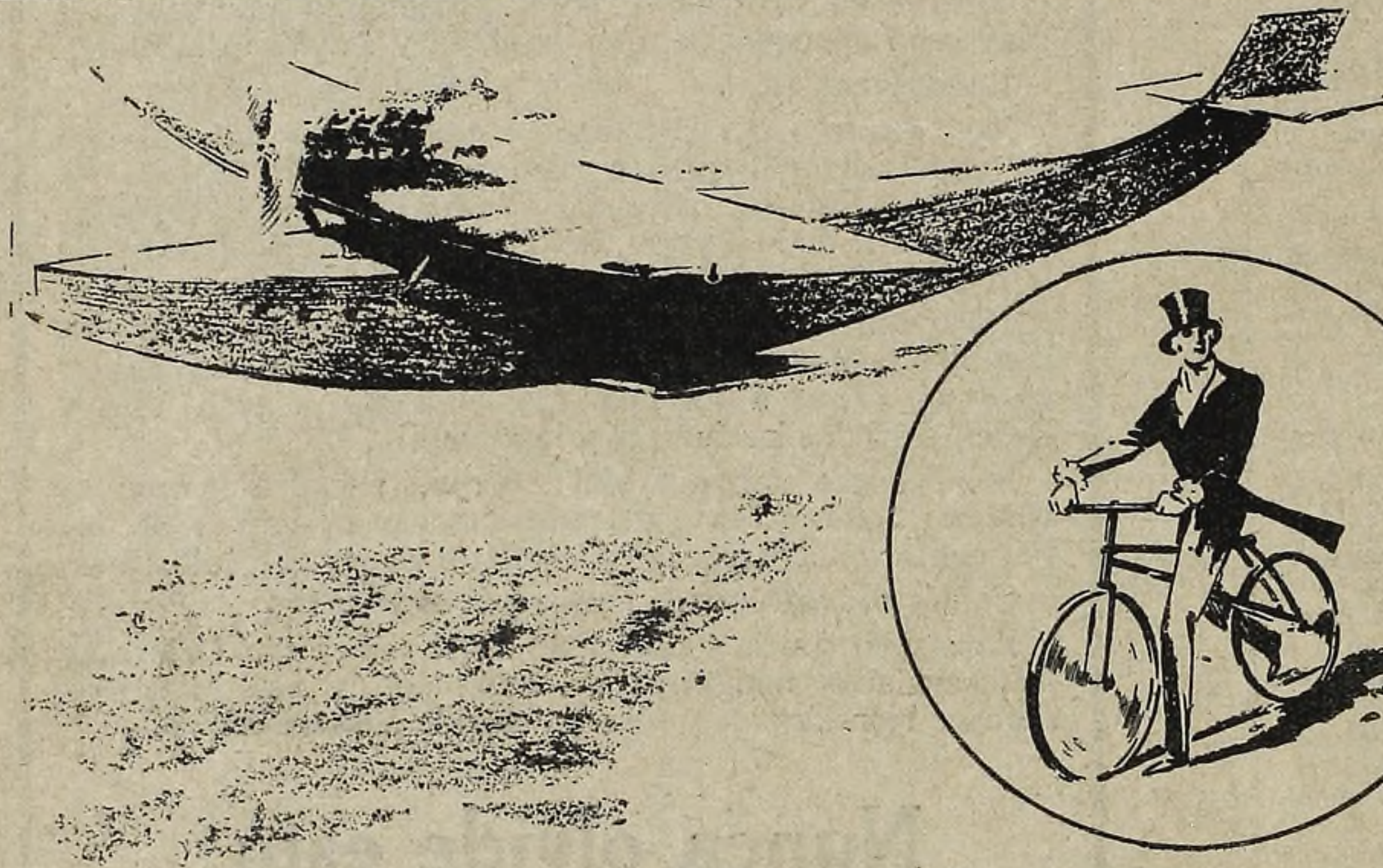
(Continuación de la pág. 20)

ción. Se modificarán los tiempos de verbo y el uso de las preposiciones. Pero en cuanto a la sintaxis ella subsistirá en la misma forma. El argentino aprendió a pensar en castellano. Y esa es la fortaleza de un idioma: el haberse metido en la esencia del pensar y el sentir humano.

Tenemos castellano para "mucho rato", decíamos, a pesar de todo el trabajo que dicen que hacemos los argentinos para echarlo a perder. El idioma que hablamos no ha de transformarse tanto que no reconozcamos el antiguo fervor hispano en los términos inventados para la fe y exaltado heroísmo de los guerreros en la palabra inventada para el combate. Así llegaremos hasta el umbral de porvenir. Una palabra que hubiera pronunciado el Cid será la bienvenida.

Y advertiremos que los vocablos tienen una más larga y sutil existencia que nuestros propios actos.

LAS GRANDES CONQUISTAS DEL HOMBRE



Si resucitara el inventor del primitivo biciclo y viera el hidroavión del teniente De Bernardi, con el que se ha llegado a la fantástica velocidad de 512 kilómetros por hora, ¡cuán pequeña no consideraría su invención!

LA SUPRESION DEL DOLOR: OTRA CONQUISTA.



NEURALGIAS

Ceden casi en el acto, con una o dos tabletas de Veramón.



En tubos de 10 y 20 tabletas.



Fijese en el envase original con el ángulo Schering y en la estampilla Fiscal con el nombre Quimica Schering S.A.

A pesar de tan grandes conquistas del hombre en el campo de la física, ninguna es más halagadora y beneficiosa que las obtenidas en el campo de la ciencia médica.

Las intervenciones quirúrgicas, los rayos X, las anestésias, la insulina... y por último "Veramón", el supresor por excelencia del dolor físico, última

palabra de la ciencia alemana.

Nueva concepción terapéutica, Veramón suprime el dolor "actuando directamente sobre los nervios sensitivos" y NO sobre el sistema orgánico general. De ahí su insuperada eficacia, su rapidez y su absoluta garantía de no provocar el menor daño al corazón, riñones o estómago.

Veramón

el supresor del dolor "de acción directa".

Schering

"Vestál"

SI SU CUERPO NO ES PERFECTO NO USE FAJAS DE LA AFAMADA

MARCA "Vestál"

Pídalas a nuestro representante que en cada pueblo o ciudad del interior tiene la exclusividad de esta marca con amplios surtidos en Fajas, Corsés, Modeladores, Portasenos y Portaligas.

La marca "Vestál" en el interior de cada prenda es su garantía.

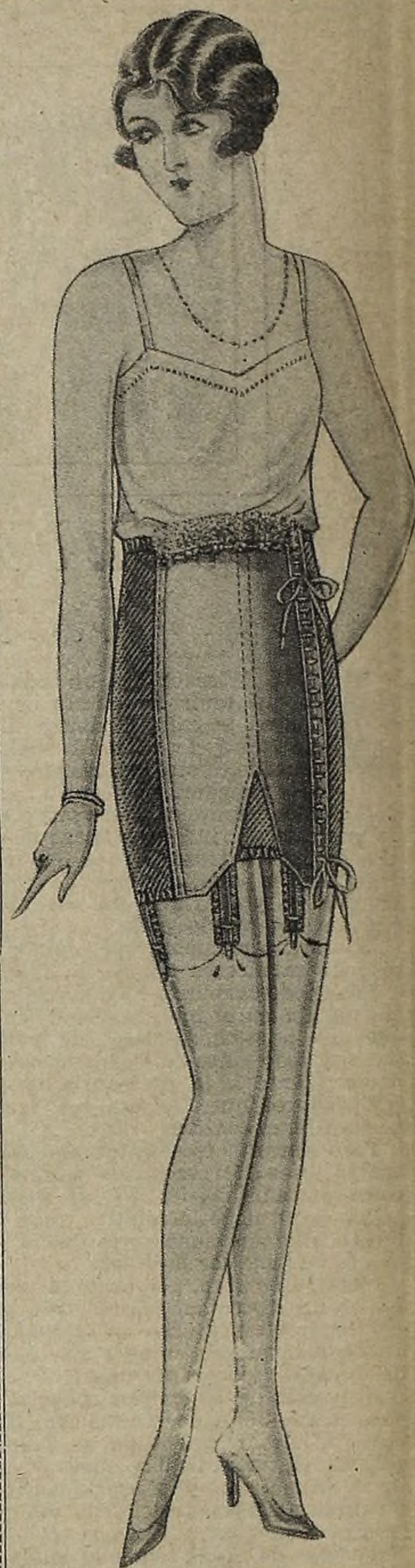
EXIJALA.

Por cualquier queja o informe, diríjase a

FAJAS "Vestál"

LINIERS 359

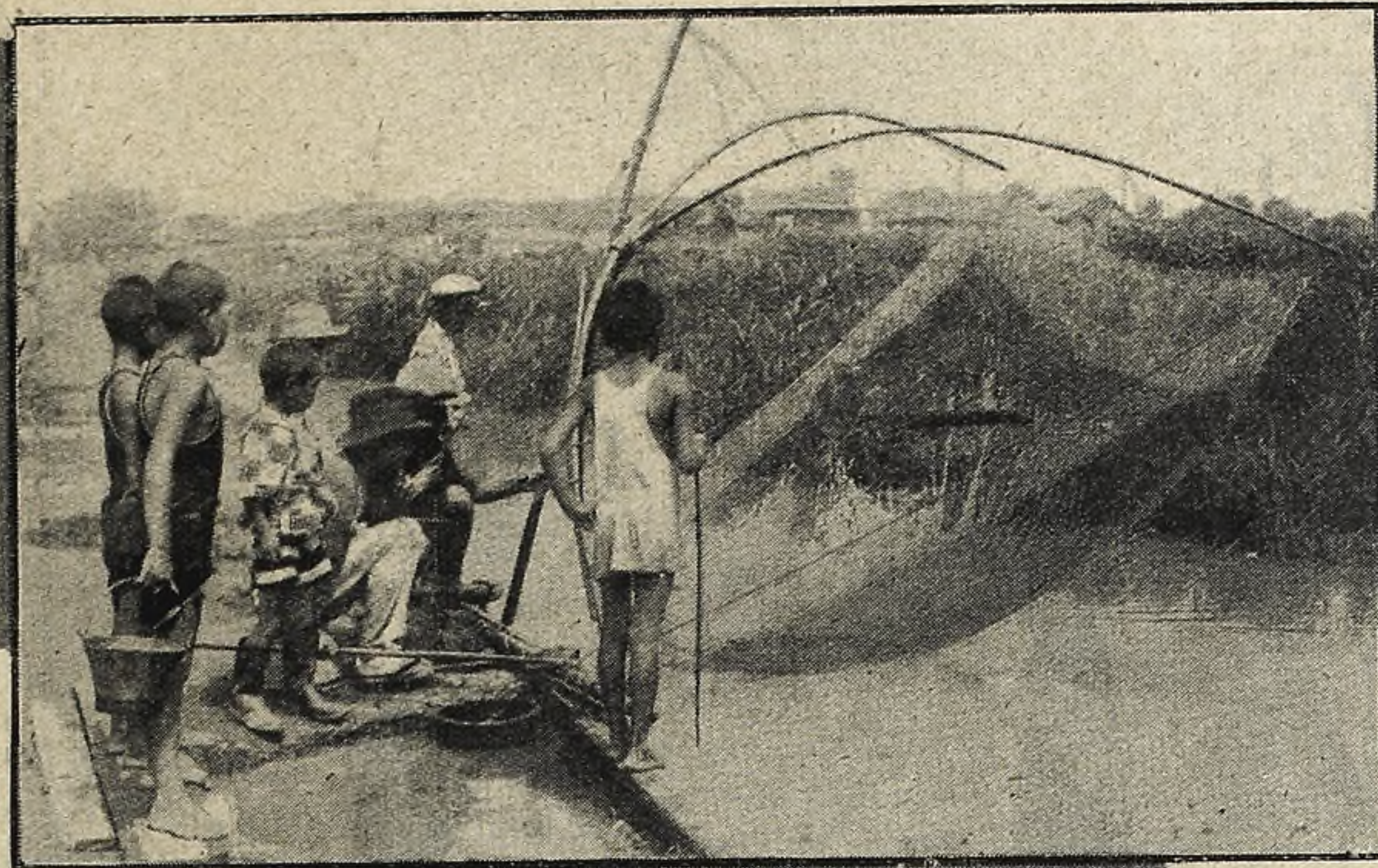
Bs. Aires



Lo mismo que en Europa se usaban en siglos pasados los halcones y los neblies para cazar, empléanse hoy en el Extremo Oriente los cuervos marinos para la pesca, sólo que allí no se sigue esta costumbre por mero deporte, sino con fines más positivos. De todos modos, no puede negarse que es una costumbre muy pintoresca. Su antigüedad debe ser muy grande, pues en los más primitivos dibujos y bordados japoneses ya se ven escenas de la pesca con cormorán, y de ciertos documentos chinos se deduce que en la China se practicaba ya esta pesca en el siglo XVI.

Los chinos usan el cormorán para pescar en los lagos y los estanques, pero en Japón se le emplea preferentemente en los ríos y torrentes muy rápidos. Cualquiera que viaje por el Japón puede ver este género de pesca visitando las orillas del río Nagara. Allí se pesca con cuervo marino todo el verano, desde mayo hasta octubre, porque esta es la época en que abunda un pez emigrante de la familia del salmón, pero mucho más pequeño, llamado en japonés "ai", y muy apreciado por los gastrónomos del país, que lo pagan muy caro.

La pesca con cormorán la hacen seis o siete botes juntos, en cada uno de los cuales se llevan quince o veinte cormoranes, todos con un collar bastante apretado, que les impide tragarse los peces y además sirve para atar una cuerda, con la cual se les tiene sujetos a la embarcación, porque por muy domesticadas que estén estas aves no dejan de aprovechar la primera oportunidad para escaparse.



De una manera extraña se practica la pesca en el Japón

La cuerda tiene otra utilidad: el cormorán trata siempre de engullir el pescado que pesca, y mientras lo tiene dentro del pico, sin poderlo pasar a causa del collar, nada perezosamente, sin acordarse de la presa. Entonces, el pescador tira de la cuerda, recoge el ave, y, apretándole un poco el gáznate, la obliga a soltar la presa, echándola de nuevo al agua, para que siga pescando.

Siempre se pesca de noche; cada bote lleva una luz a proa, y los peces, atraídos por el resplandor, acuden en bandadas, y son fácilmente atrapados. Por esta razón, las noches de lluvia y las de luna

llena no pueden trabajar los pescadores; si llueve, el agua apaga el fuego que encienden en sus barcas, y si la luna es muy clara, la luz se destaca menos y los peces no acuden, aparte de que entonces ven perfectamente a las aves y se ponen fuera de su alcance.

Cuando llega la mañana, los cormoranes se posan en las bordas del bote; cada uno tiene ya su sitio marcado, y lo conoce tan bien, que a picotazos y aletazos lo defiende contra cualquier intruso que indebidamente trate de ocuparlo.

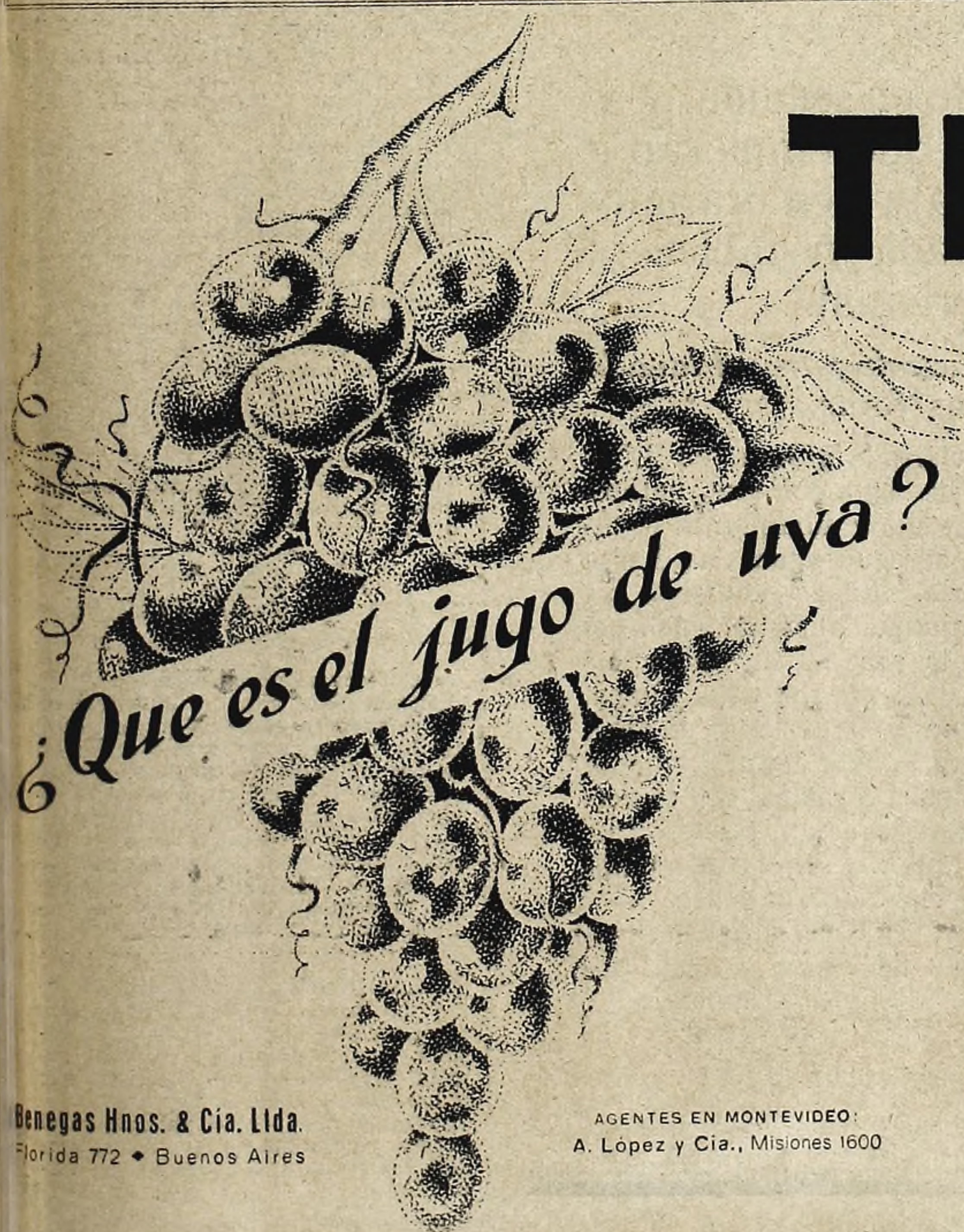
Este pintoresco sistema de pesca constituye para los japoneses un espectáculo muy divertido; todas las noches bajan por el río Nagara barcos llenos de público que desea ver trabajar a los cormoranes. El difunto emperador Mutsuhito era muy aficionado a esta diversión, y en las hermosas noches de agosto frecuentaba el sitio donde tenía lugar la pesca. Según parece, el cormorán se domestica sin gran dificultad, y en Europa también se ha hecho uso de él para pescar,

aunque por puro pasatiempo. El rey Jacobo I de Inglaterra era gran amigo de este deporte, para el cual hizo construir grandes estanques en unas praderas próximas a Westminster, y el "master of cormorants" o cormoranero mayor, que diríamos en castellano, era una de las principales figuras de su corte.

Lo mismo que ocurre en la cetrería, en la pesca con cormorán no se ha hecho otra cosa que aprovechar los instintos naturales del ave.

El cuervo marino, en efecto, es ave pescadora por excelencia, tanto es así, que se le encuentra en todos los países y en todos los climas, siempre que haya

JUGO DE UVA TRAPICHE



Bebida sin alcohol, alimento líquido de valores indiscutibles. - Produce una super nutrición sin exigir a los órganos digestivos el trabajo fatigoso de otros alimentos.

Es la bebida más saludable que la naturaleza nos brinda: los más destacados médicos lo atestiguan, los habituales a ella lo confirman.

El jugo puro de uvas "TRAPICHE" está elaborado con uva seleccionada y de cultivos propios, libre de materias extrañas en absoluto.

El Jugo puro de uvas "TRAPICHE" tiene una acción extraordinariamente benéfica en los enfermos del hígado, riñones é intestinos.

Sin ser una medicina, es algo más: Una deliciosa bebida, pura y saludable que hará más bien a su organismo que todas las drogas laxantes, depurativas y diuréticas, conocidas.

Esta bebida debe tomarse pura, con agua o soda, (siempre fresca)

Pídalo en todas partes

Benegas Hnos. & Cia. Ltda.
Florida 772 • Buenos Aires

AGENTES EN MONTEVIDEO:
A. López y Cia., Misiones 1600

En París las Prendas Intimas para uso en Fiestas...

*Hacen juego con
los bellos trajes*

Ropa interior de seda exquisita en colores nuevos y bonitos que concuerdan con cada vestido, es ahora la moda de París.

Su gracia y encanto radica en los colores delicados, pero una vez que los colores palidezcan, desaparece su atracción, de manera que hay que tratarlos con mucho cuidado.

Todo el uso que Vd. les da, no hace tanto daño como un lavado inadecuado.

Nunca exponga sedas a métodos ordinarios de lavar, pues un jabón áspero será fatal para el material delicado, debido a la necesidad de frotarlas. Si Vd. frota sedas finas, el daño no siem-



LUX

LEVER HERMANOS LIMITADA — ESMERALDA 70 — BUENOS AIRES



pre es visible en seguida, pero Vd. hallará que empiezan a perder su grata frescura muy pronto, y nada restablecerá su belleza original.

Pruebe este método para el lavado de sus prendas finas.

Vierta una cucharada grande de LUX en medio tazón de agua caliente, batiendo para poder producir abundante espuma y agregue agua fría hasta entibiarla. Luego sumerja las sedas una por una, haciendo penetrar la espuma en todas sus mallas, pero sin frotarlas nunca. Enjuague en tres baños de agua tibia, exprimiéndolas suavemente para sacar el agua, sin torcerlas. Cuando estén casi secas, plánelas con una plancha poco caliente.

LUX no dañará ninguna cosa que agua sola no pueda dañar.

agua y pesca abundante a su disposición. Formando grandes bandadas, invade ciertos puntos determinados de las costas, sobre todo de las que son de difícil acceso; en toda la extensión de las de Escandinavia, en Islandia y en las Orcadas son muy abundantes, porque allí no es fácil que el hombre se acerque a ellos. En el invierno forman bandos igualmente considerables en los mares del Sur.

En Grecia se presentan todos los años en los grandes lagos y en el mar, y en Egipto cubren a veces las lagunas en una extensión que la vista no puede alcanzar, aunque allí les hacen dura competencia los pelicanos y otras aves pescadoras, de las que el valle del Nilo abunda de un modo extraordinario desde los días de los faraones. Todas las mañanas se dirigen volando hacia alta mar, pescan y no vuelven hasta que están hartas. Los cormoranes son aves muy sociables, siendo cosa muy rara encontrar un ejemplar aislado.

Tienen costumbres muy metódicas; en su estado natural de libertad, dedican la mañana a pescar, y por la tarde descansan y digieren. Pasan la noche en los grandes árboles de los islotes que hay en los ríos y los lagos, o bien en las islas marítimas muy pedregosas, que les permiten ver por todos lados. Sus posaderos se conocen pronto por la blanca capa de excrementos que cubre los árboles o las peñas. Son aves muy voraces; devoran con verdadera avidez toda clase de peces, lo que demuestra que en cuestión de gusto no son mucho más delicados que los cuervos terrestres; en cambio, tienen muy desarrollados los sentidos de la vista y del oído.

Por regla general, los cuervos marinos hacen su nido en abril, verificando en los primeros días de mayo la puesta, que consta de tres o cuatro huevos pequeños, alargados y de un color verde azulado, cubierto a medias por una capa cretácea. Macho y hembra se cuidan alternativamente de la incubación, que dura cosa de un mes, y luego se turnan también en la alimentación de las crías.

El modo que tienen de darles de comer es muy curioso. Cuando van a pescar, uno de ellos, mientras el otro permanece de centinela en el nido, empieza por recoger lo que él necesita, y luego pesca para sus hijos. El padre o la madre, llega al nido con la garganta rebotando alimento, es decir, pesca a medio digerir, y cada uno de los pequeños va hundiendo su cabecita dentro del pico y del gástrico paternos, hasta alcanzar la comida. Más tarde, cuando ya pueden tomarla solos, los padres traen también los peces en el buche y los arrojan junto al nido.

Los pequeñuelos son muy tragones, y crecen muy de prisa.

A mediados de julio empiezan ya a volar, y antes de que sobrevenga una nueva puesta, sepáranse de sus padres.

El Chafaraje

(Continuación de la pág. 19)

la creciente no tardaría en tumbarlo... Entonces se le alumbró una ocurrencia salvadora: ganar la mayor altura posible del árbol, para, al caer con éste, quedar fuera del alcance del agua peligrosa. Se lanzó en un resuelto envión, pero apenas ganaría tres cuartas, cuando se detuvo jadeante, con vivas punzadas en los riñones, la nuca, las rodillas, y sintió que las fuerzas lo dejaban... Quiso gritar, pedir socorro y... cayó.

NATURALMENTE, de aquella espumosa creciente que no era sino la arena seca del arroyo brillando bajo la luna, el Chafaraje se salvó sin gran trabajo... Pero es lo cierto que a los años, y también borracho — ¡el aguardiente! — pereció ahogado en el arroyo una noche en que había crecido como nunca, después de una tormenta.

La reina de las flores

Hibridación y herencia

Por

JOSE B. SELVA

SE inicia septiembre engalanado con primorosa floración. En jardines, plazas y parques ostentan ya sus tonos multicolores las mejores variedades de rosas, las reinas de las flores.

Y es innegable que ha mejorado el buen gusto popular. Ya no despiertan mayor interés las rosas muy comunes, demasiado vulgarizadas: las antiguas mosquetas y las rosas bombas o simples de té quedan como avergonzadas ante el triunfo de las nuevas variedades realmente admirables, en primer término las *pernetianas*, con la luminosidad de sus matices, y las *vichurianas*, con la profusión de sus flores.

Ya va siendo la rosa el adorno obligado de plazas y parques. Las ciudades y los pueblos que no pueden costearse el lujo de tener un rosedal, exornan con estas flores su plaza única. La plaza principal de Ayacucho no tiene hoy nada que envidiar al Rosedal de Palermo: se trata de una manzana, es cierto; pero dejó que se escoja la mejor de las secciones del primer rosedal argentino para establecer la comparación. La plaza principal de mi pueblo, Dolores, se muestra ahora artísticamente embellecida con selecta variedad de rosales. El Parque Camet, gracias a la acción direc-



triz del actual gerente del Club Mar del Plata, que es gran entendido y entusiasta "amateur" en materia de rosas, ostentará este año las mejores y más recientes variedades importadas de Europa y Estados Unidos. Como en Buenos Aires, ya se tienen bellísimos rosadales en Rosario, en Mendoza y otras capitales de provincias.

Se va imponiendo la rosa, con preferencia de las variedades mejor escogidas.

Lo que sigue escaseando en la Argentina es el verdadero aficionado, el creador de rosas nuevas.

Mi primer artículo, en el que explicaba cómo se hibrida y se obtienen novedades, publicado hace algunos años en EL HOGAR, motivó muchas preguntas, tantas que creí que ya no estaría tan sólo en esto de bregar por el mejoramiento de las rosas, con la obtención de variedades originales y novedosas.

Hemos de repetir que no sólo ha de admirarse a la reina de las flores en su faz estética, diremos, en cuanto vale como factor decorativo. Mucho se merece alguna atención el hibridar, bien sea como simple deporte y por el curioso placer de llegar a una nueva variedad, distinta de las catorce mil ya existentes, bien sea como recurso científico para inducir leyes de herencia.

HE de encarecer, ante todo—y aquí entro a dirigirme especialmente a los obtentores que puedan existir en la Argentina,—la conveniencia de que se citen siempre los antecesores de ca-

da rosa; y si alguno de éstos es una variedad inédita, conviene que se indique también por cuáles está formada. Así resultaría fácil el poder determinar en cualquier momento cuál es el árbol genealógico que corresponde a cada variedad y estudiar o comprobar científicamente cómo se desenvuelve la herencia, induciendo o aplicando las leyes que corresponden a cada caso.

En el número de marzo-abril de 1925 de la revista *Les Amis des Roses* el roserista M. Mallerin presenta una serie de observaciones tan prácticas como precisas, que pueden seguirse analizando más y más.

Ya había notado yo, y dado a conocer en algunas revistas, la preeminencia que tiene la rosa que da el polen sobre la coloración de la descendiente y cómo predominan, en cambio,

los caracteres vegetativos de la rosa que da el elemento femenino: robustez de la planta, floración, lozanía, etcétera.

Ahondando las observaciones se podría llegar a datos más precisos. Hay que tener en cuenta muchos y muy diversos caracteres en las rosas; en las arvejillas, que tomó como punto de comparación para sus experiencias el abate Mendel, sólo tenía que repararse en el color de las

flores y la altura de las plantas.

En mis primeras observaciones como hibridador, observaciones de un simple "amateur" y nada más, he podido inducir la que he llamado ley de familia: *todas las semillas de un mismo fruto no dan rosas iguales, pero sí semejantes*; se parecen en el color, en la plenitud y en la disposición de los pétalos, en el aroma de la flor y en la robustez o lozanía de la planta, follaje, altura, aguijones, etc. Si las semillas son de otro fruto, aunque éste proceda de los mismos progenitores, ya las variaciones pueden ser mayores. Esto explica cómo el roserista G. A. van Rossem ha podido obtener cruzando la *Frau K. Druschki* y *Lyon Rose* dos variedades que, aunque distintas, conservan cierta semejanza en la coloración y en los demás caracteres: la *Naarden* (en 1913) y la *Rembrandt* (en 1914). El mismo caso se tiene en la *Grossherzog Wilhelm E. v. Schson* (creación de N. Welter, 1915) y la *Johanna Hogervorts* (de Jos. Timmermans, 1916), rosas que se dedeben a semillas de *Lyon Rose*, fecundadas con polen de *Mad. Melanie Souper*. Otro tanto ocurre con la *Mons. Rodolfo Arnau* (de Pedriolle, 1910), *Los Angeles* (de Howard y Smith, 1918) y *William F. Dreer* (también de H. y S., 1920), productos de *Lyon Rose* y *M. Second Weber*.

Si se invierte el orden de los progenitores las variaciones son mayores, y esto se explica porque interviene ya la ley citada por M. Mallerin y M. Pernet Ducher, el predominio del color



Niebla y humedad

encierran el peligro de resfriados graves y de enfermedades de larga duración. Hay que estar prevenido.

¡Tomad **Guayacose!**

Fortifica el organismo y aumenta su resistencia contra las infecciones (gripe, catarrros, también tuberculosis). Tos, catarrros, bronquera se curan pronto y bien con la Guayacose.



Tomada a tiempo, la excelente GUAYACOSE evita los resfriados y sus consecuencias.

Diga, señora, ¿se siente CANSADA?



Tome **JARABE de FELLOWS**

Sentirse cansada sin motivo es un síntoma peligroso de debilidad. Otros síntomas son dolores de cabeza, hastío de la vida, malestar continuo. Todos ellos envejecen a usted antes de tiempo. Para recobrar la vitalidad, tome un tónico eficaz.

Tal es el Jarabe de Fellows, preparación científica que ayuda a fortalecer el organismo entero. La pureza de sus ingredientes, la perfecta uniformidad en su mezcla y su probada eficacia le han granjeado la recomendación de la ciencia médica durante más de medio siglo.

Tómelo y olvide para siempre esos achaques.

Hay que precaver a los niños contra el estreñimiento, tanto más cuanto que rara vez lo confiesan. Cultívese la saludable costumbre de darles de vez en cuando este laxativo suave, refrescante y seguro.

"SAL DE FRUTA" ENO

Marca de

ENO'S "FRUIT SALT"

Fábrica



PARA QUE AMBOS SEAN FELICES— ESCUCHE ESTE CONSEJO:

“proporcione a su niño el alimento que la Naturaleza sabia le ha destinado: LACTANCIA MATERNAL”.

Y si no pudiera hacerlo por debilidad de su organismo, fortifíquelo con lo que han fortificado el suyo millares de otras madres: Malta Bieckert.

Malta Bieckert

Sustento de las madres—
Sostén de los convalecientes— Vigorizador de los sanos.



Beba usted su Malta Bieckert—en el VASO MALTA BIECKERT que le obsequiamos.

Recibirá un vaso, por cada docena de Malta Bieckert que usted adquiera. Solicite el regalo a su proveedor habitual.

de la rosa que da el polen y de los caracteres vegetativos de la que genera el fruto.

Con la cruz *Lyon Rose* y *F. K. Druschki*, inversa de las que he citado primero, he obtenido la rosa *Dolores*, que mereció el primer premio en la exposición de rosas celebrada en La Plata en diciembre de 1920, ejemplar que comprueba lo que antecede.

ES sabido que hasta sembrando semillas de cualquier obtención aun no fijada se puede llegar, sin necesidad de nuevos cruzamientos, a conseguir variedades originales; mas disminuyen las probabilidades de dar con novedades sobresalientes ya que podemos volver a los mismos progenitores, a la madre, al padre, o a cualquier otro antecesor más o menos lejano, casos de regresión que corresponden a la herencia alterna, o a simples casos de atavismo.

El “complemento”

(Continuación de la pág. 15)

de la cual en una de esas ficticias cacerías del zorro, desbocóse nuevamente el caballo que montaba y—según su relato,—a no mediar la oportunísima intervención del palafrenero, hubiera dado con su cuerpo en el fondo de una zanja.

A raíz de este suceso, Marta trató nuevamente de obtener el consentimiento de su padre. En esta nueva oportunidad le dijo:

—Supongo que no querrás que me quede vistiendo santos, y menos que conforme a tus teorías, me case con el palafrenero, que parece ser mi hombre necesario.

Si el lector ha notado el efecto que produce la caída de una chispa en un haz de paja, ha de tener una idea exacta del efecto producido en el autor de la teoría del “complemento” por las palabras de su hija.

—Evidentemente—contestó,—el hombre para ti debe ser el palafrenero, nadie como él ha de saber conservarte la vida.

Marta Tello y Segura, convencida de que era realmente una comediente, protestó con toda violencia ante tanta imposición. El señor Tello trataba buenamente de convencerla.

—Piensa, hija mía, que los viejos caballerizos reales fueron condes o marqueses. Estos palafreneros de hoy, por la similitud de sus menesteres, no pueden estar muy lejos de la ilustre prosapia de sus antecesores.

Con lo que también puede pensarse que el poderoso y adinerado Tello, podría simultáneamente suponerse príncipe, por la similitud de sus ocios con la inactividad de más de un real gobernante.

Después de no pocas argumentaciones fué vencida la supuesta resistencia de la señorita, y al cabo de poco tiempo con la felicidad de todos los actores se realizó la boda de la joven Marta con su amado escribiente, convertido en palafrenero.

DESPUÉS de tremendo éxito coronado por la evidente felicidad de su sucesora, el señor Tello y Segura ordenó sus papeles con la intención de publicar un libro. Desgraciadamente, el señor Tello antes de ver su deseo cumplido, murió, ¡oh singular ironía!, a consecuencia de una caída del caballo, llevando en tal ocasión, a su lado, a su yerno, el ex palafrenero. En su lecho de muerte pidió a su hija que se encargase de la publicación de sus teorías.

Marta Tello, que sabía que toda teoría contraria al amor es imposible, al mismo tiempo que echaba los originales al fuego, dijo:

—En vida le he jugado a mi padre una mala pasada; muerto, no estoy dispuesta a continuar la farsa.

Primera moraleja: El ingenio de una mujer enamorada es superior a toda teoría que se oponga a la realización de sus sueños.

Segunda moraleja: Muerto el autor de una mala obra, conviene que, con el autor, desaparezca la obra.



El árbol cultivado más antiguo del mundo

El olivo, vegetal tan célebre en la historia, es de todos los árboles que dan fruto el que se ha cultivado desde más antiguo: en tiempo de Jacob se sacaba ya aceite de su fruto.

Se cree que fué transportado del Atlas al Atica, y que los focenses, fundadores de Marsella, lo introdujeron en la Galia.

Cuando las aguas del diluvio bajaron, Noé conoció que podía salir del arca viendo volver a la paloma que había soltado con una rama de olivo en el pico.

Minerva y Neptuno se disputaron el honor de poner el nombre a la ciudad que Cecrops había edificado, y convinieron en que tendría este privilegio el que produjese instantáneamente una cosa más útil.

Minerva, golpeando la tierra con su lanza, hizo salir un olivo cargado de flores; Neptuno, con un golpe de su tridente, dió origen a un caballo. Los dioses decidieron en favor de Minerva, que puso a la ciudad el nombre de Atenas.

El olivo fué consagrado a Júpiter, pero más particularmente a Minerva, que les había dado a los atenienses y les había enseñado a cultivarlo. Vino a ser por esto el símbolo de la paz. Virgilio representa a Numa Pompilio con una rama de olivo en la mano para manifestar que su reinado era pacífico, y una rama de este árbol en las medallas, puesta en manos de un emperador, significa que la paz ha sido de larga duración en su reinado.

Según los augures, un olivo herido por el rayo anunciaba la terminación de la paz.

Una corona de olivo era el premio de la victoria en los juegos olímpicos.

De olivo estaba hecha la maza de Hércules y también la del gigante Polifemo. De su misma maza sacó Ulises un trozo, que aguzó, y con el que sacó al temible gigante el único ojo que tenía.

Jerjes, cuando se apoderó de Atenas, hizo incendiar el templo de Minerva, en el cual se hallaba, según la tradición, el olivo que esta diosa había hecho crecer; pero habiendo obtenido algunos habitantes el permiso de ir al día siguiente a hacer sacrifi-

cios en medio de las ruinas, se cuenta que del tronco del olivo a pesar de estar quemado, había brotado una rama de un codo de largo.

En los "idus" de julio, y en ciertas fiestas, los caballeros romanos llevaban coronas de olivo, lo cual prueba, según Plinio, la gran consideración de que gozaba este árbol, y añade que no era permitido emplearlo en usos profanos ni aun encender con él el fuego en los altares de las divinidades. Los romanos daban como símbolo a la Clemencia, una de sus diosas alegóricas, una rama de olivo.

El aceite de olivo era muy estimado en Roma y se vendía muy caro. Al principio de la república se consideraba al aceite más bien como un objeto de lujo que de necesidad.

Cuéntase que Diógenes, habiendo visto unas mujeres colgadas de unos olivos exclamó: "¡Qué felicidad, si todos los árboles diesen frutos de esta especie!"

San Lucas, martirizado por los paganos, fué colgado de un olivo. Herodoto cuenta la siguiente historia. Dos jóvenes doncellas, naturales de Epidauro, que recibieron un grave ultraje, se ahorcaron de desesperación. En seguida, las tierras de los epidauros se esterilizaron, y habiendo consultado al oráculo, prescribió que se levantasen a las dos víctimas estatuas hechas de madera de olivo cultivado. Los epidauros no tenían este árbol en su territorio y pidieron a los atenienses que les permitiesen ir a tomarlo en el suyo; se lo concedieron a condición de que todos los años enviarían diputados a Atenas encargados de hacer un sacrificio solemne a la diosa Minerva, que era, según queda dicho, la creadora del olivo.

Plinio dice que el aceite calma las olas del mar, y otros autores han sostenido esta aserción.

El aceite de olivo tiene la propiedad de obrar mucho menos sobre la aguja imantada que los otros aceites vegetales, propiedad en la cual está fundado un aparato electromotor imaginado por Rosseau para reconocer la falsificación de este aceite por otros aceites.

Al olivo le perjudica mucho el frío, y casi siempre perece cuando el termómetro baja a 12° bajo cero.



Pérdida de la Belleza por Descuido

Una dentadura sana es un tesoro inapreciable. Irradia belleza, salud, juventud, y ninguna mujer pondría en peligro esos dones — por descuido voluntario. Muchas personas se cepillan la dentadura frecuentemente, y sin embargo sus dientes se deterioran y las encías son afectadas por piorrea. Esto se debe a que el cepillo no alcanza las diminutas hendiduras que existen en *La Línea del Peligro* — donde la encía toca el diente. Allí se depositan residuos de alimentos que al fermentarse producen ácidos nocivos. Usando la Crema Dental Squibb pueden neutralizarse dichos ácidos, pues contiene más de 50% de Leche de Magnesia Squibb, un antiácido conocido como eficaz y digno de confianza. La Crema Dental Squibb es el dentífrico ideal — limpia y protege; es de agradable sabor, y no contiene jabón ni sustancias astringentes o raspantes. Promueve la salud y la vitalidad de las encías.

REPRESENTANTES:

Suc. L. VAN BOKKELEN

Av. R. Sáenz Peña 567—Buenos Aires



Contiene más de 50% de Leche de Magnesia Squibb

Nº

E. R. SQUIBB & SONS. — NUEVA YORK.

QUIMICOS MANUFACTUREROS ESTABLECIDOS EN EL AÑO 1858



EN EL PERIODO, desarreglado, muy abundante, inflamaciones y demás dolencias propias del sexo femenino se toma

"Específico Scheid's"

FRASCO \$ 4.—

EN LA FALTA, escasez o atraso del periodo, se toma

"Amenorrol"

FRASCO \$ 4.—

Dice el Dr. MIGUEL A. GRANATA: Certifico de haber recetado en mi clínica particular el preparado "AMENORROL" y de haberlo encontrado eficaz en la suspensión del periodo menstrual.

EL CUERPO MEDICO, cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. Somos los únicos que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos. NO COMETA LA IMPRUDENCIA de tomar específicos cuya eficacia no esté comprobada por el cuerpo médico nacional.



GRATIS

Pida a J. VALLE, C. Pellegrini 644, Buenos Aires, en sobre cerrado, sin membrete, el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER", con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas. Depositarios: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. En la República O. del Uruguay: Compañía de Representaciones, calle Paraguay, 1393, Montevideo. En esa república se vende en toda farmacia, a \$ 2.20, oro uruguayo, el frasco.

Lea **"MUNDO ARGENTINO"**
SALE TODOS LOS MIERCOLES
DIEZ CENTAVOS en toda la República

LA GRIPPE

os acecha

La GRIPPE está en el aire
NO OS DEJEIS SORPRENDER POR ELLA

Preservaos — Defendeos
con el uso habitual de las
PASTILLAS VALDA
ANTISÉPTICAS

Conservad sanos vuestros Bronquios
Aumentad la resistencia de vuestros Pulmones

CON
LAS VERDADERAS PASTILLAS VALDA

que compraréis
solamente

en **CAJAS**

LLEVANDO EL NOMBRE

VALDA

El amor tímido

—(Continuación de la pág. 11)—

—¿Quién es ella?

—Tú la conoces: aquella chica del segundo. Allá, al fondo...

Recuerdo una vertiginosa sucesión de balcones. "¡Ah!, sí... una rubia. ¡Cuéntame!", le pido, ya interesado. Rafull aspira el aire de la noche cargado de insinuaciones. Tarda en empezar... Yo, como los personajes del cine cuando no tienen nada que hacer, prendo un cigarro. Espero. Rafull, viéndose escuchado, se hace el importante. Delante de mi gato me siento de una absoluta insignificancia: como si estuviera haciendo un reportaje.

—He pasado mis horas amargas, yo también... —empieza, por fin. Y, con un ademán lánguido, esparce por el aire su melancolía. Al borde de aquel pretil —agrega— he pensado más de una vez en el suicidio.

Me enseña con el gesto su refugio que cae, por lo demás, muy cerca de una cocina del vecindario. Nada aventuro sobre este detalle previsor. Sería capaz de ofenderse y truncar su relato. Sigo escuchando en silencio. Y él dice: "Fué, estando allí, cómo llegué a sorprender el secreto que atesoraba su corazón... Alvaro, el estudiante, estaba enamorado de su vecina, esa chica rubia que estudia el canto..."

—¿El nombre de la joven?

—Beatriz... Alvaro lo decía siempre, oprimiendo las manos sobre su pecho: "¡Beatriz mía: te amo!"

Considero que el estudiante exagera su derecho de posesión. Y a riesgo de parecer machacoso, observo:

—¿Mía?... ¿No afirmas que ese amor era un secreto?... Supongo que lo sería también para ella...

—Lo era. Pero, la imagen que Alvaro encerraba en su pecho era de él... —afirma Rafull, ligeramente fastidiado. Y agrega: no me interrumpas cuando estoy expresando sentimientos...

Guardo silencio, otra vez. Él continúa: "Amaba a la joven y se hubiera hecho matar antes de confesárselo... Pero una tarde la encontré asomada al balcón que, como tú ves, está al lado del suyo. Enrojeciendo de emoción y cortedad, saludó y hablaron... Es decir: habló ella... Beatriz era romántica y soñaba con las puestas de sol y la llegada de las primeras rosas... Alvaro, oyéndola, bebía sus palabras... La joven decía: "En aquel balcón —señalando dos pisos hacia arriba— hay un rosal que da flores de fuego... ya están en capullo. Dentro de pocos días abrirán sus corolas para que las bese la primavera... Me gustaría ir al baile de las flores con un ramo de esas rosas prendido sobre el corazón..."

—¡Caprichoso deseo!... —murmuro yo. —Con unos centavos, cualquier florista de la bocacalle la hubiera satisfecho.

Pero Rafull, en plena crisis sentimental, esta vez no se digna contestarme. Evoca, en sus ojos, toda la escena que parece reflejada en ellos con traslucido resplandor. Dice después:

—Abandoné mi refugio porque el corazón de los gatos obedece también a dulces llamados... Varios días, por azoteas de vértigo, bajo la luna, dando patéticas serenatas de amor... (Tú sabes que yo, en eso, tengo mi manera propia, que ya empiezan a imitarme los gatos jóvenes, aunque mañana cuando se ponga de moda me lo negarán.) La verdad fué que una noche volvía a mi habitual refugio saturado de inolvidables emociones... No terminaba de saborear mi felicidad... De pronto, vi una sombra que descendía —apoyándose en las molduras, agarrándose de los hierros— descendía a través de los balcones, penosamente, hasta el punto de darme escalofríos, a mí, que soy maestro en acrobacias... La sombra, cuando llegó al balcón del estudiante, se metió



Un busto triunfante

Para tener un busto triunfante no es necesario ir a los Institutos de belleza, ni darse molestos masajes. Ud. puede tener un lindo pecho, armoniosamente desarrollado, firme y duro, tomando las Píldoras Orientales, que son, además, tónicas y reconstituyentes. Las Píldoras Orientales endurecen los senos, y hacen desaparecer las saliencias óseas del pecho y de la espalda. Pueden ser tomadas por las señoras que han cumplido con los deberes de la maternidad, por las que han estado enfermas, y por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse. Pueden ser tomadas en secreto.

En todas las farmacias

Los nenes de hoy son los hombres del mañana



La Maizena Duryea ofrece la manera de preparar platos que el nene encontrará deliciosos y que son, a la vez, perfectamente digeribles y alimenticios.

La Maizena Duryea contiene los elementos nutritivos necesarios para que se endurezcan esos tiernos huesecillos y adquieran fuerzas esos delicados músculos que a duras penas sostienen hoy el tambaleante cuerpecito en sus primeros pasos.

Pídanos el precioso librito de la Maizena Duryea donde se describen muchos platos deliciosos y alimenticios.

Sucesión L. Van Bokkelen
Casilla Correo 1037 - Buenos Aires
Van Bokkelen & Rohr
Casilla Correo 404 - Montevideo

MAIZENA DURYEA

en su pieza. Era él. ¿Sabes lo que traía en las manos?

— ¡Qué sé yo! ¿Rasguños, magulladuras?

— ¡No, hombre materialista! Traía un ramo de flores: rosas de fuego. ¿Comprendes? Alvaro, con grave peligro de sus vértebras, había trepado hasta el balcón del rosal, y traía para Beatriz un ramo de sus flores, recién abiertas... ¡El ramo que la joven quería llevar a la fiesta prendido sobre su corazón!

Rafull hace una pausa, evidentemente emocionado con el recuerdo. Empieza a interesarme el episodio, pero me ahorro nuevos comentarios. Rafull cambia de postura sobre mi mesa, sentándose con lentitud. Para no dejar entibiarse el efecto, agrega en seguida:

— Desde ese instante, no abandoné una hora mi refugio. Espiaba el desarrollo de aquella pasión que se nutría de timidez y heroicidad. Alvaro, el estudiante, era una de aquellas almas, ya desaparecidas, que suelen encontrarse como flores simbólicas, entre las hojas de los libros muy viejos. Vi que ponía las rosas en un vaso con agua para esperar el día de la fiesta. Ya saboreaba ya la escena. La mano, que no había vacilado en la prueba difícil, temblorosa ahora de pasión y temor, entregaba las rosas al ídolo. Beatriz, ruborosa las tomaba y las besaba, palpitante el seno. Una dulce mirada era el premio.

Calla un segundo, mientras yo miro a mi gato, asombrado de su romanesca imaginación. Parece, Rafull, un personaje de la "Gatomaquia", poema que, seguramente ha leído. Pero puedo notar que, de improviso, su entusiasmo se enfría. Tras un gesto desilusionado, continúa:

— Me llevé un chasco. Llegó la noche de la fiesta, y las rosas seguían allí, en el vaso. Y mi héroe, amarrado a la silla de su timidez, las contemplaba con dolor, sin atreverse a nada. El amor, que daba temeridad a sus fuerzas en la proeza extraordinaria, le negaba audacia para extender la mano delante de la mujer amada y entregarle aquel ramo de rosas.

Rafull se inclina sobre la carpeta; agobia la cabeza con aire de profundo abatimiento. Ligeras ondulaciones recorren su piel rayada, siguiendo el ritmo de su respiración. Habla por última vez:

— Mi desazón fué todavía mayor. Vi salir a Beatriz con traje de fiesta, acompañada por otro galán. El amor no espera. Y cuando no se nutre de lo sublime, se nutre de la realidad, que es el pan nuestro de cada día.

Y con esta reflexión, Rafull da por terminado el relato. Su fisonomía ha cambiado como la de un actor que se quita la máscara. Abandona mi mesa, ya convertido otra vez en vulgar cazalauchas, persiguiendo leves rumores de ratonil merodeo. Desaparece.

Viene el día, y con él esa misma realidad que tan bien calificara. La ciudad inicia de nuevo su marcha sonando bocinas, traqueteando calles, lanzando su gran clamor de acción y trabajo. ¿Cómo se han puesto de acuerdo los dos millones de habitantes para despertarse de golpe?

Los fantasmas desaparecen con las sombras. No más quimeras, no más ensueños de la noche alucinada. La aurora, con sus dedos de rosa, abre, temblando de rubor, las puertas del cielo.

Y yo, muerto de sueño y estupefacción, me hallo sentado ante mi mesa con estas cuartillas delante, escritas por arte de magia. Porque — debo confesarlo — yo no he visto en mi vida ni al estudiante ni a Beatriz. ¡Y lo más asombroso, lector amigo, es que tampoco tengo gato!

El café de las Cuatro Estaciones

(Continuación de la pág. 7).

A Donato lo llevaban los demonios. Aunque el escaso público del café no notase gran cosa la ausencia de aquel músico, su conducta significaba un abuso intolerable, al que había que poner coto. Estaba dispuesto a llamarle la atención muy seriamente, y a despedirlo si fuese necesario. Pero por el momento no tuvo ocasión de hacerlo, pues el interesado no se dejó ver en todo el día.

Lo mismo ocurrió al día siguiente. Los demás músicos comenzaron a inquietarse, pues nada sabían de él, y se daban a las más pesimistas suposiciones. Por otra parte, ignoraban dónde vivía, pues nunca quiso decirlo. Ya estaban dispuestos a dar parte a la policía, cuando el bandoneonista apareció tras cuatro días de ausencia.

Entró sin decir palabra, ni siquiera saludar a Donato. Subió como un autómata las escaleras del palco, desnudó su instrumento, y con él en los brazos, como si fuera un niño, se quedó contemplando algo que se le alejaba desde el pecho hacia un horizonte imaginario. Tal era la palidez de su semblante, tal el desolado rictus de sus labios, tal la visión de ausencia de sus ojos, que todos comprendieron que por su alma pasaba la tragedia. Donato, impresionado por el aspecto de aquel hombre, dejó para más adelante su propósito de pedirle explicaciones.

La orquesta dió comienzo a sus tareas seudofilarmónicas atacando la inevitable marcha. El bandoneón no

se dejó oír un solo instante. Su animador permanecía absorto, siempre con el instrumento entre los brazos, estrechándolo como a un niño. Sus compañeros y Donato pensaron que quizá estuviese loco y no se atrevieron a decirle nada.

Poco después, los músicos iniciaron un tango. Y entonces ocurrió algo inesperado, sorprendente, maravilloso. El bandoneón taciturno comenzó a estirarse lentamente, a enarcarse cual gato voluptuoso, a encogerse de nuevo, y de su pecho sonoro comenzaron a brotar acordes de una ternura humana, de una emoción serena, de indecible nostalgia. El tango arrabaleado adquiría otro acento y se transfiguraba en canción hogareña, esa can-

este nuevo empaque



es una protección para Vd.!

¡TENEMOS contraída una enorme deuda de gratitud con el público argentino por la entusiasta preferencia que ha dado siempre a la **CAFIASPIRINA**, el famoso producto BAYER, universalmente considerado como ideal para los dolores.

Por eso ahora, cuando abundan las imitaciones y los substitutos, consideramos un deber nuestro tomar todas las medidas que contribuyan a la protección de nuestros favorecedores.

Una de ellas es la adopción de este empaque perfeccionado. En él se da la mayor prominencia posible a la CRUZ BAYER, que es para todo el mundo el signo clásico de la eficacia y la pureza. Para tal fin, la hemos impreso en verde a cada lado de la palabra **CAFIASPIRINA**. Así, con sólo mirar el frente de la cajita, tendrá Ud. la seguridad de que recibe el producto legítimo y de que, por tanto, obtendrá el alivio que busca, sin riesgo alguno para su salud.

Este empaque lleva también la Estampilla Sanitaria Oficial con la Cruz Bayer, y nuestro SELLO DE GARANTIA.

¡Ayúdenos Ud. en esta obra de protección pública, exigiendo siempre la **CAFIASPIRINA** legítima y rechazando todo lo demás!

La indiscutible superioridad de la **CAFIASPIRINA** consiste en que da inmediato alivio, levanta las fuerzas, proporciona un saludable bienestar y

NO AFECTA EL CORAZÓN NI LOS RIÑONES.



**¡Una garantía
de \$10,000 m/n
—y lo que
significa!**



Esta es la gran diferencia que distingue el Jabón Sunlight del jabón ordinario: el Jabón Sunlight es garantido absolutamente puro. Cada pan lleva la garantía de pureza de \$ 10.000 m/n.

Esa garantía significa que el Jabón Sunlight proporciona a su ropa una protección infalible; que Vd. puede lavar cualquier prenda, blanca o de color, sin temor de echarla a perder. Significa que su ropa está a cubierto de sustancias nocivas y por el contrario quedará limpia y blanca como la nieve, al mismo tiempo que Vd. obtendrá la mayor duración posible. Pida Jabón Sunlight y vea siempre si lleva la garantía de \$ 10.000 m/n, impresa sobre la caja.

**JABON
SUNLIGHT**
(Se pronuncia "Sunlait")

En Dos Tamaños
30 y 50 ctv.
el paquete

S L 39-204

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES

ción que duerme desde la cuna en el pecho de todos. No era el desahogo sentimental del suburbio; era, por magia transformadora del artista, la voz cautivadora de todas las nostalgias. Parecía imposible que de un instrumento tan escasamente expresivo saliese aquella canción preñada de ternura y anhelo. Los pocos parroquianos que se hallaban presentes sintieron que aquella música les acariciaba el corazón como una madre y levantaron sorprendidos sus ojos, extrañados de que la causa de su emoción fuese el obscuro bandoneón de siempre. Los compañeros de la orquesta, maravillados, se olvidaban de tocar para escucharle. Donato, como siempre, abría mucho la boca y creía soñar.

Al terminar el tango, un ruidoso chocar de manos jubilosas sacudió la modorra del viejo cafetín. Pero el músico había vuelto a su actitud hierática y absorta y no pareció percibir la ovación. Los comentarios de sorpresa rebotaron de mesa en mesa y llegaron hasta la calle.

El hecho se repitió durante todo el concierto. Antes de que éste terminase, el café de las Cuatro Estaciones rebozaba de gente. Y Donato se guardó muy bien de pedir excusas al causante de aquel suceso que comenzaba a hacer su fortuna.

Desde aquel día, la suerte del café de las Cuatro Estaciones cambió radicalmente. El éxito del extraordinario bandoneonista se repetía a diario. Las gentes acudían ansiosas de oírle, y se disputaban agriamente las mesas del café. Y así durante algunos meses. Donato, con el inflado rostro rutilante de dicha, veía ya cercano el día de traspasar con provecho su negocio para volver a cruzar el mar y levantar la casita de sus ensueños en las doradas orillas del Tirreno.

PERO un día, entre el abigarrado grupo de curiosos que solía permanecer estacionado ante la puerta del café, para escuchar la orquesta, apareció una patrulla de hombres rústicos, gentes de campo por las trazas, quienes, con sus hatos al hombro, eran, sin duda, inmigrantes recién llegados que marchaban tras las tierras ubérrimas de su anhelo. Los aordes del bandoneón les habían hecho detenerse en su camino, como si una voz familiar les hubiera llamado por sus nombres. Extrañados y absortos, les parecía escuchar el canto de su tierra lejana, abandonada acaso para siempre, que les mandaba su postrer saludo. Y en su lengua nativa cambiaban sus comentarios en palabras emocionadas.

De pronto, el bandoneonista dejó de tocar. Sus miradas, náufragas del vacío, encontraron su boyra salvadora en los ojos de aquellos hombres, y sus oídos sintieron la caricia de unas voces vernáculas. Sintió que el corazón se le escapaba tras aquellos hombres errantes. Se animaron sus ojos, sonrieron sus labios, dejó caer al suelo el instrumento, se levantó bruscamente, bajó de un salto del palco y clamando:

—¡Esperadme, esperadme, hermanos! — salió tras el grupo que se alejaba silencioso, entre el asombro de los circunstantes.

Donato quiso seguirle, detener a aquel hombre y hacerle volver al puesto del que una vez más le sacaba su extravío. No pudo conseguirlo, porque el otro se refugió en el grupo de buscadores de dicha como en el pecho de un hermano mayor, y todos juntos se perdieron entre la muchedumbre indiferente, hacia un horizonte acaso inalcanzable, entre el pasado y la esperanza.

Y desde aquella tarde el bandoneón maravilloso no volvió a ser escuchado en el café de las Cuatro Estaciones, que Donato juzgó conveniente traspasar al poco tiempo.

**Estreñimiento
y sus
consecuencias**
POLVOS LIANTES de VICHY
De gusto agradable, se toman con facilidad.
EFICACIA CONSTANTE
El frasco contiene 20 dosis
PARIS 6 Rue de la Tacherie
Y FARMACIAS

El buen debut

MELLIN'S FOOD es el único alimento al que cada madre puede fiarse. Procura una carne fuerte, huesos vigorosos y da a los bebés el mejor principio posible en la vida.

Mellin's Food
EL ALIMENTO QUE NUTRE

Muestras y literatura a solicitud:
H. W. ROBERTS & Co. Calle Victoria 930, BUENOS AIRES
o a MELLIN'S FOOD, Ltd., LONDRES S. E. 15 (Inglaterra)



"EL HOGAR"

vende las fotografías personales
publicadas en sus páginas
RIO DE JANEIRO 252/62
U. T. 60-1021-1022

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública
y de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas
TALCAHUANO 68, 4º piso
Unión Telef. 7862, Mayo

¡Mi Mamá me Regañó, Papacito!

"Tráele sus Píldoras de Foster para los riñones, porque está de muy mal humor a causa del dolor de espalda y de cabeza."

"No te olvides: Píldoras de Foster!"

M. R.



Por tierras de magiares y de tziganos

La Reina del Danubio

Por E. AMADEO ARTAYETA

BUDAPEST está situada a ambas orillas del Danubio por la reunión de las dos ciudades: Buda, sobre la margen derecha, rodeada de montañas — las hermosas colinas de Buda — y Pest, que, sobre la izquierda, contrasta con aquella por estar edificada en una llanura, que se extiende en toda la comarca que la circunda. Estando en las puertas del Oriente, y habiendo sufrido mil años de dominación turca, la arquitectura y muchas de las modalidades de Budapest son orientales. Su arquitectura recuerda aquella influencia con algo de estilo italiano, y también a las ciudades del Brasil y de Portugal; y sus habitantes guardan vestigios de aquella dominación y sufren el contagio del cercano Oriente, como que Hungría, desde tiempos inmemoriales ha sido el paragon de sus invasiones; la que ha salvado a la Europa Central de sus depredaciones y conquistas, sufriendolas ella. Tiene magníficos edificios, calles, avenidas, parques y lugares deliciosos; numerosas fuentes termales se encuentran dentro de la ciudad y sus alrededores, y tiene mujeres hermosas y soberbios caballos. ¿Qué más puede pedírsele?

Algo que llama la atención a la caída de la tarde en las calles de la ciudad es la enorme cantidad de pájaros que

van a buscar de pasar la noche en los árboles, produciendo su consiguiente algarabía.

El carácter de los habitantes es indolente como el de nuestros paisanos, y, como éstos, con una fuerte dosis de fatalismo en su filosofía. Su música, con su lánguida cadencia, nos da la pauta de su carácter, llena de pena, pero de una pena resignada que no llora; lánguida, sin ser quejumbrosa como la nuestra, con sus finales largos, graves y enérgicos, expresados con decisión y firmeza. Los músicos tziganos no dan con la cadencia de nuestro tango, que tocan como si fuera habanera.

Desde los celtas, antes de nuestra era, hasta los romanos y los magiares, conocieron el valor de la situación de aquel país y del lugar donde se encuentra la Reina del Danubio.

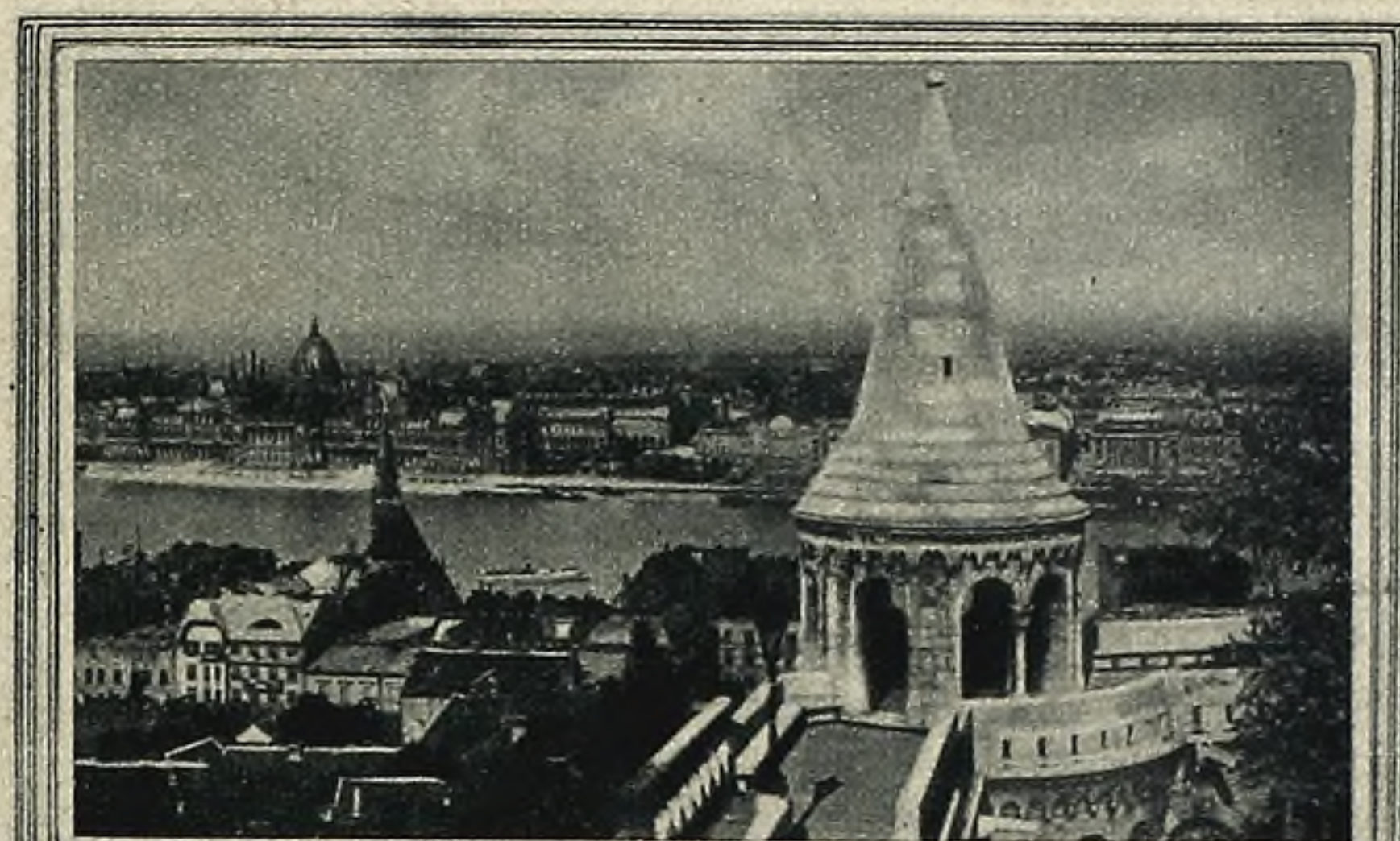
Los celtas fundaron allí una ciudad que llamaron Ak-ink (agua abundante), a la que los romanos la latinizaron en Aquincum en tiempo de su conquista, allá por el siglo II de nuestra era. Esta ciudad fue una metrópoli importante en tiempos de Adriano, y fue elevada a la categoría de colonia por Septimio Severo.

Lo único que queda de ávaros y eslavos, es el nombre de la ciudad: Pest (horno).

Inmediatamente después de la conquista de los magiares,



El rey Otto de Hungría, exilado



Panorama de Budapest



El almirante Horthy, regente de Hungría

su jefe, Arpad hizo de la isla de Csepel su residencia, al sur de Pest.

En 1241, tanto Pest como Buda, fueron devastadas por los tártaros, pero debido al rey Béla IV, Buda fue reconstruida, y la colina a orillas del río, convertida en una fortaleza, que tomó el nombre de Buda mientras que a la antigua ciudad se la llamó Ó-Buda (vieja Buda). Bajo el rey Segismundo, elegido emperador del Sacro Imperio Romano, se construyó el castillo real, que tomó para su residencia. Pero es bajo el reinado de Matías Corvinus que alcanzó a su mayor apogeo en orden político, científico y como centro económico del país. Mas su prosperidad no fue de larga duración. Después de la batalla de Mohács, los turcos llegaron hasta Buda, que devastaron durante su ocupación, que fue de un siglo y medio.

Cuando Carlos de Lorena reconquis-

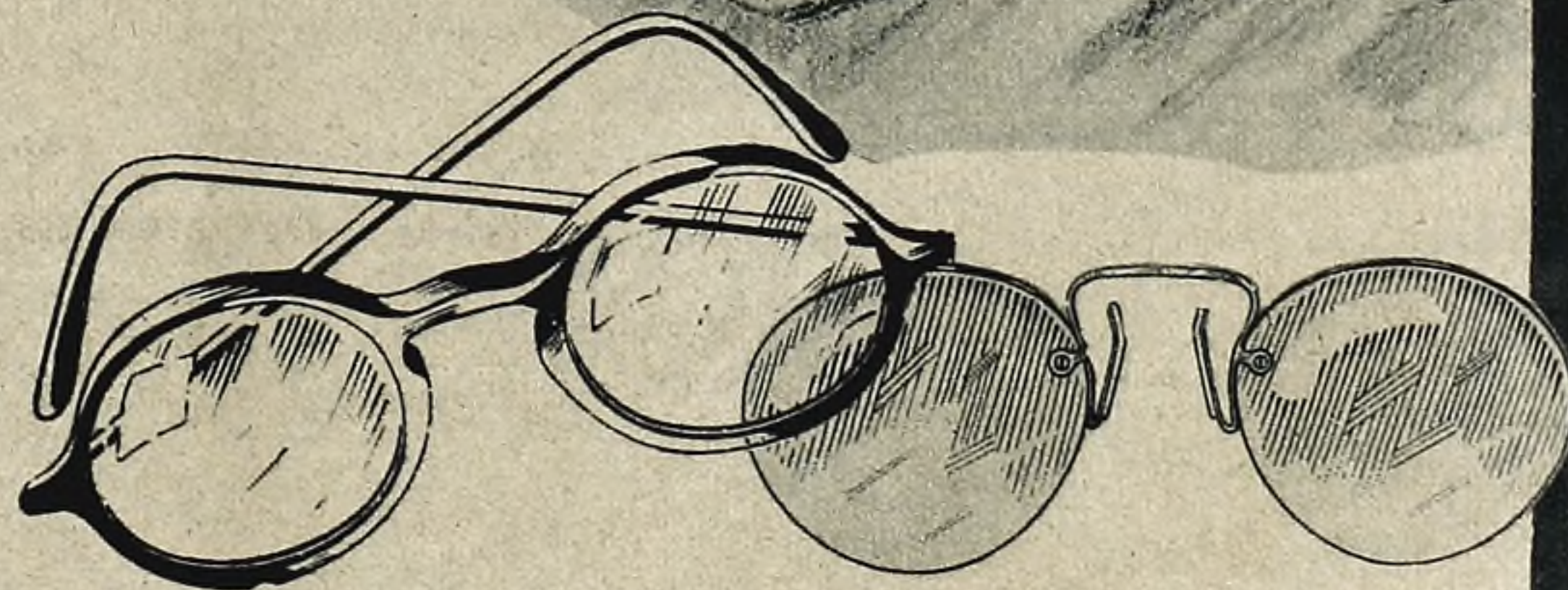
tó ambas ciudades, las encontró en ruinas.

Fue en el siglo XIX cuando ambas y Ó-Buda fueron reunidas, formando

ANTEOJOS LENTES

Nuestros modelos se distinguen por su elegancia y comodidad.

Somos especialistas en la preparación de recetas.



Lutz, Ferrando & Cia.

CALLAO, 134
CABILDO 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs. Aires

Avellaneda - Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fe
Córdoba - Mar del Plata

PRIMAVERA

Las damas distinguidas, que despiertan admiración con sus elegantes atavíos, se preparan para seleccionar las primicias de la moda, que imponen las casas autorizadas, con el objeto de que no falte ningún detalle en sus toilettes primaverales; las medias de pura seda natural "HIMALAYA", en sus colores de rigurosa moda, contribuyen a colmar tan justa ambición. Exíjanse en las mejores casas del ramo, en sus diez estilos.

Unicos importadores:

Roccatagliata, Scarsella & Cía.
CANGALLO 1474 — Buenos Aires

POLYDYNE

Todo Eléctrico!

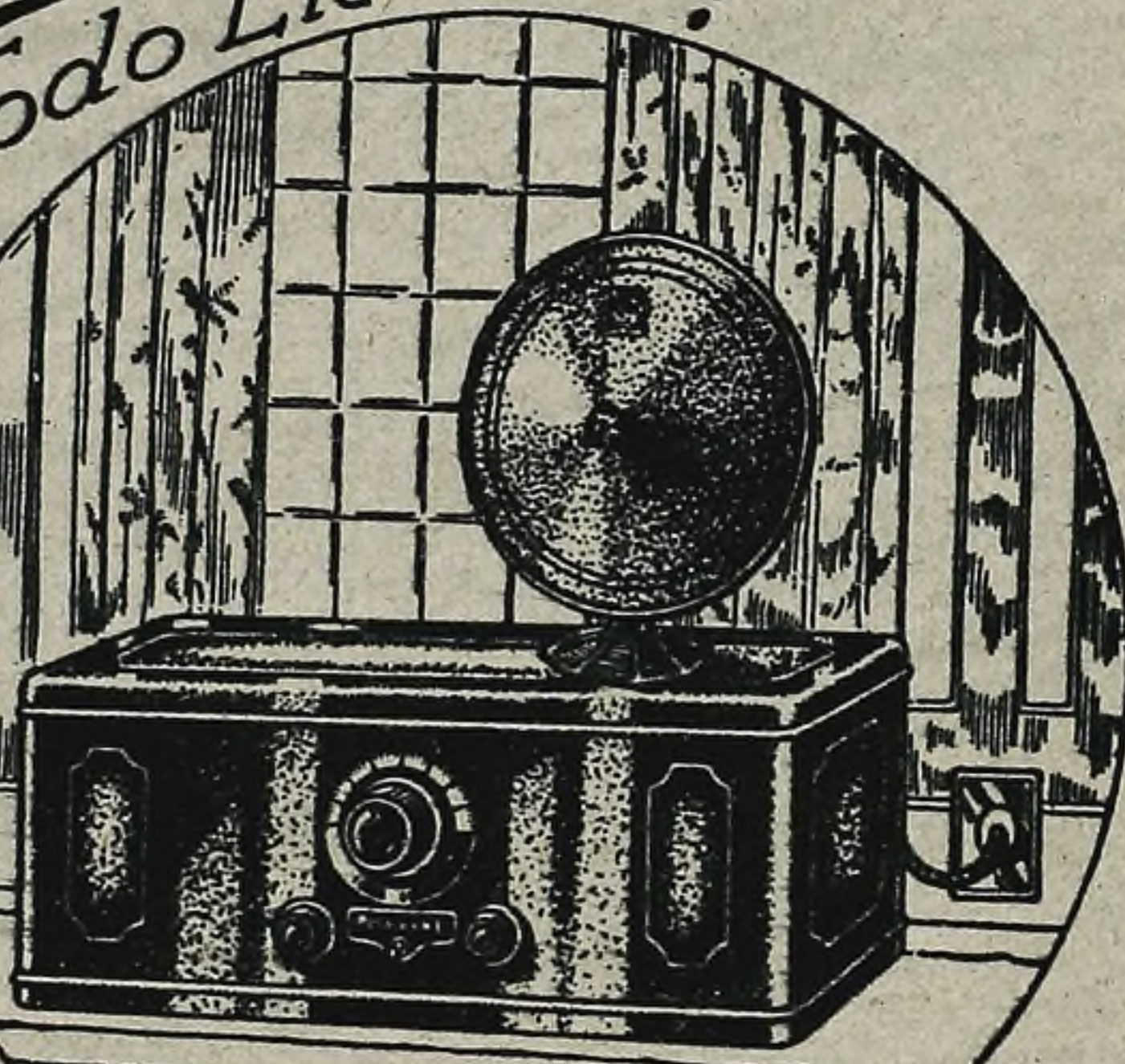
LA ÚLTIMA
PALABRA EN
RADIO-RECEPTORES
MODERNOS.

Usa la nueva super-
válvula de "rejilla blindada", que le permite
MAYOR ALCANCE,
MÁS SELECTIVIDAD,
MÁS POTENCIA
Y MAYOR FACILIDAD DE MANEJO.

Totalmente equipado, incluso
sus cinco válvulas y alto
parlante magnético.

Instalado y funcionando en su
casa.

RESERVAMOS ZONAS PA-
RA AGENTES ACTIVOS Y
RESPONSABLES.



\$ 30.
POR MES, EN DIEZ MESES

Roccatagliata
LAVALLE 916-922
(Antes: MAIPU 000)
Suc. RIVADAVIA 2730

la actual Budapest, la metrópoli de Hungría, que volvió a gozar nuevamente de prosperidad durante más de un siglo, hasta que, a consecuencia del tratado de Versailles su territorio fué reducido a un tercio, lo que la hizo volver a sentir las vicisitudes por las que Hungría ha pasado durante tantos siglos de existencia, viéndose despojada de sus tierras más ricas: de sus bosques y de sus montañas, que contienen minas.

La historia de Hungría puede dividirse en tres períodos principales:

El primero, es el que corresponde a la influencia de la dinastía de los Árpads y que comienza con la llegada de los magiares allá por 896 y que termina con Endre (Andrés), el último de esta dinastía, en 1301. El territorio ocupado por los húngaros tenía poco más o menos la misma extensión que la de Hungría antes del tratado de Versailles, excepto la de la ocupación de los turcos durante mil años.

Los magiares, bajo el reinado de esta casa, fácilmente se adaptaron a las adelantadas costumbres de Occidente, y debido a la habilidad de sus reyes, que adoptaron el cristianismo, dejaron desarrollar el desenvolvimiento de las órdenes religiosas, las que no se limitaron a convertir a los herejes al cristianismo, sino que les demostraron las ventajas del progreso enseñándoles a labrar sus tierras, a drenarlas, y la manera de criar el ganado.

Desgraciadamente, la invasión de los tártaros destruyó todo vestigio de civilización al arrasar con los monasterios, que eran un centro de cultura y de conocimientos prácticos.

La base de la constitución húngara la forma la famosa "Arany Bulla", similar a la Magna Charta de los ingleses.

Los reyes, durante el siguiente período (1301-1526) se elegían de diferentes partes, principalmente de casas reinantes extranjeras, lo que dió lugar a trastornos y desórdenes, pero este sistema tenía la ventaja de guardar el contacto con las cortes occidentales de mayor cultura.

El período de los angevinos fué de tanta prosperidad, de poder y de riquezas como el de Matías Corvinus.

Los turcos, después de tomar la capital de Bizancio (1543) ya no conocieron límites a sus ambiciones ni vallas que se les opusieran a sus conquistas. Debido a la debilidad de algunos soberanos de Hungría, encontraron campo propicio, hasta que tuvo lugar la para los húngaros desastrosa batalla de Mohács, que abrió las puertas del país a estos conquistadores.

El tercer período (1526-1867) lo marca el advenimiento de los Habsburgos al trono húngaro. El país se dividió en tres porciones: la occidental, bajo los Habsburgos; la meridional, bajo la ocupación de los turcos; y la Transilvania, gobernada por caudillos del país.

El mes de las rosas

(Continuación de la pág. 8)

de seguro que le saltarían al cuello y lo besarían. Y, sin embargo, sólo podría contar con una contra tres probabilidades de que el paseo no se le desluciera. Los mosquitos se ensañarían; habría que maniobrar con sumo tacto para esquivar los peligros que entraña la larga y peligrosa fila de vehículos que desarrollan todo el poder de sus máquinas; quedaría engeguada por la potencia de los focos; retornaría a altas horas a su hogar, y al acostarse no dejaría de incomodarle la idea de tener que levantarse temprano al otro día.

Ir a gozar de la primavera no es, en verdad, encerrarse en un salón del hotel profusamente iluminado por la electricidad. El verdadero placer es desplazarse completamente, ir a la estancia o al balneario con la cabeza descubierta, trajés sencillos, gozar del aire puro, recorrer la campaña, recoger flores, comer frutas, beber leche...



La comodidad del nene
está en sus manos, señora

El uso de talcos impuros ocasiona horas de molestias al niño y de intranquilidad a la madre. Evítelas usando el Talco Boratado Mennen. Absorbe la humedad, quita la comezón al cutis irritado y da al nene la frescura y comodidad que lo mantienen contento y sano. Uselo, señora, como tantas otras madres cuidadosas en el mundo entero.

Usar Mennen es usar lo mejor

TALCO BORATADO MENNEN

Situaciones apremiantes

Son aquellas en que las Señoras, estando de paseo, se indisponen y no saben cómo salir del apuro. Señora: para evitar esta situación, lleve siempre en su cartera una

Compresa Teca

(Toalla higiénica)

y evitará el peligro de las indisposiciones periódicas. Preparadas con algodón y tejido hidrófilos son suaves y muy absorbentes. Se usan una sola vez, luego se tiran.
Se venden a \$ 1.50 la docena en A. Cabezas, Tienda El Siglo, S. A. G. A., Gath & Chaves, Adhemar, Ciudad de México, Franco Inglesa y todas las tiendas y farmacias.

Depositorios: Sarmiento 569

Una moda que se impone

Hay una moda que se propaga más que la misma melenita y seguramente será mejor recibida que ésta, sin tener tantos impugnadores. Nos referimos a los cabellos claros, que hoy están tan en boga y hacen furor en las grandes ciudades europeas. Personas recién llegadas de París nos afirman que toda niña y hasta las damas que se precian de elegantes lucen sus cabellos color oro, obteniendo así en el rostro ese aspecto agradable de juventud y belleza no igualado por ningún otro medio. Con este motivo se han preparado productos de tocador que realizan a la perfección el maravilloso cambio de los tintes del cabello. Entre los decolorantes más renombrados cabe destacar un extracto vegetal preparado con manzanilla verum, que hasta ahora ha dado entera satisfacción por su resultado insuperable y su sencilla aplicación. Se emplea con suma facilidad en casa y en cuatro o cinco días da al cabello el tono de color deseado. En las buenas farmacias se encuentra pronto para el uso envasado en frascos que alcanzan para varias aplicaciones. Su uso no perjudica en nada el cabello, sino al contrario, favorece su conservación por lo que es muy recomendable para los niños.

L zar iba a llegar a París y por motivos de alianzas estratégicas querían obsequiarle con fiestas realmente extraordinarias.

A aquel hombre de nieve, más que banquetes y revistas, más que arcos triunfales y carreras de caballos, lo que había de conmoverle y halagarle sería, sin duda, una buena primavera.

Allá en Rusia el fresco verdor debía de durar pocos días; las flores, apenas nacidas, debían marchitarse; la nieve lo mataba todo. Así es que un buen paisaje florido, un revuelo de flores desenvolviéndose en las ramas, tenía que entusiasmarle. Pero era el caso que justamente aquellos árboles que estaban enringlerados por los paseos y avenidas, con una lamentable falta de patriotismo, no tenían más que nervios, troncos enjutos sin hojas ni señal de que brotasen, y ni con bandos ni con decretos del presidente de la república se les podía mandar que apresurasen la floración, para bien del pueblo francés.

En otros tiempos se hubieran visto apurados: pero entonces, con todo eso del progreso, con los adelantos que proporciona la industria, no había por qué apesadumbrarse. ¿Que no tenemos primavera y nos conviene que la haya? Pues la haremos artificial. Que no florecen los árboles? Haremos flores de papel. ¿Que tampoco tienen hojas? Máquinas tenemos para recortarlas, gente para irlas pegando, y dinero y paciencia y papanatas a quienes parecerá muy natural, y que prorrumpirán en alabanzas de la nueva primavera fabricada de encargo.

No faltaría sino que al final del siglo XIX hubiese que estar esperando la calma desoladora que gasta la Naturaleza! Pusieron manos a la obra, arrojaron a las tinas todo el papel de París, hicieron millones de flores, y a lo largo de los campos Elíseos, pegándolas en los árboles, se produjo una florecencia tal, que si mayo se hubiese presentado de repente, no habría encontrado una ramita para hacer nacer en ella una hoja, ni un botón para plantar en él una florecilla.

Flores de almendro injertas en los plátanos, rosas de té pegadas en los tilos, gardenias en los castaños silvestres..., y así por todo lo largo del paseo dis-



Dos primaveras

Por SANTIAGO RUSIÑOL

frazaron los árboles con tal derroche de colores, los vistieron de tal modo, que aquello fué el triunfo del progreso material; una lección bien dada a la calma impertinente de las cuatro estaciones que todos los años hacen lo mismo; un castigo oportunamente dado a los árboles del paseo, enseñándoles a florecer

cuando conviene a la patria y cuando el pueblo lo manda con su gran soberanía.

Aquella fué la primavera moderna; aquello era la conquista del siglo que se acababa esperando uno mejor; aquello henchía de orgullo a los que cantaban estrofas a los adelantos materiales.

Mas, ¡ay, pobre gente!, no contaba con las leyes de la naturaleza, con el hermosísimo desprecio de la obra "maravillosa" que destruye inconsciente cuanto hacen las hormigas.

Y, ¡quién había de decirlo! ¡Llovió!

Llovió, y las flores se destiñeron, y churroteando colores tronco abajo de aquellos árboles tan engalanados, tiñeron de anilinas todo el hermoso follaje. Las flores parecían grumos de engrudo; las rosas pegadas a las ramas, sudaban barniz turbio; la blanca flor de almendro se había embarrado de fango; las gardenias de trapo parecían cintajos que vendaban las heridas de los troncos, y por todas partes chorreaban aquellos cachos de papel de las vanidades de un día.

A la noche los arroyos arrastraban pasta de flores, los coches las aplastaban, y los traperos, con la horquilla en las manos, iban llenando el saco y llevándose los despojos de aquella gran primavera fingida por los hombres.

PRIMAVERA tan florida nunca la vi cual la de un pueblecillo de Mallorca, blanco como un cisne, con un dosel azul por cielo y un ancho mar por alfombra.

Al abrir los balcones por la mañana, un aroma exquisito subía de la llanura; todo el pueblo olía bien, y un perfume de frescor virginal, de flor abierta, de prado florido y de alborada embriagaba los sentidos. Tras las tapias, un desbordamiento de blanco resaltaba sobre el azul: blanco rosáceo, blanco verdoso, blanco crema, blanco irisado de violeta; todos los matices del blanco formando ramilletes hermosísimos y no dejando sitio a las hojas; todas las formas de flores, amontonadas, medio abiertas, reventonas, en ramilletes, en ringlas extendidas, hasta derramarse en el mar; todos los caminos alfombrados por una nevada olorosa; todos los arroyuelos centelleantes; todo el valle adornado; todo un bosque de primavera que estallaba a la

(Continúa en la pág. 70)

Ha comenzado la primavera!..

...la estación más propicia para tomar fotografías, pues a cada instante y en todas partes se presentan bellos motivos, dignos de ser retenidos sobre la película o placa fotográfica.

Para obtener buenas fotografías
use un aparato y película

Zeiss Ikon

Optica insuperable, construcción práctica y elegante y manejo muy sencillo.

PARA PELICULAS en ROLLOS, FILMPACK y PLACAS

EN TODOS LOS TIPOS Y PRECIOS

De venta en las casas del ramo.

Solicite el nuevo catálogo "ZEISS IKON 500" con precios a:

CARL ZEISS

Bdo. DE IRIGOYEN, 330



BUENOS AIRES



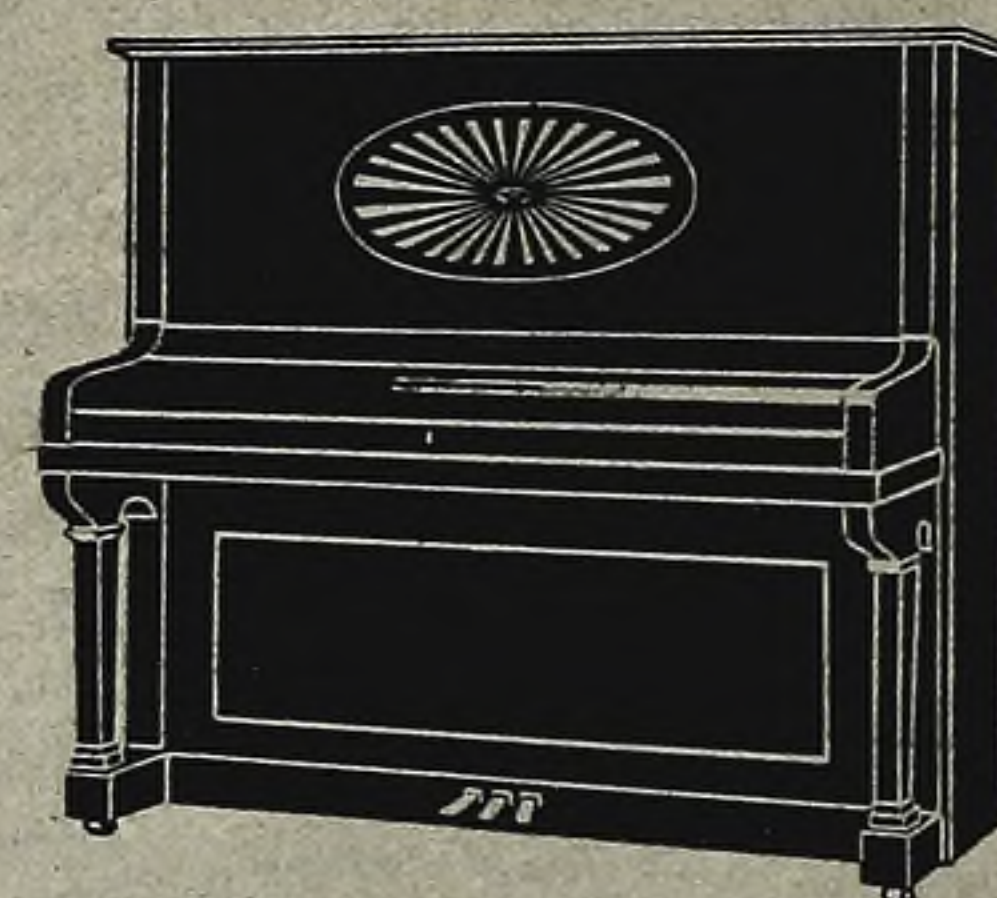


PIANOS

Pianos RÖNISCH

Es la marca aristocrática preferida por los Grandes Maestros y personas de exquisito gusto musical. Es el piano ideal para Concierto y para el Hogar.

Presentamos seis modelos diferentes de esta gran marca alemana de fama mundial, y los ofrecemos en cómodas cuotas mensuales desde **75.-** pesos. por mes, sin otro desembolso.



Pianos automáticos

De funcionamiento seguro y sencillo. Equipados con mecanismo "STANDARD" de 88 notas, con palancas de expresión de alta sensibilidad, permitiendo así la interpretación personal de cada obra en sus más pequeños detalles. Pedales silenciosos y suaves, evitando la fatiga.

En cuotas mensuales desde \$ **60.-**
Pueden servir también como pianos de concierto o para estudio.



Pianos BREYER

Más de 47.000 pianos vendidos en los 50 años de existencia de nuestra casa, son el mejor testimonio de nuestra corrección y seriedad.

Hemos vendido la mayoría de los pianos buenos en que han estudiado DOS GENERACIONES ARGENTINAS.

Todos nuestros pianos los vendemos con la más amplia garantía por escrito, de su perfección y solidez, y nos responsabilizamos de su construcción intachable y alta calidad.

Ventas liberales con el solo desembolso de la primera mensualidad, desde. \$ **40.-**

Importación directa,
sin
intermediarios.

BREYER H^{NOS}
FLORIDA 414 — BS. AIRES
LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

Solicítenos
Catálogo gratis,
o visítenos.

Pájaros de ayer y hoy



Fueron ayer bandadas de pájaros las precursoras del buen tiempo, que traían en sus cantos el anuncio de la primavera. Errantes del espacio, en busca siempre de los climas propicios y de los cielos luminosos, los pájaros han sido en todos los tiempos el despertar alegre de los días y el adorno de la naturaleza cuando se viste de gala



FOTOS AKTUELL

Hoy son los pájaros mecánicos, en fantásticas bandadas, los que llenan de ruidos el espacio, y van de mundo en mundo devorando distancias, elevándose más allá de donde alcanzaron las mismas aves, reduciendo los picos de las montañas y dominando los mares. Son ahora el presagio de mejores vínculos entre los pueblos, que al acercarse más, podrán conocerse mejor



¡Vida rebotante de salud y optimismo! ¡Vida pletórica de dicha, sin una nube en el rosado horizonte! Menos enfermedades, más bienestar; menos dolor, más alegría; ¡eterna ambición!... A tal fin, mil productos se han creado; pero entre ellos, uno de los más caracterizados es la Malta Palermo. De virtudes tan numerosas como positivas, Malta Palermo es un valiosísimo factor de vida sana, pues aparte de no tener rival como tónico natural de la sangre y los nervios, es el digestivo-asimilativo por excelencia. Desde hace más de 25 años, millares de familias se han beneficiado con ella.





FOTO ATLANTIC

Mónaco, cuyo centro de atracción, Monte Carlo, constituye el paso obligado de los extranjeros de todo el mundo

Del tiempo viejo Monte Carlo

Por VIATOR

ENCONTRE ayer a M..., viejo amigo mío, que tuvo que regresar hace poco de Europa, interrumpiendo un viaje de placer, haber perdido en Monte Carlo el dinero que llevaba. Como desde hace muchos años mi amigo es cliente del casino por una cantidad fija, teniendo la cordura de no sobrepasarla, tomó la filosofía la ingrata aventura, y después de pasar algunas semanas en aquel paraíso terrenal, que, como el bíblico, la tentación de las mujeres y la serpiente del juego, volvió a su tierra con mayor cantidad de inútil experiencia y algunos millares de francos menos.

Durante un momento de agradable palique me contó anécdotas y anécdotas sobre Carlos Blanc, el famoso fundador de la gran casa de juego.

Blanc obtuvo la concesión, hace sesenta años, de Carlos III, príncipe del minúsculo estado sometido al protectorado de Francia. Carlos Blanc, a quien mi amigo conoció treinta años atrás, empezó como *croupier* de las casas de juego de Baden Baden, y al ser las clausuradas, en 1872, por orden de Bismarck, recibió el proyecto de resucitarlas en un paraje de gran ideal, más accesible a los jugadores de todos los países, y fundó la famosa *Société des Bains de Mer de Monaco*, eufónico nombre del garito mundial, paraíso de perdición. ¡Baños de mar!, ¡y la temporada de Monte Carlo es en invierno!

Tenía el fundador del casino un curioso parecido al ilustre estadista autor del "Consulado y el Imperio". De pequeña estatura, como Adolphe Thiers, sus fisonomías y cuerpos eran de una gran semejanza, que Blanc acentuaba imitando la manera de caminar y vestir de Thiers, hasta en la costumbre de llevar siempre sombrero de copa de color gris claro.

Un día, en Marsella, León Gambetta, amigo íntimo y presidente de la República francesa, se confundió con él, y se acercó a saludarlo con la sorpresa consiguiente. Pero el parecido se limitaba al exterior. La moral del fundador del garito internacional dejaba mucho que desear. Defensivamente su ruin negocio con teorías paradójicas.

—Contra la voluptuosidad, contra la comida—decía el ex *croupier*,—contra la riqueza, contra la gula, contra la usura, contra la maledicencia, el juego es el remedio menos glorioso quizá, menos conocido, pero también más seguro. El juego incluye todos los vicios. El juego es una escuela de ascetismo...

Bólo demostró su astucia y previsión al alquilar la casa de juego, cuyas acciones habían valorizado extraordinariamente, enajenando a la dinastía Blanc, que en realidad comparte el gobierno al costear la lista civil de príncipe y los gastos del principado, donde no se pagan impuestos de ninguna clase.

He aquí una anécdota que confirma la fama del *Príncipe Renard*, como lo llamaban a M. Blanc.

Cierta vez, en una partida de treinta y cuarenta, el juego seguía con regularidad cubriendo de billetes de banco y monedas de oro el tapete verde. De repente se produjo una violenta discusión entre los jugadores próximos al *croupier*. Se cruzaron insultos e insolencias como latigazos, hasta que los inspectores de la casa restablecieron el orden, y

el juego continuó como si nada hubiera sucedido...

—*Messieurs, faites le jeu... Le jeu est fait?... Rien ne va plus!*—continuó impávidamente el *croupier*. Y luego, volviendo las cartas, una a una, fué proclamando el resultado, como de costumbre.

En uno de los ángulos de la mesa un hombre ya maduro, elegantemente vestido, jugaba el máximo—doce mil francos a color y otro tanto al punto en cada jugada—y aumentaba sus apuestas por medio de otras personas.

El atrevido jugador tenía la suerte de su parte, y en pocos golpes ganó seiscientos mil francos. Satisfecho del resultado maravilloso, abandonó el sitio, después de dirigir una mirada de triunfo en torno suyo.

Cuando al viejo Blanc le dieron la noticia de la grave pérdida experimentada por una de las mesas de treinta y cuarenta, se informó de todos los detalles del desorden, y adquirió la certeza de que entre el incidente de los dos primeros jugadores y la fortuna extraordinaria del último había un bien combinado golpe contra la banca.

Blanc era demasiado astuto para dejar entrever sus pensamientos; continuó su jira con aire indiferente, asistió a una función de teatro, y, pasando luego por su salón privado, dió orden de hacer venir a su presencia al *croupier* que bancaba en el momento del suceso.

Cuando el sospechado se presentó, Blanc, sentado frente a su escritorio, le dirigió secamente estas amenazadoras palabras:

—Prevengole que un desmentido suyo a la acusación, no hará más que agravar su ya triste situación... ¡Silencio! Déjeme continuar sin interrumpirme. Hablaré a su tiempo. Debe usted comprender, por la seguridad con que le hablo, que su desleal proceder está ya puesto en claro, sus cómplices arrestados y la suma robada bajo secuestro.

"Todo esto se lo digo para que se ahorre protestas inútiles; pero como no quiero escándalos y comentarios perjudiciales a la *Sociedad de los Baños de mar de Mónaco*, ni deseo que uno de mis empleados, aunque lo merezca, concluya en la cárcel—prefiero que los ladrones vayan a robar a otra parte,—decido que salga usted en el acto del principado. Le suministraré algún dinero para el viaje y para vivir hasta encontrar empleo. Pero, entendámonos, para conceder todo eso y olvidar su acción indigna



El príncipe de Mónaco

es necesario que corresponda a mi generosidad con una confesión amplia, sin ocultar detalles del odioso complot. Esto me servirá de lección para el porvenir."

El infeliz empleado, puesto entre la espada y la pared, creyendo todo descubierto, confesó que, durante el consabido incidente, un cómplice introdujo el paquete de cartas, preparado para cierto número de jugadas—un muñeco,

según el argot de circunstancias—y el otro empezó sus apuestas violentas y singularmente afortunadas.

Durante esa noche, en un hotel de Niza, los gendarmes franceses procedieron a arrestar a toda la banda de caballeros de industria, secuestrando también casi toda la suma defraudada.

PARA probar, sin embargo, hasta qué punto la infernal maquineta tienta a los que se le acercan, me refirió esta anécdota, según la cual *Zorro Viejo* cayó en sus propios lazos, a pesar de su experiencia en la materia, como si fuera una de sus víctimas habituales.

Había comprado Blanc, en Niza, para su mujer, una valiosa sombrilla de encajes, y de vuelta al casino se le ocurrió resarcirse del gasto en el tapete verde.

Todos los que conocían al *Zorro Viejo* se quedaron estupefactos de ver jugar al dueño de casa, y se preguntaban si no se había vuelto loco, observando los resultados del juego.

Con pocos golpes felices, Blanc había empezado por reponer los francos que le costaba la sombrilla, y quizá para probar que era tan torpemente insaciable como cualquiera de sus explotados clientes, continuó el juego. La fortuna, que al principio se había mostrado favorable, le volvió las espaldas, de modo que no acertaba una sola vez y se obstinaba inútilmente contra las lecciones caprichosas de la suerte, apostando sumas considerables, que se llevaba el rastrillo.

Y ese día Blanc perdió los estribos y... cincuenta mil francos.

CIERTA vez le comunicaron a Blanc que el famoso jugador madrileño Manuel García acababa de hacer saltar la banca de varias mesas de ruleta. Cada mesa tiene un capital fijo limitado, y una vez concluido se suspende la partida en esa mesa, cerrándola con mucho aparato, como para sugerir la idea al público de una victoria imposible. ¡Vencer a la ruleta!

Manuel García venía precedido de una reputación de jugador temible desde la época en que llegó a ganar en la ruleta de Baden Baden unos cinco millones de francos, que le sirvieron para llevar una vida fastuosa en París, donde llegó a ser amigo íntimo del duque de Morny y ser recibido en los salones de Napoleón III, a cuya caída hizo un gran viaje por ambas Américas como jugador profesional.

Agotados sus recursos, fué a parar a Monte Carlo, donde, como he dicho, tuvo suerte al principio, amenazando repetir su hazaña de Baden Baden.

Blanc, al saber la noticia, se limitó a preguntar si García jugaba de pie o sentado.

—Ese señor—le contestaron—juega sentado. —Entonces no hay peligro—comentó. Ya volverá a dejar las utilidades y el dinero que haya traído.

Sutil observación, que el jugador no tuvo en cuenta, perdiéndolo todo. Comprometido luego en manejos turbios y feos procesos, se refugió en Londres, donde concluyó su vida como mozo de un café de última clase.

VERITAS

La blancura en los dientes
y la sonrisa en los labios
las tiene quien usa
PASTA DENS

Tubo
\$
1,25

Limpia la dentadura
con la suavidad de
una esponja, sin
atacar al esmalte.
Desinfecta la boca.
Perfuma el aliento.

Perfumería Gal. - Madrid.

Sucursal en la Argentina:

Maure, 2010-14. - Buenos Aires.

Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.



R. I. B. A. S.

VERITAS

Manos exquisitas,

de suavidad sin par, son las de quien
usa este delicioso jabón de tocador,
que limpia los poros y embellece
y perfuma la piel.

\$ 0,70

en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.

**JABON
HENO DE
PRAVIA**

PERFUMERÍA GAL

Madrid.- Buenos Aires.

Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.



Felisa Alvarado



FOTO EFEM



FOTO WITCOMB

Marta Peralta
Ramos

Aida Cossio



FOTO EFEM

El detalle de lucir una flor es un signo de elegancia y buen gusto, que completa admirablemente el conjunto de una figura femenina. Las flores, colocadas con gracia, ofrecen una nota atrayente, y en el contraste de su tonalidad presentan en la mayoría de los casos una impresión atrayente. En la toilette de todas las horas—mañana, tarde o noche—las flores son un adorno indispensable, y ellas armonizan de igual manera con el sencillo "tailleur" del "footing" matinal, como con el suntuoso

Mercedes Ocampo
Leloir



FOTO VAN RIEL



FOTO VAN RIEL

vestido de "soirée" en las grandes veladas teatrales o mundanas. El espíritu inquieto y renovador de los modistos creadores no se ha atrevido aún a desterrar las flores en el adorno de sus vestidos; ellas son algo así como la pincelada final con que el artista pone término a su cuadro. Y ya se sabe que los verdaderos artistas nunca están conformes con su obra, y las flores se agregan a la manera de una rúbrica elegante y vistosa que complementa elegantemente los demás detalles del conjunto.

Carmen Ocampo
Leloir

La moda de las flores

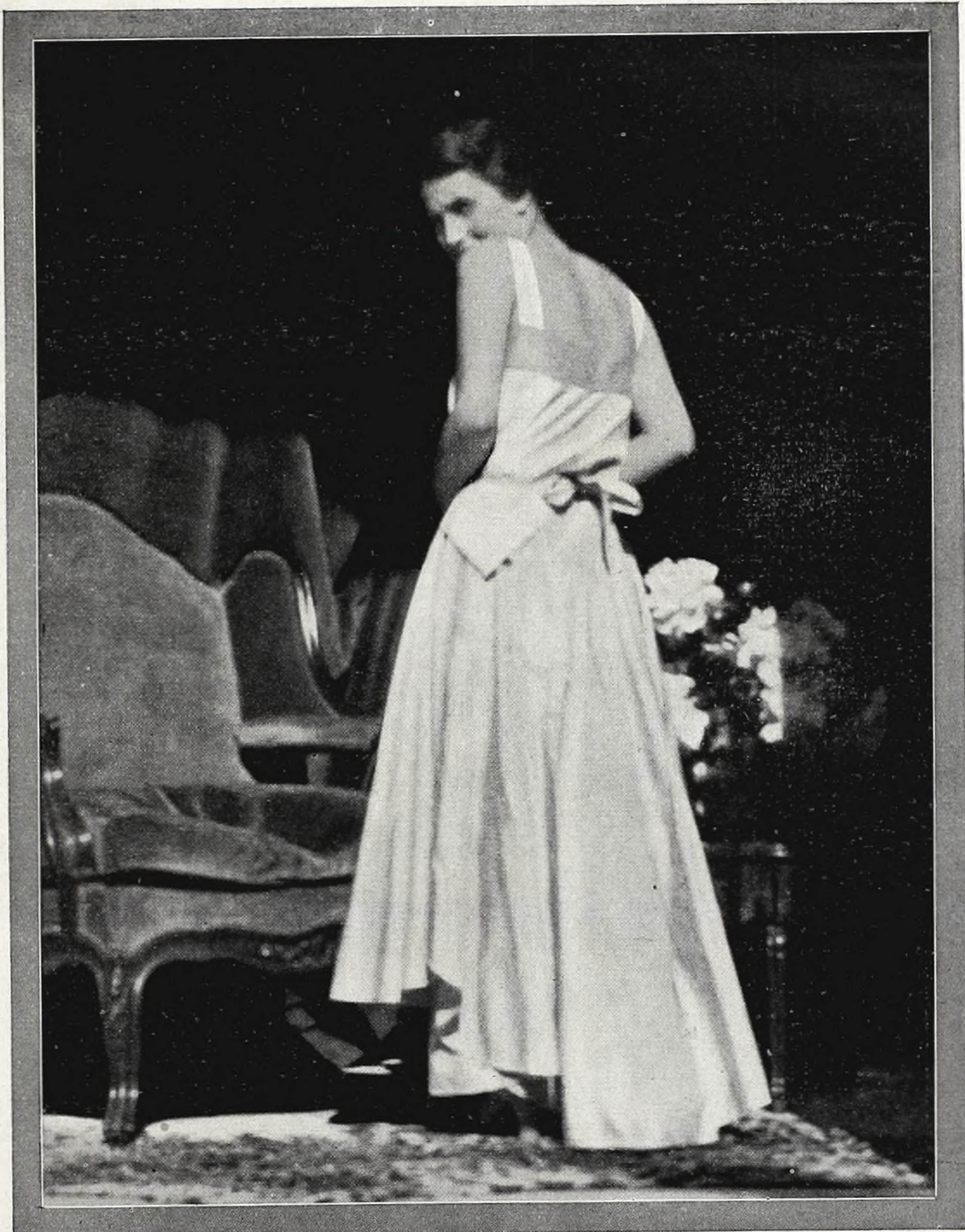


FOTO LMEZ

Nuestro gran mundo

Lía Elena de Elizalde, una de las niñas de mayor figuración en nuestros círculos sociales, hija del doctor Luis de Elizalde y de la señora Elena San-sinena, ambos vinculados a prestigiosas familias del alto mundo porteño

Las actrices bonitas

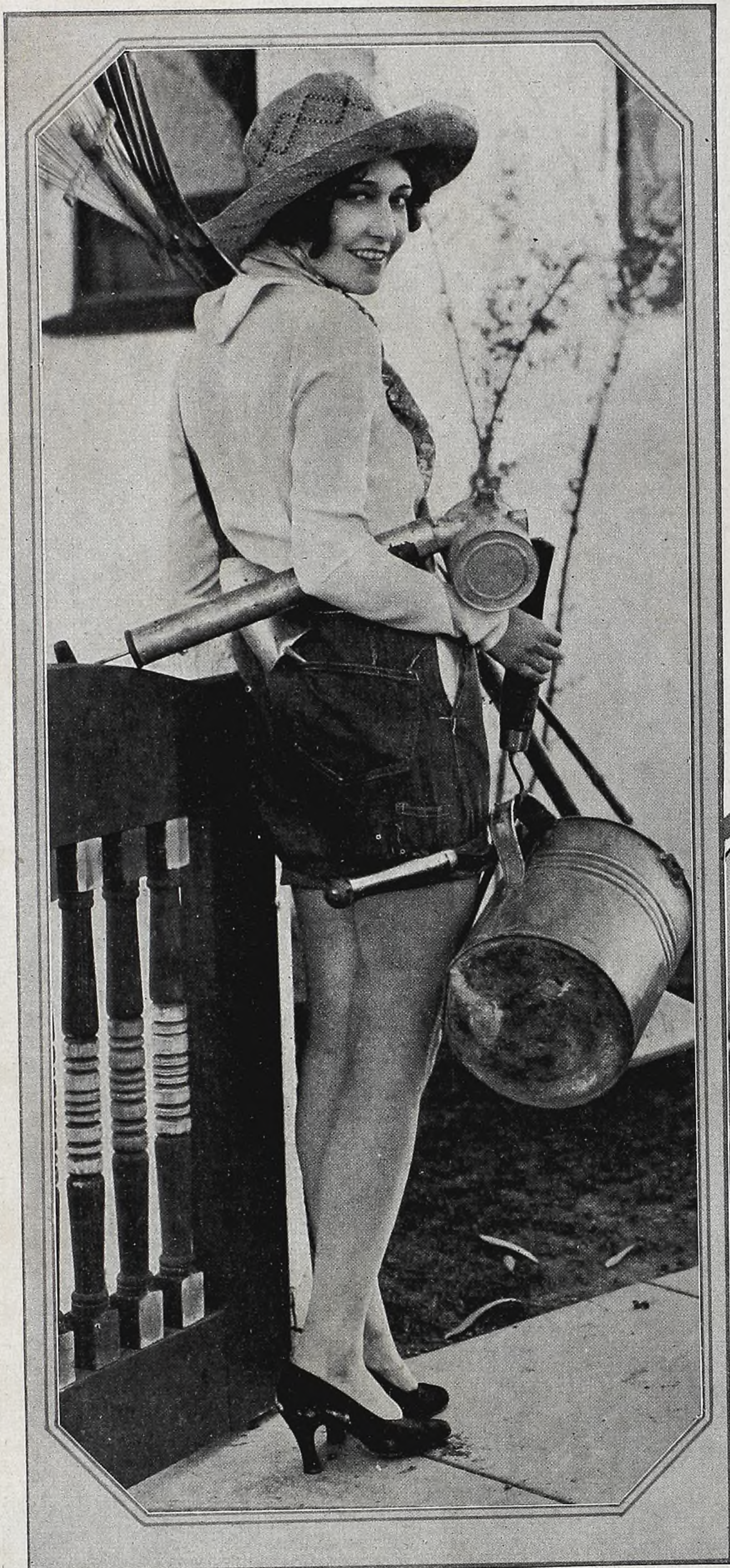


FOTO UNDERWOOD

Dorothy Sebastian

Ha improvisado, como puede verse, un curioso traje de jardinero, con el cual se dispone a perseguir las hormigas, que, según ella, son las más grandes del mundo, y contra las que es necesario iniciar un recio combate, armada con todo el instrumental que la acompaña

Las figuras destacadas del cine tienen, como es natural, sus predilecciones por distintas actividades ajenas a su "métier". En la buena estación, propicia al descanso, cada cual elige, según su temperamento, la distracción que más le agrada. Por lo general, la vida al aire libre atrae considerablemente a todas; el campo tiene para estas figuritas metropolitanas un encanto superior, y en la paz de sus quintas encuentran el halago para su espíritu. Todo ello, sin descuidar el detalle de la indumentaria que no abandonan nunca, ya que, mujeres al fin, saben

Nancy Carroll

Para ella, la buena estación consiste en ponerse el vestido más vaporoso y salir por los campos en busca del aire puro y reconfortante, que le haga olvidar un poco la atmósfera viciada de los escenarios donde actúa con un éxito tan personal



FOTO HENDRICKSON



FOTO OTTO DYAR

Clara Bow

El "yachting" constituye el placer predilecto de esta popular estrella, y en la época de las vacaciones realiza largas excursiones a bordo de su magnífica embarcación, en la que también ha filmado interesantes escenas, que ha dado a conocer en distintas oportunidades



FOTO OTTO DYAR

Un banco en un jardín apacible, los atributos que reclama para la que llegan un poco más arriba del de la



FOTOGRAFÍA ESPECIALMENTE HECHA PARA "EL HOGAR" POR NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO LUIS CABADA.
INTERPRETACIÓN FOTOGRÁFICA DE LUCÍA CORBERA, LA CONOCIDA FIGURA DE LOS ESCENARIOS PORTENOS

Palermo florido

En el mundo del cine



FOTO WARNER BROS

Una escena de "La esclava en venta"

película del programa Ajuria, en que Betty Bronson y William Collier realizan una descollante labor interpretativa, que robustece, una vez más, el elogioso concepto que siempre merecieron de la crítica y el público



Bessie Love y Anita Page

que en "La melodía de Broadway", film sonoro, estrenado recientemente, ponen la triple nota admirable de su belleza, de su juventud y de su talento artístico, desenvolviendo una labor digna de aplauso

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



FOTO WIDE WORLD

Muriel Adel Evanson se casa

Si es verdad que a la tercera va la vencida, la estrella Muriel Adel Evanson, que ya estuvo dos veces a punto de casarse, no lográndolo debido a la oposición maternal, contraerá esta vez enlace con el señor Michael J. P. Cudahy, según recientes noticias cablegráficas



FOTO PARAMOUNT

Nancy Carroll y Jack Holt

a cuyo cargo está el papel de protagonistas de la película "La caprichosa", que se estrenará el 28 del corriente, aparecen en esta foto en un momento culminante de esa producción

en la buena estación



que no pueden substraerse a la sugestión de la feminidad.

El culto de los deportes, aunque parezca mentira, no consigue muchas adeptas entre las grandes actrices del cine, sin duda porque la vida activísima a que las obliga casi siempre la profesión, las sujeta a una permanente gimnasia, de la que huyen cada vez que les resulta posible. La buena estación, pues, para las laboriosas abejas de la gran colmena de Hollywood, coincide con el advenimiento de las flores, y es entonces cuando, alegres y juveniles, salen al campo a disfrutar un poco de la libertad de que carecen.

Olive Borden

Con la simplicidad de una modistilla, esta conocida estrellita cinematográfica sale a los campos en la primavera. Un amplio sombrero, que puede ser utilizado al regreso como un cesto de flores, complementa su sencilla indumentaria

FOTO DON EDDY



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Bessie Love

Para ella, la buena estación consiste en dedicarse a los menesteres caseros de cuidar su ropa. Sale poco al campo, y su mayor deleite consiste en presentarse tal como aquí aparece, frente a una tina, dispuesta muy seriamente a la tarea



FOTO FOX

Lily Damita

Tiene todo el "charme" de una parisiense elegante. Su traje elegido en esta época es de lo más primaveral que imaginarse pueda, y de acuerdo, claro está, con las exigencias de la moda. La "campagne" tiene para ella el encanto de hacerle olvidar su labor de actriz

ne
sa y un vestido elegante constituyen
re libre; esto, aparte de unas medias
que son, al parecer, la última palabra
imaveral

Nuestros paseos primaverales



FOTOGRAFÍA CEDIDA A "EL HOGAR" POR LA DIRECCIÓN DE PASEOS

Un rincón del Parque 3 de Febrero que sugiere paisajes del trópico, y en el que la primavera abunda su doble prestigio de medio tono y de frescura



FOTOGRAFÍA TOMADA POR J. DOMÍNGUEZ

Este mármol del Jardín Botánico, que simboliza a la Primavera, adquiere al influjo del aire tibio de septiembre el soplo de una vida sutil y resplandeciente



FOTO DE LA DIRECCIÓN DE PASEOS

En su frondoso rincón de la plaza Intendente Alvear, de Palermo, la Diana Fugitiva suma la tierna pureza de sus líneas a la fina luminosidad del ambiente

La primavera errante

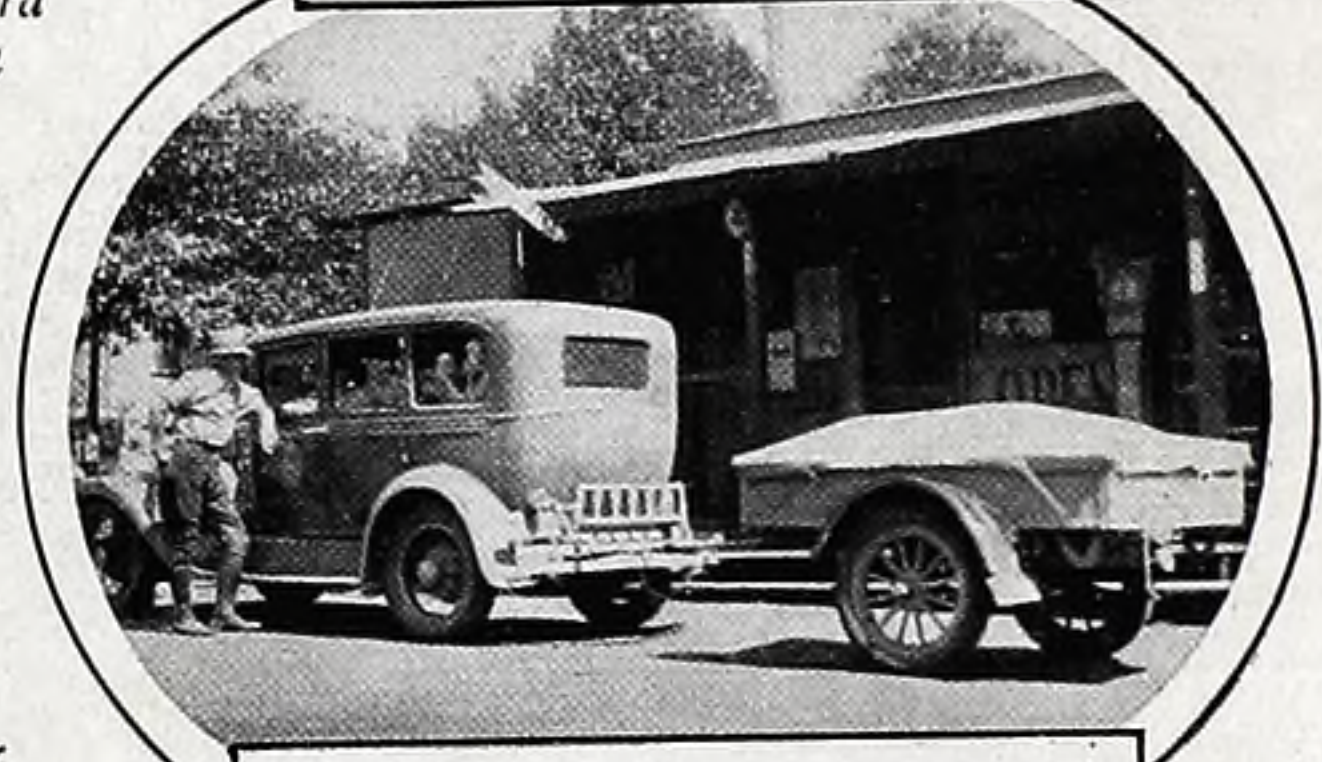
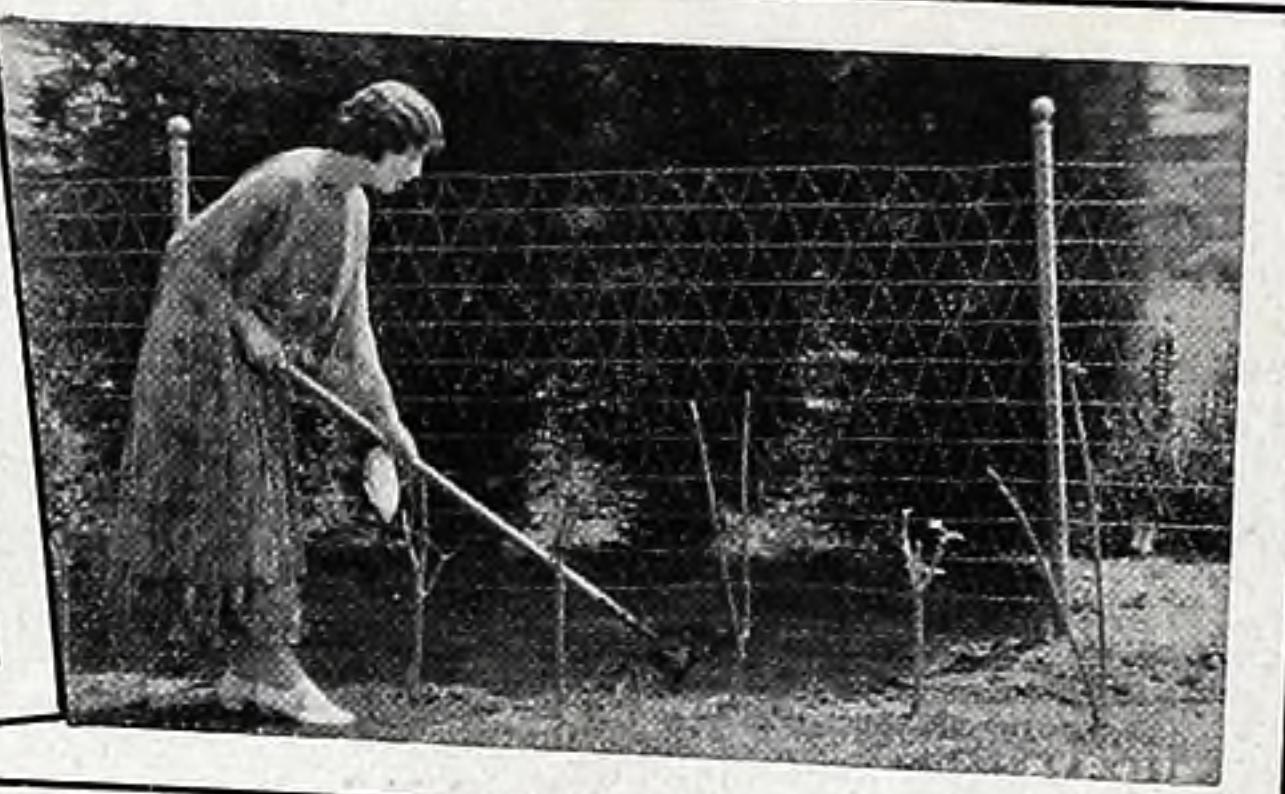
QUE el hombre tiene siempre en el fondo del alma la trashumante inquietud del gitano, es algo que queda plenamente demostrado en cuanto llega la primavera. Con el reventar de los primeros brotes se posesiona de él un desbordante afán de moverse, de irse por los caminos que custodia el cielo limpio y a cuya vera los árboles, recién vestidos, ponen la nota de su sana frescura. Dijérase que la ciudad en que pasó el invierno se le vuelve odiosa, en cuanto las tardes prolongan su fina luminosidad y que, ansioso de paz y de espacio libre, se lanza al campo a gozar de ese espectáculo de vida renovada y maravillosa que es la primavera.

La primavera, pues, tiene la virtud de despertar en los hombres de la ciudad al gitano dormido. Y el gitano dormido, cuando no inventa el pic-nic, se las arregla para hacer turismo o "footing" o cualquier cosa por el estilo, que lo lleve a la realidad de su propia vida ambulante, pero que no por eso carezca del barniz civil que cuadra a todo ser hecho a las exigencias de la carta orgánica municipal.

Ello no obsta, sin embargo, para que tenga siempre algo más de gitano que de vecino de cualquiera de los barrios bonaerenses. Un ciudadano, en tren de hacer cosas primaverales, inventa disparates que tienen la espontaneidad de la flor, la contagiosa alegría de los chiquilines y la belleza inabarcable del libre albedrío. La gitanería que lo llevó al campo le da pleno derecho a vestirse un traje de baño aun cuando esté a cincuenta kilómetros del más insignificante charco de agua, y a jugar, así ataviado, aunque sea a la mancha. La compostura y el prejuicio no cuentan para nada en el seno magnífico de la naturaleza, y menos aún si la primavera ha escrito en el pizarrón del cielo su primera palabra de escolar.

Nuestra época es, por cierto, ideal para que el gitano dormido despierte cada vez más dichoso. Los veloces automóviles, los aparatos de radio, los termos, las carpas capaces de cobijar a una familia numerosa y que, sin embargo, caben plegadas en una simple cajita, las latas de apetitosas conservas, las valijas portentosas en que uno no sabe cómo desaparecen los enseres y las ropas, todo, en una palabra, invita a la escapada a la vida apacible y libérrima de los campos. Correr caminos y armar la tienda hoy a la orilla de un arroyo y mañana en la falda de un cerro es sumar a la primavera total la íntima primavera interior, que es errante y buena cazadora de horizontes. Nuestra alegría, la seguridad de ser absolutamente dueños de nosotros mismos es la flor suprema que le podemos ofrecer a la tierra florida y por eso nos vamos, nos vamos lejos de la ciudad, aunque sea a pie enjuto, libres al viento las travesuras del gitano despierto de repente, y a ras del labio la glotonería del aire azul, de la distancia y del azar.

Por los caminos en que las flores del duraznero fingen salpicaduras de aurora, somos felices bajo la merced del sol. En el viento hay picantes perfumes, y nuestro corazón se ovilla de emoción o se apresura de vértigos. Soñamos, entonces, y en la evocación, nuestro espíritu florece como la propia primavera, y al renovarnos, al sentir que de nuevo revivimos la gloria de los primeros amores, o de las inquietudes que aceleraron el ritmo de nuestro corazón, la vida se nos ocurre más bella y un ansia de infinito casca-belea en la fronda como el gorjeo de millares y millares de pájaros, semejantes en sus trinos a las astillas de cristal que se quebraran una a una.



Artes y letras



FOTO GONZÁLEZ ARRILI

Asociación "Bernardino Rivadavia"

Parte de la concurrencia que asistió al salón de la Asociación "Bernardino Rivadavia", donde el doctor Juan P. Ramos hizo una interesante biografía de Paul Groussac

Pablo Rojas Paz

Nuestro colaborador en la tribuna de la "Obra del Cardenal Ferrari", en cuya sala pronunció una conferencia en la que desarrolló el tema "Ritmo y gracia"

FOTO PADILLA



FOTO GONZÁLEZ ARRILI

Exposición de la señora Luna Alston de Gallegos

La señora Luna Alston de Gallegos y un núcleo de personas de su relación, que hicieron acto de presencia en la exposición de miniaturas que fué inaugurada en las salas de Witcomb



FOTO GONZÁLEZ ARRILI

Exposición colectiva en los salones de Witcomb

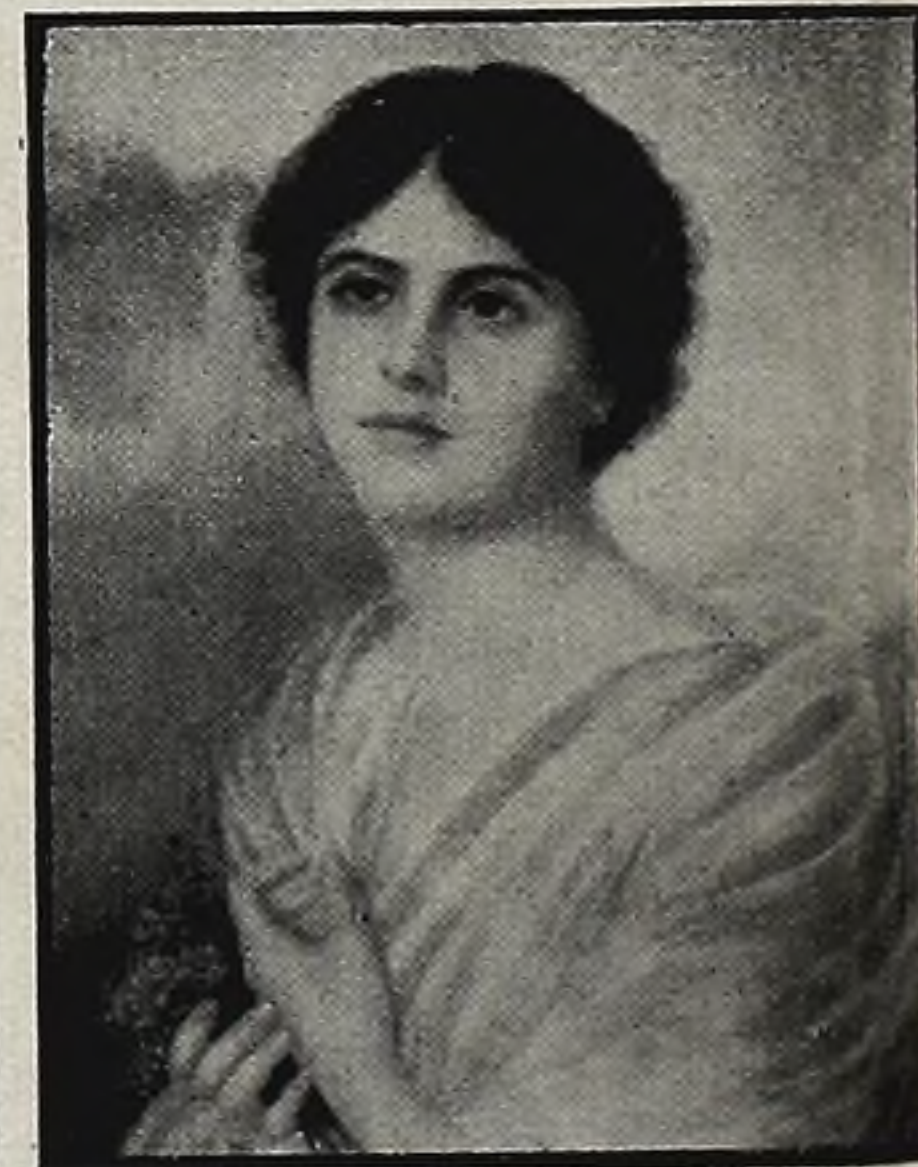
El doctor Antonio Sagarna, acompañado por los pintores Emilio Caraffa, Ceferino Carnacini, Juan Peláez, Carlos P. Ripamonti y otros, en la inauguración de la muestra colectiva de estos artistas



FOTO GONZÁLEZ ARRILI

Dos bellos trabajos de la señora de Gallegos

Como puede juzgarse por estas reproducciones, la señora Luna Alston de Gallegos se revela una artista extraordinaria en la ejecución de miniaturas



El chic femenino



FOTO UNDERWOOD



FOTO DAILY MIRROR

La tendencia a confeccionar los modelos con telas estampadas se pone de manifiesto en este vestido de tarde, de gran simplicidad y elegancia, que se usará mucho durante la primavera. Los tonos dominantes son almendra y gris. Un gracioso sombrero de amplias alas completa el conjunto

Vestido de verano, que se caracteriza por su saco de seda abierto y de diferentes colores. La pollera es también coloreada, y la blusa, de seda lisa, termina en un elegante pañuelo, que se anuda al cuello. Zapatos y medias beige completan la indumentaria

Con la llegada de la primavera se acentúa la boga de las telas estampadas

Por BIJOU

SI bien es cierto que el gusto del mundo femenino puede considerarse como una primavera revestida de encantadores y adorables matices, sin embargo, mirando hacia ella cuando llega substituyendo a los rigores invernales, esos matices se acentúan, se refinan y se multiplican. La alegría de la naturaleza se contagia a las grandes casas de modas y hace brotar en ellas infinidad de novedades y caprichos, que después se abren y florecen en magníficos alardes de belleza comunicados a los géneros que emplean para sus creaciones. Y en realidad podemos decir que este año es una verdadera y tentadora floración la que admiramos en casi todas las colecciones. Todas presentan grandes y acentuadas preferencias por las telas estampadas, en las que se han depositado increíbles aciertos de matices, que atraen y sugestionan. Los géneros impresos van a poner su nota culmi-

los distintos modelos, haremos destacar un traje de saquito realmente lindísimo interpretado en crêpe de Chine salpicado de minúsculos diseños blancos y negros y acompañado por una blusa de crêpe georgette blanco. Dentro de la deliciosa sencillez de su corte, ofrece una encantadora elegancia, muy en consonancia con la alegría de los días primaverales. Si numerosa es la profusión de los géneros nombrados, no lo es menos la de otros muchos, que señalaremos brevemente: al crêpe satin ha ofrecido asimismo su tenue malla para que en ella imprimieran también los modistos el fruto de su fantasía. Por eso son deliciosos esos crêpe satin impresos con florecitas; la delicadeza de los tonos dan al género un aspecto sumamente delicado y armonioso. Otros a florecillas rosa muy pálido sobre fondo negro. Pasemos ahora a una tela que, sin duda alguna será la más preferida y la que logre captarse el mayor número de simpatías. Nos referimos a la muselina, que, como es lógico, tiene un lugar especialmente dedicado en las colecciones de la primavera y verano. La flexibilidad acariciadora que la ha convertido en el género predilecto del gusto femenino, se ve ahora realza-

Bonita creación realizada en crêpe georgette estampado, la que luce originalísimos cortes que forman godets en la falda. Cuello y puños están interpretados en la misma tela lisa, en el tono que predomina en el estampado

nante tanto en los claros amaneceres como en el plácido atardecer de los hermosos días primaverales. Repasemos las colecciones de los

más afamados modistos y veamos el gracioso y tentador desfile de tejidos imprimés que nos brindan en infinidad de clases y de diseños. Detengámonos ante ese delicioso crêpe georgette negro brochado con minúsculos puntitos y estampado en colores amarillo y encarnado; a su lado el mismo género impreso a florecillas azul rey y azul gris; otro crêpe romain, delicadamente sembrado de hojas beige, entre las que parecen querer esconderse algunas frutas verdes; idéntico tejido en negro y encarnado, con flores amarillas y marfil sobre fondo negro, otro dibujo escocés encarnado y negro sobre fondo rosa; crespones de seda matizados de flores amarillas pálidas, moteadas de negro sobre fondo de este último color; flores rosas, también moteadas de negro, que se confunden y desaparecen suavemente sobre un fondo también negro. En los crespones los creadores han derramado una infinidad de caprichosos diseños, y así podríamos seguir enumerando infinidad de estos mismos géneros con dibujos diferentes, como ser: flores arena y verde en fondo negro, grandes margaritas arena y cáliz amarillo sobre fondo marino, o flores encarnadas y arenas, o bien florecitas beige y marrón sobre fondo azul violáceo, etc., etc. Como un solo ejemplo de la belleza a que se prestan estos tejidos en

nante tanto en los claros amaneceres como en el plácido atardecer de los hermosos días primaverales. Repasemos las colecciones de los

más afamados modistos y veamos el gracioso y tentador desfile de tejidos imprimés que nos brindan en infinidad de clases y de diseños. Detengámonos ante ese delicioso crêpe georgette negro brochado con minúsculos puntitos y estampado en colores amarillo y encarnado; a su lado el mismo género impreso a florecillas azul rey y azul gris; otro crêpe romain, delicadamente sembrado de hojas beige, entre las que parecen querer esconderse algunas frutas verdes; idéntico tejido en negro y encarnado, con flores amarillas y marfil sobre fondo negro, otro dibujo escocés encarnado y negro sobre fondo rosa; crespones de seda matizados de flores amarillas pálidas, moteadas de negro sobre fondo de este último color; flores rosas, también moteadas de negro, que se confunden y desaparecen suavemente sobre un fondo también negro. En los crespones los creadores han derramado una infinidad de caprichosos diseños, y así podríamos seguir enumerando infinidad de estos mismos géneros con dibujos diferentes, como ser: flores arena y verde en fondo negro, grandes margaritas arena y cáliz amarillo sobre fondo marino, o flores encarnadas y arenas, o bien florecitas beige y marrón sobre fondo azul violáceo, etc., etc. Como un solo ejemplo de la belleza a que se prestan estos tejidos en

que contribuyen a formar esa deliciosa irregularidad tan en boga hoy

Elegante conjunto compuesto de saquito interpretado en shantung liso, luciendo una echarpe sostenida por presillas en una forma muy novedosa. En los puños se repite el motivo. La casaca, realizada en la misma tela estampada, ostenta un bonito jabot

da por el valioso adorno de infinidad de caprichosos diseños, desde el geométrico invariable y sujeto a sus leyes hasta aquellos cuya única ley es la fantasía de los dibujantes. Y, en realidad que han conseguido éxitos increíbles. Así admiramos

preciosas muselinas estampadas con dibujos difusos en los tonos rosa malva y gris sobre fondo blanco; unas muy lindas con fondo opuesto al anterior y sobre el cual resaltan flores en crespon estampado y surah escocés; muselinas matizadas con flores champaña y capuchina sobre fondo negro; el mismo género impreso negro con flores amarillas, encarnadas y malva, otro con idéntico motivo en blanco cuadriculado de negro resaltando sobre un fondo este último color.

Al lado de éstas aparecen otras salpicadas también de flores rosa y marrón en degradé sobre fondo negro.

Puede decirse que la imaginación creadora se volcó sobre las sutiles muselinas obteniendo maravillas increíbles. Con las anteriormente enumeradas admiraremos la novedosa

(Continúa en la pág. 60)





Distinción suprema

Es incomparable la exquisita sensación que produce

"4711" Colonia Gosca

perfume suave y persistente que goza en todo el mundo de la más amplia predilección femenina. Las damas argentinas lo consideran como un complemento indispensable para su toilette.

"4711" Colonia Gosca, la más persistente de las colonias finas,

m\$.n. 2.—, 3.30, 5.— y 6.—

"4711" Loción Gosca, por su alta concentración, equivale a un extracto.

m\$.n. 8.—

"4711" Polvo Gosca con un Extracto Gosca gratis.

m\$.n. 2.—

4711. Gosca

"4711" Loción Gosca, por su alta concentración y persistencia, equivale a un extracto. m\$.n. 8.—

Del interior



FOTO BGSCHETTI

RESISTENCIA

El gobernador interino, señor Justo P. Pizarello, rodeado por las demás autoridades y numerosos amigos que fueron a cumplimentarlo, momentos después de hacerse cargo de la gobernación



FOTO ARTURO FRANCISCO

LA FALDA (Córdoba)

El gobernador de la provincia, doctor José Antonio Ceballos, rodeado por los delegados y comitiva del Congreso de Carreteras, poco después de servirse el banquete ofrecido por el gobierno en el Edén Hotel



FOTO FERNANDEZ

MERLO

El gobernador de la provincia, doctor Valentín Vergara, el ministro de Obras Públicas, autoridades locales y comitiva, durante la recepción ofrecida en la residencia de los esposos Garré-Spinedi con motivo de la inauguración de varias obras en esta localidad

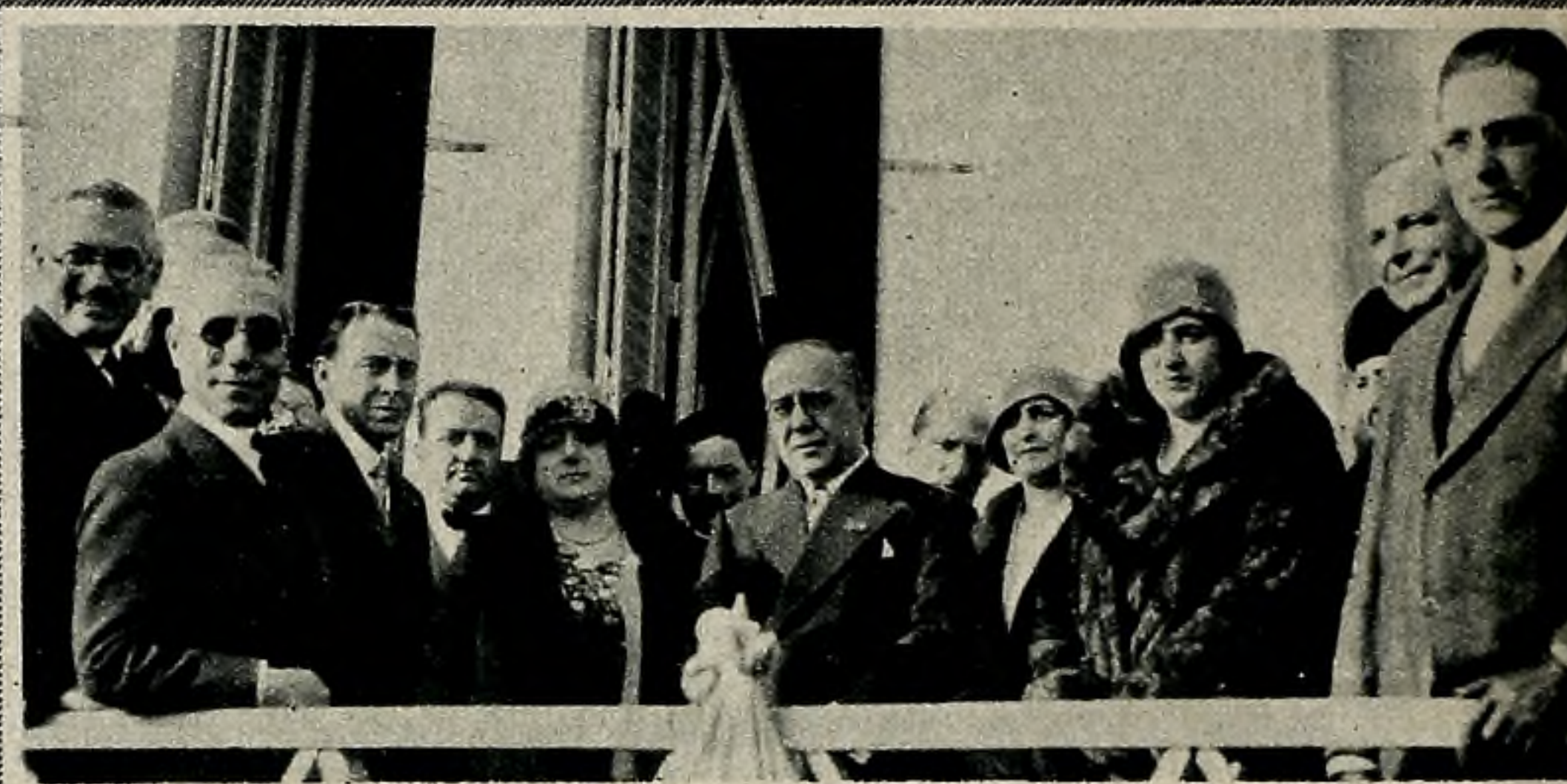


FOTO FERNANDEZ

MERLO

El gobernador doctor Vergara y la señora de Spinedi, que actuaron como padrinos de la ceremonia, presenciando desde el palco oficial el acto de inauguración del hospital, que es una de las obras que se acaban de terminar



AUTOPIANOS

VICTROLAS

Tenemos en exposición un hermoso conjunto de modelos que son verdaderas realizaciones como muebles artísticos y de positivos méritos musicales.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Solicite Catálogo o visítenos.
Sábado abierto todo el día.

OBIGLIO & HIJOS
BNE MITRE 1215
BUENOS AIRES



CARLSON

MODELO 635.
ELECTRICO

Magnífico receptor de nogal americano, en dos tonos, de alta sensibilidad y sumamente selectivo. Con Jack para reproducciones fonográficas.

PICK-UP

STROMBERG - CARLSON

Soberbio reproductor de gran volumen para discos.

ALTOPARLANTE

STROMBERG - CARLSON

Calidad de tono, pureza y volumen extraordinario.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Solicite Catálogo o visítenos.

OBIGLIO & HIJOS
BNE MITRE 1215
BUENOS AIRES

Sábado abierto todo el día.

Un Mensaje a las Mujeres de la Argentina

REALCE SU BELLEZA

con las incomparables creaciones de HELENA RUBINSTEIN...

Sólo una "connoisseur" de la Belleza, que ha estudiado científicamente sus problemas, puede crear cosméticos realmente protectores, a la vez que embellecedores. La misma pericia dermatológica que ha establecido la fama de las Preparaciones Científicas de Belleza HELENA RUBINSTEIN, se evidencia en sus exquisitos polvos, encantadores rouges y lápices para los labios.

Si Vd. usa una crema de base para el polvo, encontrará el Valaze Water Lily Cream (Crema de Lirio Acuático) sumamente eficaz — da al polvo y al Rouge doble adherencia. Entonces aplíquese el polvo Valaze (\$ 7.50) de textura especial para cada tipo de cutis y en tonos distintos para cada tipo de belleza.

Complete el "ensemble" con Rouge Valaze (compacto o crema) Rojo Frambuesa o Petalos de Rosa, discretos y ultramoderados para el día. Geranio Rojo para la noche (\$ 8.—).

Entonces realce la hermosa curva de los labios con el lápiz Cubist, naturalmente, en tonos que armonicen con el rouge (\$ 6.80). Finalmente aumente la hermosura y atracción de sus ojos con el Valaze Eyelash Grower and Darkener (pomada para hacer crecer y oscurecer las pestañas (\$ 7.80).

Envíe este cupón—Diríjalo a Helena Rubinstein, Casa Tow, Galería Güemes.

Sírvase enviarme, sin cargo alguno, instrucciones completas para el cuidado de mi cutis que es:

Arrugado ☐ Flácido ☐
Seco ☐ Aceitoso ☐
Barros ☐ Normal ☐

Marque con una X el tipo que le interesa.

Nombre
Dirección



HELENA RUBINSTEIN
renombrada especialista
de belleza

Nuevas preparaciones de belleza femenina brotan durante la noche como los hongos proverbiales... botellas y frascos multicolores se desviven por llamar la atención desde los abigarrados estantes de los negocios... teorías sobre la cultura de la belleza femenina se contradicen unas a otras, vuelta y vuelta... Tiene algo de extraño entonces que miles de mujeres modernas dudosas, se pregunten: — "¿Cómo voy a decidir...?" De todo este vasto y aturullador despliegue de productos — productos que tanto "prometen" — ¿cuál elegiré...?"

En el "field" de la Cultura de la Belleza Femenina es de notar que tanto la noble Aristócrata que puede darse todos sus gustos, como la discreta y prudente Dueña de Casa que sólo puede usar lo mejor... coinciden en reconocer la indiscutible supremacía de HELENA RUBINSTEIN... Tal es el valor y el prestigio de la *experiencia*, la fuerza de la *autoridad*, la recompensa de los *resultados*!

HELENA RUBINSTEIN es la descubridora, la creadora de la Ciencia Moderna de la Belleza Femenina. Hoy, después de largos años de profundos estudios, de pacientes investigaciones en todos los climas de la tierra, su nombre se alza en el mundo entero como el símbolo viviente del Genio Creador de la Cultura de la Belleza.

Por más de una generación, las creaciones de esta Artista-Científica *única* han aportado nueva belleza, mayores encantos, y acrecentado la felicidad de millones de mujeres en todas las esferas de la vida—"Leaders" de la Aristocracia, Actrices de fama mundial, distinguidas profesionales, vástagos de la Realeza...

Sus creaciones rejuvenecedoras y embellecedoras a base de yerbas exóticas traídas de todos los ámbitos de la tierra, — estos raros ungüentos, bálsamos y lociones han despertado la conciencia de su belleza en los corazones de millones de mujeres — y han tenido la virtud de resistir la más dura prueba — la cruel e inexorable prueba del Tiempo! En la vieja y culta Europa, en la activa y progresista Norte América y aun en la lejana y soñadora Asia, Vd. verá que estas preparaciones se discuten, se elogian, se imitan (pero en vano) — Nunca, jamás se igualan! *Su belleza merece lo mejor!*

Tres Pasos a la Belleza

Hay "Tres Pasos a la Belleza" para cualquier cutis. Estos Tres Pasos representan los principios básicos de la ciencia moderna de la belleza femenina. Comience hoy a dar a su cutis el tratamiento adecuado a su tipo y condición y en menos de un mes Vd. se verá notablemente cambiada, rejuvenecida, más bella y más atrayente — con un cutis maravilloso que a Vd. misma asombrará — tanta será la mejoría.

LIMPIEZA es el primer paso, una higiene y limpieza perfectas forman la ley fundamental de toda belleza.

ESTIMULAR, NUTRIR y ACLARAR el cutis es el segundo paso. Los tejidos inactivos pronto pierden su consistencia, decaen, forman líneas y arrugas. Los músculos inactivos se debilitan y ceden, formando la fea doble barba, tejidos flácidos y contornos lacios. A no ser que una corriente de sangre los estimule y vigorice, obligándolos a una actividad correcta, el cutis pierde su nutrición natural y las sombras de una vejez prematura cubren como con un velo su belleza y juventud.

TONIFICAR es el tercer paso a la belleza y con esto se completa el tratamiento fundamental de embellecimiento.

VALAZE PASTEURIZED CREAM (Crema Valaze Pasteurizada), (para cutis normales y aceitosos).

Para limpiar, moldear, rellenar y proteger. Quita todas las impurezas del cutis. Moldea los contornos y vigoriza los tejidos cansados; devuelve a la piel mal nutrida y arrugada la textura suave y lisa y la elasticidad de la juventud; corrige los defectos ocasionados por el empleo de cosméticos baratos, devolviendo la humedad al cutis endurecido y reseco.

La Crema Valaze Pasteurizada es admirable para los cutis normales y es, además, la única crema de limpieza que resulta benéfica para la piel grasosa, cubierta de espinillas o de barros. Evita, para los cutis delicados, los efectos dañinos del jabón ordinario. Blanquea y suaviza las manos, los brazos y los codos. \$ 7.50

VALAZE BEAUTIFYING SKINFOOD (Skinfood de Belleza Valaze), (crema para aclarar el cutis).

Si tiene Vd. el cutis pecoso, tostado, manchado, barroso o atezado, la crema de belleza Valaze Skinfood le devolverá el delicado matiz, la pureza, la suavidad y la elasticidad que le corresponden de derecho.

Es tan indispensable para la salud y la belleza de la piel como lo es el oxígeno para la vida. Si es Vd. joven y su cutis tiene la firmeza, frescura y tersura de la Juventud, la crema Skinfood Valaze le permitirá realzar y conservar indefinidamente su belleza.

Si ha pasado ya su primera juventud, si la negligencia u otras causas han embotado la frescura y el color de su cutis, la crema Skinfood Valaze le devolverá su pristina belleza. \$ 4.50

VALAZE SKIN-TONING LOTION (Loción Tónica Valaze para el Cutis), (para cutis normales y aceitosos).

Tonifica y vigoriza la piel, evita las arrugas y contribuye en todo sentido a la salud del cutis. Refrescante y calmante cuando se emplea como loción de limpieza para el día. Ligeramente astringente. \$ 4.90

VALAZE SPECIAL SKIN-TONING LOTION (Loción Tónica Valaze Especial para el Cutis), (para cutis secos).

PREPARACIONES PARA LAVAR

VALAZE BEAUTY GRAINS (Granos de Belleza Valaze).

Lavado vivificante que corrige la oleosidad, quita las substancias duras del cutis y las impurezas, tales como los puntos blancos, etc. Blanquea ligeramente debido a que quita la cutícula muerta superficial, dejando el cutis flamante y aterciopelado. Admirable para los hombros, el cuello, los brazos, las manos y la espalda. \$ 4.90

PARIS

Helena Rubinstein

LONDRES

8 East 57 Street — NEW YORK
BUENOS AIRES
exclusivamente en

Casa Tow

FLORIDA 159 al 171 GALERIA GÜEMES



Labre por sí mismo su bienestar

no lo espere por otros conductos.

Sea usted un **SELF-MADE-MAN**, nombre con que los americanos del norte designan al hombre que logra una posición en la vida, sin más auxilio que su trabajo y su inteligencia.

Aunque la lucha por la vida es dura y el futuro difícil, una Póliza de la Sud América le dará ánimo y fuerzas para proseguirla.

Le permitirá desentenderse de las incertidumbres del mañana, y dirigir sus actividades sin temor a lo imprevisible, pues le proporciona en un plazo a voluntad, un capital o renta con que impulsar o basar su éxito.

Le proveerá de una renta mensual, en caso de que una traidora enfermedad o acci-

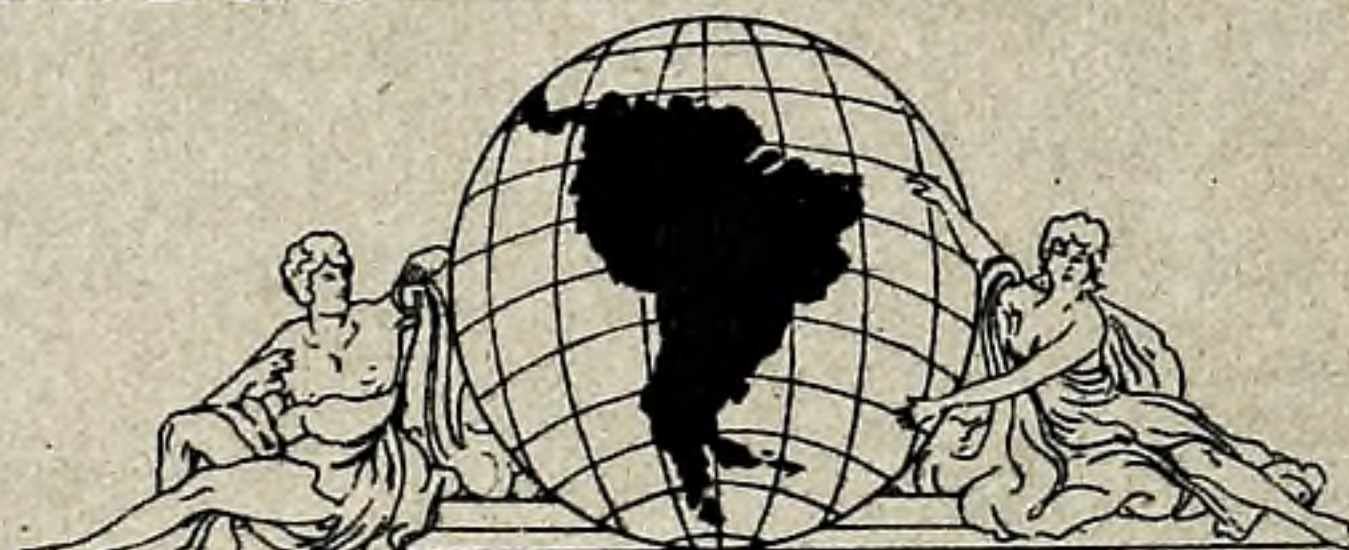
dente lo imposibilitaran para trabajar.

Y si al término de sus días no hubiera logrado usted lo que todos anhelan, tendrá el consuelo de poseer lo suficiente para proteger a su esposa, hijos o padres contra la indigencia.

Cualquiera sea su estado y condición, en la Sud América hay un Seguro de Vida ventajoso para usted. Remítanos llenado el cupón adjunto y le informaremos ampliamente.

E. 12 Sirvanse enviarme sin compromiso para mí, datos acerca del Seguro de Vida que me convendría:

Nombre.....
Dirección..... Edad.....
Profesión..... Suma que puedo ahorrar por año.....



COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS

SUD AMERICA

Diag. Roque Sáenz Peña 530 - U. T. Avda. 5531 con 4 líneas y 20 aparatos internos.

Para seguros de Incendios, Marítimos, Automóviles y Accidentes personales, ocurrir a nuestra filial Sud América Terrestre y Marítima.

Buenos Aires hace 60 años

(Continuación de la pág. 16)

EL 22 de septiembre de 1869 fué un día de concentración y de doloroso recuerdo para Buenos Aires. Era el tercer aniversario de Curupaity, la trágica batalla donde perecieron tantas bellas esperanzas de la juventud porteña.

Los nombres de Francisco Paz, de Fraga, de Charlone, de Alejandro Díaz, de Dominguito, de Roseti y de muchos otros fueron exhumados con cariño. Coincidió la fecha con la traslación de los restos de Alejandro Díaz, el brillante teniente coronel que cayó al frente de sus tropas, despedazado por un metrallazo.

La familia había hecho traer los despojos desde Corrientes y este día, previa una misa en la iglesia de San Nicolás, los condujeron al cementerio de la Recoleta, entre un nutrido cortejo de jefes y oficiales del ejército que se hallaban accidentalmente en Buenos Aires.

LOS días de esta lejana semana porteña fueron de intensa actividad para la Ristori, que continuaba repartiendo su tiempo entre la representación de sus dramas en el teatro Argentino y las atenciones sociales para con las familias más distinguidas de Buenos Aires.

Porque la Ristori, además de artista, era — y Orión lo proclamaba en sus amenas charlas — una señora completa, una esposa digna, una madre tierna y cariñosa. Ella, con su esposo, el marqués Caprara del Grillo, y sus dos jóvenes hijos, eran los "niños mimados" de la sociedad porteña. Tan pronto se les veía en un baile de gala, como el que realizó el Club del Progreso el 17 de septiembre, celebrando el aniversario de Pavón, como asistían a los grandes saraos que ofrecieron en la semana siguiente las familias de Ocampo, de Alvear y de Drabble.

La eminente artista se vinculaba así por los lazos del afecto y de la estimación íntima a los grandes hogares porteños.

Con la llegada de la primavera se acentúa la boga de las telas estampadas

(Continuación de la pág. 56)

introducción de muselina con estampados fotográficos, que si bien no han alcanzado aún toda su perfección, la lograrán muy pronto dada la considerable demanda que tendrán; veremos asimismo la muselina moteada en blanco, de más fácil realización que el anterior. Las características predominantes de esta tela, que hace las delicias del mundo elegante, son fondos generalmente oscuros sobre los que resaltarán los estampados claros y entre éstos primarán las flores y motivos pequeños, frecuentemente tono sobre tono, siendo preferido el beige, encarnado vivo y verde agua.

Y para terminar, diremos que para calle imperarán los dibujos chicos, sobre todo flores, en tonos suaves y degradados.

En cambio, para la noche, los dibujos son más grandes y de tonos vivos.

EN ocasión en que Sarmiento fué electo diputado nacional, y al tratarse su diploma, uno de los representantes que más hacía para que lo rechazaran, exponía en su oratoria que Sarmiento era muy corto de oído, lo que le impedía tomar parte en las discusiones por no poder oír a sus colegas.

En este punto del discurso, uno de los partidarios de Sarmiento, que se encontraba a su lado, informó a éste de lo que aquel colega alegaba. Sarmiento, encolerizado, se puso de pie y dijo:

—Sepa el señor diputado, que yo no he venido a este recinto para oír hablar, sino para que me oigan.

¿Duerme Vd. mal?

Tome las tabletas de
BROMURAL - Knoll
son inofensivas
de efecto rápido
y eficaces

Tubitos de 10 ó 20 tabletas.

No es ningún bromuro, sino una preparación valeriana reforzada.

Knoll A.-G., Ludwigshafen del Rhin

Repr.: KROPP & Cía. S. A. - Alsina 1142
Buenos Aires

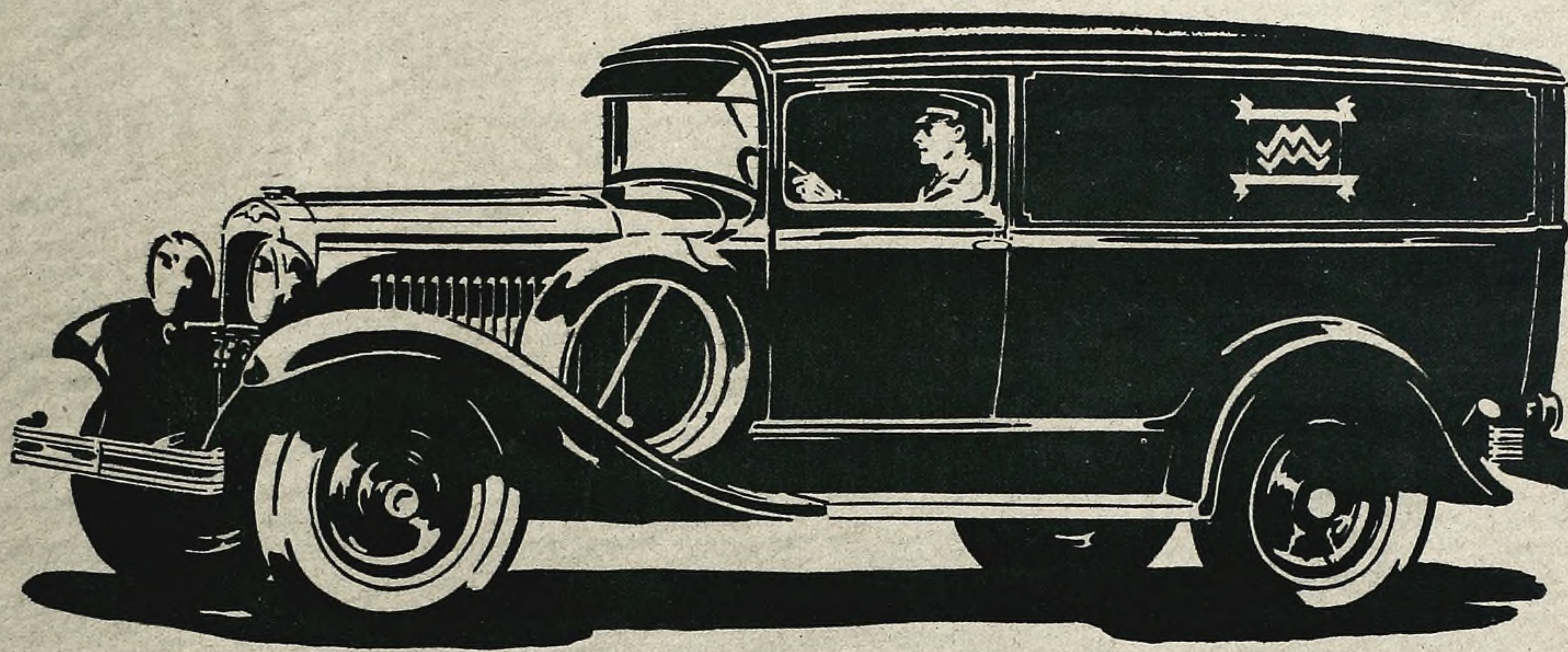
DILATACIÓN DEL ESTÓMAGO

Esta dolencia es provocada generalmente por un exceso de acidez en el jugo gástrico, la cual se acumula fácilmente en el estómago y motiva la fermentación de los alimentos, origen de sensaciones desagradables e hinchazones dolorosas. Para evitar la dilatación tómese media cucharadita de las de café de Magnesias Bisuradas después de haber comido o al observar los primeros síntomas de la indigestión. La Magnesias Bisurada neutraliza la acidez y evita la formación de gases, acedias, pesadez, eructaciones ácidas, indigestiones, etc., etc., y asegura una digestión sana y normal. Se vende en todas las farmacias. Se garantiza un resultado satisfactorio o se devuelve el importe del coste. Los médicos recomiendan la Magnesias Bisurada.



EL SUTIL ESPIRITU DEL HOMBRE DE CIENCIA

que ha hecho lo imposible en concepciones maestras, también ha producido el Vasenol después de muchos años de experiencias científicas. Es la grasa natural de la piel humana que en forma de Crema Vasenol, usada en masajes regulares, conserva el rostro, brazos y cuello jóvenes y frescos. Al aumentar la actividad cutánea, favoreciendo la circulación, produce a su vez una renovación rápida y completa de todas las células. Úsela diariamente y la convencerá su resultado.



CHRYSLER—

introduce elegancia en los vehículos comerciales

Convencido de que el aspecto de un automóvil es una ventaja cuya importancia aumenta de día en día, Chrysler se apresuró a introducir — en la serie de vehículos Fargo, — elegancia y buena presentación en el campo de vehículos para uso de acarreo y de reparto.

En poco tiempo el "Packet" (furgón de $\frac{1}{2}$ tonelada) y el "Clipper" (furgón de $\frac{3}{4}$ tonelada) han adquirido un alto grado de popularidad por lo distintivo de sus líneas y acabado y por la brillantez de su funcionamiento.

Ahora el Fargo "Freighter"



(Fletero), un camión grande y fuerte, ha sido añadido a esta serie espléndida de vehículos. Pronto le seguirán otros de mayor capacidad.

La proposición más atrayente del año para agentes del Interior.

FARGO

Véanlo en las agencias Chrysler y De Soto, de la Capital e Interior.



PRODUCTO DE LA CHRYSLER MOTORS

AGENCIAS LOCALES

Avda. de Mayo 1235, Florida 538.
Cerrito 1199, Sta. Fe 1827, Cabildo 1094.
RAMOS MEJIA: Rivadavia 13972.
AVELLANEDA: Avda. Mitre 844.
SAN ISIDRO: Belgrano 272.
SAN MARTIN: San Martín 60.

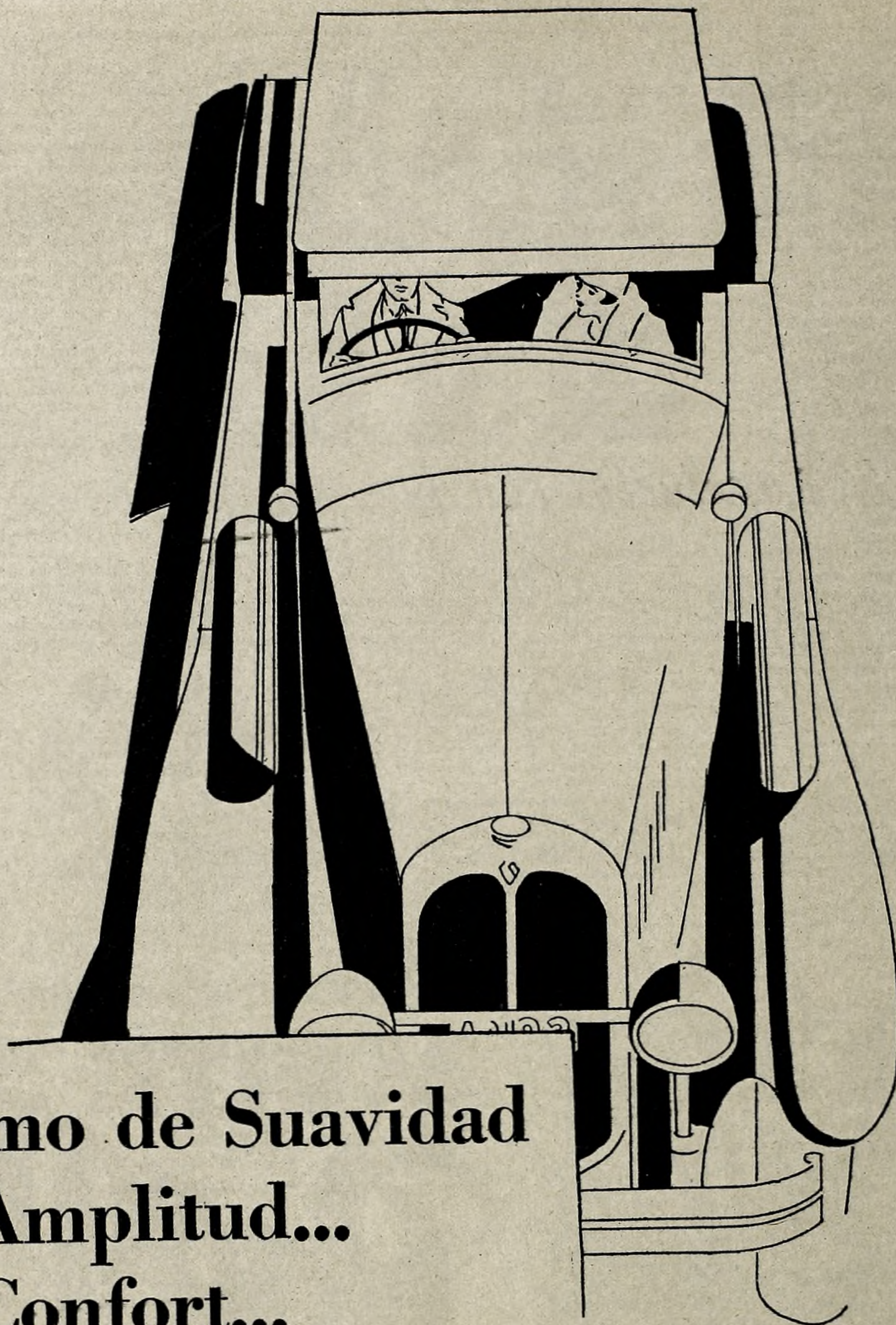
RESTA Hnos. S. A.

DEPARTAMENTO CAMIONES

Avenida CENTENARIO 3151
BUENOS AIRES

SUCURSALES

ROSARIO: Corrientes y Gral. Urquiza.
MENDOZA: Avenida San Martín 1036.
TANDIL: 9 de Julio 730.
CORDOBA: Avenida Gral. Paz 301-23.



Máximo de Suavidad Amplitud... Confort... Personifican al OAKLAND!

UN espectáculo único en el mundo brinda a todas horas la calle Florida...

La elegancia de las mujeres... el brillo de las joyas... los colores de gala de un jardín tropical...

Guiando sus autos pasan, orgullosas, centenares de chicas bonitas. ¡El Oakland se lleva la palma! ¡Qué marco para una mujer hermosa!

El Oakland aviva los encantos femeninos y ofrece la realización de un sueño: ¡la mecánica aplicada a un ideal! Por eso es

el preferido de tantas chicas deportistas de nuestra sociedad.

Cuando su buen gusto le aconseje adquirir esta nueva maravilla, aumentará el agrado de sus paseos, porque son muchas las ventajas que ofrece esta joya sin par!

Conjunto agradable, buenas proporciones, el máximo de suavidad en el cambio de velocidades... amplitud, confort, elegancia...

...Y cuando lo guíe, también su cara reflejará la alegría de vivir.

El agente del Oakland le brindará con agrado esta oportunidad.

Precios s/w. Buenos Aires: Doble Faeton rodado de madera con 5.ª llanta completa \$ 4.650. Sedan 2 puertas \$ 4.850. Sedan 4 puertas \$ 5.195. Doble Faeton rodado de alambre con 2 ruedas completas de auxilio \$ 4.995. Voiturette Sport \$ 5.195. Cabriolet convertible \$ 5.895. Sedan Landaulet \$ 5.995.

El equipo Standard incluye paragolpes delanteros y traseros y 4 amortiguadores hidráulicos. Cada coche garantizado por un año.

Solicite datos sobre la G. M. A. C. sistema de ventas a plazos.

Agentes en toda la República

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.

LOS duelos, como los suicidios, los dramas pasionales, las inundaciones y la gripe, vienen a rachas.

Estamos lo más tranquilos, cuando de pronto, ¡zas!, un caso; luego otro, y otro, y muchos más, hasta que pasa la racha y nos deja vivir tranquilos otra temporadita.

Y es que el honor — ¡oh el honor! — sufre crisis periódicas que suelen manifestarse en erupciones de susceptibilidad agresiva, y por un quitame esas pajas, cualquier ciudadano manda los padrinos a otro.

Si fuéramos sinceros confesaríamos que, además del honor, hay en juego, en la mayor parte de los duelos, mucho de vanidad. Y es natural: ¡viste tanto eso de haber tenido un lance!

Lo malo es que los duelos, como las botas de potro, no son para todos.

Que si no...

Pero eso de que puedan hacerle a uno una herida de pronóstico más o menos reservado, les quita a más de cuatro las ganas de figurar en esas actas que solemos ver en la sección *Solicitudes* de los diarios, y que vienen a ser una especie de patente de valentía.

Como si no hubiera en este perro mundo cincuenta mil cosas para las que se necesita mucho más valor que para verse frente a un prójimo que empuña una pistola o una espada con filo, contrafilo y punta.

Pero vayan ustedes a hacerles comprender eso a más de cuatro... Es decir, no; más vale que no vayan, porque perderían el tiempo.

Ahí tienen ustedes a don Benito Guerra, un hombre muy bueno y muy rico, que hubiera dado la mitad de su fortuna por tener un duelo.

Pero...

Un día me lo confesó con franqueza.

—Mire — me dijo — el sueño dorado de toda mi vida es tener un lance de honor.

—Hombre, eso es una cosa que está al alcance de todo el mundo. Busque la manera de que alguien le dé una bofetada, le manda los padrinos, se concierta el lance, y...



Los duelos con pan son menos

Por JULIAN J. BERNAT

- Sí, pero... ¿y si mi contrario me mata?
- El caso no es muy frecuente, pero suele ocurrir.
- Pues ahí está la cosa. Eso es, precisamente, lo que...
- ¿Tiene usted miedo?
- Tanto como miedo... Pero, la verdad, no me haría gracia que me metieran una bala en la cabeza, o que me dieran un sablazo en la boca del estómago.
- Pues, quien no se arriesga, no pasa la mar.
- Sí, eso sí... Pero, mire, prefiero quedarme en tierra.
- Pero como el hombre propone y Dios dispone, don Benito se

embarcó... en un duelo. Un día, cuando menos lo esperaba, se vió envuelto en una discusión un poco acalorada, y, de pronto, recibió una de las más soberbias bofetadas que se han dado en este mundo.

Algunos amigos cariñosos — ¡qué amigos tienes Benito! — tomaron cartas en el asunto. Le dijeron que aquello no podía quedar así, que la ofensa pedía sangre, que había que lavar el mancillado honor, y otra porción de frases por el estilo, que dieron al traste con el miedo de don Benito, hasta el punto que acabó por designarnos a mí y a otro amigo para que arregláramos el asunto.

Fuimos a ver al agresor, quien nos manifestó, por intermedio de sus representantes, que estaba dispuesto a retirar la bofetada; pero como no quiso prestarse a recibir una que le daría don Benito, único modo, a mi entender, de retirar la primera, el asunto no tuvo compostura, y se concertó el lance a muerte.

— ¿No podríamos rebajar algo? — dijo don Benito al enterarse.

— Ni tanto así. Se batirán ustedes a revólver, a catorce pasos, avanzando un paso a cada tiro y tirando hasta que caiga uno de los dos o hasta que se hayan disparado los tiros de ambos revólveres. Sólo así consideramos que podrá quedar limpio su honor.

— ¡Oh el honor!

Se redactó el acta correspondiente, uno de nosotros se encargó de que los diarios hablaran del asunto y publicaran nuestros nombres, y, terminadas todas las diligencias pertinentes a estos casos, nos fuimos a dormir tranquilos, con la conciencia del deber cumplido.

Llegó el día del lance, fuimos a buscar a don Benito, y nos encaminamos al terreno, un terreno de diez por cincuenta, allá por Li-

(Continúa en la pág. 88)

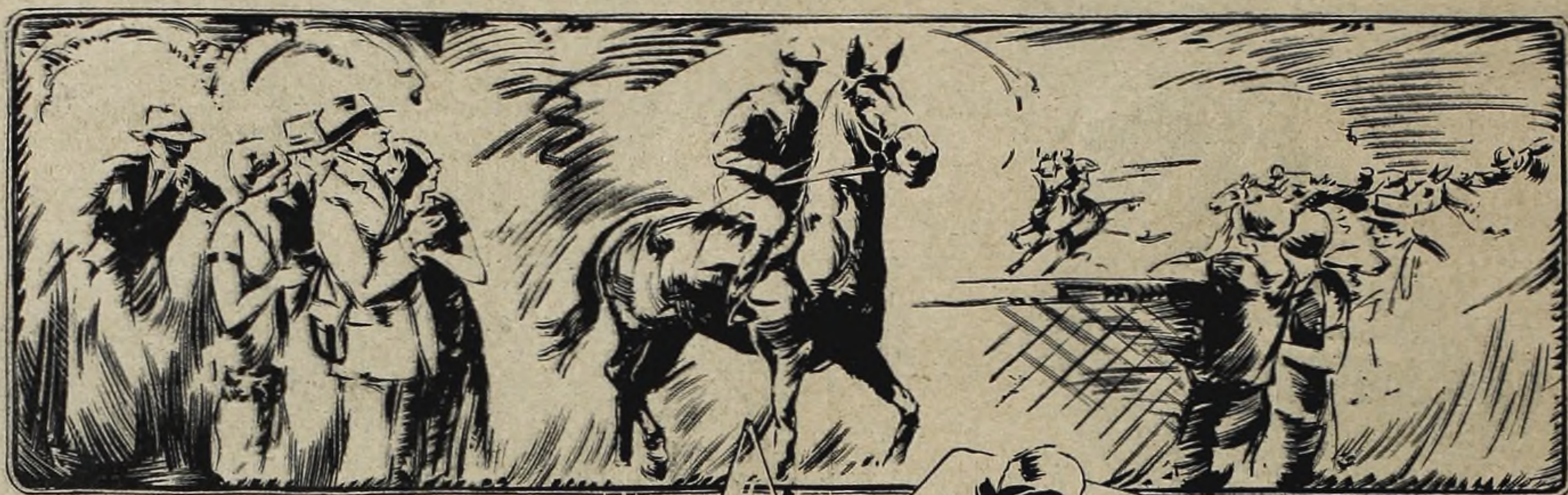


ACEITE Raggio

PURO DE OLIVAS

De la ribera de Génova (Italia), región que goza de fama mundial por su producción de olivas insuperables.

Importado por:
RAGGIO HERMANOS & Cía.
BUENOS AIRES



ASI como en el hipódromo, el favorito, durante el paseo previo a la competición atrae las miradas del público y el comentario auspicioso de los entendidos, la nueva "voiturette" Ford, por la seducción de su fino diseño y la potencia de su motor concebido por verdaderos artífices, atrae también las miradas del público y provoca el comentario elogioso de los entendidos. ¶ Sus extraordinarias bondades y su velocidad efectiva de más de 100 kilómetros por hora, hacen que sea este el coche preferido por los sportmen.



VOITURETTE
\$ 1.890.- m/n. (s/ty. Bs. As.)
Paragolpes \$ 55.- adicional



FORD MOTOR COMPANY

La providencia



Por RENE PUJOL

ANTE la entrada del "Subte", el señor Fortuny, exclamó:
— ¡Ah, no; hoy no!
Y arrojó noblemente dentro de un "taxi" su maleta de cuero imitación cocodrilo.

— A la estación del Norte.
Se instaló en el auto con satisfacción, después de comprobar que allí, dentro de sus bolsillos, en dos cartenas que se hinchaban como enormes tumores tenía dos millones de francos. Dos millones de que se apropiaba fríamente, sin el menor remordimiento.

Robar no es tan fácil como intentan hacérselo creer. Es suficiente un poco de energía, una decisión pronta y una guía de ferrocarriles. He aquí todo lo preciso.

Hasta este momento la energía del señor Fortuny había sido potencial. Nadie lo conocía, exceptuándose a él, naturalmente. Él se pavoneaba ante su armario de luna, se fijaba severamente en su calva amarillenta con la idea de que tenía una mirada de águila, erizaba su humilde perilla canosa y murmuraba:

— ¡Yo tengo una voluntad de hierro!

No se cumplimentaba sobre su persona más que los domingos. Los demás días no tenía tiempo, porque debía instalarse desde las ocho en la caja de la casa Gourrot y Compañía, ferretería al por mayor, especialidad en alfileres sin cabeza y en tornillos.

Llevar la caja de un modo impecable, inspeccionar y disciplinar batallones de números y resumir gruesos libros son trabajos tan absorbentes, que en treinta años el señor Fortuny no se había percatado de que envejecía. Lo sabía desde la semana anterior y esta idea era su obsesión. Una revista encontrada en el tranvía le había metido en la cabeza aquella idea desconsoladora y subversiva de que no había vivido su vida. Después de todo, ¿por qué no podía ser él tan rico como su patrón? Era una injusticia que debía repararse lo más pronto posible en nombre de la santa igualdad.

El señor Fortuny había sacado en consecuencia la mísera mentira de los incapaces y de los fracasados: "Un hombre vale lo que otro".

Y como lo habían enviado al banco a cobrar un cheque de dos millones de francos, se había decidido a marcharse a Bélgica con aquella cantidad. Una especie de locura le exaltaba. Su honradez le exasperaba como una enfermedad vergonzosa. Dió dos francos de propina al "chauffeur", y lo miró para saborear el efecto de aquella magnificencia. El conductor se guardó la moneda con una indiferencia absoluta.

— Debe ser un príncipe ruso — suspiró Fortuny.

Como faltaba más de una hora para la partida del tren, se ofreció un almuerzo succulento en el restaurant de la estación. Esto le costó cuarenta francos, y él calculó que su fortuna le permitía hacer cincuenta mil comidas al mismo precio. Con un cigarro entre los dientes siguió con mirada perezosa el vaivén de la estación. Cuando llegó la hora de partida Fortuny se puso a buscar sin prisa un coche de primera. Alimentaba el proyecto de afeitarse completamente en el vagón, y creía que de este modo se haría completamente un desconocido.

— ¿El expreso de Bruselas? — preguntó a un empleado.

— Ha salido hace veinte minutos.

— ¿Y el de las doce y media?

— Ese no sale.

— ¡Cómo! — exclamó Fortuny sofocado. — En la guía que acabo de comprar ahora mismo está ese tren.

— Ha cambiado el horario desde ayer. Le han vendido una guía atrasada.

Aturdido, Fortuny se quedó fijo en el suelo como si tuviera las suelas de plomo. Aquel modesto incidente cambiaba todo su destino, retardando lo irreparable. Un agente se paseaba de arriba abajo del andén. Un niño exclamó llorando:

— Mamá: quiero tirarle de la perilla a ese señor.

El señor era Fortuny. Salíó de la estación, arrastrando los pies.

— ¿Qué voy a hacer hasta las dos? — pensó. — No puedo pasearme con dos millones encima. ¿Y si me los roban?

Esta palabra le hizo estremecerse. ¿Robarle a él, que era un ladrón?

Hasta aquel momento no se le había ocurrido tal cosa. El acto que había cometido era ahora una obsesión para él. Una idea fascinante, desesperada, le quitaba las últimas fuerzas.

— ¡No podré luchar hasta esta noche!

Pero ¿luchar contra qué? ¿Contra sus remordimientos? Ni eso siquiera. Contra un pesar confuso, contra una oleada de pensamientos inexplicables contra su honradez ingenua, a la que escuchaba por primera vez, ya que hasta entonces no había tenido ocasión de escucharla. Quedó durante mucho rato inmóvil, con los ojos fijos, delante del vaso vacío.

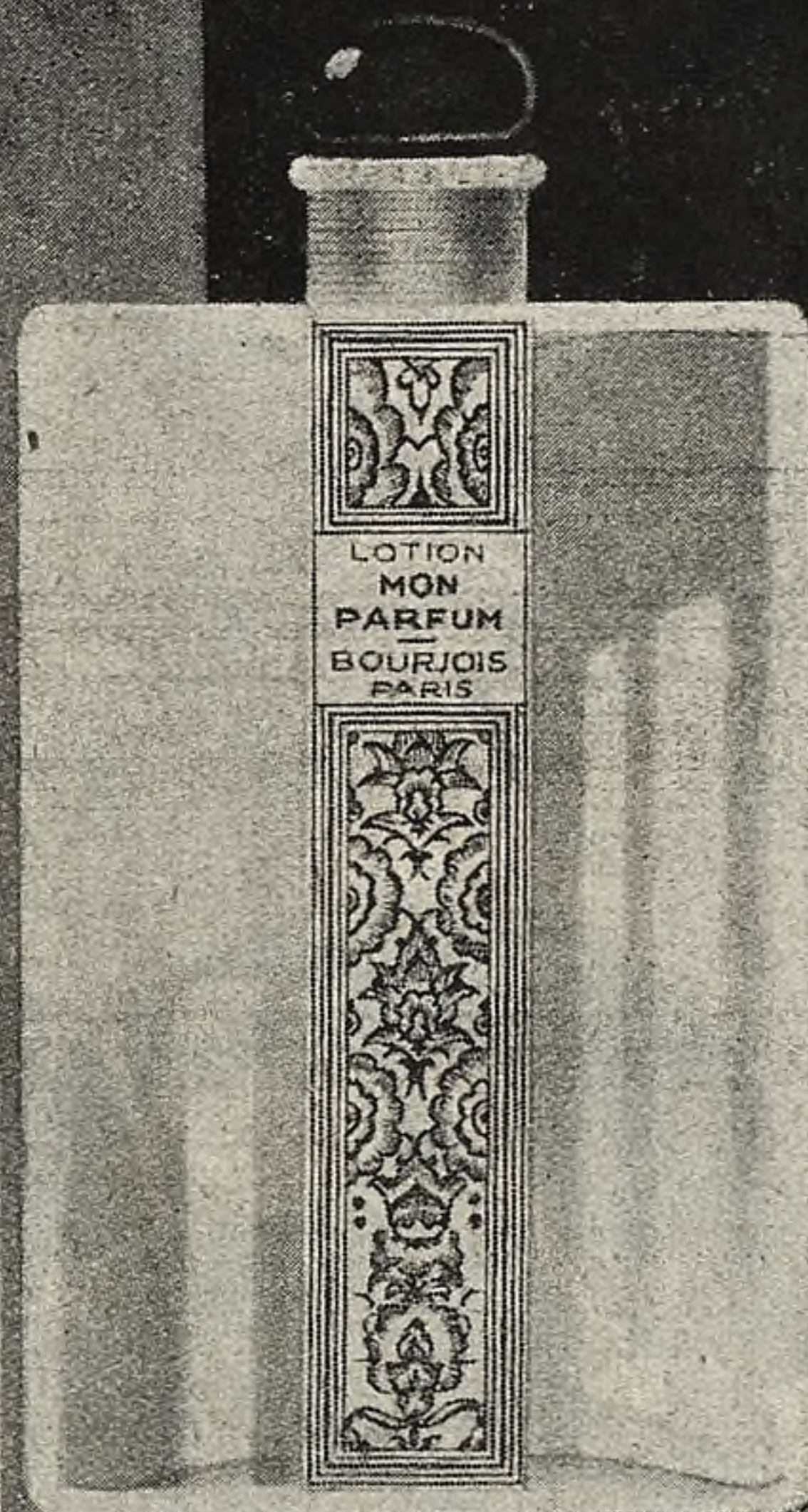
— No puedo más — dijo con una especie de desfallecimiento.

El tono de su voz le dió miedo. Y como oyera tintinear un reloj, se dió un sobresalto:

— ¡Diablo! ¡Voy a llegar tarde!

(Continúa en la pág. 68)

MON PARFUM

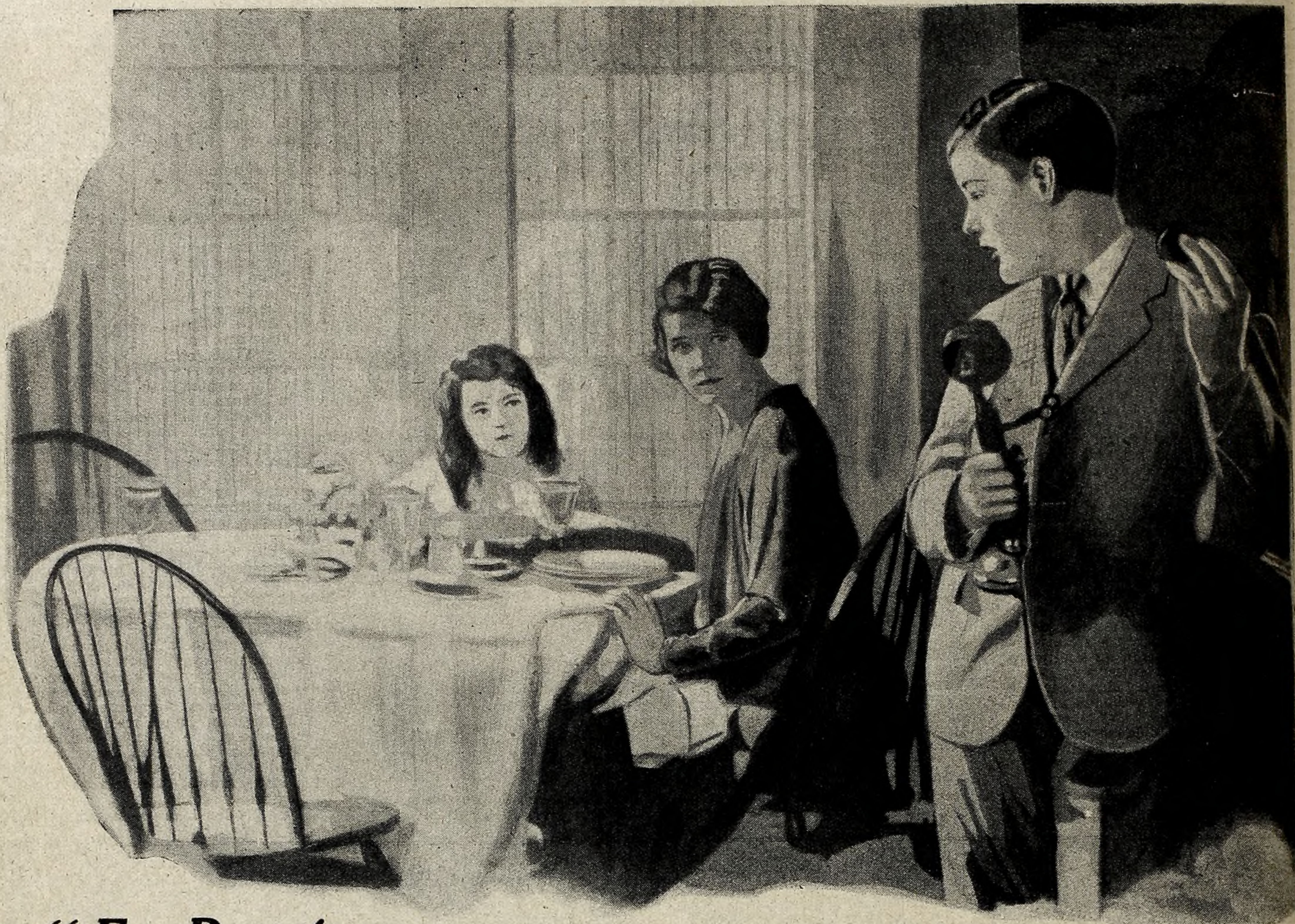


BOURJOIS

RUE DE LA PAIX, PARIS

LOS PERFUMES
QUE ASEGURAN
PERSONALIDAD

DORLAND



“Es Papá,... dice que no lo esperemos para la cena.”

Y con ésta ya van cuatro veces en la presente semana que Papá se queda hasta tarde en la oficina, no siendo ésta, después de todo, una semana excepcional. Papá se está volviendo un extraño en casa: casi nunca se le ve y cuando se le ve está siempre sumamente cansado.

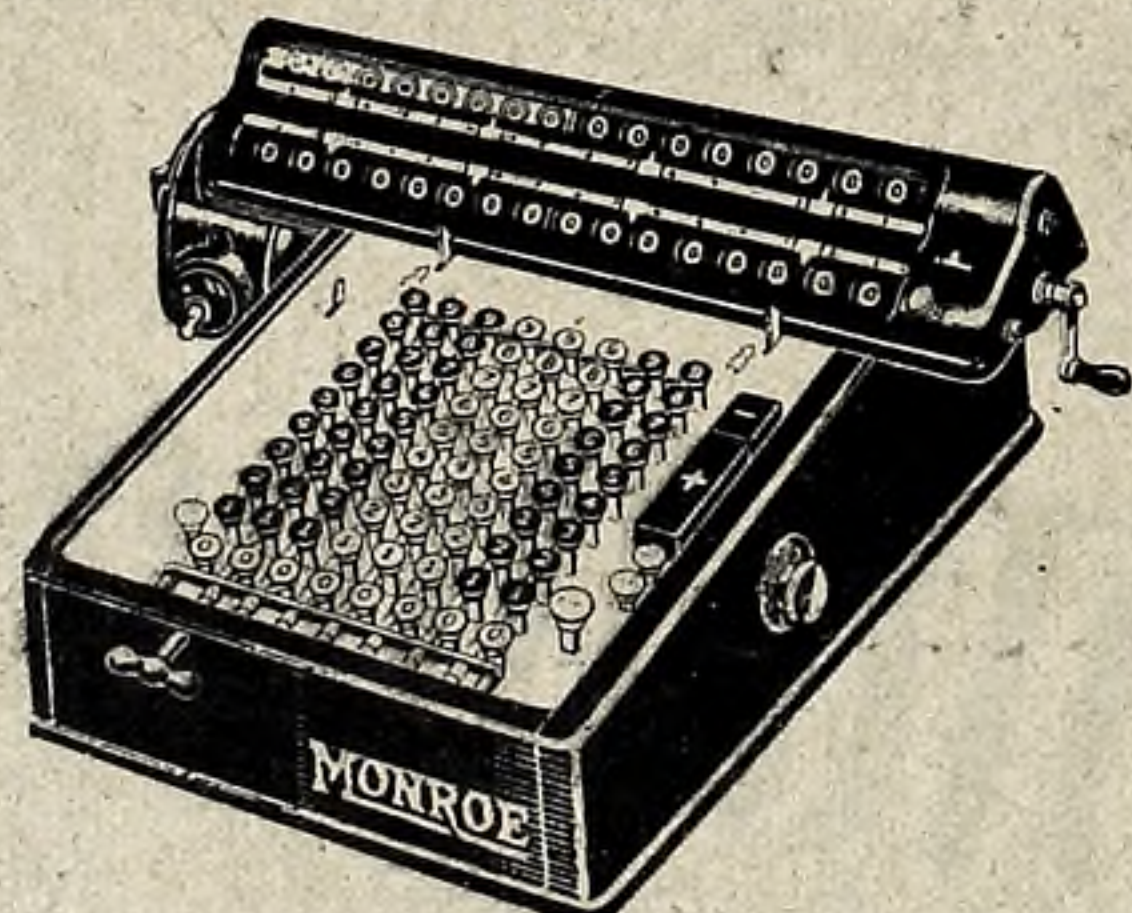
Los métodos contables de Papá son indudablemente inapropiados. Eso de es-

tar revisando, de estar localizando y corrigiendo errores, y de estar revisando de nuevo, continuamente, representa una forma de trabajar que impide llegar con rapidez a resultados exactos y definitivos.

El método “Monroe”, en cambio, permite lograr el máximo de resultados exactos en breve tiempo. Una conversación con un representante de la “Monroe”, que siempre es una persona profundamente entendida en toda cuestión relativa a los cálculos mercantiles de todo género, hará que también Papá

descubra y adopte esos métodos de calculación que hacen que otros hombres puedan cenar todas las noches con sus respectivas familias: métodos que permiten ganar tiempo y con los cuales se logran de primera intención resultados exactos y, conjuntamente con éstos, la comprobación visiva de su exactitud. Todas éstas son ventajas que es menester que Papá conozca.

Dígale a su Papá que escriba o que telefonee a la Cía. La Camona, si quiere verlo en su casa, y todas las noches, a un Papá feliz y no a ese pobre, triste y cansado hombre de negocios.



MONROE

Máquina Sumadora-Calculadora
de Alta Velocidad.

CÍA. LA CAMONA

SOCIEDAD ANON. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Especialistas en Sistemas Modernos para Oficinas

Edificio Camona

39 MAIPU 43

BUENOS AIRES

U. T.: 38 Mayo 2014-2015-2016-2017

ROSARIO: Córdoba 1216
SANTA FE: Tucumán 2724

CORDOBA: Colón 185
MENDOZA: San Martín 1166

Llénese y
remítanos
el cupón

Sírvanse re-
mitirme todos
los datos referen-
tes a la “Monroe”.

A Cía. La Camona, 39 Maipú 43, Buenos Aires.

Nombre

Dirección

Localidad..... F. C.

El Hogar



Esperando un rebote bajo

que ofrece también una sucesión de nobles posturas plásticas, como no requiere ningún otro juego.

Göthe, que presencié con delicia un *match* en Verona, el año de 1786, escribía que aquellas actitudes eran "dignas de esculpirse en mármoles". La más ilustrada arqueología se declararía probablemente por el bronce, como material más noble; pero, sea como fuese, es punto capital del *sport* citado que es el padre del *tennis*, del *rackets* y de otra media docena de juegos de pared, y con mucho superior a las formas rudimentarias de éstos.

Una sola mirada a la gran pelota, el *pallone* en sí, os convencería de que es un *sport* para hombres, ya que no para gigantes. En el *pallone* imagináos una bomba remontándose desde una extremidad a otra, en un patio de cien metros de longitud, o rebotando traidoramente en la pared lateral, según el ágil jugador da este o aquel giro al rudo cesto de madera.

Este cachero es tan digno de mención como la pelota: un cilindro de madera de diez y seis centímetros de longitud, con un adorno exterior de clavijas de madera insertas en él y una abrazadera transversal interior adecuada a la mano del jugador, constituyendo todo el aparato titulado *bracciale*.

Una vez que el jugador se dirige a la pelota lanzada, todo el cuerpo tiene que seguir la acción, y por esto una notable cualidad plástica es la característica de todas las



El *pallone* es el rey de los juegos de pelota. Exige, no simplemente gran fuerza y viveza en el jugador, sino

actitudes del juego. Y los combatientes llevan vestimentas que dan valor a estas posturas momentáneas: una cazadora guarnecida, con la manga derecha corta, calzón corto ajustado y

medias y babuchas de lienzo. El traje todo es blanco, sin una mancha, y sólo admite una nota de color: el cinturón, con ribete de oro, generalmente regalo de algún admirador, y que distingue al jugador como perteneciente a los rojos o a los azules.

Volviendo al *bracciale*, hay que reconocer que no es muy cómodo llevarlo: a cada pausa se ven obligados los jugadores a rozarlo fuertemente con la pared para colocar el puño vendado en su sitio debido, y con frecuencia soplan sobre los

calientes y medio expuestos nudillos, intentando en vano enfriarlos.

El patio es bastante grande:

de una a otra extremidad debe medir, por lo menos, cien metros de longitud. Pero la anchura varía considerablemente. En Florencia tiene veinte metros, próximamente, la altura de la pared lateral; en el centro, un trozo de pared baja, el *cordino* cruza el patio, dividiendo el espacio en patio de servicio (la parte norte) y en patio de recepción (la parte



Final de un golpe



Piezas usadas en el juego: bracciale, clavija de esta pieza, dos balones y bomba de aire



Jugadores después de un lance. El obelisco es uno de los tres que hay pintados en la pared para marcar la división del patio

sur). En los extremos hay una especie de brocales de metro y medio de altura; en el lado abierto está limitado el espacio por una boca de desagüe, que no puede pasar el jugador y que sólo debe tocar con un pie. De aquí que los golpes bajos hacia el desagüe son arriesgados de intentar, pues el patio en este sitio es estrecho. Tres lados de la "arena" o patio, excluyendo, naturalmente, la pared del juego, están ocupados por los espectadores.

En los extremos hay terrazas elevadas; bajo éstas hallanse los asientos baratos, protegidos todos por redes sobre las cuales suele suceder que caiga de manera alarmante la pelota. A lo largo del lado libre hay un paseo, desde el que los más entusiastas aficionados presencian, puestos en pie, el juego; detrás están los asientos más baratos, entre los cuales la

(Continúa en la pág. 87)



Un potente tónico infantil —
de positiva influencia
Físico-mental

Ahora que los estudios se intensifican, es ideal la ayuda de un sobrealimento como la Pepto Maltina. Poderoso tónico, beneficia por igual todos los centros vitales del organismo — sangre, pulmones, huesos, tejidos, etc. — pero su magnífica acción se manifiesta especialmente en el cerebro, ya que lo tonifica positivamente, facilitando así la labor mental.

Pepto Maltina
TÓNICO IDEAL PARA LOS NIÑOS
EN LAS BUENAS FARMACIAS



**Un envase
que le conserva
todo su sabor
y valor nutritivo**



EL Quaker Oats legítimo se envasa en latas que se cierran herméticamente, a prueba de humedad, por medio de una faja metálica especial.

El alimento se comprime dentro de la lata a la enorme presión de 10.000 kilos, expulsándose el aire casi por completo y evitando así el peligro de contaminación, tan común en los envases corrientes. Quaker Oats llega a manos del consumidor fresco, sin deteriorarse y con todo su sabor y propiedades nutritivas intactos.

Así, también, es posible envasar Quaker Oats en latas más pequeñas, que contienen la misma o mayor cantidad que otros envases más grandes.

Aunque la faja metálica especial cierra herméticamente la lata ésta puede abrirse fácilmente sin inutilizarse, y puede dedicarse luego a otros usos.

Exija siempre la lata Quaker. Fíjese en que tenga el nombre Quaker Oats y la bien conocida imagen del Cuáquero.

Quaker Oats

2087

SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración

RIO DE JANEIRO, 262

BUENOS AIRES



coraciones, se introducía una representación de figuras exóticas. Era costumbre decorar una pared con figuras de monas jugueteando alegremente. Esos motivos orientales y chinos eran usados profusamente; instrumentos musicales, temas pastorales, ramos de flores y toda clase de detalles que representaban la forma femenina, se empleaban también. El resultado era ligero, tentador y frívolo.

El período de Luis XV debió mucho al gusto exquisito de la marquesa de Pompadour, cuyo interés por las cosas artísticas originó en ellas una era de vitalidad. Protegió la fabricación de las porcelanas de Sèvres; estuvo muy interesada en la obra de Winkelmann, en relación con el desenvolvimiento de Pompeya y Herculano, y no pudiendo trasladarse allí, envió a su hermano Mr. de Marigny. A causa de su interés por estos descubrimientos se debe también que ya bajo Luis XV madurase el nuevo clasicismo o neoclasicismo en la decoración, que sucedió al rococó.

Al principio, Luis había sido atraído por la belleza de esa mujer; pero como sus amores no eran duraderos, solamente divirtiéndose y distrayendo constantemente al rey pudo la Pompadour "reinar" veinte años. El rey era el hombre de Europa que más se aburría, porque no estaba interesado en nada ni en nadie. Una de las más brillantes estrategias de la Pompadour fué la creación de su teatro en Versalles en 1747. Nada divertía más al rey que contemplar cómo madame Pompadour se cambiaba de trajes para las distintas obras, en las que siempre representaba el papel más bello. Más que todos los intereses de Francia era para Luis importante ver a la Pompadour maquilleándose para el teatro.

Fué toda una época de pocas ceremonias. El rey recibía audiencia en sus habitaciones particulares.

Como la elegancia era preferida a la grandeza, bien pronto los grandes sillones y pesados y sólidos armarios fueron postergados por los muebles ligeros y pequeños. Fáciles de mover, las sillas se podían así separar de la pared y formar grupo para conversar frívolamente. Quizá fué el período en el cual el arte de la madera y el metal fueron mejor trabajados. Incluso las paredes eran divididas en entrepaños de líneas curvas. En una habitación típica del estilo rococó, no puede casi verse una línea recta. Todo ángulo ha sido redondeado.

Fué, en general, una época de gran frivolidad. Grandes pintores como Watteau, Lancret y Boucher se rebajaban a pintar abanicos y cajas de rapé. Artífices como Caffieri y Gouthière, no desdenaban emplear su arte en un candelabro. Meses y meses eran empleados en hacer un simple taburete.

La providencia

(Continuación de la pág. 63)

EL patrón, cuando se abrió la oficina, lo encontró en la caja.

— ¡Ah, querido! — le dijo jovialmente. — Ya estaba yo un poco inquieto de no haberle visto a la hora de comer. ¿Qué le ha ocurrido?

— Me he retrasado en el banco.

— Eso es lo que yo me figuraba.

El patrón le dio una palmadita en la espalda, sonriendo bonachonamente.

— Ni un momento se me ocurrió la idea de que se hubiera usted escapado con el dinero.

Fortuny curvó aun más su espalda flaca. Y rectificó melancólicamente su presupuesto personal.

Un "taxi", dos francos de propina, un festín, un boleto de primera para Bruselas... Tendré que hacer economías hasta fin de mes.

Y se puso a buscar un pretexto, aceptable para regalarle diez francos a la vendedora de diarios que le había dado la guía de ferrocarriles atrasada.

Vaseline CHESEBROUGH Marca de Fábrica Blanca Perfumada

**Excelente para el
cutis y la tez y
para usarla como
ungüento. Tiene
un exquisito aroma**

*Rehusense los substitutos
Búsquese el nombre de*
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



NO descuide

Catarros, Toses, Bronquitis, Enflaquecimiento excesivo etc. Las peligrosas afecciones pulmonares empiezan así.



**Ahorrrará usted
tiempo, dinero
y posibles sufrimientos
tomando desde
el principio la**

EMULSIÓN de SCOTT

**Lea "MUNDO ARGENTINO"
SALE TODOS LOS MIÉRCOLES
10 Centavos**



Sólo con desprecio trata usted su resfriado: sería preferible lo tratara con la SOLUCION PAUTAU-BERGE, que facilita la expectoración y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauberge, París y todas farmacias

Los mobiliarios

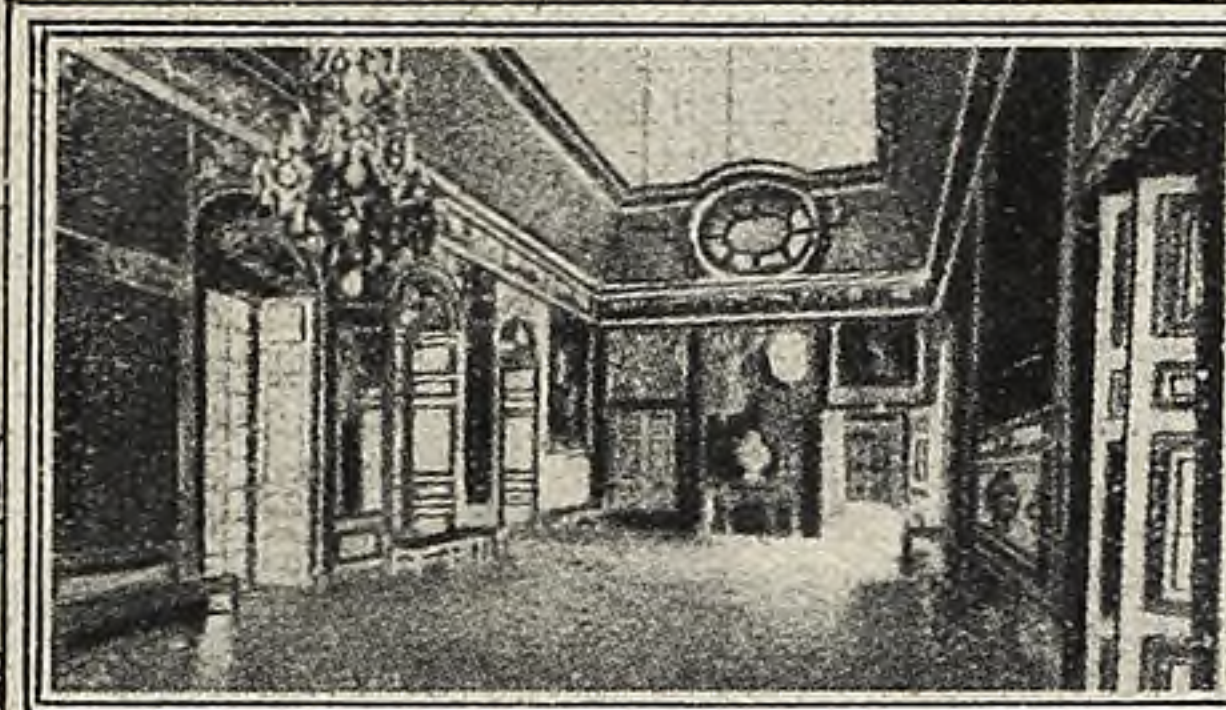
El estilo Luis XV

El largo reinado del Rey Sol, cuyos últimos años no fueron muy brillantes, comenzó a cansar a sus súbditos, llenándoles de inquietud su continuo derroche.

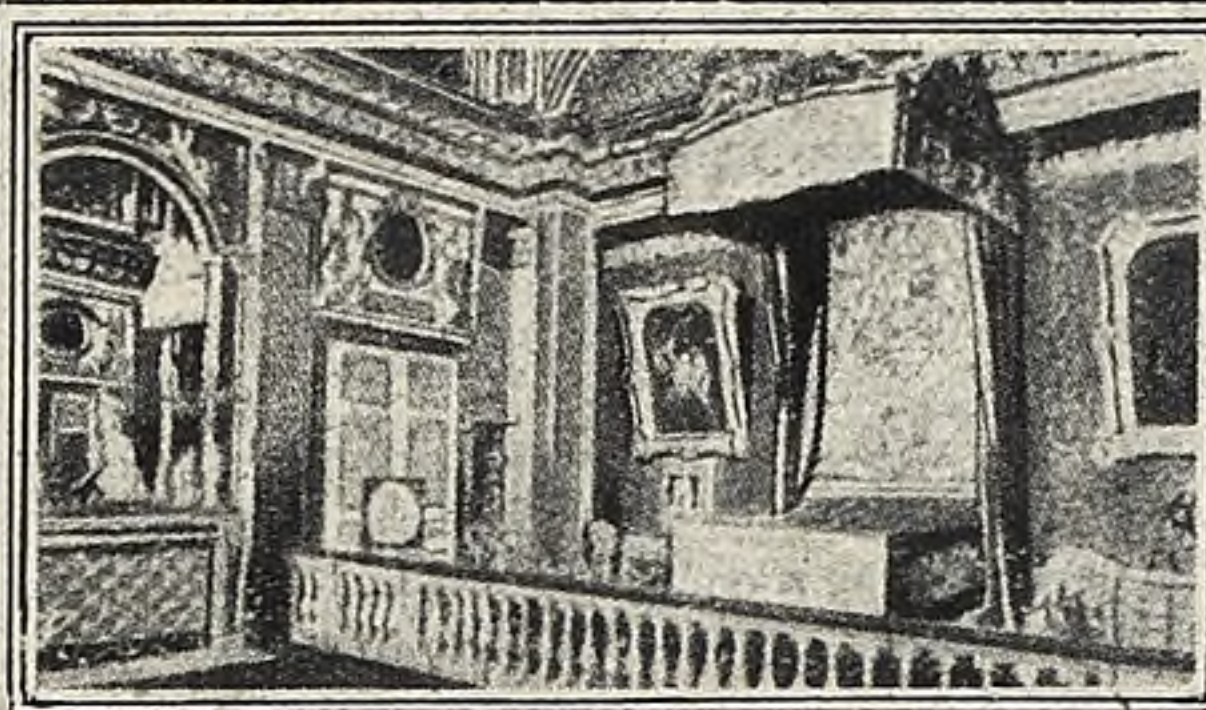
Se dice que al morir, los cortesanos llevaron cebo-llas al funeral, simulando así un duelo que no sentían.

Con la muerte del rey se fue mucha de la pompa y espléndido aparato que habían dominado en sus largos años de reinado. La gente estaba dispuesta a un cambio, y lo tuvo durante el reinado siguiente.

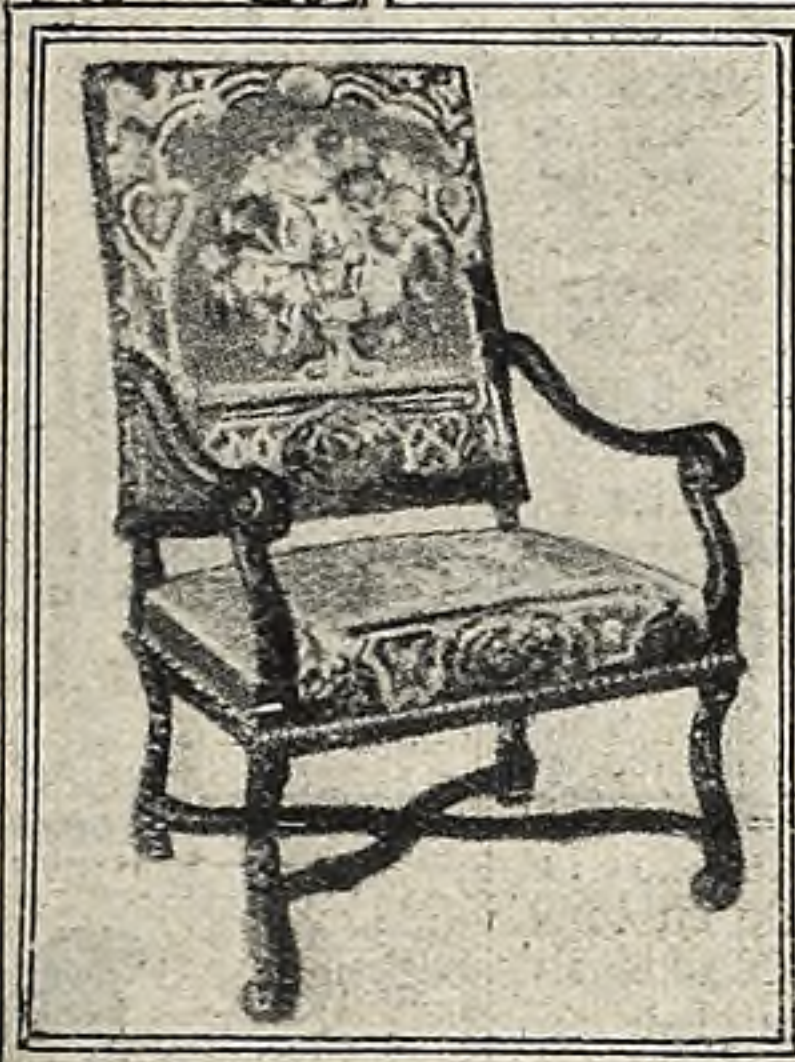
El nuevo monarca, nieto del Rey Sol, tenía solamente cinco años cuando su predecesor murió. Hasta llegar a su mayoría de edad, trece años, Francia fue gobernada por el regente Felipe de Borbón. Sus ocho años de regencia fueron una era ligera y frívola, dirigida en parte por mujeres y consagrada casi exclusivamente al lujo y el placer. El regente era en algunas cosas extremadamente afeminado; usaba cosméticos, colores, perfumes, casi tanto como una mujer. Pasaba mucho tiempo con su madre, Ana de Austria, admirando sus brazos, dándole consejos para el uso de cosméticos y aconsejándola respecto a los vestidos.



El salón "Oeil de Boeuf" o de la Claraboya en el Palacio de Versailles, de elegante ornamentación Luis XV



El dormitorio del Rey Sol en el Palacio de Versailles, típico de la magnificencia del estilo



Sillón barroco del siglo XVII

Este era el hombre a cargo del cual corría la educación de Luis XV. Criado bajo estas influencias, Luis XV no las rechazó después. Durante la indolente regencia de Felipe se desarrolló un período de transición, que sirvió de eslabón entre los estilos Luis XIV y Luis XV.

Por contraste, estos dos períodos han sido calificados, respectivamente, de masculino y femenino. La seriedad era rechazada, y el trabajo, de cualquier género que fuese, era considerado como una interrupción en el verdadero objeto de la vida: el placer.

Las favoritas del rey, madame Pompadour y después madame du Barry, añadieron al nuevo estilo un gusto personal, dándole gracia y elegancia y ese aire femenino inconfundible al mobiliario y a la decoración. Lo serio o formal no era tolerado. Para explicar el estilo podía hacerse de modo

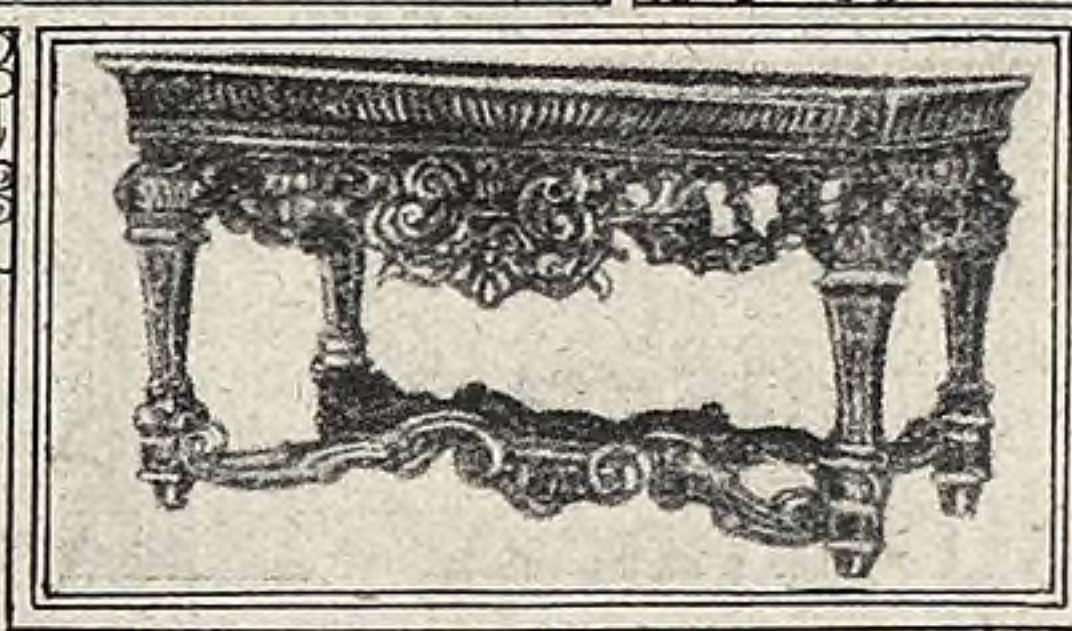
completamente lógico. Estaban cansados de líneas rectas y formas rectangulares, y argüían que, puesto que no existe un rectángulo sin una línea recta en la figura humana, y particularmente en la femenina, que en aquellos días era considerada como el ideal de belleza, no podía haber ni comodidad ni elegancia en el mobiliario de líneas y ángulos rectos; por lo tanto, las abandonaron, cultivando las curvas. Así, con ayuda de la nueva generación de artífices y la influencia de la Pompadour, se llegó a una orgía de extravagancias en

la cual el mobiliario francés adoptó no sonadas variedades, formando-se un nuevo estilo, el rococó, cuya denominación viene de las palabras francesas "rocaille" y "coquille".

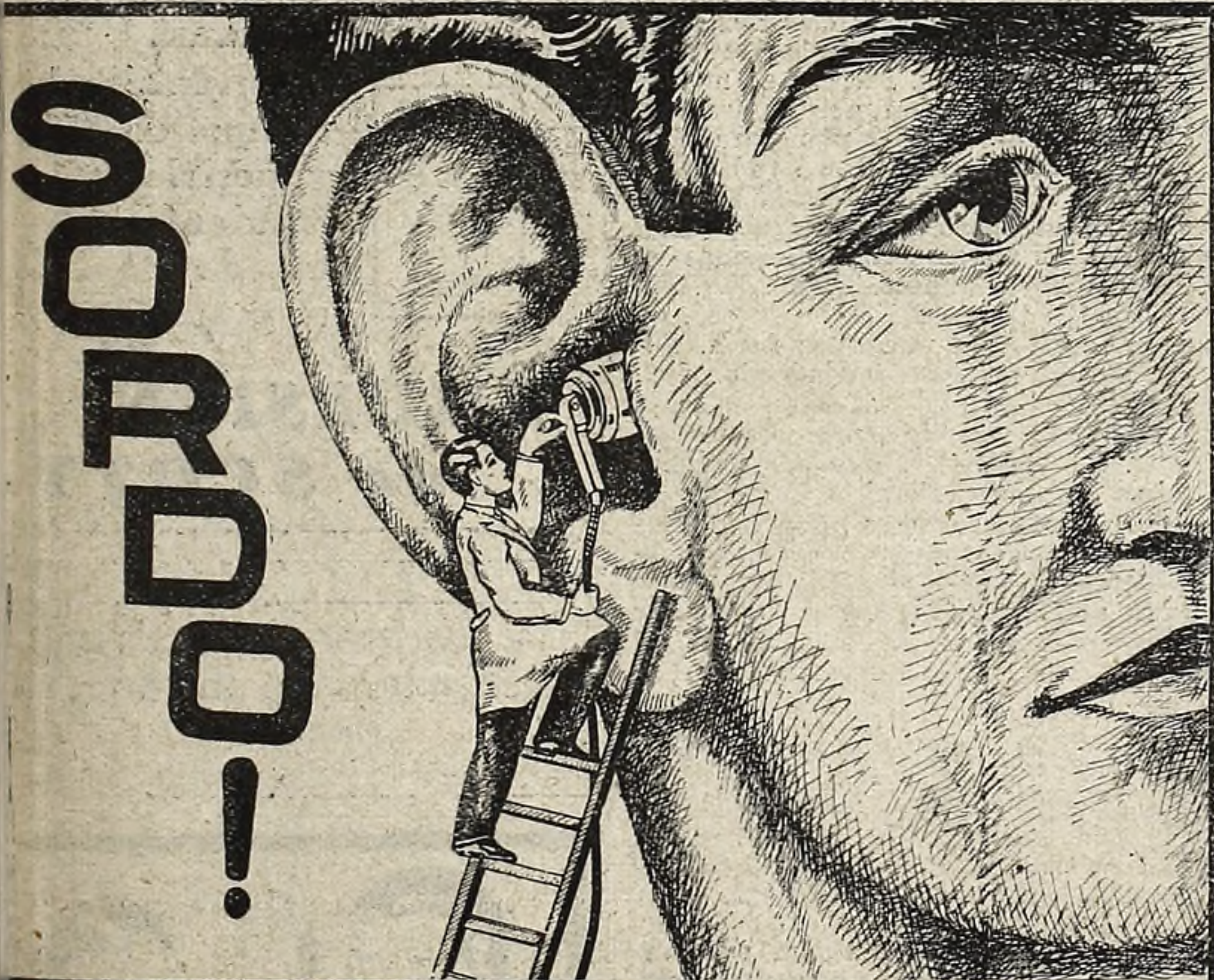
Ese nombre estaba justificado por la

frecuencia con que se empleaban como detalles. Aunque el estilo rococó se derivó del barroco, era al mismo tiempo una reacción contra él. Emplea los mismos elementos; pero las curvas del barroco son valientes, llenas de dignidad y balanceadas en perfecta simetría. Las curvas del rococó son delicadas, y aunque a primera vista la ornamentación pueda parecer simétrica, el análisis de ella nos muestra la falta de simetría del dibujo. El estilo barroco era grave, serio, imponente, majestuoso; el rococó era ligero, juguetón, alegre.

Para añadir ligereza y un tono alegre a las de-



Típica consola Luis XV, de forma elegante



SORDOS!

SIEMENS FONOFOR CON SUS
DISTINTOS AURICULARES CAMBIABLES ES
EL MEJOR APARATO PARA SU SORDERA
!! ENSAYELO !!

PIDANOS FOLLETOS EXPLICATIVOS o VISITENOS.

INAG

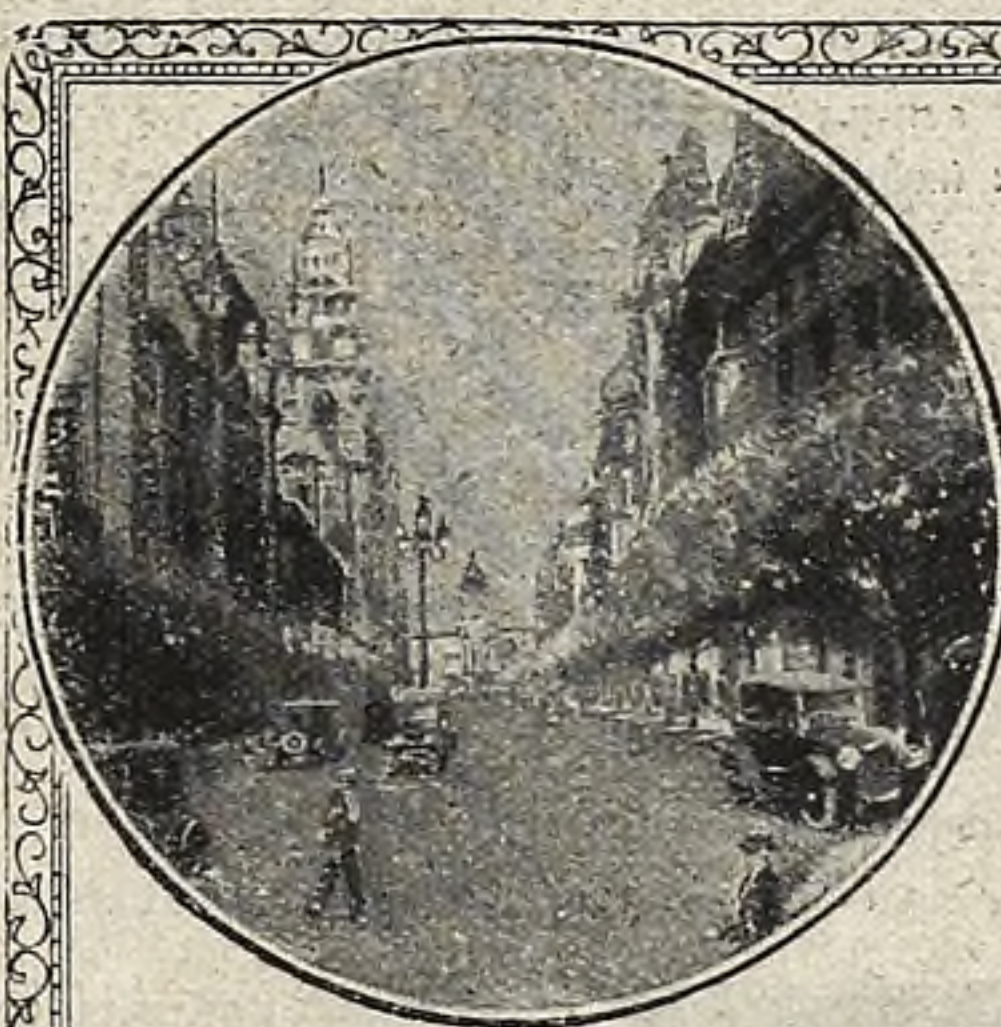
FABRICAS REUNIDAS DE ÚTILES SANITARIOS S. A.
FLORIDA 935 BUENOS AIRES U. T. RETIRO 0065

Tengo interés en conocer el aparato SIEMENS FONOFOR y ruegos me remitan folletos explicativos sin ningún compromiso para mí

NOMBRE: _____

CALLE: _____

LOCALIDAD: _____



La hermosa Calle
de una bella
Ciudad la
regia Avenida de
Mayo. En sus muy

Suntuosos Hoteles,

donde todos los detalles de
cocina, hasta los más pequeños, deben ser
irreprochables, Vd. invariablemente hallará
la Sal de Mesa Cerebos.

Esta le da el último toque a la mesa
perfectamente servida.

SAL DE MESA
Cerebos





— Me las olvidé
en casa... —

«Jamás salgo sin ellas, pues desde que empecé a emplearlas nunca me molesta la TOS, ni aún teniendo un fuerte resirio.

¿Te acuerdas en cambio de aquel Pectoral líquido? ¡Qué inutilidad! En la oficina, en la calle, en el club, en todas partes me acometían accesos de Tos. ¡Y tener que aguardar a llegar a casa para echar mano al frasco!

Mañana sin falta, manda a que me compren otra cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

Conviene tenerlas siempre a mano a fin de encontrar un inmediato alivio. Descongestionan las mucosas, fortalecen los bronquios y facilitan la expectoración.

El envoltorio contiene además una cajita con seis Pastillas. Su tamaño no estorba en el bolsillo.



El mejor Coton Perle
PENÉLOPE

no pierde su brillo de seda después de lavarlo; hay un extenso surtido de colores de actualidad.

Nº 3, 5 y 8	El ovillo de 50 gramos.....	\$ 0.90
	La caja de 10 ovillos.....	\$ 8.50
Nº 5 y 8	El ovillo de 20 gramos.....	\$ 0.40
	La caja de 10 ovillos.....	\$ 3.80

LABORES
LANAS "PENÉLOPE"
para tejer y bordar
SEDAS "PENÉLOPE"

ALMOHADONES, CARPETAS, CAMINOS, ALFOMBRAS SMYRNA, etcétera, dibujadas, empezadas y terminadas.
Precios Sumamente Módicos.

CASA DE BORDADOS PASS
Otto Gehrels & Cia.
Casa Especial en Labores y Lanas
61, C. Pellegrini, 61 — Bs. Aires.

NUEVO CATALOGO ILUSTRADO de 1929, de Lanas, Hilos, Sedas y Labores Femeninas se manda gratis AL INTERIOR.

ESTUDIE POR CORREO

CORTE Y CONFECCION (\$ 30 a \$ 40) - TENDADOR DE LIBROS (\$ 55 a \$ 80) - CONTADOR ORGANIZADOR, INGENIERO MECANICO, INGENIERO ELECTRICISTA, FARMACIA, QUIMICO (c/u. \$ 100 a \$ 130) - CONSTRUCTOR (\$ 75 a \$ 130) - INGENIERO MECANICO ELECTRICISTA (\$ 150 a \$ 200) - RADIO (\$ 30 a \$ 40) - MECANICO AUTOMOVILISTA, AGRONOMO, MAQUINISTA FERROVIARIO, PROCURADOR, VENDEDOR, PERIODISMO (c/u. \$ 40 a \$ 60) - DIBUJO, IDIOMAS (con su equipo fonográfico), etc.

Soliciten folletos de estos cursos que enseñamos por correo.
Reconocemos el dinero abonado en otras escuelas a los que se inscriban en éstas.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
(Las escuelas por correo más grandes del mundo)
1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires
Fundador: P. C. RYAN.
Bachiller y Contador Público Nacional
Sirvanse enviarme folletos:
Nombre.....
Dirección.....
Localidad..... E. H.

después de cierta edad, ya no se civilizan. Ahí estaba aquella india arrancada a la floresta en plena vejez, y era tan buena cristiana como la que mejor lo fuese, pensando y obrando como el más perfecto practicante de la religión. Si; el indio era dócil, adaptable. Todo dependía de la habilidad en guiarlo para el bien.

La vieja volvió a suspirar. Anchieta aproximóse más a ella, risueño, amigo:

— ¿Le duele alguna cosa, abuela?
— Nada.
— ¿Tiene hambre?
— No, no puedo comer.
— Entonces, ¿está enferma?
— No; no estoy.
— ¿Qué es lo que siente?
— Un hastío. Hace tres días que no

como.

— ¿Hace tres días! ¿Por qué?
— Porque no tengo ganas.

Anchieta sentóse a su lado cariñosamente.

— Es preciso obligar a la naturaleza. Sin alimento nadie vive. Dios quiere que la gente se alimente lo necesario para vivir. Abuela: ¿no comería un poco de azúcar?

— ¡No, mi nieto, no!

— ¡Pero si eso le gusta tanto!...

— Y un pedazo de pan con miel?

— Tampoco — dijo la vieja — agitando negativamente la cabeza.

— Diga, diga lo que le apetece, que yo iré a buscarlo.

La india le miró desoladamente.

— Sólo una cosa, mi nieto, sería capaz de curarme este hastío.

— ¿Y por qué no lo dice?

— Un bracito de niño muy tierno para yo chupar los huesitos.

Y, con una expresión desanimada, sincera, conmovedora:

— Pero... ¡pobre de mí! Ya estoy vieja. No tengo fuerza en el brazo y no encuentro a nadie que me descuartice un niño...

Dos primaveras

— (Continuación de la pág. 37) —

vez como una erupción de vida.

Nunca la tierra se había vestido de novia como en aquel blanco pueblecillo; nunca el mar había visto a su vera un jardín de tal hermosura; nunca las abejas ni las mariposas tuvieron tantos olores que gozar, ni casa mejor vestida para cobijarse los pajarillos, ni perspectiva más bella para la mirada del hombre.

— ¡Y qué feliz debía de ser la vida allí! — pensaba, sin duda, el caminante, contemplando aquella gran fiesta. — ¡Y qué felices y ligeras debían de resbalar las horas bajo aquel techo hermoso! ¡Y qué paraíso de ensueño, qué tibio escondrijo para no moverse de él nunca! — pensaba yo contemplando aquel paisaje.

¿Adónde iban aquellos hombres dejando el olor de la patria para subir en unos maderos que sudaban pobreza y alquitrán? ¿Que encontrarían allá lejos entre el vaho de humareda que ennegrecía la primavera, o en el corazón de la tierra negra de carbón de piedra, o entre aquel tumulto de máquinas y escalofrío de angustia y empujones de los hombres para hacerse un lugar en la mesa de la vida miserable? ¿Qué canciones cantarían en aquel país donde la fuente de poesía estaba enjuta? ¿Cómo podían rezar en templos de alquiler?

— ¡Oh, misera humanidad! — pensé. Allí donde no tienes primavera, la erías en una estufa, la haces artificial, la imitas y la disfrazas.

Allí donde los hombres la ensueñan, y la envidian, y la esperan afanosos, allí pasa perseguida por el invierno que la hace suya, y donde la tienen... emigran.

¿De qué sirve la naturaleza? ¿Por qué hay flores para cada hombre y no fruto para todos?

¿Por qué la nieve del invierno mata a los miserables pobres, y por qué no les da vida la nieve de la primavera?

¿Qué triste es que el cuerpo del hombre no se nutra de belleza como se nutre el espíritu, y tener que dejar la patria porque no da para vivir!

Casa Eibar

TACUARI 24

Buenos Aires

Rechace las imitaciones cuya incrustación y mérito artístico no tienen ningún valor.



1820 — PRENDEDOR
Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento y guerrero en relieve, a \$ 35.—



184 — GEMELOS
Real Eibar, damasquinados, en oro puro, dibujo Renacimiento, a pesos... 22.—



106 — GARGANTILLA
Real Eibar, de oro 18 kilates, maciza, gran moda, a \$ 30.—, 24.—, 18.— y... \$ 12.—

204 N/D — MEDALLA Real Eibar, damasquinada en oro puro y aplicación de nácar, a \$ 40.—

Catálogo se envía gratis.
RAMÓN CODINA

Té Suizo

Depurativo - Laxante



SILUETA. ESBELTA y CUTIS TERSO

se obtienen bebiendo periódicamente este acreditado producto

Especial para ADELGAZAR
En las farmacias

PROFESORA DE CORTE

Señoras y Señoritas: Si quieren diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección pueden hacerlo sin moverse de su casa. Con sólo pagar la matrícula, reciben lecciones y diploma, sin mayor desembolso. Gratis el interior catálogo explicativo. Pídale por carta a "ESCUELA MODELO DE CORTE". FLORIDA 470. primero, Buenos Aires.

SUNSET

Tiñe desde las medias hasta el sombrero y deja todo como nuevo.

Humoristas

brasileños



La voz de la sangre

Por VIRIATO CORREA

AL terminar el aula de catecismo, José de Anchieta llegó a la puerta de la choza para vigilar la chiquilina indígena que se esparcía alegremente por el inmenso descampado de la aldea, cada cual en camino del techo paterno.

La tarde iba muriendo suavísima y sonora, en un desmayo de tintas rojas, en la música de los pájaros recogiendo en sus nidos. La sierra distante, la espesura próxima, la laguna, todo, todo resplandecía al áureo fulgor del ocaso incendiado. Era una tarde encantadora, fresca, refrescante, de esas tardes que tienen la virtud de despertar las almas para los sueños, de despertar los sueños más brillantes del alma.

El mozo jesuita quedó mirando demoradamente ora a la derecha ora a la izquierda acompañando este o aquel grupo de chicuelos que serpenteaban en las tortuosas veredas de la aldea.

Sus ojos humedecíanse de enternecimiento. Todas aquellas criaturas eran ya cristianas. En el pecho de cada una de ellas había ya la simiente del catolicismo que él, laboriosamente, venía sembrando con la conciencia de su grande fe de apóstol. Si cualquiera de esas criaturas muriese, ya no se le cerrarían las puertas del cielo, los brazos omnipotentes del verdadero Dios. Mañana tendría en cada uno de aquellos niños, cuando fueran hombres, un compañero abnegado para ayudarlo a cargar, por aquellas florestas incultas, la cruz de redención que abría auroras en las almas tenebrosas y florecía de ternura los corazones más negros.

Mañana la tierra brasileña estaría toda entregada al cielo, a la grandeza luminosa de la civilización cristiana. En la floresta más remota en la sierra más lejana, los brazos de la cruz estarían abiertos extendiendo su sombra acogedora y su larga promesa de eternidad.

Los hombres no serían entonces los hombres de ahora, salvajes antropófagos, sino otros con entera conciencia de sus deberes de humanidad, amándose mutuamente, unidos como hermanos por un mismo ideal de ternura y de bien.

Y Anchieta sentíase feliz. ¡Bendita la hora en que brotó en su espíritu la idea de venir a ese país salvaje! Dios mismo le guió. En ninguna otra parte del mundo encontraría tierra más fecunda para sembrar y recoger los frutos de la religión y cuanto más ásperos fuesen los trabajos, cuanto más penosa fuese la lucha, mayores ciertamente serían los servicios prestados al cielo, mayor la gloria impercedera del Creador.

¡Bendita la hora en que Dios le había entregado aquella infinita multitud de espíritus en tinieblas para encender en ellos la luz del cristianismo!

Y, desviando sus ojos de las verdades donde los chicos caminaban, el misionero fué a sentarse en un viejo tronco de árbol, allí cerca del batiente de la puerta. Un suspiro prolongado llegó a sus oídos. Volvióse. Encogida junto a la pared de la choza, con taparrabos, y los pechos marchitos hacia fuera, una india vieja masticaba abstraída. Anchieta se aproximó.

— ¿Siente alguna cosa, abuela?

— Nada, mi nieto, nada.

— ¿Y por qué esa tristeza?

Ella movió los hombros, silenciosa, con los ojos fijos, clavados en el poniente que desmayaba.

La conversión de aquella india era para Anchieta su mayor alegría de misionero. La encontró en una aldea, tierra adentro, en los primeros días de su apostolado en el Brasil. La escena quedóle grabada en la memoria.

Al penetrar en la aldea, la tribu festejaba la victoria alcanzada sobre los enemigos vecinos. Era la mañana del sacrificio de los prisioneros de guerra. La aldea toda, reunida alrededor de las hogueras, cantaba. Ya dos hombres habían sido sacrificados y allí estaban en las parrillas, en trozos, al cuidado de las indias viejas. Llegó en el momento en que se iba a inmolar la tercera víctima. Fué un trabajo formidable de elocuencia, de habilidad y de dulzura conseguir que aquella gente no continuase con aquella fiesta siniestra. Convenciólos, al final, salvando a los prisioneros vivos y haciendo enterrar a los muertos. Recordaba muy bien la escena. Aquella vieja, en cuclillas, sazónaba en las parrillas los trozos de carne humana, cuando él se acercó para pedirle que no prosiguiera en su trabajo. Ella le miró sorprendida y él habló durante mucho tiempo con aquella dulzura que era solamente suya, con aquella unción maravillosa que lo hacía invencible.

Y a medida que él hablaba iba ella girando los ojos estupefactos, como si con extraños flúidos de magnetismo la estuviesen dominando, y, minutos después, muda, silenciosamente, entregó las parrillas con los cadáveres despedazados.

Y nunca más quitó los ojos de él, en una expresión de éxtasis fechitista. Cuando él quiso salir de la aldea, ella vino a pedirle que la llevase. Para donde él fuese, ella iría también. Y hacía muchos años que la tenía a su lado, humilde, buena, con una sumisión de perro, cada vez más vieja, cada vez más leal. Había aprendido la religión con facilidad y la practicaba con una corrección excepcional, rezando, comulgando y cuidado siempre del aseo y el arreglo de las iglesias.

¡Era su gran alegría de misionero! Aquella conversión tal vez fuese su obra más perfecta.

Sin embargo, decían que los indios,

Está demostrado con pruebas:

Las plumas-fuente Parker-Duofold son irrompibles y duran toda la vida.

HEMOS lanzado plumas-fuente Parker-Duofold desde un aeroplano, a mil metros de elevación, y ninguna se ha roto.

Los cañones y casquillos son de "Permanita" Parker — 28% más livianos que cuando se hacían de caucho— 100 veces más fuertes, e irrompibles.

No hay necesidad de presión para escribir con ellas: el peso solo de la pluma basta para iniciar y continuar los rasgos de escritura en el papel. La pluma de oro de 14 quilates con punta de iridio se desliza con rapidez y firme, constante flujo de tinta. *No hay presión digital, ni esfuerzo, ni fatiga.*

Herméticas, a prueba de goteo, inmunes a todo clima, estas plumas-fuente Parker Duofold duran toda la vida y se venden en tres tamaños y en cinco brillantes colores.

Pase Ud. a casa de su proveedor y elija la que prefiera; pero tenga cuidado de que el cañón lleve la marca sin la cual no es legítima la plumafuente maestra: "Geo. S. Parker—DUOFOLD".

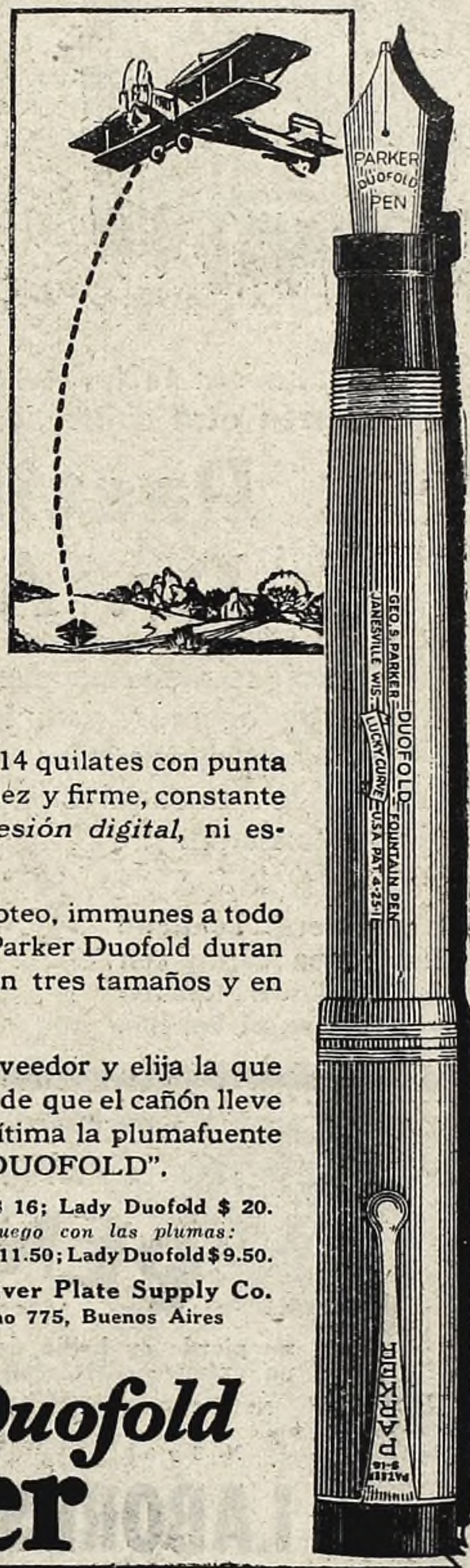
Duofold Grande \$ 24; "Junior" \$ 16; Lady Duofold \$ 20.

Lápices Duofold que hacen juego con las plumas:

Duofold Grande \$ 13.50; "Junior" \$ 11.50; Lady Duofold \$ 9.50.

Representante en Argentina: River Plate Supply Co. (Gazzana y Cía.), 769 Moreno 775, Buenos Aires

Parker Duofold



Lapiceras Parker
CASA TOW
GALERIA GUEMES

¿POR QUÉ APARENTAR UNA VEJEZ PREMATURA?

LAS CANAS

desaparecen en el acto con una sola aplicación del "AGUA DE ROSAS TEBAS"

GRATIS un frasco de muestra para varias aplicaciones a quien lo solicite. Remite \$ 1.— para costo del envase y gasto de envío certificado.

APLICACION, CONSULTAS y PROSPECTOS GRATIS. (Frasco \$ 7.)

Pedidos a: GUIDO MASSETANI - Méjico, 287 - B. Aires
En venta: Franco-Inglesa, Droguería del Pueblo y Farmacias.



En esta página dedicada a la mujer, nuestra colaboradora BIJOU ayudará a las lectoras de "EL HOGAR" a resolver cualquier problema relacionado con sus toillettes.



Consultas y respuestas sobre modas

Por BIJOU



Cuantas consultas se le quieran hacer sobre modas, BIJOU las contestará por riguroso turno. Bastará con dirigir la correspondencia a su nombre, Río de Janeiro 262

P. AURELIA HAYES. Corrientes. — Muy original y práctico ha de resultarle el regalar un "soutien" tejido a crochet en seda, pañuelitos vainillados o bordados a mano, en mongol, espumilla o georgette, cofre o carpeta, repujados en cuero, labores éstas en las cuales puede poner su nota personal.

RANITA VERDE. — Puede inspirarse en la colección de EL HOGAR, donde hallará valiosas ideas para lo que usted desea.

DITA Y TITO. — Para lo que usted desea le aconsejamos un traje tailleur, un tapadito, sweaters

tejidos, de mongol, acompañando polleritas plisadas, y esos trajes-citos confeccionados en tela estampada

ELENA. — Para transformar el vestido que menciona, puede guiarse por el que reproducimos en esta página en la consulta a su nombre. Para ello suprima los volados y haga a un costado una caída unida por vainillas, tal como lo señala el grabado.

prudencial son quince a veinte días.

MOROCHA ALEGRE. Suipacha. — Los colores más en boga son: el amarillito rosa pálido, verde nilo, verde lechuga, verde agua, y rojo. En cuanto al color que menciona es muy adecuado para fiestas.

HERMINIA. — Por un suegro le corresponde un año de luto y seis meses de medio luto. La cola deberá llevarla mientras dure el luto riguroso.

LA CHICA DEL PONTIAC. Moll. — Satisfaciendo sus deseos, hemos ideado para usted un modelito de vestido que ha de contribuir eficazmente a la esbeltez de su silueta, al mismo tiempo que le servirá para renovar el aspecto del que usted posee. Haga la falda tal como está en el modelo, y adórnelo con incrustación y el doble cuellito y los puños en la forma que se lo demuestra el grabado.

que son tan prácticos y sentadores.

ALEX DEL STUDEBAKER. — Le aconsejamos guiarse por el modelito que indicamos a "Bombón", que ha de resultarle muy práctico, ya que sirve indistintamente para calle o fiestas. Siga las instrucciones que le damos, y le quedará monísimo.

JORGE-LINA. — Para arreglar su vestidito puede inspirarse en el que recomendamos a "Ojos negros".

Con el género que tiene puede hacerse el canesú, cinturón y puños en el tono del vestido que desea reformar, quedándole de esa forma totalmente renovado su aspecto.

ALEX. — Para lo que usted nos solicita, creemos más adecuada de las dos muestras que nos envía, la indicada con el número 1; en cuanto se refiere a la tela y al tono, es mejor que se guíe por el número 2.

MOROCHA DE FLORES. — Por un tío deberá llevar tres meses de luto, y otro tanto de medio luto. En cuanto a la puer-ta, un tiempo

XILA. Capital. — Atendiendo a los deseos que manifiesta en su cartita, le hemos diseñado este bonito traje, que ha de lucir en tan solemne ceremonia. La blusa es completamente lisa en crêpe satén, luciendo en las mangas un puño a voladitos. La falda en el mismo género forma godets, dando al vuelo esa irregularidad tan en boga. En la misma puede observar tres volados de tamaños degradados, el último de los cuales forma la cola.

VIOLERA. Mantero. — Con el mayor placer responderemos a su consulta, ayudándola a solucionar el pequeño problema que se ha planteado. Ese vestidito que menciona, puede transformarlo admirablemente guiándose por el grabado. Para ello hágase el canesú y jabot en crêpe georgette del mismo tono de su género. La pollera intérprete-la en el mismo georgette, dejando el satén como viso. En esa forma le quedará muy bien.

OJOS NEGROS. Córdoba. — De acuerdo con lo que nos pide, hemos ideado para usted este modelito que le servirá perfectamente para la transformación del que tiene. Como usted no nos dice de qué tela es, nos vemos imposibilitados de indicarle ninguna, pero no obstante le recomendamos los colores en que puede combinarlos. Le aconsejamos el uso de tonos iguales o un poco más claros u oscuros, para el canesú, cinturón, cuello y puños, haciéndole en la falda las tablas que ostenta el modelo.

BOMBÓN. — Según usted nos lo pide, hemos creado un traje-cito que ha de servirle indistintamente para calle y para fiestas. Es un conjunto muy mono y chic, siendo, además, de gran boga. Puede interpretarlo en muselina estampada, haciéndole esos volados que forman godets. El saquito en la misma tela, se adorna con un gracioso moño, pudiendo llevarse sin manga.





¡Pruebas de amor!

Por
IGNACIO
QUIROGA
MOLINA

A Eduardo Delmar le había resultado imposible convencer a Elena Montes del profundo amor que sentía por ella. Inútiles le eran para tal fin la constancia, la persuasión, la complacencia para los caprichos y las mil elocuentes demostraciones con que trataba de conmovirla. Elena, acostumbrada desde muy joven a ser cortejada, a despertar sentimientos de intensidad variable, era de carácter incrédulo; pese a la convicción que le animaba sobre la realidad de sus encantos. Joven, bonita y rica, creía que faltándole alguna de estas tres condiciones tan ponderadas por las madres que cuidan el porvenir matrimonial de sus hijos, la atracción que ejercía no era capaz de mantenerse íntegra en el corazón de ningún hombre. Y así, dejaba pasar los meses indiferente por completo a las repetidas pruebas que Eduardo le ofrecía para testimoniarle su acendrado afecto.

Para una mujer de cálida imaginación como era ella, las demostraciones que un hombre puede ofrecer para probar el amor son harto inconsistentes. Alguien ha dicho que sólo valen la pérdida de la reputación y el exponerse al ridículo, pero esto mismo carece de importancia en quien, como sucede a menudo, no teme al uno ni estima la otra. Y Eduardo imbuído de estas ideas, al ir adquiriendo la íntima convicción de su fracaso, se llenaba de preocupaciones equivocadas y dolorosas, que le iban acostumbrando progresivamente al sentimiento de la muerte como única forma de liberación de su tortura. Sin embargo, una secreta e infundada esperanza le estimulaba a vivir, y en el silencio de las interminables noches de insomnio, sentía que le acariciaba el oído la voz musical de Elena, y aparecía ante sus ojos fatigados su delicada y juvenil figura, por obra de esas alucinaciones sedantes para el atormentado espíritu de los amantes sin fortuna.

Cierta mañana, mientras Eduardo estaba entregado a la lectura de Stendhal, en el que pensaba encontrar sugerencias para su situación, fué sorprendido por la visita de un hombre de rostro moreno y enérgico, y cuyos nerviosos ademanes denotaban que era presa de viva excitación.

—¿Hablo con Eduardo Delmar?— preguntó.—Y ante el asentimiento del aludido empezó diciendo:—Voy a plantearle el objeto de mi intempestiva visita en cuatro palabras.

—En las menos posibles—contestó Eduardo, poniéndose de pie y molesto ya por el tono autoritario del intruso.

—Sé que usted está enamorado de Elena Montes, y como a mí me ocurre

lo mismo, después de haber conversado con ella, he llegado a la conclusión de que no conseguimos interesarnos mutuamente. Vengo a proponerle a usted una solución.

—Cualquiera que sea—dijo Eduardo—cuenta desde ya conmigo.

—Bien, le propongo la más sencilla,—y al terminar la frase sacó dos pistolas de sus bolsillos.

—Magnífico—exclamó Eduardo, el cual veía que por fin, aunque fuese a costa de su vida, iba a resolver el problema del que dependía su tranquilidad.

—Todo lo he pensado—siguió el visitante,—temo a la justicia y creo que usted compartirá este sentimiento, de manera que para evitar al que sobreviva sus sanciones, es conveniente que cada uno de nosotros escriba una carta al juez comunicándole su propósito de suicidarse.

—Completamente de acuerdo; aquí tiene usted papel y sobres.—Y en menos de dos minutos ambos habían firmado las cartas, una de las cuales iba a ser la postrera.

—Sentémonos ahora y apoyemos las armas sobre la frente, de una de ellas saldrá la bala que necesitamos para nuestra felicidad. Elija usted—siguió el desconocido, presentando las pistolas.—Eduardo obedeció, su fisonomía era tan apacible y serena como de costumbre; solamente se reprochaba su torpeza al no comprender la razón por la que Elena lo había rechazado.

El rival de Eduardo observaba a éste con mirada escudriñadora, y de pronto exclamó:

—Quiero que usted sepa quién soy,—y sin dar tiempo a que Eduardo contestase, le extendió una tarjeta, en la que se leía el nombre de un hermano de Elena que hacía varios años trabajaba en el Neuquén...

AÑOS más tarde, una noche de luna, como esas que aparecen en el cuadro final de las melosas comedias cinematográficas, Elena, ya esposa de Eduardo, recordando el suceso que conmovió su corazón, se atrevió a preguntar a éste:

—¿Y no tuviste ningún temor en jugarle la vida por mí?

—No solamente lo hice por tu persona—respondió con firmeza,—sino también por mi propia estimación; como lo haría cien veces cuando cualquiera me lo proponga, mientras el valor no me flaquea.

Elena se sumió en tristes meditaciones, su vanidad se deshizo ante el soplo vigoroso del análisis; desde entonces piensa en definitiva que en materia de amor no existen pruebas verdaderas, salvo que, como ocurre en la pasión intensa, esté exaltada la credulidad y atrofiado el sentido crítico.

BAL DES FLEURS

(Baile de las flores)



Nuevo polvo

de elástica pero firme adherencia. Su uso revela distinción.

Pídalo a su farmacia o perfumería en los tonos: Rachel, Rachel oscuro, Rosado, Blanco, Carne u Ocre.

Precio en la Capital
\$ 2.-

ULTIMA CREACION DE

Gueldy
PARFUMEUR
PARIS

Unicos agentes: Mayon Ltda. Buenos Aires - Montevideo



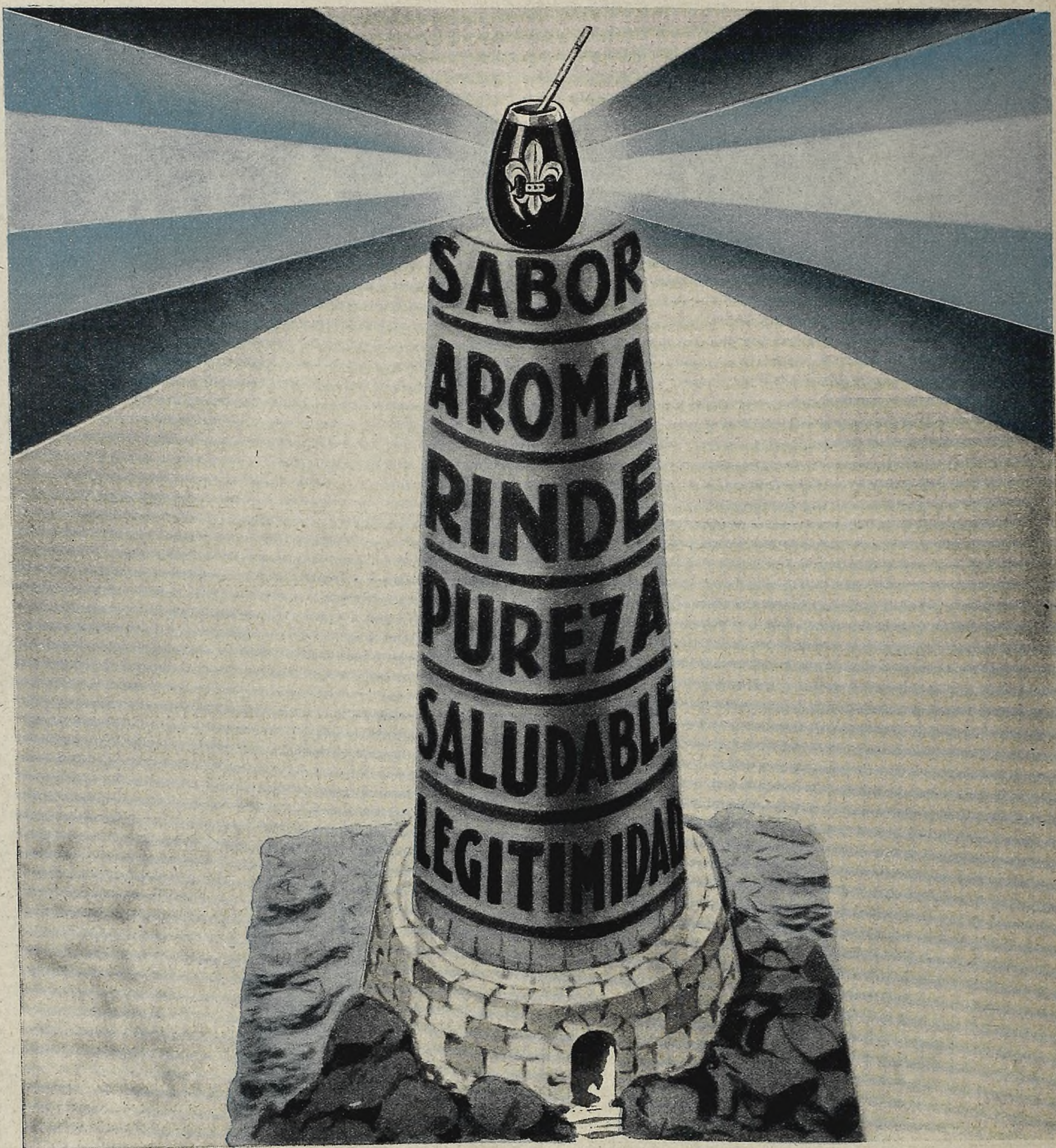
—...y agregándole una cucharada de
SAVORA nos quedará delicada.



Señora:

Tenga siempre presente que SAVORA es un gran auxiliar en la preparación de mayonesas, salsas y ensaladas, y, sobre todo, no olvide de tener siempre un frasco en su mesa. Esta precaución evitará que su esposo se queje de las comidas, y usted misma, sus hijos y todos los que se sienten a su mesa, encontrarán sus platos más sabrosos y comerán con mayor satisfacción.

FARO ORIENTADOR DE MATEROS



FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA



Todo evoluciona, señora. Ni estamos en la época de la Renaissance, ni usted, seguramente, usa faldas y cabellos largos. Por qué entonces admitir viejos estilos en el hogar? Nuestros modelos son creaciones modernas para la época en que vivimos. Dese usted el placer de tener su casa a tono con la última expresión de mobiliario. Visitenos.

STAUDTY CIA. S.A.C.
Dpto. Muebles y Anexos

Rosario de Santa Fe Buenos Aires
Gral. Mitre 732-40 Moreno 970

USTED ADELGAZARA

de la parte del cuerpo que usted quiera, sin gimnasia, sin absorber drogas, sin baños, sin dieta, uso exclusivamente externo, resultado visible desde el 6º día.

Escribir a la Señora D. Y. Marjollet, calle Paraná N° 1014, Buenos Aires, que con gusto, le enviará la receta sencilla y eficaz que ella misma ha empleado con gran éxito.



Restaril
Usando esta maravillosa preparación Vd. tendrá divinos ojos. Es un preparado a base de extracto de glándulas animales, completamente inofensivo. Da a las cejas una forma arqueada sumamente graciosa. Es de resultados rápidos y seguros. Se aplica simplemente con los dedos.

Precio: \$ 5.70

Pídale en todas las casas del ramo, o en los
LABORATORIOS GLANDULINA

Viamonte 1565, Bs. As.
U. T. 44 - Juncal 2034.



Pianos
DE LAS MEJORES MARCAS
DESDE \$40 MENS.
PIDAN CATALOGOS
FRICKE Y CIA
TALCAHUANO 155 - BS AIRES
U.T. 38 MAYO 7563

M. A. M. — Respecto a su primera pregunta, puede usar un conjunto de tapado de crêpe satin y vestido del mismo género, o, si no, uno de faya acompañado de un trajecito de mongol negro. Para media estación predominarán los tweed, crepella, mongol de lana, romain de lana.

FLOR DE LOTO. — Por la madre deberá llevar un año de luto riguroso, seis meses de luto aliviado y otro tanto de medio luto. Puede usar el traje sastre junto con las dos colas del sombrero. En cuanto a las telas para el verano, son muy recomendables el crêpe mongol y el georgette.

LULU IRENE. — Le aconsejamos que no lo tiña, pues el negro se usa mucho, y sobre todo combinado con el rosa pálido, blanco, rojo en los cuellos y puños. Sin embargo, si usted desea hacerlo así, se puede teñir en marrón, aunque si lo lleva a una tintorería buena, quizá consiga otros tonos.

INDECISA. Villa Mercedes. San Luis. — Deberá llevar un año de luto y seis meses de medio luto. En cuanto al tapado y la cola en el sombrero, es menester que los use.

LA CHICA DEL GATO. — Inspírese en el modelito que sugerimos a "Elena", pues se presta mucho, para la realización de ese trajecito que usted desea y con la tela que tiene. Los puños y el cuello hágalos en mongol blanco.

POROTA R. F. — Le aconsejamos que se guíe por el modelito que indicamos a la "Chica del Pontiac", que, sin duda alguna, ha de dar realce a su silueta esbelta.

EULALIA. — Con respecto a la muestra que nos ha enviado, creemos que en vez de hacerse con esa tela una casaca, se haga una pollerita plisada. En cuanto a esa, intérpretele en crêpe mongol liso, en el tono que predomine en el estampado, vale decir, en rojo. En cuanto al tapado confecciónelo en crêpe mongol de lana, romain o crepella.

NOVIA PREOCUPADA. — Impuestos del contenido de su cartita, le aconsejamos guiarse por el modelo que insinuamos a "Xila" en esta misma página, que le quedará elegantísimo, de acuerdo como usted nos describe su silueta.

ROYAN QUEEN. — Para la limpieza de esa prenda le aconsejamos el siguiente procedimiento: sumérjala en nafta, empleando ésta como si fuese agua, vale decir, restregando la ropa hasta que hayan desaparecido todas las manchas. Una vez obtenido esto, se pondrá a secar hasta que desaparezca el olor del producto.

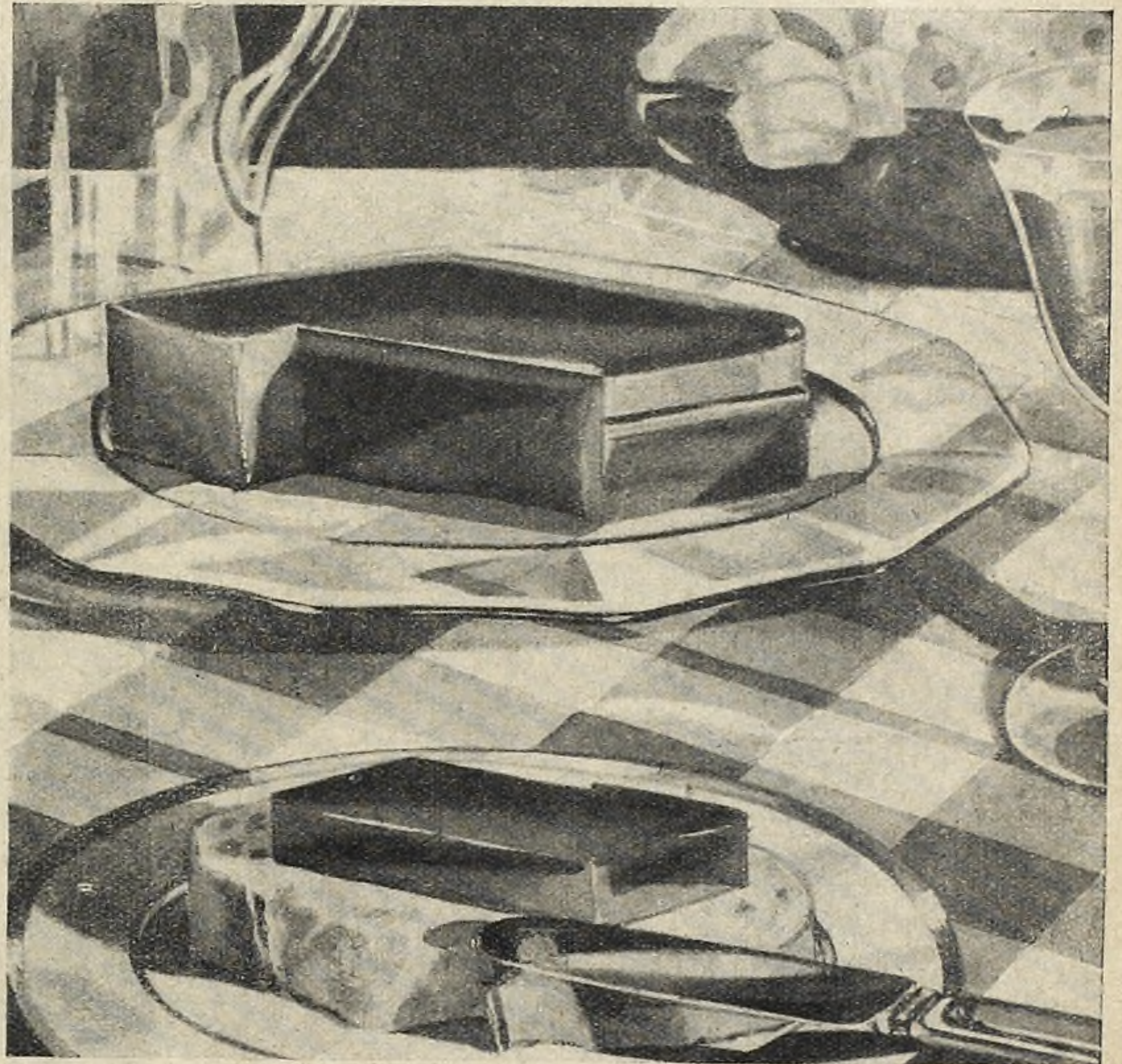
ARGENTINA. Liniers. — De acuerdo con lo que nos pregunta, vamos a responder por orden: los sombreros se verán esta temporada interpretados en pallazon de fantasía y liso, margerit trenzada, bengala, fissol. Imperarán asimismo los adornos de fieltro en los mismos. En cuanto a su segunda pregunta, las telas estampadas se usarán mucho, con dibujos pequeños para la tarde y grandes y llamativos para la noche.

ALMA DE NIÑA. — Un procedimiento que está muy indicado es empapar en nafta un trozo de tela y pasarlo en forma suave por la piel. En cuanto a su segunda pregunta, le aconsejamos que en lugar de terciopelo emplee mejor una piel chata.

DONCELLITA. — Un traje de novia muy chic y de sencilla confección, es el de terciopelo artificial, que es muy brillante y muy souple, como asimismo en satin. En el largo de la cola estriba el mayor grado de elegancia de la "toilette" de novia. Debe ser bastante larga sin que ello implique una exageración. Revisando la colección de EL HOGAR hallará usted muy bonitas disposiciones de diademas.

MOROCITA DE FLORES. — Puede interpretar ese tapado en velours diagonal, tressina, fantasilaine o en telas inglesas. En la colección de EL HOGAR abundan muy lindos modelos de tapados en los que puede inspirarse.

Porque es tan Suave este DULCE DE MEMBRILLO



EL Dulce de Membrillo Noel es tan suave, de tan rico sabor y de tan delicado aroma, que parece haber sido hecho para deleite de los más exigentes paladares.

Ello se ha conseguido utilizando solamente membrillos muy sanos, cosechados en perfecto estado de madurez, provenientes de las dos regiones que los producen mejores.

Otra razón de la extraordinaria calidad del Dulce de Membrillo Noel, se halla en su punto de cocimiento, que descubrió el fundador de la casa. La cocción se realiza a una temperatura especial, y se termina en un momento preciso, con lo que se consigue que la fruta conserve todo su gusto, su aroma y sus condiciones nutritivas.

Durante más de 80 años se fué perfeccionando

Con ese procedimiento exclusivo y aprovechando las observaciones hechas durante más de ochenta años, se ha logrado una elaboración tan acabadamente perfecta, que la antigua fama del Dulce de Membrillo Noel no sólo se ha extendido por toda la República, sino que ha traspuesto las fronteras, y hoy, ese delicado producto, ha llegado a imponerse como uno de los mejores del mundo. ¡Y los buenos conocedores agregan que su calidad supera a su fama...!

¡Dé a los suyos este postre exquisito! ¡Prepare sus pasteles y empanadas caseras con Dulce de Membrillo Noel!

Pídale, hoy mismo, a su proveedor.

Este es uno de los 88 manjares NOEL.



NOEL & Cía. Lda.

Buenos Aires

Brinda *nuevos* *placeres* a los huéspedes de casas equipadas a la *moderna...*

LA variedad y riqueza de "menus" que hoy se pueden ofrecer, hacen que una comida se torne un verdadero deleite.

Toda organización de fiestas y recepciones, será de suma facilidad... todo estará exquisitamente a punto en las casas donde se haya instalado un Frigidaire.

Es que Frigidaire mantiene a una temperatura baja, da un frío seco, constante, ideal para los cocktails, los fiambres, ensaladas, vinos blancos y postres helados... preparando así verdaderas delicias para la mesa.

Casi toda la alta sociedad porteña, tan exigente para el confort, ha adoptado el Frigidaire... En el mundo funcionan actualmente más de 1.000.000 de estos aparatos.

¡Más intensidad de Frío!
¡Absoluta Seguridad!

Las carnes conservadas con Frigidaire serán más sabrosas, las ensaladas más tiernas y crujientes. ¡Por eso Frigidaire es una maravilla! No se puede prescindir de él.

Bebidas heladas... cremas deliciosas. Los finos vinos blancos, la leche siempre fresca... Los postres fríos... los cubitos de hielo cristalinos para cualquier momento... el consumo insignificante ¡Son ventajas que solamente Frigidaire puede dar!

Vea esta nueva maravilla de la General Motors. ¡Frigidaire es único!

Al comprar su heladera eléctrica fíjese bien que sea Frigidaire.

Pida datos y demostración.

FRIGIDAIRE

Agentes y distribuidores
exclusivos:

Pratt & Cia.

Sarmiento 626
Florida 286

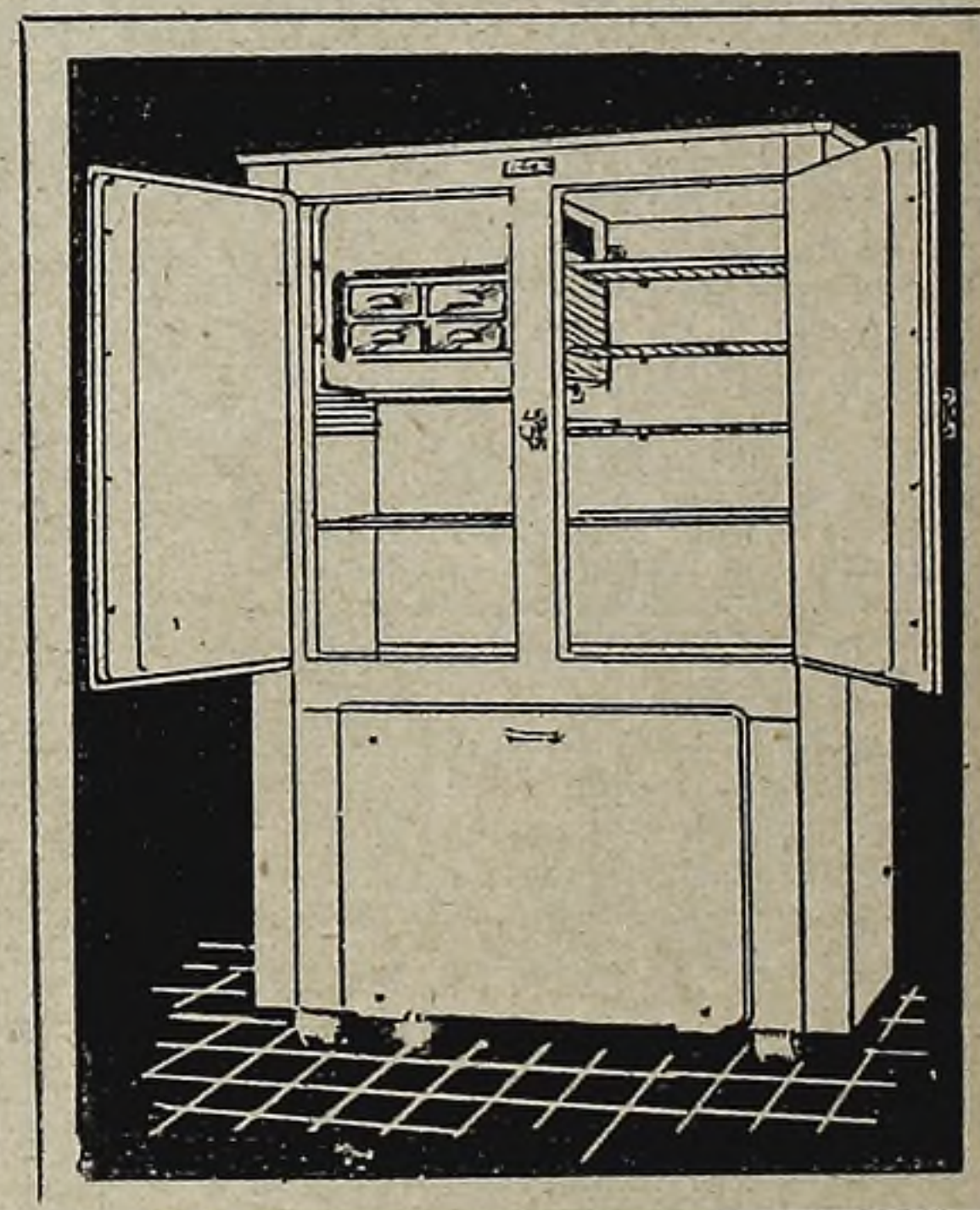
Sucursal Córdoba: 9 de Julio 41

Agentes en todas las principales localidades del interior



Cocktails, mayonesas, vinos blancos, cristalinos cubitos de hielo, postres helados y el champagne "frappé"... ¡desde el principio hasta el fin hizo sentir su presencia en esta fiesta de aristócratas el irreenplazable FRIGIDAIRE!

Modelo D12. Capacidad 12 pies cúbicos. El gabinete Frigidaire da la impresión de pureza, blancura, frío. ¡Hace apetitoso cuanto alimento encierra!



El buen humor de los demás

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

La modista. — Señora, este sombre-ro la rejuvenecerá diez años.
El marido. — Comprate dos, que-rida...

De Jules Renard:

Amada mía: cuando te pones muy amorosa, he calculado que el brillo de tus ojos es de cuarenta bujías.
De Ramón Gómez de la Serna:
La única alegría de los casados es asistir a la boda de otro. Alegría diabólica.

El ricachón al médico. — Cuando vuelvo a casa después de una caminata y me encuentro fatigado, con el pulso rápido y la respiración jadeante, ¿qué debo tomar, doctor?...
El médico. —
Un auto.

Ella. — Tengo un capricho: llévame a Mar del Plata el próximo verano.

El. — Ya sabes que tus caprichos son órdenes para mí. Pero yo no admito órdenes de nadie.

El que ofrece la demostración, levantándose al finalizar el banquete. — Señores..., deseo decir unas palabras..., y prefiero decir las... antes a después de hablar...

Primer ladrón, al que acaba de saltar de la ventana a la calle. — ¿Qué robaste?...
Segundo ladrón. — Nada. En esta casa vive un abogado.

Primer ladrón. — Entonces fíjate si no te falta nada a ti.

La florista. — Un ramo de violetas para la señorita, caballero...

El caballero. — No, gracias: es mi mujer.

— Dicen que el violín es el instrumento que más se asemeja a la voz humana.

— ¡Y yo que creí que solamente era el fonógrafo!

De Enrique Heine:

Los verbos irregulares se distinguen de los regulares en que ocasionan a los niños muchos más tirones de orejas.

— Mira, papá este aviso: "Empleo permanente a quien esté dispuesto a invertir quinientos pesos"... ¿Qué empleo permanente será ese?...
— Tratar permanente de recuperar los quinientos pesos.

De Anatole France:

Pensamiento del perro Riquet: "Cierta día un jarro agujereado que atravesaba el salón mojó el parquet encerado. Me figuro que aquel jarro grosero habrá sido azotado."

De Bernard Shaw:

Si el público inglés me hubiera comprendido, me habría hecho beber la cicuta.

El dueño de casa al invitado, en el momento de tomar el café tras una succulenta comida. — ¿Cuándo volverá usted a comer conmigo?...
El invitado, que es un tragaldabas: — Ahora mismo, si usted quiere.

Del refranero criollo.

Con semejante bombilla mejor es tomar a tragos.

El médico, a la enfermera. — ¿Qué aspecto tiene el enfermo cuando está solo?...
La enfermera. — Lo ignoro, doctor. Cuando está solo nunca estoy con él.

El comisario, al detenido. — ¿Cómo! ¿Otra vez aquí?
El detenido. — Sí, señor... ¿Ha llegado alguna carta para mí?

El abogado, al moribundo. — Me permito sugerirle que en su testamento...
El moribundo. — Oiga usted: ¿quién es el que se está muriendo?, ¿usted o yo?...

La suegra. — Cada lágrima de mi hija me arrebató un año de vida... ¿Hasta cuándo va a tenerla llorando?
El yerno. — Eso depende de la vitalidad de usted, señora.

Ella. — En su opinión, amigo mío, ¿cuál es la edad ideal de la mujer?...
El. — Los cuatro primeros años es que tiene veinte años.

La abuela, a la niñera. — Si la nena no quiere dormir, tráigala aquí, que le cantaré alguna cosa.
La niñera. — Es inútil, señora: ya la amenacé con eso.

El lenguaje popular argentino tiene antecedentes clásicos. Juan del Encina, contemporáneo de los Reyes Católicos, dice, sos; Juan de Timoneda, perdés; Lope de Rueda, tomá, temé, despachá, comenzá, apretá. Tan criollo nos resulta que en cierta ocasión, dice: Tené tieso ese pescuezo y decíme vos. En una palabra que el lenguaje nacional es tan español como el otro.

Ella. — ¿Qué quieres que te regale para tu santo?
El. — Manda hacer una pipa que tenga estampado el retrato de tu mamá.

Ella. — ¡Qué capricho!
El. — No es capricho: es que quiero quitarme el vicio de fumar...

LOS MAESTROS DEL HUMORISMO FRANCISCO GÓMEZ DE QUEVEDO Y VILLEGAS



Polígrafo, político y poeta español. Nació en Madrid, en 1585. Murió en Villanueva de los Infantes, el 8 de septiembre de 1645. Integro, sin disputa, con Cervantes y Lope de Vega, lo más grande del clasicismo español. Su precocidad asombrosa hizo aprender a leer a los cuatro años de edad y graduarse en teología sagrada a los quince, después de haber cursado latín, griego, humanidades en la universidad de Alcalá de Henares. Su vida, llena de pintorescas alternativas, de aventuras de capa y espada, de triunfos o adversidades políticas, de enfermedades y encarcelamientos, fué fecunda para las letras españolas, que le deben varios trabajos inmortales. En prosa y en verso, pero más en aquella que en éste, su gracia y su erudición descollaron a gran altura, y fué en su época estimado y temido por ello. Gran amigo del duque de Osuna, estuvo con él en Sicilia, Nápoles y Venecia... Sus obras literarias, muy copiosas, están impregnadas de fuerza creadora. Para nombrar algunas, recordaremos "El buscón", las "Cartas del caballero de la Tenaza", "Las nueve musas", "La perinola" y el "Libro de todas las cosas y otras muchas más".

EPITAFIOS

AL AVARIENTO

En aqueste enterramiento,
humilde, pobre y mezquino,
yace envuelto en oro fino
un hombre rico, avariento.
Murió con cien mil dolores
sin poderlo remediar,
tan sólo por no gastar
ni aun hasta malos humores.

A UN POETA

En esta piedra yace un mal cristiano:
Sin duda fué escribano.
No, que fué desdichado en gran manera:
algún hidalgo era.
No, que tuvo riquezas y algún brio:
Sin duda fué judío.
No, porque fué ladrón y lujurioso:
ser ginovés o viudo era forzoso.
No, que fué menos cuerdo y más parlero:
ese que dices era caballero.
No fué sino poeta el que preguntás
y en él se hallaron estas partes juntas.

A UN MEDICO

Yacen de un home en esta piedra dura
el cuerpo yerto y las cenizas frías,
médico fué, cuchillo de natura,
causa de todas las riquezas mías.
Y agora cierro en honda sepultura
los miembros que rigió por largos días,
y aun con ser muerte yo, no se la diera,
si de él para matarle no aprendiera.

Un sensacional Record de Ventas!

obtenido por la prestigiosa marca de MEDIAS PARIS.

480.000 PARES

VENDIDOS EN EL MES DE
AGOSTO ULTIMO!...

Qué mejor prueba de la
bondad de estas medias?



PARIS

MEDIAS DE CALIDAD

para señoras, caballeros y niños

Fabricantes:

N. MUÑOZ SAUCA Y SALZMANN

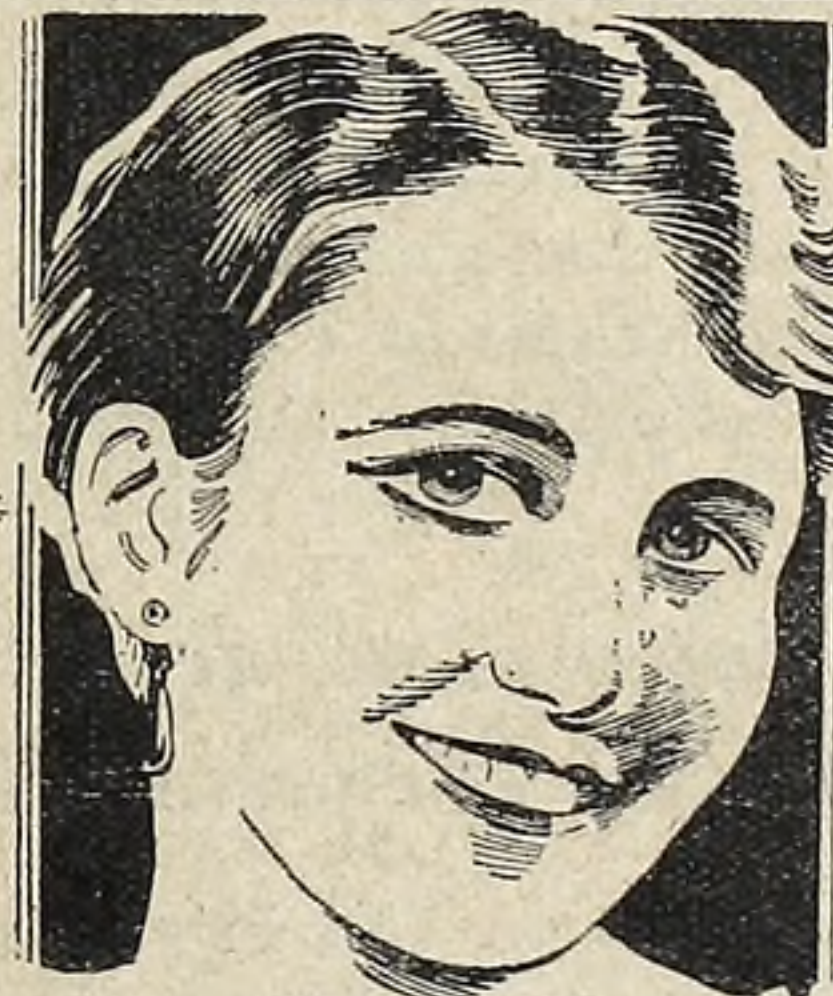
Distribuidores LOPEZ GOYA & Cia. — Alsina 1273
al por mayor: STAUDT & Cia. S.A.C. — B. de Irigoyen 330 Buenos Aires

VENTA AL
DETALLE:

En las principales casas
del ramo de
toda la República.



Sencillo tratamiento de belleza que le proporcionará el deleite de verse cada día más hermosa.



Arrugas, manchas cutáneas pecas, barritos y poros dilatados

La limpieza y lozanía del cutis son primordiales para la belleza del rostro. Fácilmente puede Vd. ahora librar su tez de toda impureza cutánea. Aplique todas las noches un poco de Crema de Oriente Vindobona. Nosotros garantizamos el resultado: Si fallara

— le devolvemos el dinero.

Usted sabe cuánto perjudica socialmente un cutis malo. Usted ha observado ya cómo las personas con quienes Vd. se encuentra escudriñan en su rostro las imperfecciones del mismo y las señales de edad. ¿Por qué aparentar más años de los que se tiene? ¿Por qué reducir su éxito? ¿El uso de la Crema de Oriente VINDOBONA es tan agradable! Ha sido creada para conferir blancura de marfil a la piel del rostro, de las manos, del escote y de los brazos. Además la epidermis la necesita para nutrirse, alisarse y conservarse joven. Bajo su magia las pecas y manchas cutáneas palidecen hasta desaparecer por completo. Los poros dilatados se contraen. Los barritos y granitos se van. Las arrugas — aún las más profundas — se

alisan. Las paspaduras sanan al instante. También de día Crema de Oriente VINDOBONA es útil a su cutis. Una capa finísima debajo de los polvos protege contra viento, humedad, sol y frío, conserva el "arreglo". Recuerde: Crema de Oriente VINDOBONA no es un Cold Cream, no es un tónico solamente. Espere de ella resultados que sobrepasen a todo eso. Por sus cualidades higiénicas los médicos la recomiendan. Es la única premiada en tres Exposiciones con los más altos premios. Miles de damas en las grandes ciudades europeas y americanas le deben la perenne juventud de la piel. Se vende con la garantía de devolver el dinero si en Vd. fallara, en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA N° 8 - piso 1° — Buenos Aires

Folletos Gratis. Llene y remita el cupón.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

EN MONTEVIDEO:
ANDES 1338 - 2° piso

LABORATORIOS VINDOBONA

Florida N° 8 - piso 1° — Buenos Aires

H. O. 20

Sírvase enviarme gratis folletos explicativos sobre la Crema de Oriente Vindobona.

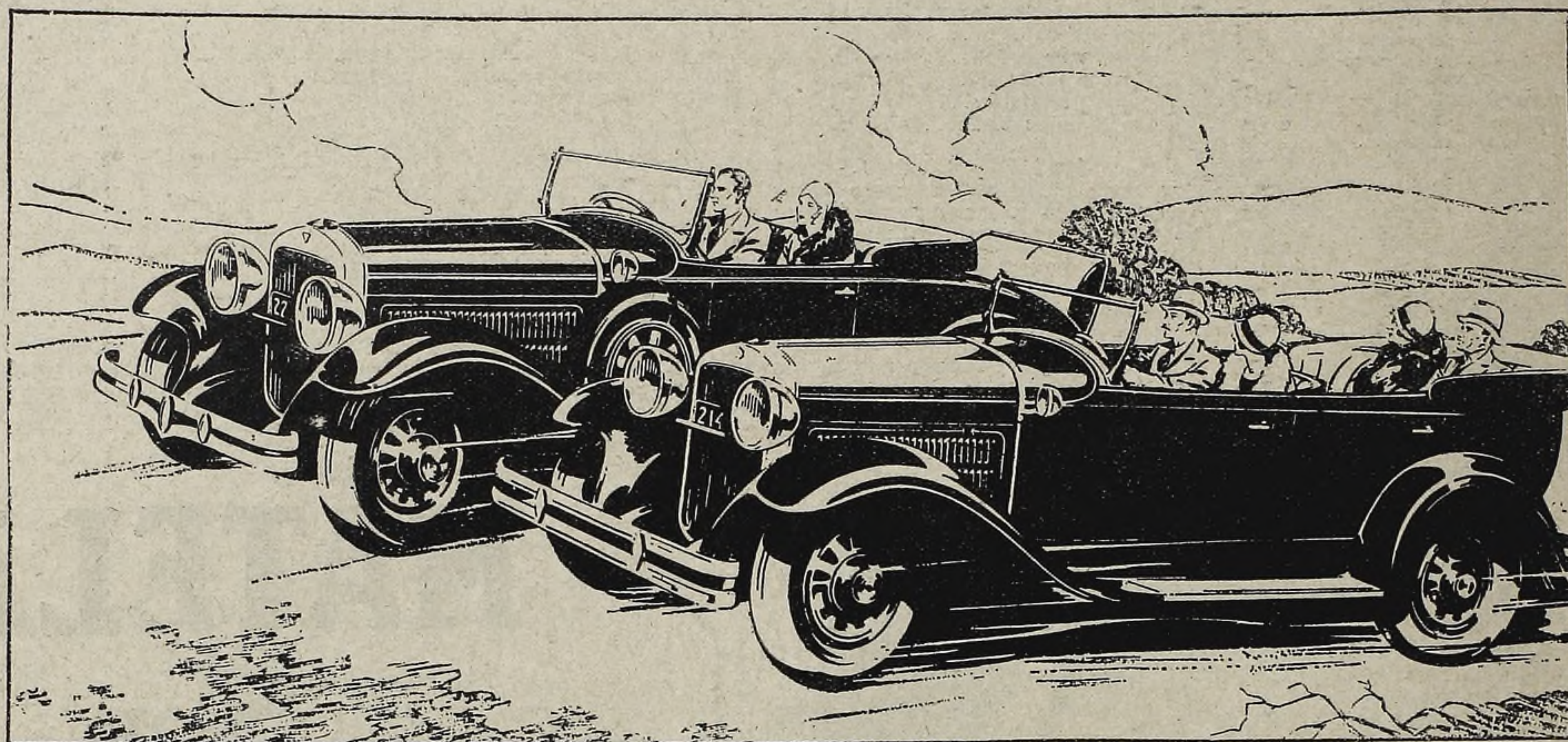
Nombre

Calle N°

Ciudad F. C.

El Grandioso HUDSON

ESSEX El Perfeccionado



Reconocida Supremacía ... en Funcionamiento y Valor Real

Los expertos en materia de automóviles no tardaron mucho en reconocer que el Essex el Perfeccionado y el Grandioso Hudson son coches de un gran valor real. No hay quien no haya aprobado con vivo entusiasmo la velocidad de 112 kilómetros del Essex y la velocidad de 128 kilómetros del Hudson. Tanto el uno como el otro se presentan hoy

en una espléndida variedad de modelos y se venden a precios nuevamente reducidos.

El Essex y el Hudson de hoy encierran todos los adelantos sugeridos por los dueños de automóviles Super-Six. En cuanto a funcionamiento y valor intrínseco hacen alto honor a la tradición de excelencia que han venido representando estas marcas durante 21 años. Hay, pues, buenos motivos para que el Essex

y el Hudson ocupen el puesto de supremacía que ocupan hoy. Vea estos finos Super-Six, condúzcalos si gusta, y se convencerá.



SOCIEDAD ANONIMA
BUXTON GUILAYN & CO. S.A.
SUIPACHA 602 BUENOS AIRES
AUTOMOVILES. ELECTRICIDAD. MAQUINARIA

UNION TELEF. 35 LIBERTAD 0041 AL 0044-0060 Y 0069

COOP. TELEF. 4121. CENTRAL

SUIPACHA 602 — FLORIDA 653 — CALLAO 299 — B. DE IRIGOYEN 1150

Clavel rosario (Rosario). —

1º Un líquido excelente para blanquear el cutis se obtiene poniendo medio kilo de agraz (uva sin madurar) en medio litro de agua, que se hierva hasta reducirlo a mitad. Añádase el jugo de cuatro limones y, frío ya, una clara de huevo perfectamente batida. Luego se pasa a través de un lienzo fino, y se aplica como loción sobre el rostro, al acostarse.

2º Agregue un poco de bórax al agua de sus lavados y pase, día por medio, sobre la cara, un algodón con nafta para combatir la grasitud.

Porteña desventurada. — Asegure sus digestiones y beba una tacita de tilo después de las comidas.

Antes de salir aplique, por unos segundos sobre la nariz, gasa empapada en bencina, cuidando de no respirar los vapores.

Por la noche úntela con la pomadita que sigue:

Ungüento de cinc.... 20 gramos
Almidón de arroz.... 5 "
Azufre..... 2 "

Lilian. — Practique las fricciones con agua caliente y una cucharada de agua de Colonia, por litro, dos veces al día.

Al acostarse, una nueva fricción con talco.

Johsua (La Plata). — Es difícil una preparación casera para ese fin. En los institutos de belleza encontrará una loción a precio razonable, que da ese tono morocho, tan de moda hoy.

Presumida (Azul). — 1º Lo mismo que a "Estrella de Palermo".

2º Si puede soportar corpiño durante el sueño, es mejor. Úselo flojo, para evitar opresiones molestas.

Lucila (Lavalleja). — En las respuestas a "Emeraude" y a "Denzil y Amarilys" hallará las fórmulas convenientes a su caso particular.

Rosada Argentina. — Las manchas rojas del rostro se combaten con lociones repetidas, usando:

Leche de almendras. 300 gramos
Tintura de benjuí... 60 "
Glicerina..... 10 "
Benzoato de litina.. 15 "

Manuelita (Belgrano). — 1º Ensaye la loción que doy a "Rosada Argentina".

2º No tiene la diadermina acción alguna sobre el vello.

Ofelia Matilde (La Plata). — Las cicatrices disminuyen aplicándoles, dos veces por día, este líquido, que se deja secar sobre la piel:

Alcohol..... 25 gramos
Benjuí..... 10 "
Bálsamo de Judea.... 20 gotas

Crisantemos blancos. — Dedíquese, preferentemente, a manjares sencillos, pastas, farináceas, y beba leche o cerveza en las comidas.

Exteriormente, conviene hacer masajes locales, en forma circular, empleando partes iguales de aceite de olivas, vaselina blanca y lanolina, mezcladas en bañomaria.

Aurora de Jesús (Pehuajó). — 1º Los poros se contraen si se locionan dos veces al día con:

Alcohol alcanforado.. 40 gramos
Agua de rosas..... 40 "
Tintura de benjuí.... 40 "

2º Las patas de gallo requieren un tratamiento lento de masaje, que puede hacer usted misma con la yema de los dedos impregnados en manteca de cacao derretida.

El movimiento suave, en forma circular, dura cinco minutos por vez. De noche, locione las arrugas con:

Agua filtrada..... 100 gramos
Leche de almendras. 25 "
Alumbre..... 2 "



Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

Afligida (Kilómetro 450). — Teniendo el cutis seco conviene lavarlo únicamente con decocción de saúco o malvavisco.

La crema indicada para masaje nocturno es ésta:

Aceite de almendras... 60 gramos
Cera blanca..... 15 "
Manteca de cacao.... 15 "
Esperma de ballena.. 15 "
Agua de azahar..... 30 "
Jugo de bulbo de lis... 30 "

Petra Rossi (C. Pringles). — Día por medio friccione el cuero cabelludo con esta loción, y se verá libre de caspa en poco tiempo:

Tintura de cantáridas 40 gramos
Aceite de ricino..... 7 "
Tintura de capsicum.. 40 "
Agua de Colonia..... 25 "

Semanalmente lávese la cabeza con quillay.

Una desesperada. — Sírvasse leer la respuesta a "Normalista de Belgrano".

Estrella de Palermo. — Tome por suyas las indicaciones que doy a "Emeraude" (primera respuesta).

Brillosa. — El cutis brilloso puede mejorarse usando, a diario, un astringente compuesto así:

Alcoholato de limón. 100 gramos
Aceite de almendras
dulces..... 35 "
Tintura de benjuí.. 10 "
Goma tragacanto.... 1 "
Bórax..... 3 "
Lanolina..... 15 "
Talco..... 10 "

Lectora de EL HOGAR. — Siga el consejo que doy en mi primera respuesta a "Aurora de Jesús".



Denzil y Amarilys. — 1º Tiende a disminuir esa región un régimen alimenticio donde predominen frutas y verduras. Haga escaso consumo de farináceas, lácteos y dulces. No beba durante las comidas y aplique, exteriormente, por la noche, compresas empapadas en:

Esencia de menta.... 30 gramos
Yoduro de cinc..... 2 "
Vinagre aromático... 2 "
Esencia de cedrón... 15 gotas

2º No corresponde a esta sección.

Normalista de Belgrano. — 1º La preparación que sigue es especial astringente para el cutis aceitoso:

Alcoholato de limón. 100 gramos
Aceite de almendras
dulces..... 35 "
Tintura de benjuí.. 10 "
Goma tragacanto.... 1 "
Bórax..... 3 "
Lanolina..... 15 "
Talco..... 10 "

2º En lugar de crema use un polvo líquido, para evitar los inconvenientes que menciona.



MÁTELAS

Son peligrosas!

La tifoidea y la tuberculosis son dos terribles enfermedades que las inmundas patas de las moscas esparcen por doquier.

Las moscas no son solamente una molestia: ellas constituyen un gravísimo peligro, una temible plaga contra la cual es menester luchar.

El Líquido Fly Spray Tanglefoot, sin peligro alguno para los seres humanos, da muerte de verdad a las moscas y a los demás insectos. Las imitaciones, las que huelen a kerosene, sólo sirven para azonzar a los insectos, pero nunca para matarlos.

Exija siempre el legítimo

FLY SPRAY

TANGLEFOOT

LIQUIDO MATA MOSCAS

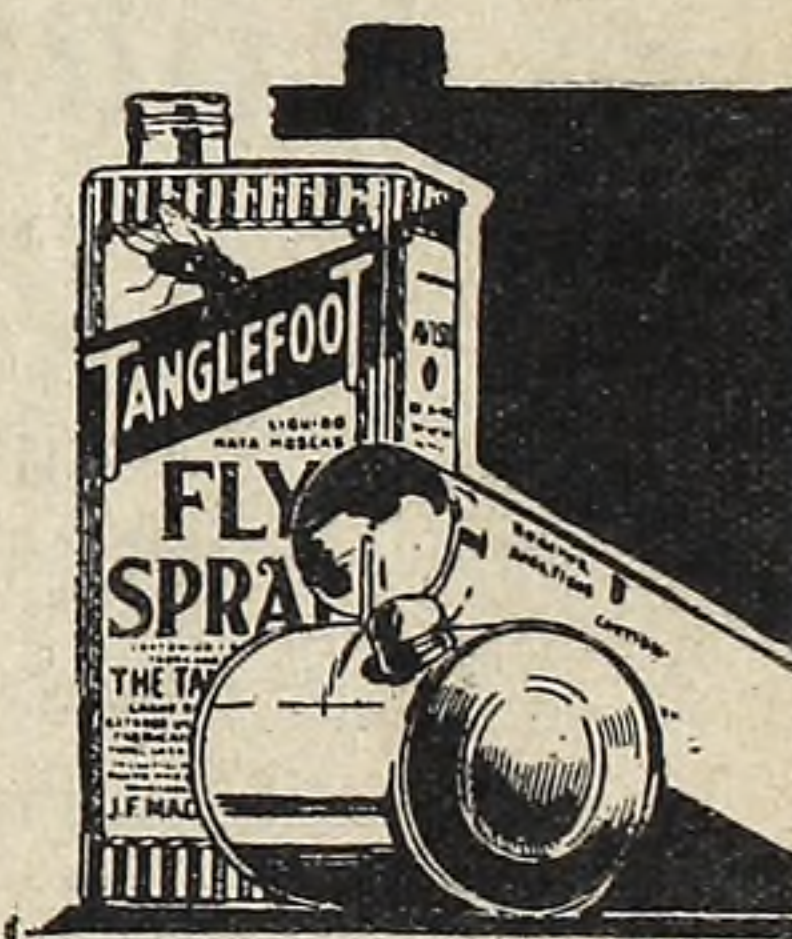
UNICOS INTRODUCTORES:

J. F. MACADAM & CIA.

BUENOS AIRES: 302 Balcarce 326 — ROSARIO: 653 General Mitre 659

EL MAS PODEROSO INSECTICIDA

EL LIQUIDO
TANGLEFOOT
MATA
MOSCAS
MOSQUITOS
CUCARACHAS
HORMIGAS
CHINCHES
PULGAS
PIOJOS



Compre este juego en los almacenes o en las ferreterías, úselo diariamente, y librese de las peligrosísimas moscas.



¡Repela a estos invasores aéreos!

MOSQUITOS—¡los odiosos invasores nocturnos! Sus armas son el suplicio corporal que infligen y las fiebres perniciosas que ocasionan. Sus víctimas son Ud. y todas las personas que le rodean. Protéjase y protéjalas—polverice Flit.

El Flit limpia la casa en pocos minutos de moscas, mosquitos, chinches, cucarachas, hormigas y pulgas—estos transmisores de enfermedades. Penetra en las rendijas donde los insectos se esconden y crían, y los destruye junto con sus larvas y huevos. Es mortífero para los insectos pero inofensivo para Ud. No mancha.

El Flit no debe ser confundido con los insecticidas corrientes. Su mayor fuerza exterminadora le hace muy superior. Adquiera Ud. hoy mismo una lata de Flit y un pulverizador Flit.

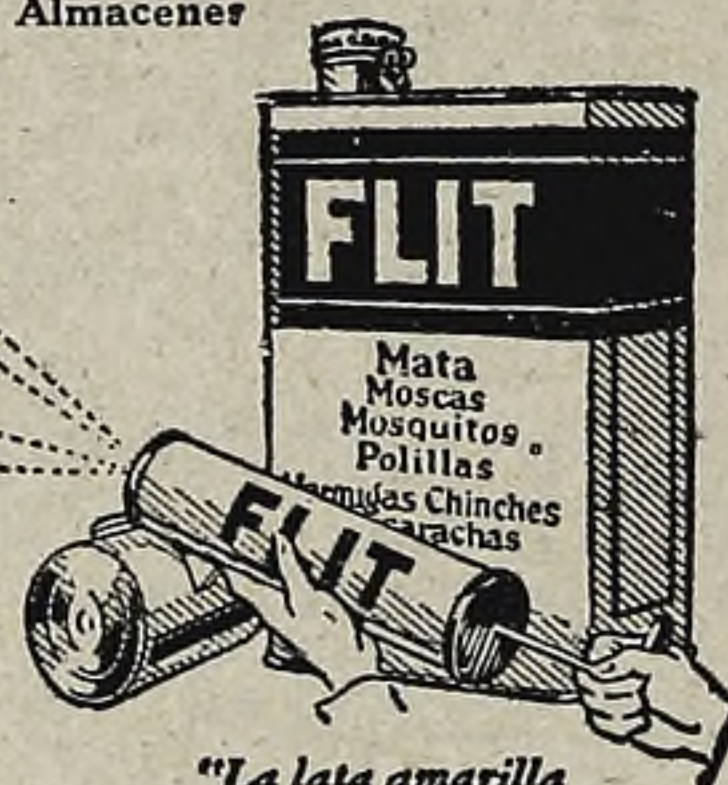
En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Ferreterías y Almacenes
Distribuido por la WEST INDIA OIL Co.



FLIT

MARCA REGISTRADA

Para protección de Ud. el Flit se expende
sólo en latas selladas



"La lata amarilla con la faja negra"

9018

alargadas, a manera de rayas y de puntos.

Morse imaginó un alfabeto especial, donde cada letra corresponde a puntos y rayas combinados, con el cual es posible comunicarse a grandes distancias, mediante el telégrafo.

ALFABETO TELÉGRAFO MORSE

Letras y cifras	Signos	Cifras, puntuación, indicaciones	Signos
a	— · — · — ·	6	— — — —
b	— · — · — ·	7	— — — —
c	— · — · — ·	8	— — — —
d	— · — · — ·	9	— — — —
e	— · — · — ·	0	— — — —
f	— · — · — ·	Punto	— · — · — ·
g	— · — · — ·	Párrafo aparte	— — — —
h	— · — · — ·	Coma	— · — · — ·
i	— · — · — ·	Punto y coma	— · — · — ·
j	— · — · — ·	Dos puntos	— · — · — ·
k	— · — · — ·	Interrogación	— · — · — ·
l	— · — · — ·	Admiración	— · — · — ·
m	— · — · — ·	Apóstrofo	— · — · — ·
n	— · — · — ·	Guion	— · — · — ·
o	— · — · — ·	Barra de división o de fracción	— · — · — ·
p	— · — · — ·	Subrayado	— · — · — ·
q	— · — · — ·	Comillas	— · — · — ·
r	— · — · — ·	Paréntesis	— · — · — ·
s	— · — · — ·	Signo que separa el preámbulo del texto, la dirección del texto y el texto de la firma	— · — · — ·
t	— · — · — ·	Llamamiento que precede toda transmisión	— · — · — ·
u	— · — · — ·	Comprendido	— · — · — ·
v	— · — · — ·	Error	— · — · — ·
w	— · — · — ·	Cruz (fin de transmisión)	— · — · — ·
x	— · — · — ·	Invitación a transmitir	— · — · — ·
y	— · — · — ·	Espera	— · — · — ·
z	— · — · — ·	Recepción terminada	— · — · — ·
ch	— · — · — ·		
1	— · — · — ·		
2	— · — · — ·		
3	— · — · — ·		
4	— · — · — ·		
5	— · — · — ·		

Nuestro experimento ha sido un ensayo de estación telegráfica. Los hilos conductores pueden ser larguísimo. Constituyen el telégrafo eléctrico, una estación transmisora, otra receptora y el hilo metálico que las une, sostenido por postes telegráficos.

En la estación transmisora, un manipulador sirve para abrir y cerrar el circuito de una pila. En la receptora, un electroimán recibe la corriente de la pila y atrae una pieza de hierro provista de una plumilla, la cual de este modo se apoya sobre una cinta de papel que va desarrollándose de un tambor por la acción de un aparato de relojería. La corriente va por un alambre aislado y vuelve por la tierra, para lo cual hay enterradas entre ambas estaciones unas planchas de contacto.

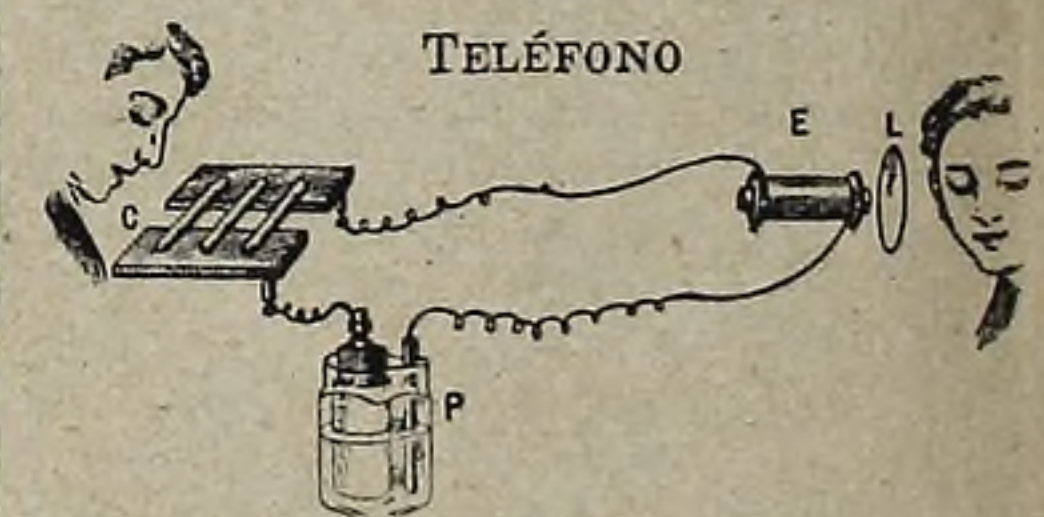
Si el manipulador cierra el circuito un instante breve, la plumilla traza un punto sobre la cinta. Si lo cierra un rato mayor, la pluma imprime una raya.

La pila y el interruptor pueden encontrarse en Buenos Aires, y el timbre y la banda de papel en Mar del Plata, por ejemplo.

Otra disposición, con interruptor especial, permite usar el mismo hilo telegráfico para mandar telegramas en una y otra dirección.

El telégrafo comunica no solamente las regiones de un país, sino también que une entre sí a los continentes. Para ello, se tienen hilos, bien resistentes y aislados, bajo el agua del océano: son los cables submarinos. Los despachos mandados así, se denominan cablegramas.

TELÉFONO.—No sólo la escritura sino también la palabra hablada, puede transmitirse mediante la electricidad. Se ha descubierto que las trepidaciones y las vibraciones sonoras, pueden hacer variar la intensidad de



Teléfono eléctrico. Las vibraciones sonoras hacen variar la corriente de la pila P al pasar por los carbonos C. En consecuencia, la laminilla de hierro L es más o menos atraída por el electro E, y repite las vibraciones

(Continúa en la pág. 82)

¡ADELGACE!

Cure reuma o estreñimiento



Elimine la grasa superflua en la parte del cuerpo que Vd. quiera, sin drogas, ni cremas y sin régimen, empleando tan sólo 10 minutos diariamente, el

PUNK-ROLLER
(a base de ventosas)

Es el único adelgazador eficaz por ser a base de huecos o bocas de succión.

No olvide, pues, que **SI NO TIENE HUECOS, NO ES PUNK-ROLLER**

Se vende en las buenas Farmacias, Ortopedias, Harrods, Gath y Chaves, etcétera.

Pida folletos gratis, indicando si para Obesidad, reuma o estreñimiento, a **BUSH & Cía.**

MAIPU 231, Bs. Aires
U. T. 0141, Mayo



PEBECO

conserva blancos
los dientes del
fumador



PUBLICITAS

Representantes: KROPP & Cía. S. A. — Alsina 1142 - Buenos Aires

Temas escolares

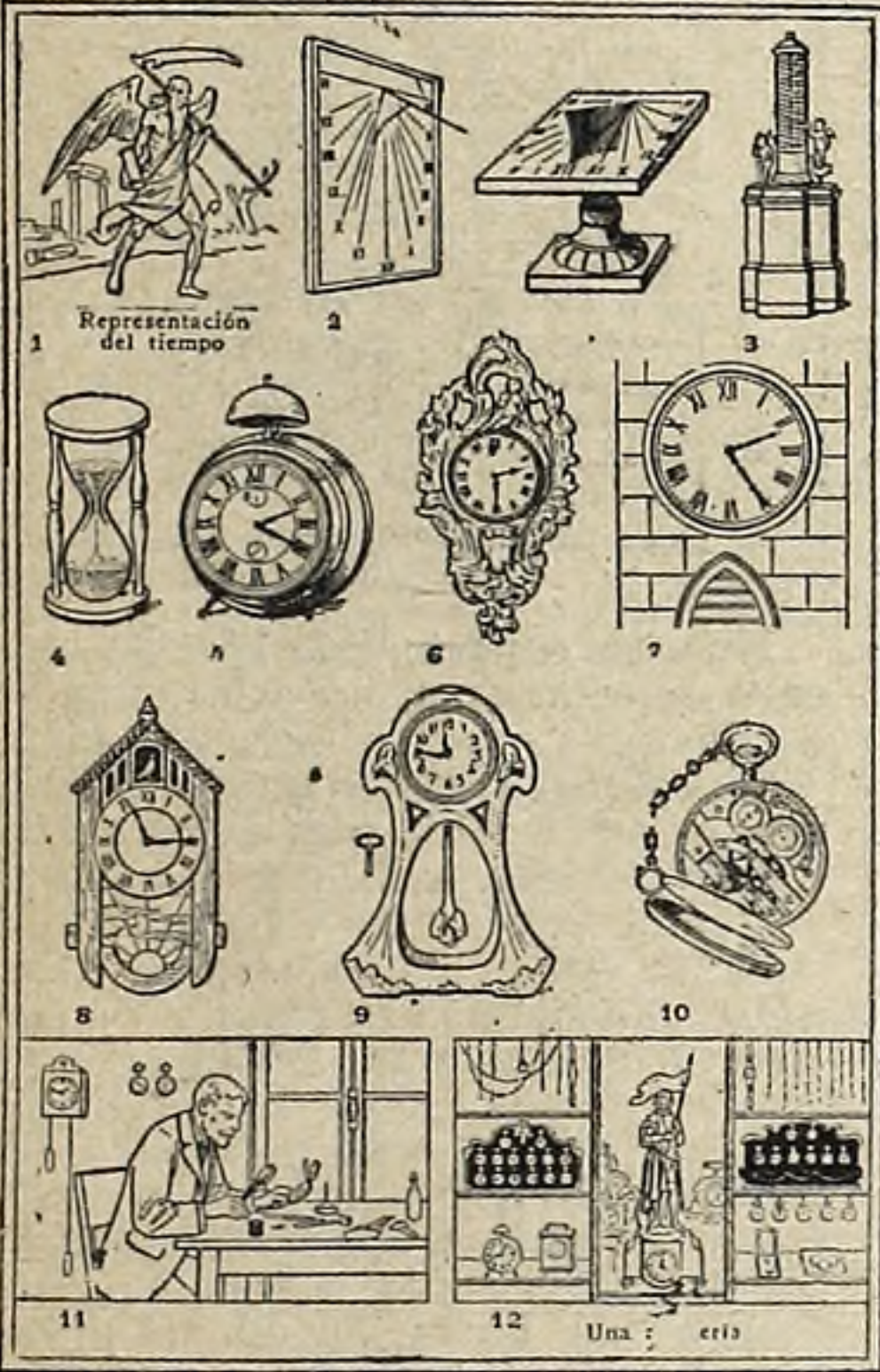
Por LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

MEDIDA DEL TIEMPO

Antiguamente no se conocían los relojes mecánicos que usamos hoy. El hombre tuvo que ingeniar para conocer la hora, ideando aparatos sencillos, fundados en la variable posición del sol (figura 2); en el descenso regular de las aguas (figura 3); o en el tiempo que tardaba la arena en pasar de un recipiente a otro (figura 4).

El reloj de arena ha sido el primer instrumento destinado a medir el tiempo. Estaba dispuesto de manera que podía invertirse, una vez que la arena bajaba a la ampolla inferior, con lo cual funcionaban sin interrupción.



El reloj de sol se basa en la variación de lugar de la sombra arrojada sobre una superficie plana o curva, por un cuerpo iluminado por el sol, indicando así las diversas horas del día. La figura A muestra un reloj de sol vertical, y la B uno horizontal.

En la clepsidra o reloj de agua (figura 3), las horas se cuentan por el descenso de la superficie del agua contenida en un recipiente que tiene un orificio pequeño, de salida.

Luego se inventaron los relojes de diferentes clases que conocemos.

El despertador (figura 5) tiene un mecanismo que permite a un timbre sonar a la hora que marcamos previamente en una esferita interna.

Los relojes de pared (figura 6 y 7) adoptan múltiples aspectos.

En las torres suele verse un reloj público (figura 7) y en el interior de las casas, modelos como enseñan las figuras 8 y 9.

Este último es un reloj de péndulo. Marcan las horas, las medias horas y los cuartos, sonando de modo particular para cada división.

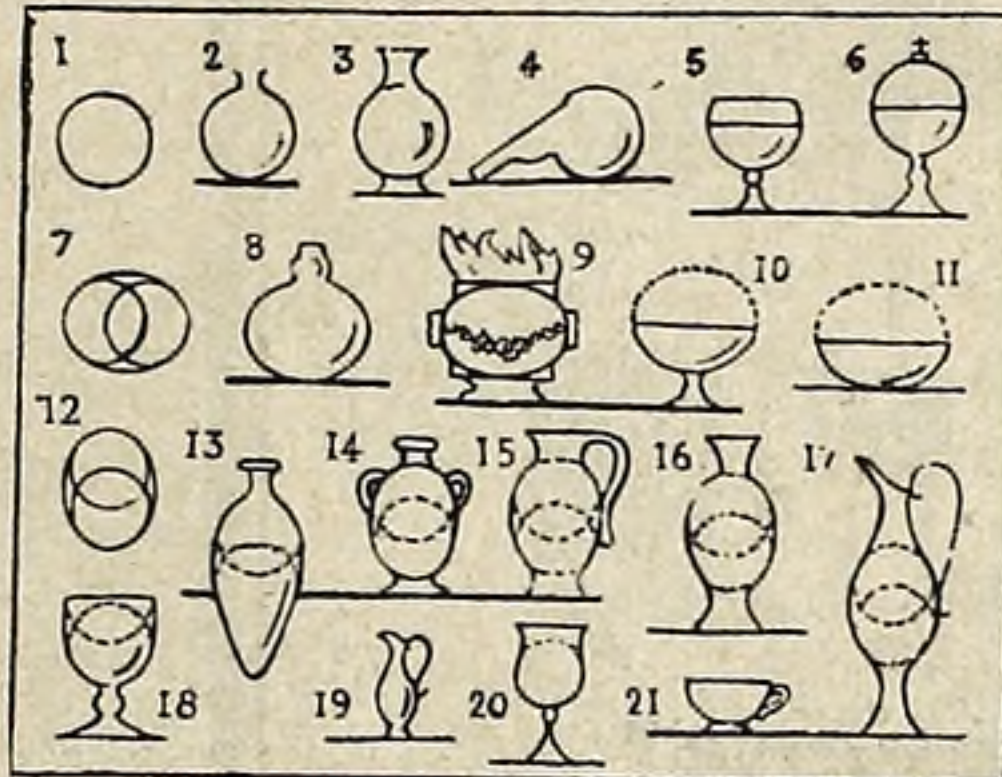
Los relojes de bolsillo (figura 10) constan de una delicada maquinaria encerrada en caja metálica. Cuando se descomponen son llevados al relojero (figura 11), quien examina con una lupa la diminuta construcción de rueditas y muelles. Los relojes deben manejarse con precaución, darles cuerda periódicamente y evitar golpearlos o tocar por curiosidad su compleja maquinaria.

GEOMETRÍA APLICADA

Partiendo de un círculo, como figura originaria pueden los niños dibujar los siguientes objetos:

- 2 — Un globo.
- 3 — Un botellón.
- 4 — Una retorta.
- 5 — Una copa.

- 6 — Un copón sagrado.
- Con un óvalo horizontal, figura 7, se dibujan:
- 8 — Una redoma.
- 9 — Un pebetero.
- 10 — Una copa.
- 11 — Una escudilla.



Con un óvalo vertical, figura 12, se obtienen:

- 13 — Una ánfora.
- 14 — Un jarrón.
- 15 — Una jarra.
- 16 — Un florero.
- 17 — Una jarra alargada.
- 18 — Una copa común.
- 19 — Una aceitera.
- 20 — Un cáliz.
- 21 — Una taza.

GRADOS SUPERIORES

TELÉGRAFO Y TELÉFONO

Material ilustrativo:
Pilas, campanilla eléctrica, interruptor papel, un trozo de cable submarino, teléfono de hilo.

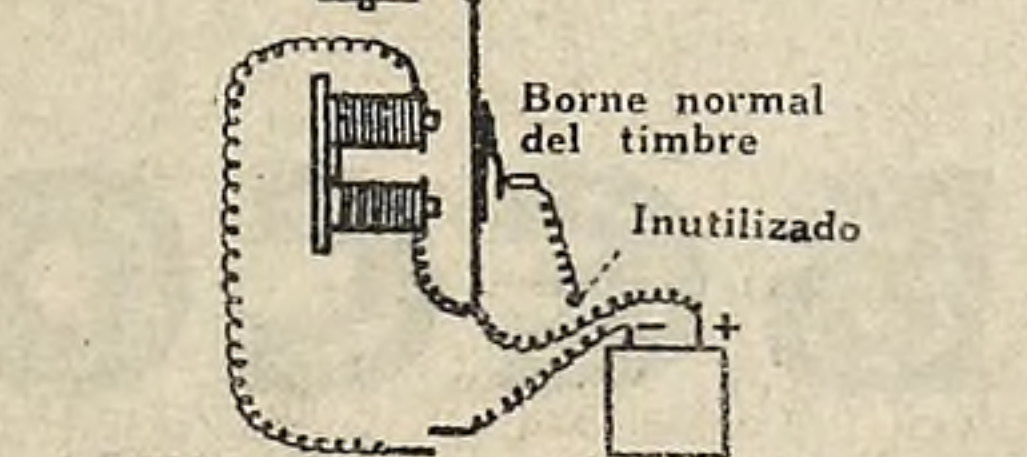
Unir los dos bornes de una pila, con las extremidades de un electroimán de campanilla (sin que la corriente pase por el tope). Intercalar un interruptor sobre uno de los hilos. Cerrar el circuito, apoyando sobre el botón del interruptor.

— ¿Qué se observa?
— El martillo viene a golpear sobre el timbre y queda contra él.

— ¿Por qué ocurre así?
— Porque al pasar la corriente, el electroimán atrae la lámina que soporta el martillo.

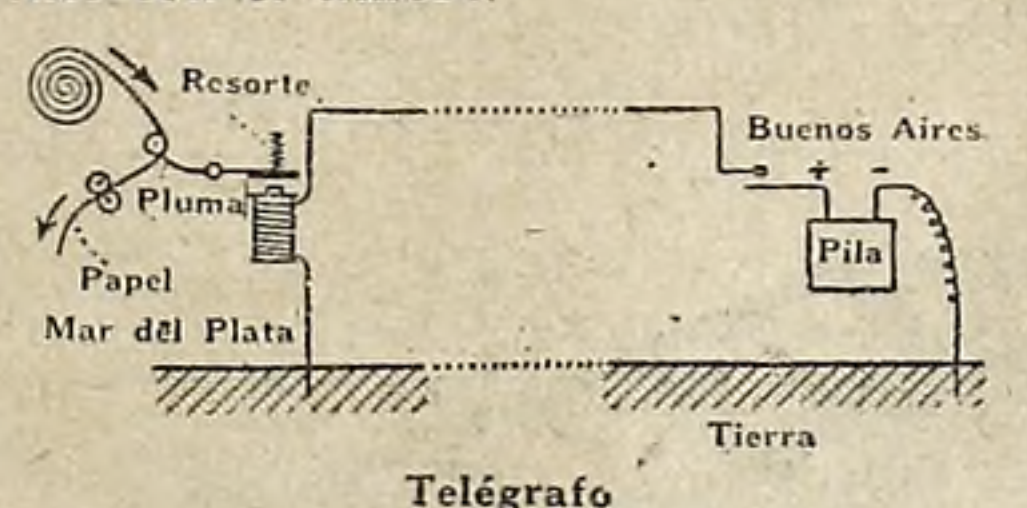
Soltar el botón para cortar la corriente. El martillo abandona el timbre y vuelve a su posición primitiva.

— ¿Por qué?



— Porque no habiendo más corriente, cesa la atracción.

Repetir varias veces el experimento, comprobando que: mientras el dedo se apoya en el botón, el martillo golpea el timbre y desde que el botón se abandona no hay contacto del martillo con el timbre.



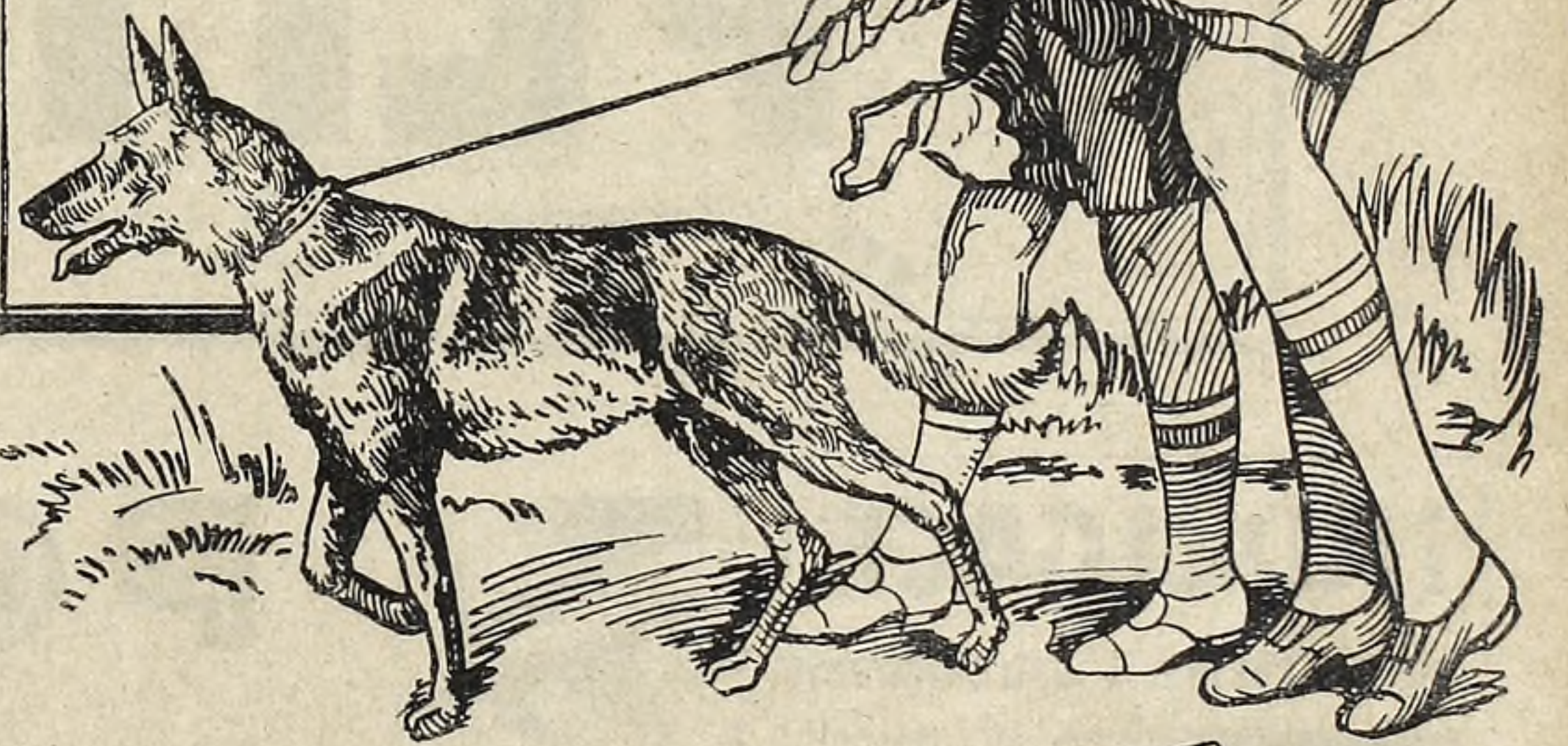
Pintar con tinta el botón del martillo, e introducir una tira de papel blanco entre el timbre y el martillo. Mientras un niño tira suavemente, con movimiento regular la franja de papel, el maestro aprieta y suelta alternativamente el botón. Se verá entonces que la tira ofrece una serie de manchitas más o menos

Salud Radiante

Buena salud es el secreto de la niñez feliz, y para conservarlos sanos, deberán ser protegidos de todos los peligros de las enfermedades. Son la suciedad y el polvo que siempre contienen los gérmenes de la enfermedad que constituye el mayor peligro.

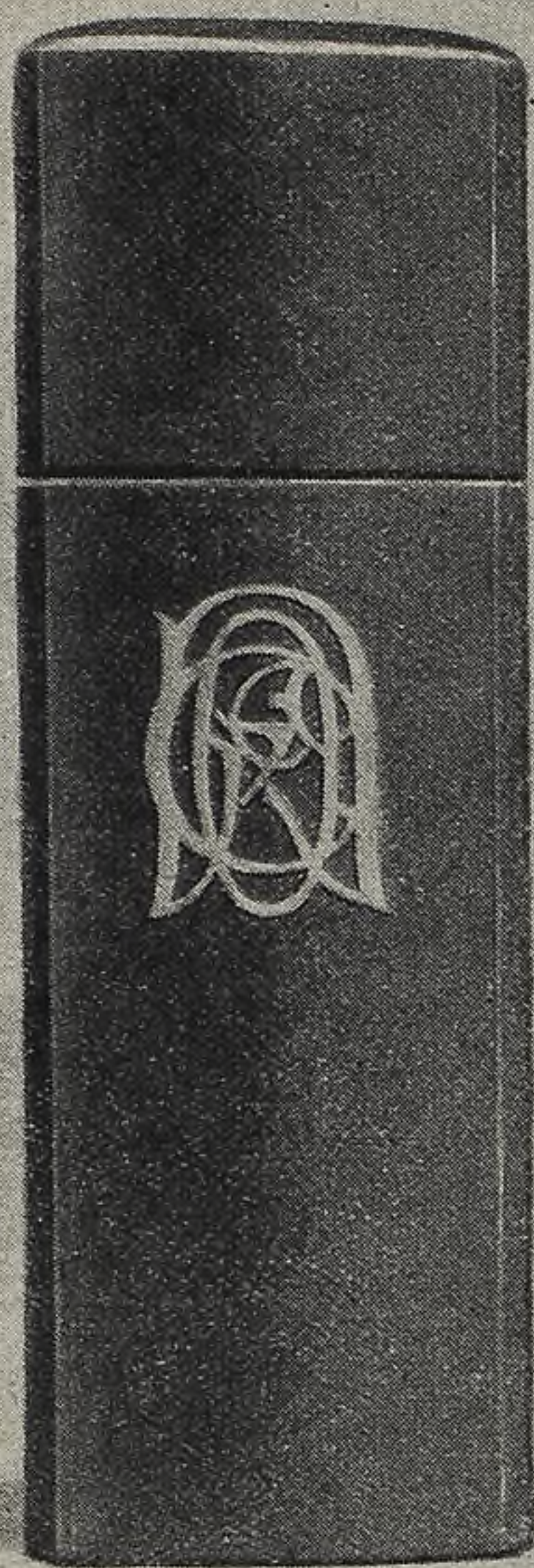
Es por eso que cada vez que vuelven de afuera debían ser lavados con JABON SALVAVIDA, el jabón de salud - porque la rica espuma penetra directamente en los poros, evitando la infección.

Tenga siempre este jabón en el cuarto de baño.



SV 22 32

LEVER HNOS LTDA S A Bs As



ACACIOSA

PARFUM DE LA JEUNESSE

CARON

PARIS

FRANCE

Agente: JOSE CAUSA

CEVALLOS 258 - Buenos Aires

Muchos laxantes y purgantes debilitan

cso lo sabe Vd. muy bien si padece de estreñimiento y está desengañado del uso de medicamentos sin eficacia, o que si son eficaces producen irritación intestinal, diarreas y el consiguiente debilitamiento debido a la acción de las drogas que lo componen. Pruebe Vd., y previa consulta a su médico, si tiene la menor duda, un laxante amargo-tónico como el Neolaxan vegetal, que no sólo producirá con suavidad el efecto deseado, sino también le estimulará el apetito y lo tonificará, debido a que está preparado únicamente con elementos vegetales.

Para las personas de paladar delicado y los niños es más conveniente el Neolaxan Aromático, de sabor dulce y muy agradable. Ninguno de estos preparados produce hábito en absoluto.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay.

SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración:
RIO DE JANEIRO, 254 - Buenos Aires

Cuando el peligro acecha

la linterna eléctrica Eveready, cargada con pilas "Unit Cell" Eveready, ofrece una segura protección.

Es la linterna más duradera y más digna de confianza. Encierra cuanta mejora de importancia se ha incorporado en linternas eléctricas.

La Eveready es la linterna suprema del mundo.
De venta en los principales establecimientos.



EVEREADY

TRADE MARK

LINTERNAS Y BATERIAS
—duran más

De venta en todas partes

6051

ro oye, ¿has ido alguna vez a la escuela?

—Sí, señor, y volveré a ella después de la cosecha.

—¿Necesitas libros, entonces?

—Sí, señor.

—Yo te los daré, porque eres un buen niño, contento con su suerte. Vuelve a tus ovejas, amiguito.

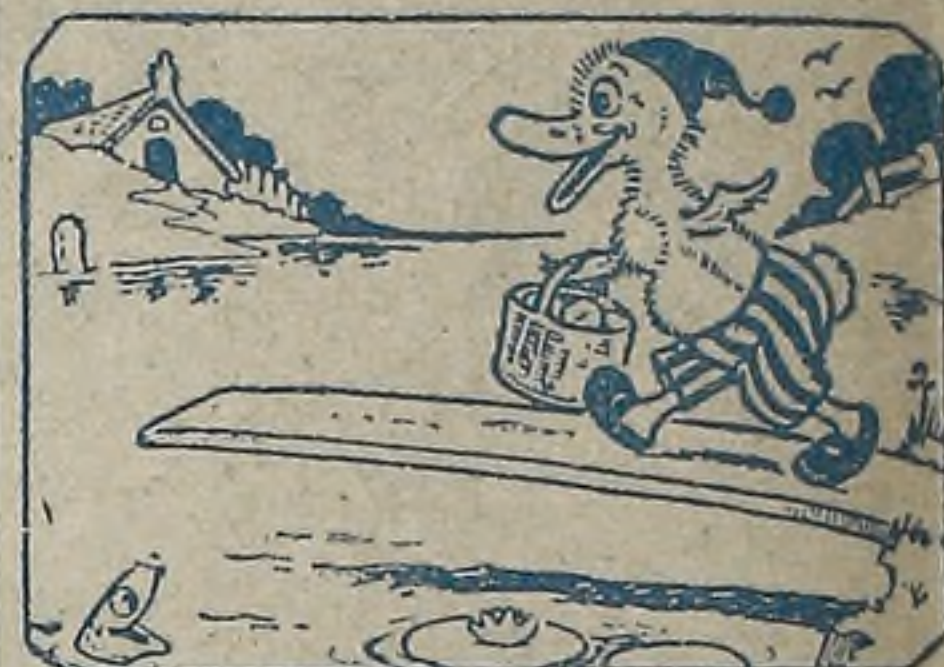
—Adiós, señor y muchas gracias.

—Adiós, muchacho.

El viajero se alejó del lugar reflexionando que basta tener el corazón puro y estar contento consigo mismo para ser feliz.

PATITO PIERDE SU ALMUERZO

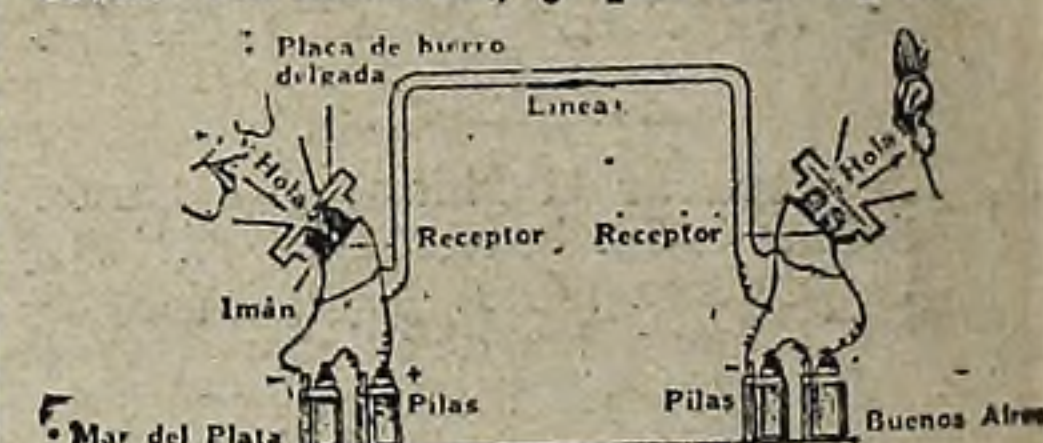
(Historieta muda)



Temas escolares

—(Continuación de la pág. 80)—

la corriente eléctrica que pasa por unas barritas de carbón puestas en contacto. Si hablamos, pues, delante de estas barritas de carbón, un electroimán intercalado en el circuito sufrirá en su magnetismo variaciones que se corresponderán con las vibraciones sonoras de las palabras pronunciadas. Una lámina muy fina de hierro, colocada junto al electroimán, será más o menos atraída según sean estas variaciones, y por consiguiente

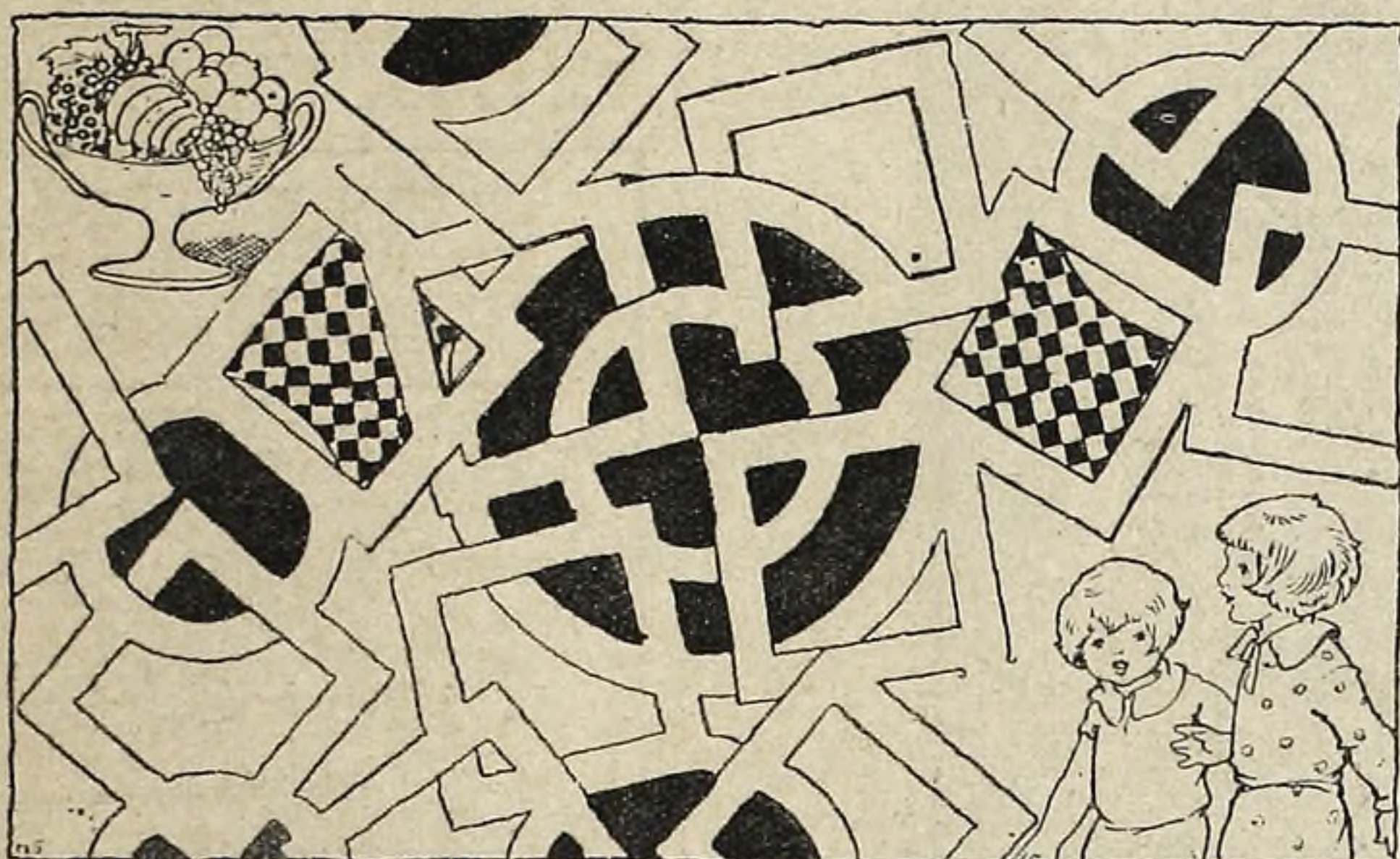


vibrará reproduciendo las palabras pronunciadas frente a las barritas de carbón.

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

HACIA LA FRUTERA



Para alcanzar las tentadoras uvas, bananas y otras frutas que se ven en el grabado, las niñas deben elegir un sendero que las lleve sin cruzar ninguna línea negra. ¿Cuál es ese camino?

EL NIÑO CONTENTO DE SÍ MISMO

UN viajero dejó su caballo un instante para recoger una flor curiosa que crecía al borde del camino. El animal aprovechó la distracción de su amo y emprendió la fuga. Un niño se hallaba en el campo vecino, y corriendo al encuentro del caballo lo sujetó de la brida.

— Muchas gracias, chico — dijo el viajero. — Me has prestado un gran servicio. ¿Cuánto quieres que te dé?

— Nada, señor. Yo no necesito nada.

— Mucho mejor para ti. Pero, dime, ¿qué hacías en este campo?

— Arrancaba la mala hierba, mientras cuidaba mis ovejas.

— ¿Y te gusta esa ocupación?

— Sí, señor, sobre todo cuando hace buen tiempo.

— Si tuvieras un peso ¿qué es lo que harías?

— No sé. Nunca he tenido tanto dinero.

— Podrías comprar pasteles, frutas, caramelos.

— ¡Oh! Tengo en casa manzanas, naranjas y peras. Mamá hace pasteles los domingos, y a veces también caramelos.

— Tus zapatos están rotos, ¿no quieres otros?

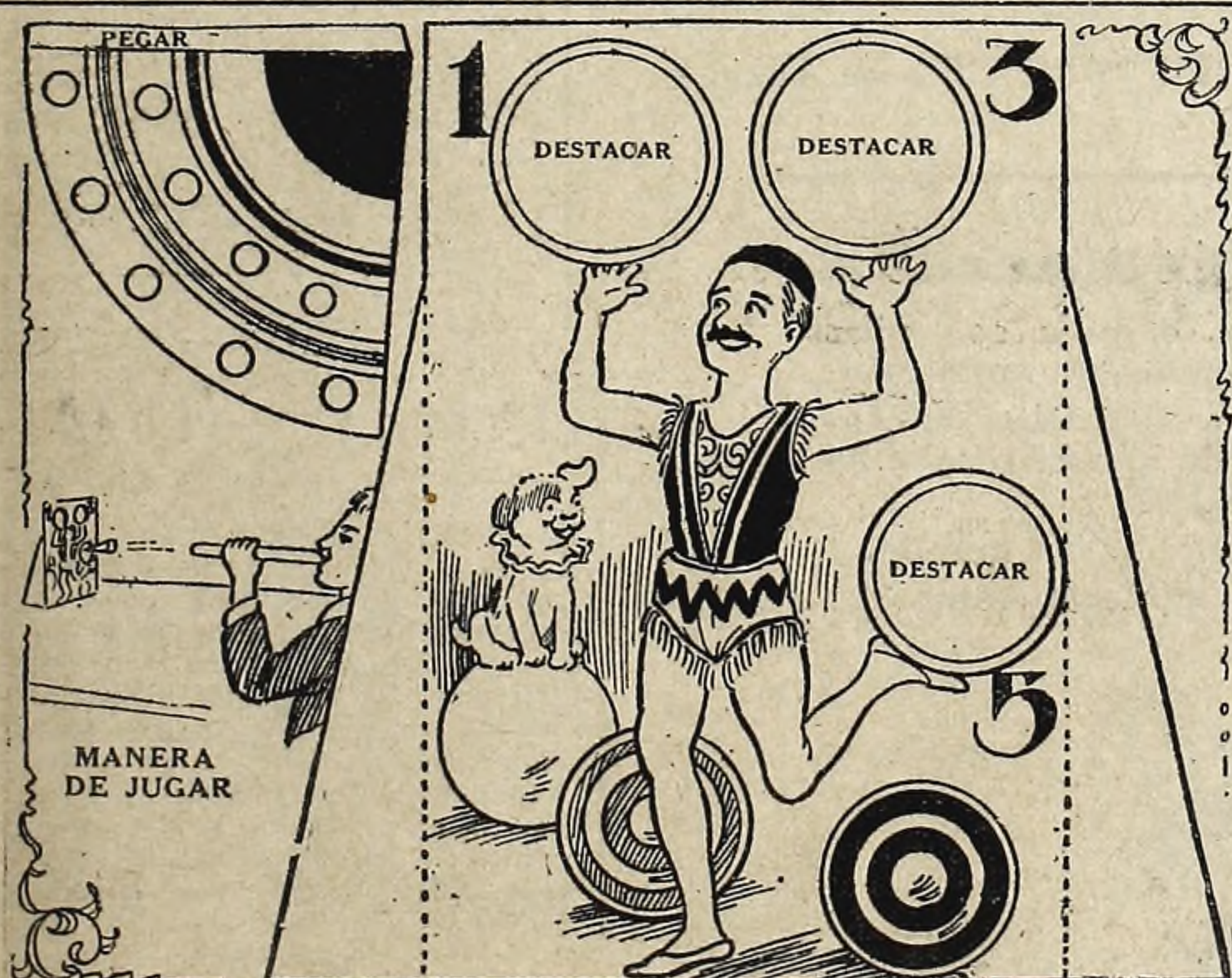
— Tengo unos nuevos para las fiestas.

— Tu sombrero está bien gastado...

— En casa tengo uno mejor.

— Decididamente veo que no necesitas nada y tienes razón, muchacho. Pe-

JUGANDO AL BLANCO



Preparar el "blanco" pegando sobre cartón al acróbata y su perro, doblando hacia atrás las aletas para mantener las figuras en pie, encima de una mesa.

Destacar los círculos numerados.

Por separado se pega en cartulina el cono y se arma.

Con papel fuerte se hace un tubo, lo suficientemente ancho para insertar el cono en uno de sus extremos. Por el otro, se sopla apuntando al blanco y se suman los puntos obtenidos.



Madrecitas buenas

MADRECITAS buenas, afables, serenas, tiernas, que todo lo resuelven con su paciencia inacabable, con sus nervios divinamente templados por el suave carácter de la buena salud.

MADRECITAS buenas cuya salud protege Lysoform, que evita las peligrosas enfermedades de su sexo, causa de nervios insupportables, y dolores, y molestias, y hastío que agria la dulzura del hogar.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Para la higiene íntima diaria.

No huele, no irrita ni mancha.

EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY.

Use en el tocador el Jabón al Lysoform

BALANZAS - BOLSAS DE GOMA - BARADERAS - CATRECITOS

Para el paseo de su Bebé

EL COCHECITO "GESELL", recién patentado, es el más perfecto entre sus similares. Ofrece al bebé una elasticidad ideal por su asiento suspendido de 4 muelles espirales. Es completamente plegadizo y de poco peso, sin embargo el chasis de acero tubular resiste fácilmente un peso de 100 kilos. Espacio interior de la caja 41 x 90 y con piesera bajada 41 x 112 cm. Respaldo ajustable a 3 inclinaciones. Capota reversible de 4 arcos. Ruedas de 30 cm. de diámetro desmontables sin herramienta. Gruesas llantas de goma. Paragolpe delantero. Freno a pedal. Terminación elegante y protelija..... \$ 55.-

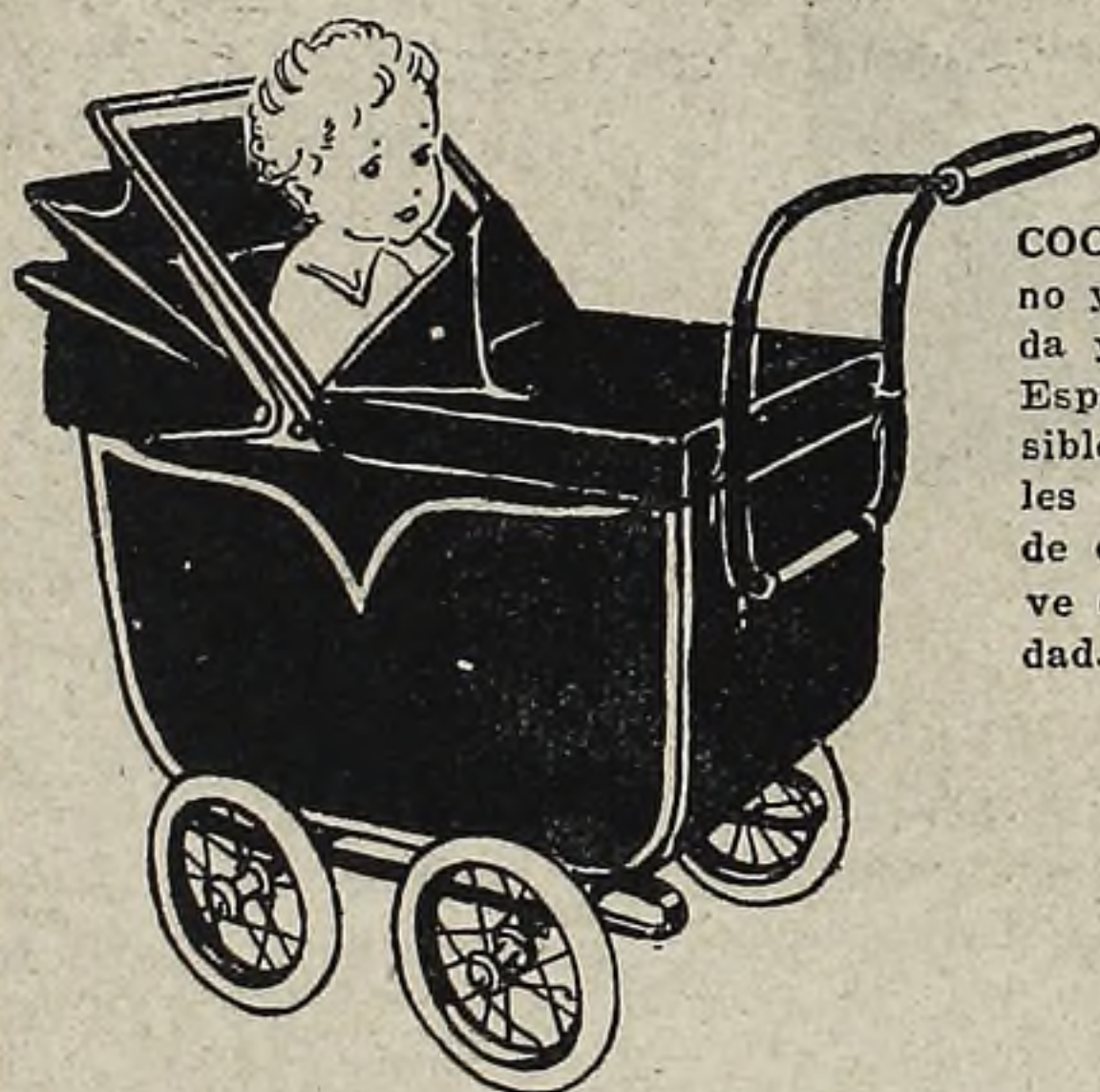
El mismo cochecito, pero con guardabarros, llantas de goma rayada y respaldo cerrado lateralmente, a pesos..... \$ 69.-



COCHE-CUNA PLEGABLE. Pesa sólo 7 kilos. La caja, que mide 80 x 38 cm., y la capota reversible de 3 arcos, son de fuerte tela en color marrón o azul oscuro. El armazón es de metal esmaltado. Elegantes ruedas a rayos con llantas de goma de 14 mm. Freno a pedal..... \$ 24.-



ELEGANTE COCHE-CUNA INGLÉS "MARMET". Hermosa caja fileteada, bien acolchada. Suspensión por 8 elásticos espirales que anulan el efecto de choques y barquinazos. Espacio interior de la caja 38 x 75 cm. El coche es fácil de conducir porque el impulso dado a la manija se transmite directamente sobre las ruedas. Llantas de goma suave de 24 mm. Freno a pedal. Capota reversible de 4 arcos. Cubrepies y cinturón de seguridad..... \$ 140.-



COCHE-CUNA "DARLING", extra-liviano y de construcción sólida. Caja fileteada y acolchada por dentro. Doble fondo. Espacio interior 35 x 70 cm. Capota reversible de 4 arcos. Ruedas de rayos radiales con llantas de goma de 12 1/2 mm. de diámetro. Manija para bajar. Incluye cubrepies y correa de seguridad..... \$ 70.-



Casa Gesell

La Casa de los Artículos para la Crianza Feliz del Bebé.
Diagonal Norte 633
Buenos Aires

Sírvanse enviarme, gratis, su Catálogo General. Mi bebé tiene meses de edad.
Nombre.....
Dirección.....
E. H. 4.

siones grandes o regulares, se puede en cualquier ocasión colocar en cada extremidad del balcón, un grande macetón con pequeños arbustos recortados en forma decorativa como indica el grabado, y entre ellos, convenientemente espaciadas, cajas y macetas chicas con geranios y claveles que darán al conjunto la nota de color que no se puede pedir a los arbustos. Se puede también, a lo largo de todo el balcón, reunir las dos cajas de los extremos por medio de otra tercera más baja y larga, enteramente llena de plantas florales.

Para un balcón que corresponde y sirve a varias habitaciones, se podrá, si se quiere, disponer una separación perpendicularmente a la pared, mediante tres cajones de una dimensión igual a la profundidad del balcón y adornados con plantas bajas como las miosotis, las primaveras, los pensamientos y las margaritas, según la estación.



Pero hay todavía una manera de darle a un balcón un aspecto atractivo que da una más completa impresión de jardín y de follaje, prodigando las flores y la verdura. Esta disposición convendrá especialmente a una fachada expuesta al mediodía. Una especie de pérgola protegerá el balcón de los ardores del sol.

En cada ángulo exterior del balcón, unos sólidos montantes sostendrán un travesaño paralelo a la pared, y sobre los costados, otros dos pequeños travesaños. Unas varillas estrechas reposando sobre tal armazón, formarán una especie de enrejado. De cada lado, y de unos cajones o macetones de barro, se alzarán las plantas trepadoras que irán a extenderse sobre la pérgola improvisada, cubriendo el balcón con una amable y deliciosa sombra. Deben preferirse las plantas trepadoras que en el otoño se deshojan y se podan dejando libre acceso a los rayos del sol en las estaciones en que son preferidos al dulce halago de la sombra.



En todo caso, cualquiera que sea la forma de la instalación, siempre será confortable y de buen gusto tener improvisado un pequeño jardín, adornando con los encantos improvisados de la naturaleza las inmediaciones de una casa confundida en el laberinto de la edificación de una gran ciudad. Por otra parte, el cuidado del jardín siempre es un entretenimiento agradable para una mujer amante de su hogar.

Después de una enfermedad hay que reponer sin demora las fuerzas perdidas

Nuevo modo agradable de tomar el Aceite de Hígado de Bacalao Rápido aumento de peso

Nada como las maravillosas vitaminas del aceite de hígado de bacalao para reponer rápidamente a los convalecientes — todo el mundo lo sabe.

Pero nadie quiere tomarlo por su olor nauseabundo y su mal sabor y también porque descompone el estómago.

Por eso los médicos modernos aconsejan ahora tomar las Pastillas McCOY (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao, porque han resultado una bendición para miles de personas que han perdido las fuerzas a causa de enfermedades agotantes y especialmente después de una gripe, una tos o un resfriado obstinado.

Obtenga en cualquier farmacia una caja de Pastillas McCOY. Su precio es muy módico y están cubiertas de una capa de azúcar que las hace muy agradables al paladar. Las personas flacas — hombres, mujeres y niños las toman para reponer sus fuerzas y aumentar de peso rápidamente. Y con tan buenos resultados que generalmente aumentan 3 kilos en 30 días.

PREFERA VO LO NATURAL

AGUA MINERAL PURGANTE-LAXANTE

RUBINAT LORACH

NO ES AMARGA
NO EXIGE RÉGIMEN
Y SE TOLERA BIEN

REVOLVERES
"TANQUE" POTENTES SEGUROS PERFECTOS

En las buenas Armerías.
REPRESENTANTE DEPOSITARIO
L. REDAELLI - PIEDRAS 599-Bs As.

GRAN CASA DE ORNAMENTOS PARA IGLESIAS

Surtido completo para adorno de Bóvedas

Nº 1002
Bronceado floreado, alto 20 cm., el par, \$ 15.-

Nº 1003
Bronceado liso, alto 18 cm., el par, \$ 15.-

Para el Interior agregar para flete \$ 1.-

PASTORINO, PODESTA y Cía.
U. T. 37 Riv. 2428 - TACUÁ 1179, B. Aires

Gracias al Tammalite el cabello consérvese sin canas y con su color natural

Se ha descubierto que una sustancia denominada Tammalite, al obrar en combinación con la luz, tiene la especial propiedad de conservar el color natural del cabello y la de devolver el primitivo color al cabello encanecido. En la actualidad prepárase la Loción de Tammalite, que, aplicada al cabello, hace que éste quede totalmente envuelto en las microscópicas partículas de Tammalite, el cual, de esta manera, logra extender sus maravillosos efectos a todos los puntos de la cabellera. Esta loción hállase en venta en todas las farmacias, al precio de seis pesos. Laboratorios Dearborn (S. A.) Ltda., Pavón 2100, Buenos Aires.

LA OBESIDAD

Se cura con el Té del profesor **Densmore**, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea cuál es la opinión del distinguido médico Dr. Carlos M. Squirru:

"Certifico que he empleado el Té Densmore en casos de Obesos hipertensos con óptimo resultado."

Junio 29/929, B. Aires.

Dr. CARLOS M. SQUIRRU.

Por instrucciones y precios, diríjase a los únicos introductores:

M. FIGALLO y Cía.
Calle Bmé. MITRE 1190—Buenos Aires



Para Defectos Cutáneos...

dése Ud. masaje en la piel, con Iodex, hasta que éste desaparezca al ser absorbido. Los barros, espinillas, granos y dermatosis se ahuyentan con repetidas aplicaciones.

IODEX

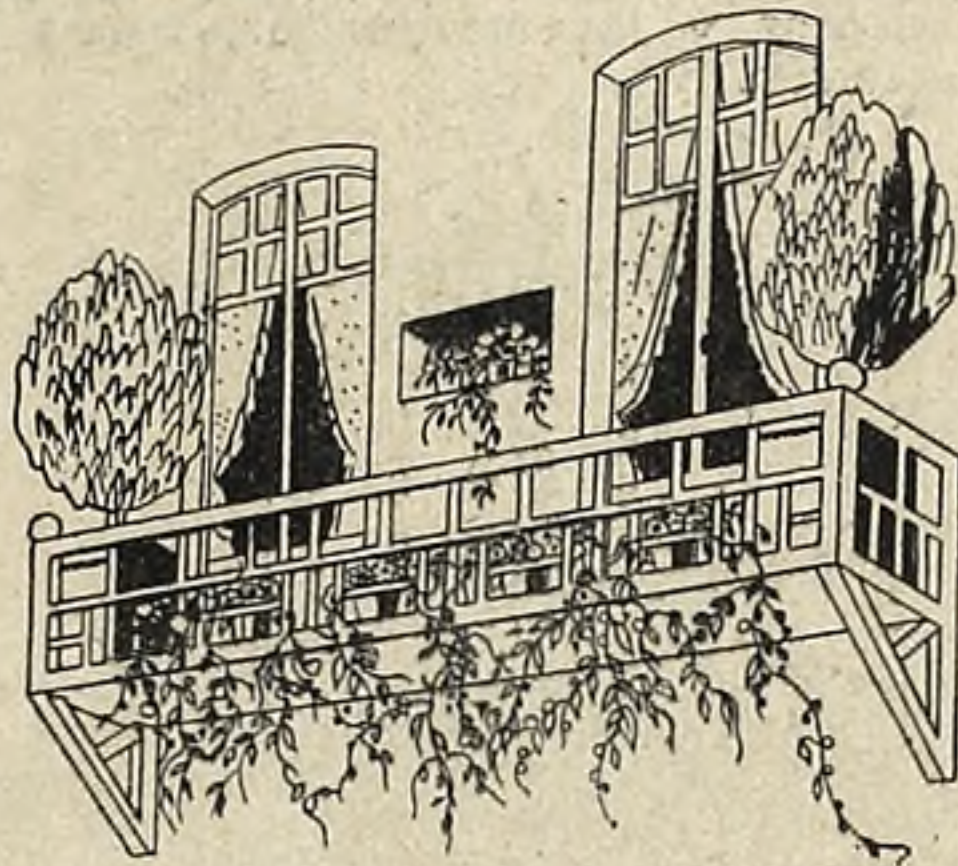
JAMÓN DEL DIABLO (UNDERWOOD)

APETITOSO
DELEITABLE
NUTRITIVO

Guía de la mujer práctica

El encanto de los balcones florecidos

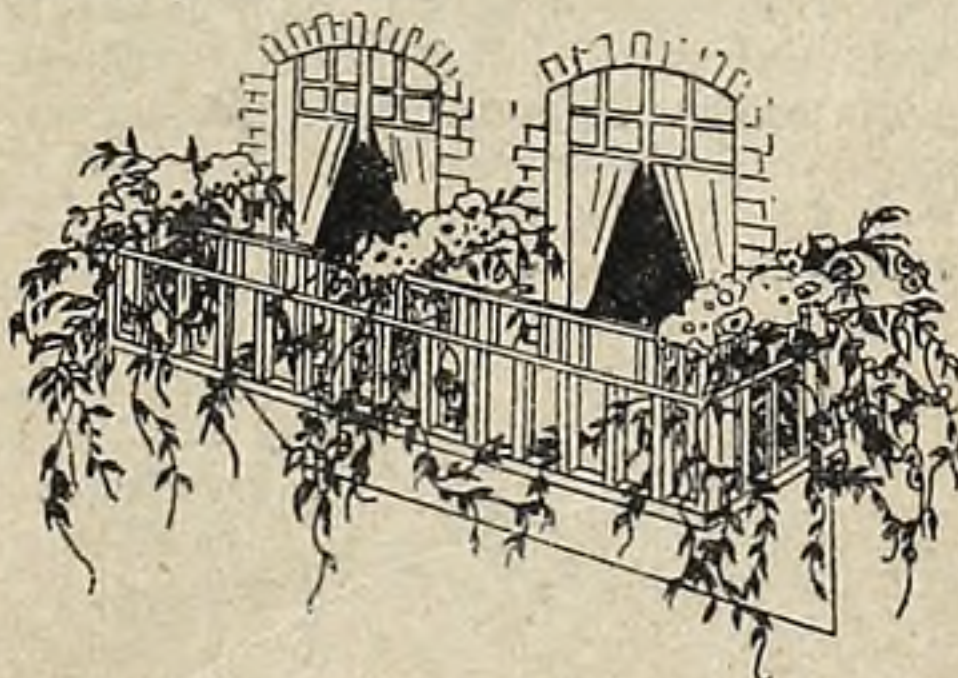
Con todas las evoluciones y toda la modernidad social, la mujer de nuestros días como la de antaño no se ha podido sustraer a su pasión por las flores y al placer de conservar floridos y provistos de las vistosas y olorosas plantas, los balcones y ventanas de su casa. Esta pasión y tal preocupación decorativa tienen mayor atractivo para los habitantes de las ciudades donde se carece de los encantos de la campaña y las delicias de los amplios jardines.



Y hemos llegado precisamente a los días primaverales, en que se pone más de manifiesto el atractivo de esa decoración floral de que toda mujer gusta rodear las ventanas y balcones de sus habitaciones.

Las casas modernas de nuestros barrios, construidas con una arquitectura propicia a estas fantasías decorativas, abundan en estilos de balcones como los que reproducen nuestros grabados, en los cuales suelen estudiar las dueñas de casa las combinaciones más felices en que realizar ese adorno de la naturaleza que sólo dan las flores.

Transformar en minúsculo jardín el pequeño balcón que se tiene la suerte de poseer... he aquí el ideal que se trata de llevar a la realidad en estos días en muchas casas modernas. Tanto más interesante y bella será la realización de este ideal, cuanto más sencilla y rústica sea la forma arquitectónica del balcón. Así, una simple armadura de hierro, piedra o madera, se verá convertida en un encantador bouquet que inundará la casa de perfumes y de color.



Correspondiendo al afán de que seguramente están poseídas muchas de nuestras lectoras al respecto de este tema, vamos a dar algunas ideas sobre la forma de realizar ese adorno floral de los balcones.

Si se trata de un balcón de madera, deberá, al principio de la estación primavera, empezarse por pintarlo de nuevo en un verde vivo, preferentemente, por ser el color que mejor armoniza con los colores de las flores y del follaje. Pero si el balcón es de pequeñas dimensiones, no se puede pensar en grandes decoraciones; pequeñas macetas cuando más, suspendidas en los ángulos del balcón, y pintadas en el mismo color que la balaustrada, conteniendo plantas de flores y ramas trepadoras, cayendo de cada lado en graciosas guirnaldas, tales como las capuchinas, el geranio-hiedra o la cabellera de Venus.

Ahora bien: si el balcón es de dimen-

No permita que el Reuma o la Gota le impidan los placeres de la vida

Readquiera su alegría y su buen humor. Ahuyente aquellas dolorosas afecciones con Atophan.



Atophan es el remedio por excelencia para las enfermedades reumáticas y gotosas. Actúa no sobre los síntomas, sino sobre la fuente misma de la enfermedad, atacando, disolviendo y eliminando todo el exceso de ácido úrico que el organismo contiene — primordial causante del reuma y de la gota. Tratamiento inocuo, sencillo, de acción energética y rápida, en poco tiempo Atophan hará renacer en usted las más halagüeñas esperanzas de una vida mejor.

Consulte a su médico



Atophan

En tubos de 20 tabletas

Schering

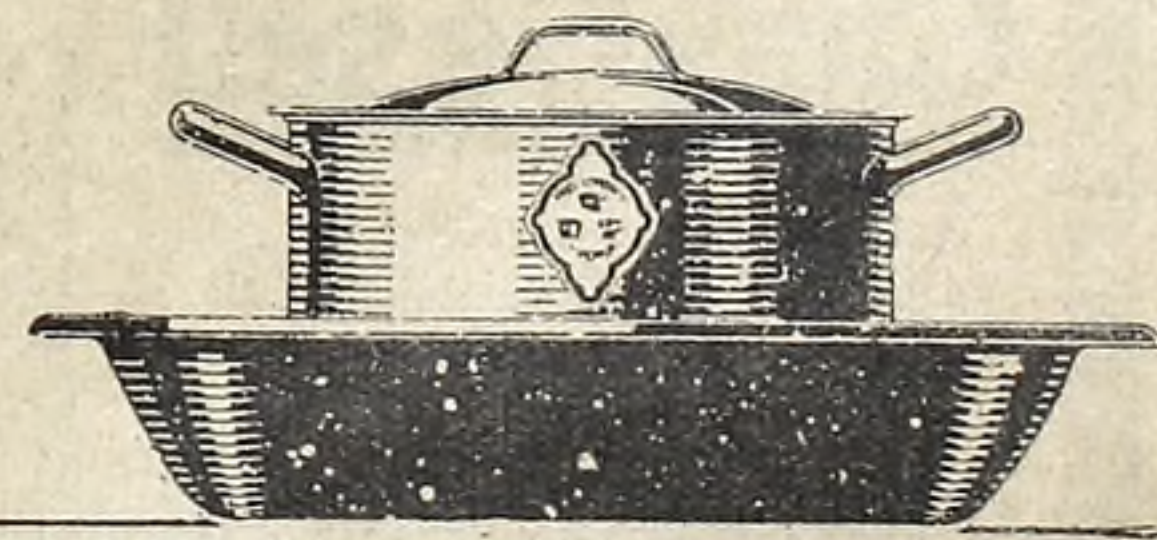


Mejor Calidad, Mayor Duración

La duración de una batería de cocina está siempre en relación con la calidad. Mejor calidad, mayor duración. Es por eso que las amas de casa prefieren el Enlozado **TRES CORONAS**, porque su calidad superior les asegura una larguísima duración. Ellas saben que el Enlozado **TRES CORONAS** no salta ni se cuarteja y

saben también que esta cualidad no sólo asegura una mayor higiene, sino que impide que las comidas se peguen. Por eso vale la pena insistir en obtener el legítimo. Se vende en toda buena ferretería o bazar del país.

Enlozado
TRES CORONAS
El Mejor Enlozado Importado





-Me
curé
fumando...

EL ASMÁTICO

aparte del tratamiento que siga, precisa ante todo combatir los penosos síntomas de ahogo que agotan sus fuerzas y le dejan postrado. Precisa un remedio que, además de positivo, sea cómodo; que pueda emplearlo sin descuidar sus ocupaciones. Los

Cigarrillos Balsámicos del Dr. Andreu

responden a esta necesidad. Proporcionan al enfermo un alivio instantáneo, haciendo abortar el ataque desde un principio. A estos Cigarrillos, famosos desde hace 60 años, millares de enfermos les deben el poder seguir viviendo.

Pueden usarse conjuntamente con los PAPELES AZOADOS del Dr. ANDREU.

Venta en farmacias

ASMA

**ONDULADOR
"VALENTINO"**
Rebajado ahora a
\$ 6.-

Flete, \$ 0.50

**MAISON
STAMATIS**

**SIN
ELECTRICIDAD
ONDULACION A
PERMANENTE \$ 12**

Duración Garantida
6 a 8 meses.

El buen resultado de las
PEINETAS "NESTOL",
lo demostramos en la ca-
bellería de la clientela.
GRANDE, \$ 13.-
MEDIANO, \$ 10.-

Flete, \$ 0.50

**ESMERALDA
555**
U. T. 31 Retiro 1277

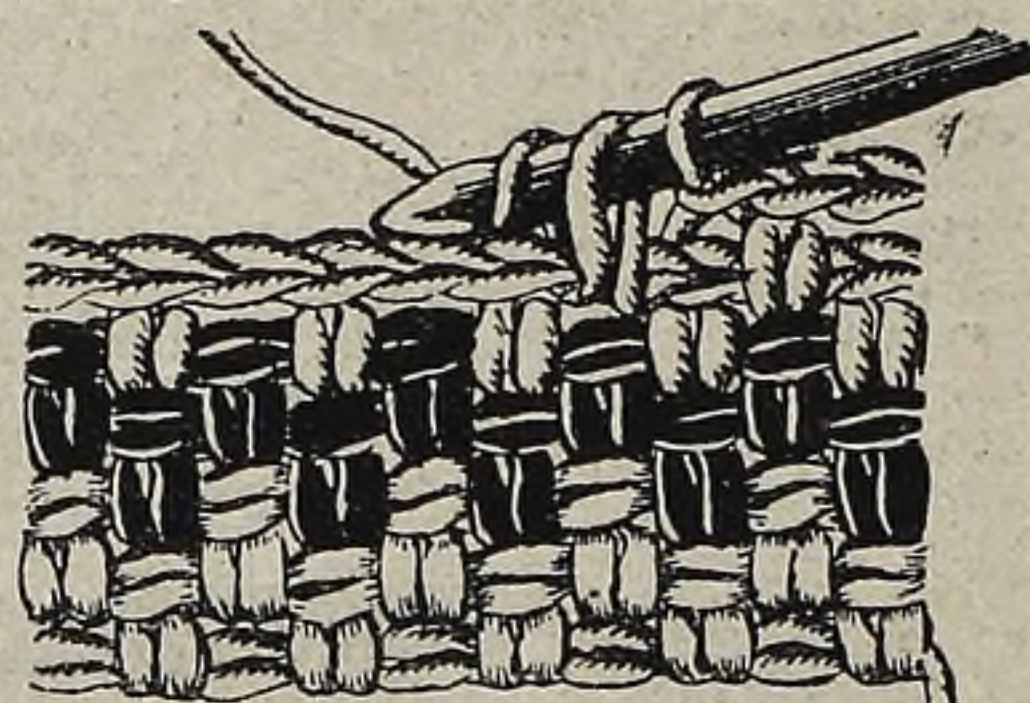
**Aproveche la Primavera:
para Depurar su Sangre con
GIROLAMO
PAGLIANO**

ANILINA ALEMANA
VENUS
La reina de las anilinas.
Su antigüedad atestigua su calidad.

ESCOPIETAS Y RIFLES
Para todos usos
Directo de los Fabricantes
mismos al "Sportsman".
Escopeta Magnum calibre
12. Tiro efectivo, 100 yar-
das. Pida catálogo, mencio-
nando esta revista.
El surtido más grande en Gran Bretaña.
G. E. LEWIS e Hijos, Lower Loveday Street,
Birmingham, Inglaterra. Fundado 1850.

tado. Hacer 3 mallas al aire, levantar un bucle sobre la segunda malla, levantar un bucle sobre la tercera malla, y después levantar un bucle sobre cada dos mallas del punto de la hilera precedente, hacer un añadido, pasarlo por todos los bucles de la aguja, 1 malla al aire.

Segundo punto: levantar un bucle sobre el centro del punto precedente, levantar un bucle en el mismo lugar que el último bucle del punto precedente, después levantar 1 bucle sobre cada dos mallas del punto de la hilera precedente, hacer un añadido, pasarlo por todos los bucles que se ha-



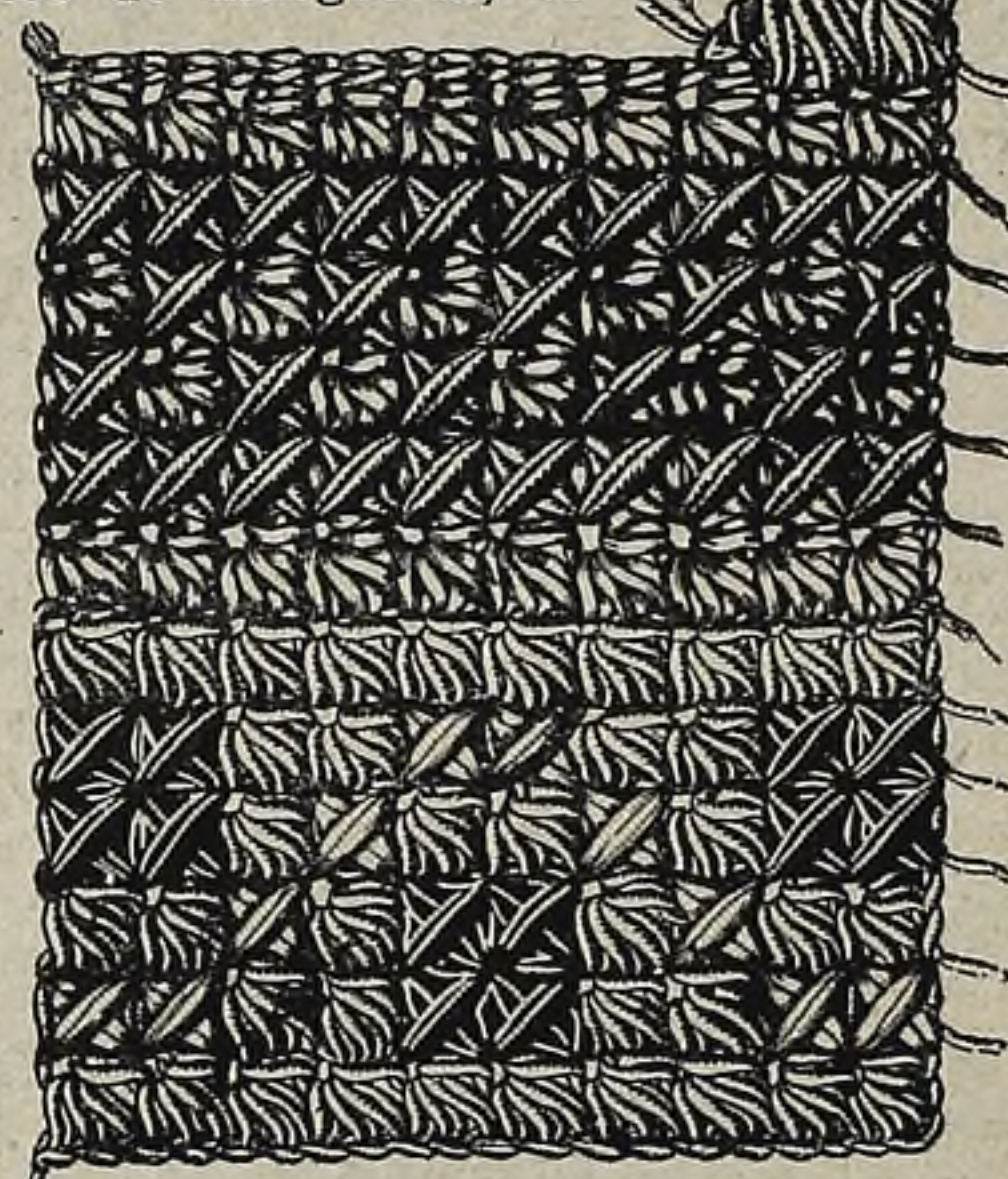
3. — Detalle de la orilla

llan sobre la aguja (véase la fig. 3), 1 malla al aire. Hacer todos los puntos siguientes como el segundo, y todas las hileras siguientes como la segunda hilera descripta.

Hacer así 6 hileras de punto de margarita en lana verde jade, después 6 hileras del mismo punto en lana blanca. Completando 10 rayas en total. Tejer todavía 3 hileras en lana verde jade. Se llegará así a la altura del cuello en la espalda con 63 hileras en total y 63 centímetros de alto.

Se deja esta parte y se hace el segundo delantero como el primero.

Se vuelve a tomar el primer delantero, siempre en lana verde jade, se hacen 19 puntos de margarita, se



4. — Detalle del punto de margarita

remontan 28 mallas al aire, para el cuello en la parte de la espalda, y se hacen 19 puntos de margarita sobre el segundo delantero. El cuello quedará así formado con 61 hileras en total que harán 64 centímetros de alto.

Hileras 65 y 66.—52 puntos de margarita: hacer todavía 10 rayas de 52 puntos de margarita.

La prenda queda así terminada.

Para armar la prenda, se cierra debajo de los brazos, dejando una sisa de 17 cm. en la espalda y el delantero.

Se ribetea en seguida las sisas y todo el contorno del chaleco y el cuello con 6 hileras de mallas apretadas, 2 en lana blanca, 2 en lana negra y 2 en lana verde jade se hace una malla apretada, 1 malla al aire, 1 malla apretada sobre la segunda malla siguiente, 1 malla apretada, etc.

Segunda hilera.—1 malla simple montada sobre la malla al aire de la hilera precedente, 1 malla al aire, 1 malla apretada montada sobre la malla al aire siguiente, etc. (figura 3).

Hacer las hileras siguientes como la segunda.

En cada ángulo ficar 2 mallas apretadas en el mismo lugar y en cada esquina terminar dos mallas juntas.

A continuación se recaman las rayas (figura 4).



Odorono preserva
las molestias que trae
el calor al cuerpo.

*Ni mal olor
ni humedad,
por la transpiración.*

Solamente con el uso regular de **Odorono** puede estarse seguro de evitar el olor desagradable que sobreviene al sudar. **Odorono** elimina sin peligro, la transpiración, mantiene secas las axilas.

Preparado por un médico para su uso personal, **Odorono** resulta una protección segura para la mujer.

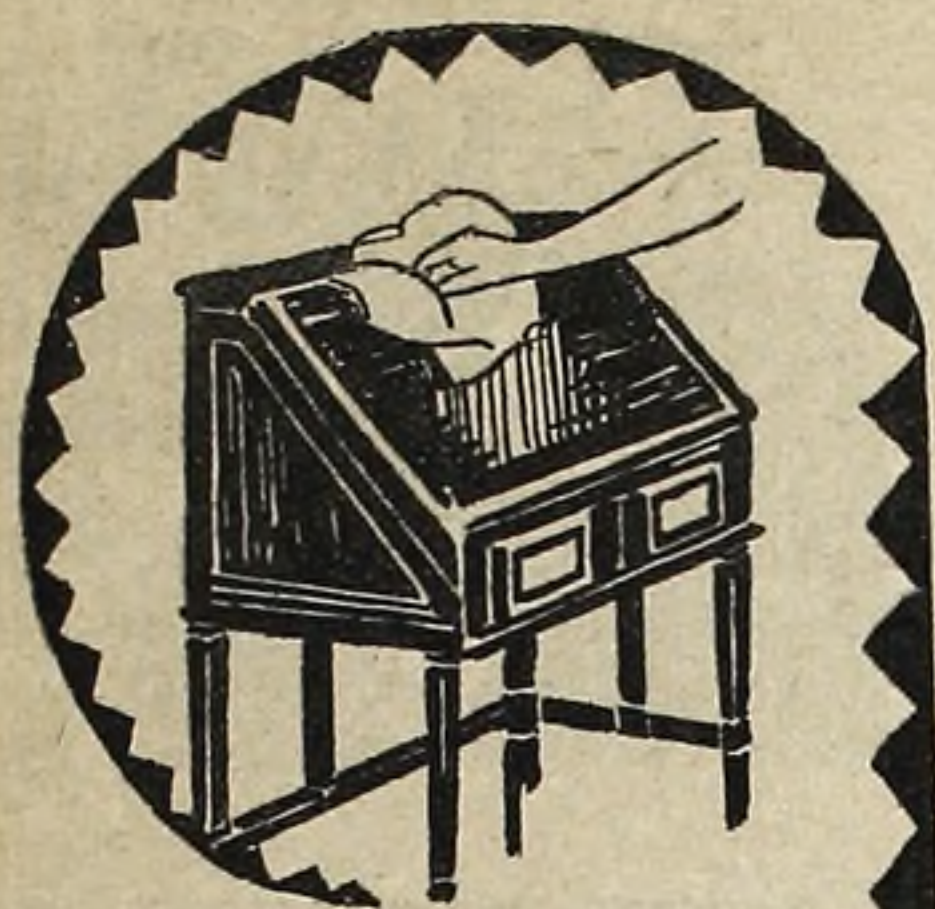
*Hay dos clases de
Odorono Líquido:*

El de Fuerza Regular; que puede emplearse dos veces por semana y el **Odorono** Número 3, Moderado, que se recomienda para pieles delicadas y puede aplicarse con frecuencia. También hay Crema **Odorono**, que se vende en pomos.



PALMER & Co.
Moreno, 574
Buenos Aires

The ODO-RO-NO Co., Inc.
Nueva York, E. U. A.



El Liquid Veneer hace brillar el hogar - Aligera las tareas domésticas

El Liquid Veneer quita el polvo, limpia y pule a un mismo tiempo.

Pase un paño con Liquid Veneer por encima de algún mueble u otra obra de madera pulida y verá desaparecer las marcas de los dedos y otras manchas, quedando como nuevo.

El Liquid Veneer da un acabado seco y cristalino que no es grasiento ni pegajoso, evitando que se adhieran el polvo y la pelusa. Pule, protege y embellece y ahorra tiempo, esfuerzo y dinero.



Para toda Superficie, pintada, barnizada o lustrada

PÍDALO A SU PROVEEDOR

LIQUID VENEER

Depositarlos en Buenos Aires

Cassels & Co.

MAIPU 271

EDEN HOTEL LA FALDA

(Sierras de Córdoba)

Clima insuperable y el mejor sitio para descanso en el invierno.

Punto ideal para lunas de miel. ESPLENDIDAS CANCHAS DE GOLF, TENNIS, etc.

Tarifas reducidas de invierno. No se admiten enfermos contagiosos.

Por pedidos e informes, al EDEN HOTEL, F. C. C. N. A., o al Escritorio en Buenos Aires, CALLE Bmé. MITRE 552, U. T. 33-2159 Av.

LIBRITO DE ORO

Obsequio de la CASA BUSTAMANTE, de yerbas andinas medicinales, libre de porte, pídanlo para la salud de su hogar.

(Casa fundada en 1897)

PUEYREDON 1371

U. T. 44, Juncal

6491 y 0205

Buenos Aires

SUCURSAL GALERIA GÜEMES

PERFECTO P. BUSTAMANTE

Manual de labores

UNA PRENDA PRIMAVERAL

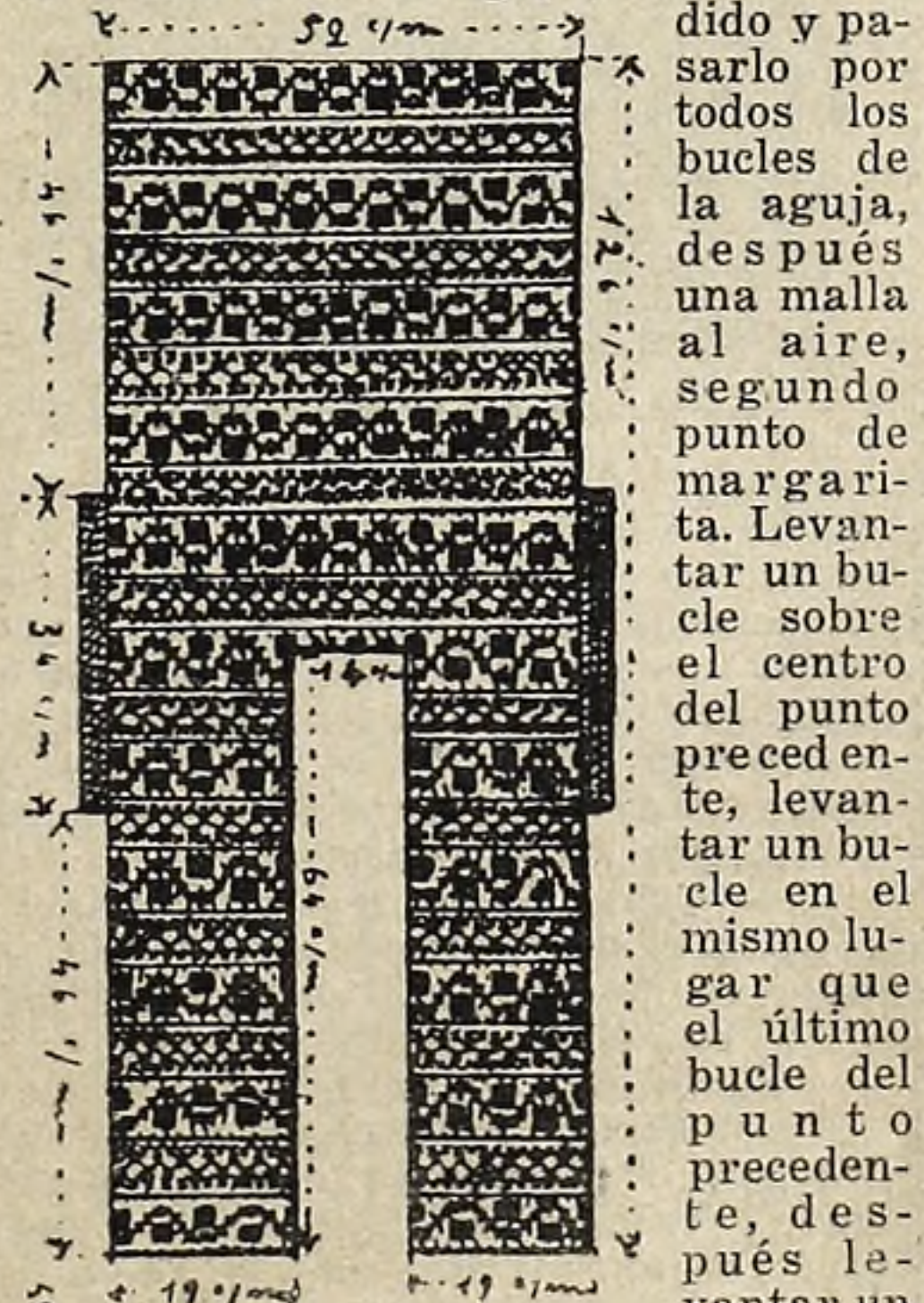
El lindísimo chaleco tejido a mano, cuyo modelo reproduce nuestro grabado (fig. 1), es una prenda tan original como confortable, muy propia para usar en primavera, dentro de casa o en el jardín. Se ejecuta en lana merino de seis hilos, y con una aguja de crochet cuya cabeza deberá tener once milímetros de circunferencia. La labor se hace al punto de margarita en anchas rayas blancas y verde jade. Estas rayas serán recamadas al punto de cruz en lana o seda blanca y negra para las rayas verde jade, y verde jade para las rayas blancas.



1.—Chaleco tejido al crochet, en punto de margarita, propio para niña o joven-cita

El modelo que ofrecemos se ejecuta todo en una sola pieza, como puede verse por el grabado (fig. 2), que representa el esquema de la prenda una vez terminada la labor.

Se comienza la labor por el bajo del delantero izquierdo. Se montan 41 mallas al aire en lana verde jade, primera hilera: levantar un bucle sobre la segunda malla, después levantar un bucle sobre cada una de las tres mallas siguientes, esto hará cinco bucles sobre la aguja, hacer 1 añadi-



2.—Esquema de la prenda confeccionada

dido y pasarlo por todos los bucles de la aguja, después una malla al aire, segundo punto de margarita. Levantar un bucle sobre el centro del punto precedente, levantar un bucle en el mismo lugar que el último bucle del punto precedente, después levantar un bucle sobre cada una de las dos mallas al aire siguientes, hacer 1 añadi-

do, pasarlo por todos los bucles de la aguja. (véase figura 3), 1 malla al aire.

Hacer a continuación todos los puntos siguientes como el segundo y se tendrán 19 puntos de margarita que deberán hacer unos 19 cm. de ancho.

Se corta el hilo a cada vuelta.

Segunda hilera: fijar el hilo en la última malla al aire de la hilera anterior, que se encuentra sobre un cos-

Hay un nuevo método fácil y rápido para aumentar la Belleza de su Cutis

¡ES una delicia, indudablemente, este nuevo tratamiento! No existe mujer bonita y coqueta que lo haya probado una vez, sin adoptarlo para siempre... Para la hermosura de la tez, no nada puede reemplazarlo... ¡El método Pond se lleva la palma...!

¡Es tan fácil! ¡tan sencillo! Bastará con seguir al pie de la letra las instrucciones siguientes, y toda mujer tendrá la convicción de haber hallado un tesoro para su belleza.

Cuatro pequeñas maravillas, de fácil aplicación, brinda Pond a las cultoras de la belleza.

- 1.º Un delicado masaje con la Cold Cream, que da tersura, descanso y alimento al cutis.
- 2.º En seguida una suave caricia con las servilletitas Pond, quitará el sobrante de Cold Cream. Esta es una novedad en el arte del tocador... algo irremplazable.
- 3.º El Cutitónico astringente Pond, dará vida y estímulo a los tejidos, cerrará los poros y acentuará la sensación de reposo que da la Cold Cream. ¡Su acción es un bálsamo!
- 4.º Finalmente, la Vanishing Cream preparará el cutis para que adhieran los polvos, y completará esta labor agradable, dejándolo con un arreglo perfecto y de sumo buen gusto.



Pida muestras de las Cremas de Pond si quiere hacer un ensayo, le serán enviadas por correo; incluya nuestro cupón. En venta en las mejores farmacias o perfumerías.

POND'S EXTRACT COMPANY
Colodrero 2374 - Buenos Aires

Sírvase mandarme las muestras de Cremas Pond. Incluyo 5 cts. para el franqueo ó 20 cts. para certificado.

Nombre

Dirección

Distribuidores: (Rosario), Drogueria Suizo-Argentina, S.A., Ltda. Rioja 1172. (Montevideo), CUDREI, Paraguay 1395. 9 A-H-



Uno solo

por su incontrastable eficacia queda en pie entre tantos. Y es que su acción suave, sin exigir régimen, y su gusto especial y agradable, son razones que hacen del

SACAROL

el ideal de los purgantes. Es en primer lugar, lo más fácil de tomar, y es, además, un gran desinfectante intestinal, que lo convierten en la purga ideal en tiempos de gripe. 45 ctvs. en todas las Farmacias.

Si no lleva la firma de Araujo y Cia., no es SACAROL

Grand Prix y Medalla de oro en la Exposición Internacional de París, 1923.

Don Fermín

hace reír todos los miércoles con su carácter irascible de dictador doméstico en

MUNDO ARGENTINO

Un producto TOOTAL!



Lavarlo es juego de niños.

Un vestido de verano para que resulte práctico tiene que ser enteramente lavable.

Tobralco se lava fácilmente y los colores de sus preciosos dibujos no destiñen aún después de muchos lavados.

Ya sea para Vd. o para sus niñas, hay un gran surtido de dibujos adecuados a todos los gustos.

No olvide que "Tootal" garantiza sus productos asegurando satisfacción tanto en el uso como en el lavado.

TOBRALCO

Ancho 98-100 ctms.

En venta en las mejores tiendas:

Precio en Argentina \$ 1.75 el M.

" " Uruguay \$ 0.80 el M.

Exija la marca "TOBRALCO" en las orillas como sello de garantía.

Pida folleto a "TOBRALCO" Sección "A".

Alsina 1031 - Buenos Aires

Fabricantes Tootal, Manchester

Los autores y los libros

(Continuación de la pág. 10)

manos todopoderosas del profeta. "Cuando un alumno — escribe Keyserling — me apremia para conocer sobre un problema mi manera exacta de pensar, más yo me expreso intencionadamente en paradojas, de manera que allí mismo en donde buscaba la redención y la paz se encuentra de pronto sumergido en una inquietud vecina a la desesperación." Desde el punto de vista de la lógica todo eso podrá en efecto parecer absurdo; pero la Sabiduría sigue caminos tan tortuosos que algunas veces — añade Keyserling — "una negativa de responder, oportunamente presentada, transmite más enseñanza que los comentarios más profundos"... A lo que el alumno debe aspirar, en efecto, es a la perfecta actitud receptiva, extraño en absoluto a toda idea de discusión y a todo lo que pueda significar la más simple resistencia intelectual. Las impulsiones del mago no pueden actuar de manera creadora sino en la medida en que son aceptadas como capaces de crear. Tomar una postura de crítico o de oyente reflexivo equivaldría a interponer un disco opaco entre claridades que pugnan por comunicarse. El alumno es, en realidad, un "ejercitante". Las clases de la Escuela de la Sabiduría equivalen en cierto modo a los "ejercicios espirituales" de algunas casas religiosas, pero en vez de perseguir una verdad revelada, los ejercicios de Darmstadt tratan de evocar en cada alumno su propia interioridad. Si terminado el ejercicio, el alumno presta oído a las voces interiores; si recogiendo sobre sí mismo a la manera de quien escucha una música grandiosa trata de coger el sentido verdadero de las palabras que escuchó, "el enigma vital se presentará de pronto ante sus ojos con la intensidad de una impresión vivida"... Frente a un alma que se le abre sin reservas, el maestro de Darmstadt acelera el movimiento del espíritu por la sola virtud de la palabra mágica. Como el *logos spermatikos* de los alejandrinos, Keyserling se proclama en nuestros días el "gran fecundador"... Lo que importa en él no es por tanto el sentido concreto del discurso, sino "la actitud vital y el ritmo de alma" que lo anima. Buda no decía a sus discípulos sino trivialidades. Su acción ha sido sin embargo perdurable gracias a la manera cómo las decía. En igual forma también, Keyserling reconoce la escasa originalidad de sus disertaciones, pero — añade — "muchas cosas conocidas poseen en mi persona un mecanismo de transición particularmente capaz de arrojarlas a lo lejos por simple irradiación".

Sacerdote del Sentido, por razones económicas, Keyserling ha encontrado en el ejercicio de la nueva vocación un desarrollo sorprendente de su aptitud de iniciador. El "campo de fuerzas" dentro de los cuales se sumergen los discípulos, se ha ido acrecentando con el ejercicio diario hasta alcanzar proporciones increíbles. Y aunque en los años últimos Keyserling repartió la tarea de la escuela entre muchos otros profesores — "enseñanza polifónica", como él decía — su dinamismo espiritual se ha ido acrecentando en forma tal que era imposible a sus oyentes — según propia confesión — poderlo soportar más de tres días...

He ahí la escuela y el profeta que han conseguido sacar a Darmstadt de su modestia. Habría que remontar veinticinco siglos en la historia para encontrar un ejemplo que en algo se le acerque. En los alrededores del año 540, el griego Pitágoras, que aunque sabio de verdad tenía la mitad de su alma un poco keyserlingiana, resolvió fundar en Crotona una especie de Escuela de la Sabiduría. Los rastacueros de Crotona acudieron en gran número, y aunque el noviciado era un poco más duro que el de Darmstadt, se les prometía allí

también el reino del Sentido. Tantas fueron sin embargo las extravagancias del maestro y los discípulos, que un buen día los crotoniats, indignados, pusieron fuego a la escuela y masacraron los alumnos. Con una sensibilidad mucho menos fina que la griega, los pacíficos habitantes de Darmstadt no han tenido, respecto de su escuela, la reacción terminante de los nerviosos vecinos de Crotona. Pero el viajero que en pocos días aprendió a amar a la ciudad, deplora de veras de que en la historia de Darmstadt no figure el relato de un gran incendio vengador...

Darmstadt, junio 6 de 1929.

Los duelos con pan son menos

(Continuación de la pág. 61)

niers, propiedad del otro padrino, que lo compró por mensualidades.

El duelo se había fijado para las siete de la mañana, pero estuvimos esperando hasta cerca de las diez, sin que aparecieran el adversario de don Benito ni sus padrinos.

Resolvimos esperar hasta las once, y como no nos habíamos desayunado, el otro padrino fué a un almacén próximo y volvió al cabo de un rato con algunos fiambres.

— Lo malo — dijo — es que no he podido conseguir pan. En el almacén no tenían y la panadería más próxima está a unas diez cuadras de distancia.

— Yo los sacaré del apuro — dijo don Benito.

— ¿Cómo?

— ¿Ustedes creen que vendrá mi adversario?

— Me parece poco probable. Pero, aunque llegara a venir, el duelo ya no puede realizarse.

— Pues, entonces...

Y metiendo la mano debajo del chaleco, sacó don Benito dos panes de medio kilo cada uno.

— ¿Qué significa esto? — exclamamos a dúo el otro padrino y yo.

— ¡Qué quieren ustedes!... Como tenía tanto miedo y siempre he oído decir que los duelos con pan son menos...

¡Qué don Benito!... El miedo lo convirtió en vil imitador de Muñoz Seca.

Belgrano Palace



La mejor permanente más perfecta que se hace actualmente en Buenos Aires, sin peligro alguno y garantida. 3 distintos sistemas según calidad de cabello. \$ 10.—

PELUQUERIA DEL ALEMAN
BELGRANO PALACE
2411, PAMPA, 2411
U. T. 52 - B. 4265

TELEFUNKEN
CARLOS PELLEGRINI 450
BUENOS AIRES

SUNSET
Tiñe desde las medias hasta el sombrero y deja todo como nuevo.

pelota cae con frecuencia, dándose, cada vez que esto sucede, el mismo espectáculo que cuando una piedra mal dirigida cae en un estanque donde hay ranas. Los niños chicos se relegan prudentemente a una jaula especial cubierta. En todas las secciones hay barracas para los *totalizzatori*, pues en este juego se permiten apuestas mutuas en las que se pueden arriesgar los *soldi* que se posean a favor del que gana más puntos o del que le siga. Antiguamente, las

El "pallone", juego nacional de Italia

(Continuación de la pág. 65)

apuestas eran nada más que sobre los rojos o los azules, lo cual creen buenos jueces que era mejor para el juego. Para los espíritus pusilánimes hay una inscripción mural que suplica a los que no estimen ni a los jueces ni a los jugadores que no apuesten. Dice así esta inscripción: *Chi non*

ha stima del giuri e dei giuocatori è pregato di non scommettere.

Los seis jugadores ocupan sus puestos, y después de reunir sus fuerzas empieza el *match*. Los rojos tienen siempre la entrada, y van al patio norte, donde el estrecho paso (*trappolino*) desciende desde la piedra de cal-

zada hasta el centro. Allí espera el que sirve, pronto a precipitarse y recoger la pelota, según se la echa un oficial, el *mandarino*. Pero el primer *battitore* desciende graciosamente, toca la pelota suavemente con el *bracciale*, y todos los jugadores se inclinan ante las tribunas. Retrocede el que *serve*; frente a él, al pie del pasillo se encuentra el *spalla*, que no es otra persona que el hombre de la derecha; fuera, en el patio está el *terzino*, o sea el tercer individuo del bando.

El impulso del servicio traerá al *battitore* entre los dos, en el centro de su patio.

Después del *serve* o embate, empiezan unas notables revueltas o giros de la pelota, que constituyen la mitad por lo menos del encanto del juego. Todo esto se complica más por el hecho de que la pelota se juega generalmente hacia la pared lateral. Los jugadores se mantienen cerca de ésta, y es entonces cuando tiene lugar la parte más difícil y movida, si no la más bella, del juego. En un abrir y cerrar de ojos hay que decidirse si ha de hacerse retroceder la pelota hacia la pared, o si con el *bracciale* se la hace ir al espacio libre, o ir a favor de un participe en el juego hacia atrás. El cálculo hay que hacerlo por fracciones de centímetro y de segundo, y la penalidad de un error puede ser la pérdida de un tanto.

El cambio de golpes elevados, remontándose cada unos veinticinco metros y cubriendo algunos hasta sesenta y cinco, es, quizá, la forma de más espectáculo del juego; pero no resulta nada serio. En cuanto a las curiosas sinuosidades y curvas que la pelota verifica cuando gira fuera de los obstáculos de madera, sólo un jugador de billar podría analizarlas convenientemente. Se ha visto la gran pelota seguir la pared lateral en sucesión de saltos, como la bola de marfil se arrastra sobre el paño verde de una mesa de billar.

El *pallone* es un juego muy antiguo. Nausica y sus doncellas lo jugaban cuando Ulises las interrumpió desde sus breñales; Horacio y sus compañeros se divertían con él en la misma y cruda forma en la famosa excursión a Brundisium; con un juego se consoló Catón de una derrota en las elecciones consulares; y se cuenta que Felipe el Hermoso, rey de España, encontró su prematuro fin por beber agua helada después de jugar al *pallone* al pie de las murallas de la ciudad de Burgos.

Pero no nos remontemos tan lejos para la importancia del *pallone*: en el pueblo de San Casciano, cerca de Florencia, tuvo que ser prohibido por las leyes este juego, porque la rivalidad entre rojos y azules a menudo ocasionaba tumultos sangrientos.

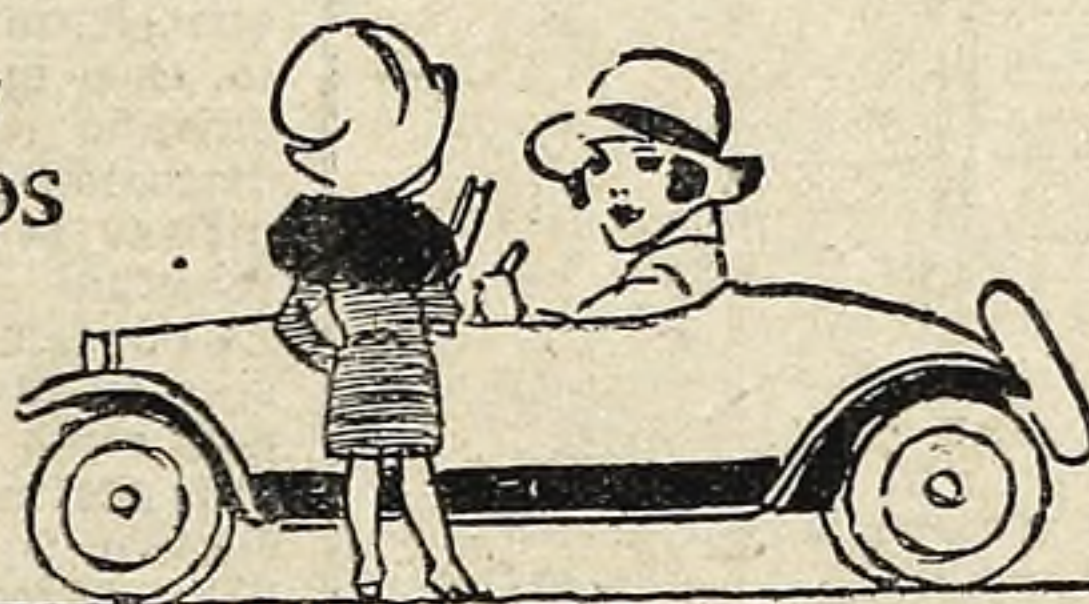
El triunfo de la belleza

Gracias a la
CREMA HINDS



El secreto a voces

—Dime tu secreto para que los polvos no se te caigan.
—Muy sencillo. Primero me pongo un poco de Crema Hinds y en seguida los polvos.



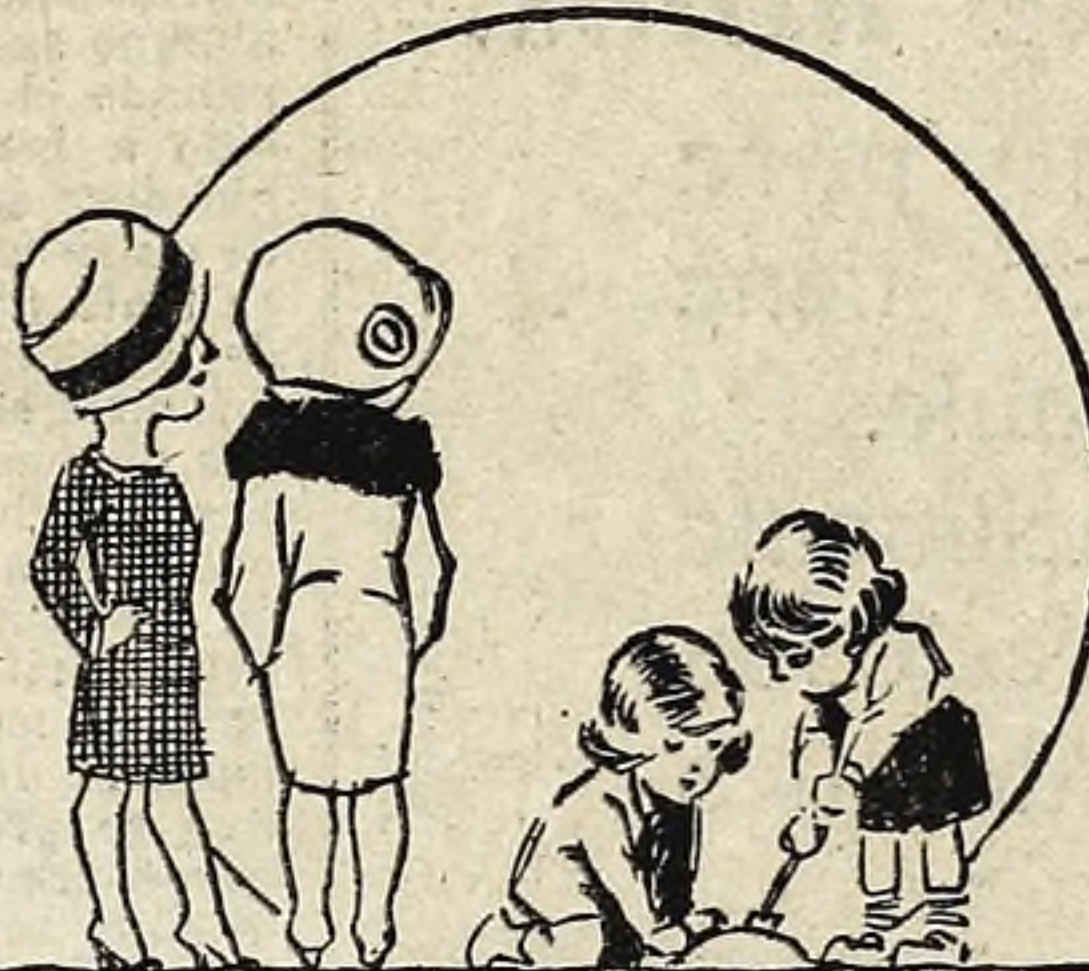
Una joven moderna

—¡Aire, polvo y sol de las carreteras! Te van a aviejar el cutis.
—¡Ni lo pienses! ¿No sabes que uso a diario Crema Hinds?



Un sano consejo

—¡Qué cara tan grasienta y que nariz tan aceitosa! ¿No habrá un alma caritativa que le enseñe a evitar ambas mediante el uso de Crema Hinds?



Vale más prevenir

—¿Y no se les parten las manos jugando tanto con tierra?
—No. Les pongo Crema Hinds a diario.



"Chi va piano, va sano..."

—¡Anda más de prisa! Este frío me echa a perder el cutis.
—Usa Crema Hinds y no tendrás que temerlo.



Trabaja... pero se cuida

—Por lo que trabajas en tu casa, deberías tener callosidades en las manos.
—Las tendría si no me pusiera Crema Hinds en cuanto termino mis quehaceres.



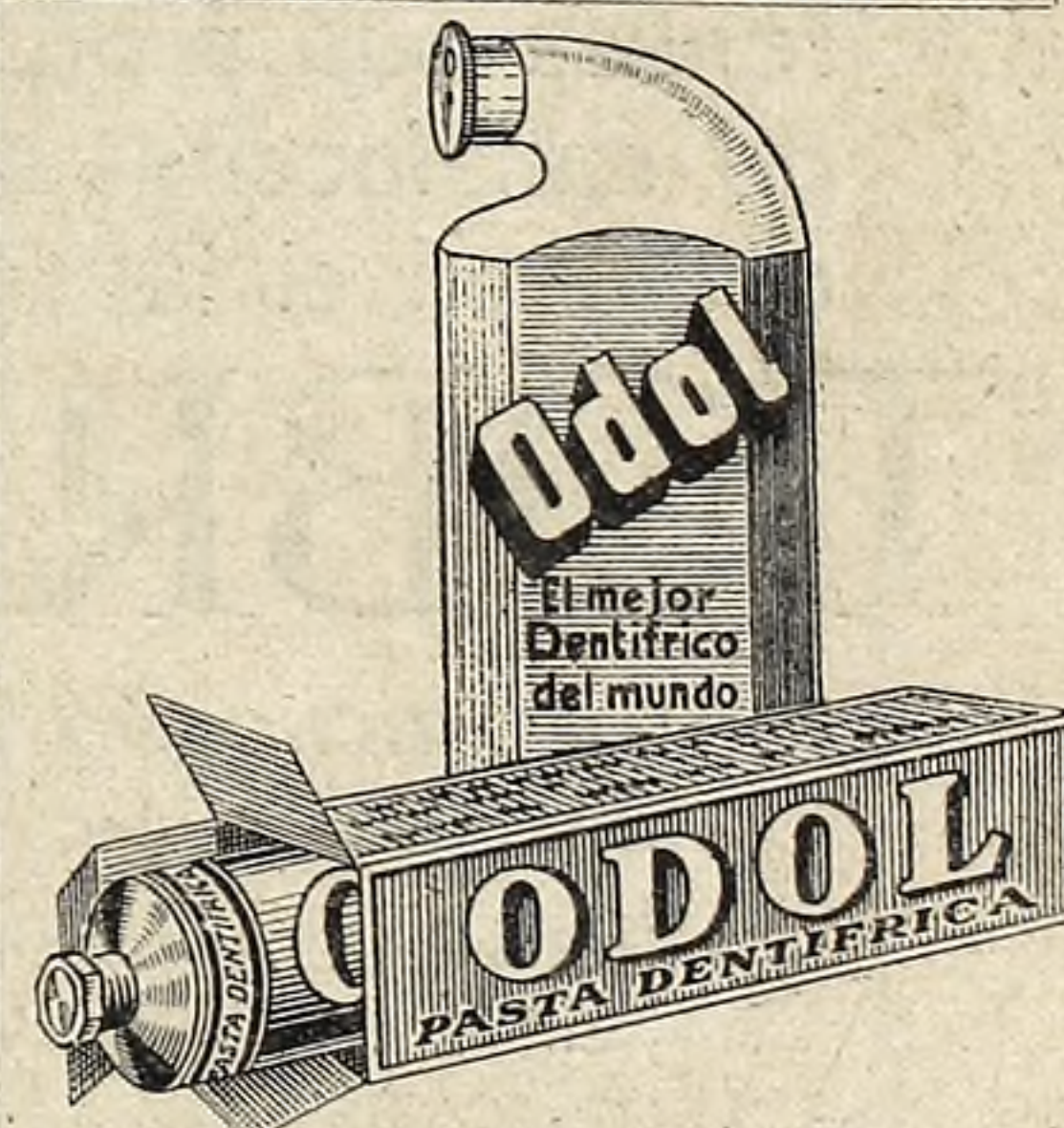
Indispensable en el hogar

—¿Como puedes hacer esos primores de aguja sin que la seda se te desbarate?
—Antes de empezar, me pongo un poco de Crema Hinds que me deja los dedos suaves y tersos.



PÍDALA DONDEQUERA QUE VENDAN
ARTÍCULOS DE TOCADOR

CREMA HINDS



La ciencia demuestra que es esencial a la higiene y a la cultura una boca sana; para lograrlo es indispensable emplear lo más eficaz. Por algo el ODOL (Líquido y Pasta) tiene fama mundial y persistente.

Es un producto completo, invariable, un éxito sin precedentes.

En venta en todas partes

La Epidemia actual

Todos los años por esta época son muchos los acatarrados, pero en el presente constituye una verdadera epidemia.

Los médicos aconsejan poner pronto remedio al mal, sino descuidado puede degenerar en afecciones peligrosas. El tratamiento que se preconiza por su rapidez y eficacia es el siguiente: Tomar una cucharada de tomillo erytroso, seguida de una taza de té tilo o leche bien caliente 4 veces al día, arroparse bien y si es posible no salir de casa.

Siendo indispensable salir, conviene llevar en el bolsillo las pastillas de tomillo erytroso, que de idéntica composición al jarabe permiten continuar la cura fuera de casa.

Es interesante pedir gratis un folleto ilustrativo de las distintas afecciones pulmonares y su tratamiento, que los señores Laich & Rey, Callao 147, Buenos Aires, envían a quien lo solicite.

ANILINA ALEMANA
VENUS
No necesita sal, ni mordientes,
para fijar el color.

Estar

"abombado"

Sucede a menudo que después de un trabajo excesivo, o a consecuencia de una farra, falta de sueño, se halle uno con la cabeza pesada, molesto y sin voluntad.

La Citralgina en estos casos procura rápido alivio, y devuelve el espíritu y la lucidez. Su benéfico efecto se comprueba también en todo dolor de cabeza, muelas u oídos; reumatismo y para cortar los resfriados o atacar la fiebre.

La Citralgina, según comprobación científica, no se descompone en el estómago, lo que hace que los señores médicos la hayan adoptado para su uso particular.

El tubo de 20 tabletas vale \$ 1.40 en todas las farmacias.



El agua se desliza
sobre el Calzado
nuguetado!

"NUGGET"

Pomada Inglesa para Calzado

Guía de lecturas

Noticia descriptiva de las últimas ediciones recibidas en esta redacción



FOTO N. N.
Juan Carlos Welker

Muchacha de alma verde, por JUAN CARLOS WELKER

Poemas. Lirismo de vanguardia ilustrado con dibujos futuristas, por Griselda Welker. Carátula a tres colores. Impreso en los talleres de "La Lino-

tipo". Buenos Aires.

Cuentos occidentales para niños grandes, por WILLIAM E. BLAKELY

Traducción de Gerardo N. Leza. Comprende más de ochocientas reflexiones breves, expuestas en forma narrativa y en un estilo de amena ironía. Conceptos filosóficos, humoradas de crítica social, etc. Volumen de 250 páginas. Samet, editor. Buenos Aires.

Los chiflados peligrosos, por BENJAMÍN D. MARTÍNEZ

Estudios de psicopatología, de la serie sobre las anomalías psíquicas que viene publicando el autor. Contiene el presente volumen los siguientes capítulos: El adúltero, El perverso, El irascible, El vengativo, El sanguinario y El cruel. Volumen de 120 páginas, editado por la casa Jacobo Peuser. Buenos Aires.



FOTO N. N.
Benjamín D. Martínez

Las curas del doctor Asuero, por el DR. JERÓNIMO MARTÍNEZ

Volumen en que se contienen todos los antecedentes, declaraciones y comentarios sobre el sistema de curación del popular médico español. Comprende todas las opiniones, favorables y adversas, que a dicho acontecimiento científico se refieren y los testimonios de los enfermos curados. En un extenso apéndice, el doctor César Sánchez Aizcorbe explica el método curativo, sus antecedentes, su base científica, enfermedades en que está aconsejado y las primeras curas efectuadas en el país. Editorial Tor. Buenos Aires.

Poesías escogidas, por CARLOS GUIDO Y SPANO

Volumen XXVIII de la biblioteca "Grandes Escritores Argentinos". Además de las mejores composiciones del poeta, contiene esta obra una interesante autobiografía y un prólogo de José Enrique Rodó, con un juicio sobre la obra completa de Guido y Spano. Doscientas cincuenta páginas. Editor: "El Ateneo". Buenos Aires.



FOTO N. N.
Carlos Guido y Spano

El libro feo, por CARLOS R. BRIGNOLE

Novela de ambiente, escrita en estilo humorístico. Volumen de 160 páginas. Tapa a dos colores. Editada por "Ecos del Aula". Bahía Blanca. 1929.

La provincia de La Rioja, por MELCHOR B. SÁNCHEZ

Estudio físico, político y económico. Volumen de 250 páginas, encuadernado. Editado por Talleres gráficos de L. J. Rosso. Buenos Aires. 1929.

La Torre de los Ingleses, por ALCIDES GRECA



FOTO VALENTI
Alcides Greca

Crónicas de viaje: Argentina, Chile, Perú, Bolivia, Uruguay; impresiones de Buenos Aires, los Andes, el Pacífico, el Litoral, etcétera. Prosa impresionista, rápida, sintética, cinematográfica, salpicada de humorismo. 250 páginas. Editorial Inca. Buenos Aires.

Dioses negros, por L. PERINETTI BISTRO

Novela de dolor denominada el autor, por su desarrollo sentimental y trágico. Su trama refleja el ambiente de nuestra región nortea. Volumen de 200 páginas. Tapa a dos colores. Editorial Hispano Argentina. Madrid-Buenos Aires.

Nuevas historias, por ANTONIO BURICH

Nueva serie de cuentos psicológicos, amenos, de un humorismo discreto, escritos en un estilo sencillo, sin afectación, pero correctísimo y pintoresco. Volumen de 220 páginas. Editorial Tor. Buenos Aires.

Letra muerta, por CARLOS GARRIGÓS BRUN

Sonetos. Versos inspirados en diversos temas emotivos y sentimentales. Volumen en 8°, de cien páginas, con tapas en cartulina fantasía a dos colores. Editorial Tor. Buenos Aires.

Anuario catalanobaleár, por ANTONIO CURSACH TRUYOL

Mitología, historia, geografía, artes, letras y demotismo. Efemérides hispéricas de enero a junio. Volumen lujosamente impreso, con numerosas ilustraciones en colores. Editor: L. J. Rosso. Buenos Aires. 1929.

HEMORROIDES



Fórmula del Prof. Dr. AMIEL

Cura sencilla, garantida, sin operación, ni inyecciones, usando simplemente **SUPOSITORIOS "AMIEL"**

En toda farmacia la caja \$ 3.-
Prosp. Victoria 571 Buenos Aires



Contra la gripe,

la tos y el resfrío,

TOME

Pastillas RIN-RIN

CONTRA LA TOS

EN DOS TAMAÑOS
a \$ 0.45 y a \$ 1.- la caja

Ha recibido Ud.
las formulas
SIC

Señora: si no ha recibido aún nuestra segunda entrega de FORMULAS que estamos distribuyendo a domicilio, pídaslas por teléfono a 0853 B. O. Completada la colección, se la canjearemos por

UN ESPLENDIDO
TOMO DE RECETAS
REGIAMENTE
ILUSTRADO

El Polvo SIC para hornear es el más sano, puro y fresco conocido. Su precio es también el más moderado.

\$ 10.000 EN PREMIOS

Muchos envases SIC tienen vales desde \$ 5 hasta 100 canjeables por moldería y útiles de cocina.

Ya estamos pagando los primeros premios

Pídalo a su almacenero

FABRICANTES:

ZAPICO & Cia.

Santiago del Estero 1089 - Bs. As.



"SIC" es el único polvo que usan las Grandes Confiterías de la Capital.

**NO COMPRE ANILINA SUELTA
NI EN PAQUETES
PIDA UNA
CAJITA **PARIS****

NO ACEPTE OTRAS MARCAS
Las anilinas "PARIS" son las mejores que existen; usted pagará altos precios por otras, pero no serán mejores ni siquiera de igual calidad, sin distinción de Marcas y precios. Pida Siempre

ANILINA PARIS
la mejor del mundo



"ROSAFLOR"
ESTE y NO OTRO
ES EL POLVO PARA EL TOCADOR que Vd. debe usar, por venir deliciosamente perfumado, ser sumamente adherente e invisible y ser el MAS BARATO!

"ROSAFLOR"
no tiene rivales para el tocador de toda dama celosa de su belleza, siendo una verdadera bendición para señoras y señoritas, pues podrán comprar polvo de la mejor calidad a precio muy módico.

VENTA EN FARMACIAS
CAJA CHICA \$ 0.20
CAJA MEDIANA \$ 0.30
CAJA GRANDE \$ 0.70

Repertorio bibliográfico

OBRAS EN PROSA

Oliver Cromwell, el dictador inglés, por HILAIRE BELLOC, un tomo de 128 páginas, publicado por la Editorial Atenas, de Barcelona.

La barrera, novela por REX BEACH; un volumen de 316 páginas; edición Atenas, de Barcelona.

Cuentitos, por PABLO ETCHART; un tomo de 160 páginas. B. Aires, 1929.

OBRAS EN VERSO

Cuento del buen amor, poesías por CARLOS ALBERTO CLULOW; un volumen de 92 páginas; publicado por la Editorial Albatros; Montevideo, 1929.

OTRAS PUBLICACIONES

Petrarca, Laura y el Renacimiento, opúsculo de 54 páginas conteniendo esta conferencia de JOSÉ G. ANTUÑA, pronunciada con motivo del IV centenario del poeta. Montevideo, 1929.

Como los lirios, vals sentimental; letra de Luis Giachetta, música de Juan de Castelli.

Lo que no había en Roma

EL doctor Pedro Goyena dictaba su cátedra de romano en la Facultad de Derecho. Una mañana resolvió que el alumno boliviano Quijano disertara sobre la compraventa.

En el transcurso de la exposición, el estudiante puso como ejemplo el caso de un reloj de mano.

Goyena le interrumpe:
— En la época romana — dice — no existían esos relojes.

El alumno se mordió los labios, y continuó con la palabra.

En la clase siguiente, Goyena se ocupó de la familia en Roma.

Con la fluidez y la elegancia de su palabra, primero desganada, y luego, a medida que el tema le entusiasmaba, se iba agrandando con vigor y elocuencia, brotaba, con la comparación feliz, el giro de la frase impecable, y un calor comunicativo, que también se apoderaba del auditorio. Con aquella su voz, suave, insinuante, que corría sin tropiezos en gradaciones llenas de color y de armonía.

— El romano — afirmaba — vive en una casa de cristal...

Quijano, al oírle, pide la palabra, en una inesperada interrupción.

Goyena escucha.

— Le hago notar, doctor que en Roma no se conocía el cristal...



"Para Ti"

RIVADAVIA 689
Un. Tel. MAYO 3694
**GRAN PERFUMERIA
Y CASA DE PEINADOS**

Atendida por personal especializado.
MELENAS, ONDUL. al agua, MARCEL, permanente, MASAJES ultra violeta, manicura, pedicura. Abono 3 servicios \$ 2.50

Solicite hora por teléfono
Obsequio de un sorteo mensual a nuestros clientes.



ELEGANCIA COMODIDAD

**LIGAS
BOSTON**

POR MAYOR
GIESCHEN y CIA
ALSIÑA 1760
B. Aires

LA MEJOR
DE LAS
MEJORES

CUIDADO CON LA IMITACION



El "Standard" Motor Oil le auxiliará

¡"STANDARD" MOTOR OIL! Esto es lo que su agobiado motor necesita.

El motor que proporciona potencia a su automóvil es una unidad dinámica maravillosamente fuerte pero, a la vez, sensible. Resistirá los esfuerzos que le imponen los efectos destructores del aceite inferior, pero ¿por cuánto tiempo? Indefectiblemente habrá de rebelarse, de rendirse ante tal maltrato y entonces será imposible de todo punto el hacerle rendir ni un sólo kilómetro más de servicio porque todas las delicadas piezas metálicas habrán quedado raspadas, destrozadas por la fricción que un aceite inferior no pudo vencer.

Antes de que sea demasiado tarde, llame al "Standard" Motor Oil en su auxilio. Este lubricante, mundialmente famoso, jamás falló en su cometido. Ni fallará, debido a que es elaborado por la mejor refinería y se saca de los mejores petróleos crudos obtenibles. Es vendido en buenos establecimientos y por comerciantes de probidad incuestionable. Cuando y dondequiera que Ud. compre "Standard" Motor Oil, siempre conseguirá el mismo producto de alta calidad—el prototipo de buen lubricante aceptado por todo el mundo.



"Un peso un litro"

West-India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL

El mejor ¡ASI, COMO SUENA! ROSEDAL

es el mejor de los colorantes, tanto por sus notables resultados, como por los primorosos y vivos colores que da a las telas teñidas, las que admiten lavados continuos y no ensucian la ropa interior.

¡ITAL ES LA FIRMEZA DE SUS COLORES!

Rechace las imitaciones y pida en las farmacias ROSEDAL, porque es lo mejor que existe

**PARA TEÑIR
ROSEDAL**

0.80





Un delicioso desayuno-

TE

con o sin leche—
con o sin crema—
con scones, man-
teca y dulce.

Será el presagio de un excelente y bien-
humorado día.

Use siem-
pre leche
sin hervir.



Un rico **TE** se hace con

"GARTMORE"

Unicos Importadores
MORENO 756 LOCKWOOD & CIA U.T. 38 MAYO 3028

El premio

Por A. VERAINE

EL gran actor dramático, acomodo-
dándose en el sillón del círculo
en que nos hallábamos, me di-
jo con aire de consancio:

—¿No me ha oído usted contar lo
que me pasó una vez que presté un
gran servicio a una mujer muy her-
mosa y que estaba a punto de morir?

—No me lo ha contado usted, o no
lo recuerdo. A menos que sea el sal-
vamento de aquel niño que sin usted
hubiera perecido ahogado.

—No; no se trata esta vez de aquel
pobre muchacho.

—Entonces, ignora a lo que quiere
usted referirse.

El gran actor se llevó a la boca la
taza del humeante moka que acababan
de servirnos, y quedóse unos instan-
tes en silencio. Yo temía que acabara
por no contarme el relato cuya enun-
ciación me había interesado, y le ro-
gué para que empezara a contarme
lo que había sucedido con aquella
belleza en peligro.

Por toda respuesta él movió la ca-
beza, y comenzó, con amargura:

—Hace muchos años me hallaba
yo al frente de una compañía, en la
que interpretaba el papel de Hamlet.
Todo Londres acudía a verme y a
aplaudirme. Las localidades se pa-
gaban carísimas, y a todas horas
había una gran cola en la boletería
del teatro, hasta el punto de que, de-
bido a lo mucho que eran buscadas,
llegaron a alcanzar un precio fabu-
loso. Una butaca para verme era,
entonces, una cosa para la que había
que tener influencia.

"Pues bien: una noche en que ter-
minada la función regresaba a mi
domicilio, al llegar a una esquina
vi que una señora era asaltada por
unos muchachos. Avancé resuelta-
mente hacia ellos y, siempre dispuesto
a dar mi vida por salvar la de aque-
lla mujer, les invité a que se reti-
rasen, si no querían medir sus fuer-
zas con las mías.

"Ellos despreciaron mis amenazas.
Nos acometimos con brío, y no me
costó mucho ponerlos en fuga.

"La señora se había desmayado,
y cuando volvió en sí, procuré tran-
quilizarla de la mejor manera que
pude, haciéndole ver, al mismo tiem-
po, que todo peligro había desapare-
cido. Ella se mostró conmigo llena
de agradecimiento y en actitud muy
halagüeña. Como era tarde, me ofre-
cí para acompañarla hasta su casa,
puesto que inútil me parece advertir-
le que estaba muy nerviosa y quería
evitar, al mismo tiempo, que pudiera
ser objeto de nuevas molestias. La jo-
ven, pues era joven y bella, aceptó
mi brazo con gran alegría.

"Cuando llegamos a su casa, que,
dicho sea de paso, no se hallaba nada
lejana del sitio donde había sucedido
el asalto, me invitó a subir hasta ella,
al mismo tiempo que, con un gui-
ño cariñoso, me decía que quería
darme una recompensa por mi cariño-
so y noble comportamiento. Excuso
decirle a usted la ilusión que me em-
bargó en aquellos instantes. Pero mi
ilusión duró poco. En efecto: se in-
trodujo por una de las habitaciones
de la casa, no sin pedirme perdón
antes, y reapareció al poco rato con
un sobre en la mano. Me rogó que lo
aceptase como pequeña muestra de su
agradecimiento."

El artista hizo un alto, e incli-
nó la cabeza con señales evidentes de
confusión, y prosiguió, más tarde:

—Ya sabe usted que nosotros, los
cómicos, no disfrutamos de una vida
desahogada, a pesar de nuestro con-
stante trabajo, y en aquel tiempo los
paros eran tan corrientes, que a veces
nos reducían, durante meses enteros,
a la miseria más espantosa. Por estas
razones, tomé el sobre que me tendía...

—Hizo usted bien — le dije. — No
veo el inconveniente para no tomar-
lo. ¿Y qué contenía?

El actor dramático me miró de
una manera triste, y me dijo:

—¿Qué contenía? Pues dos entra-
das de teatro, para que fuera a verme
a mí mismo, en el "Hamlet".



Sueño reparador

y completo bienestar se ob-
tienen tomando antes de
acostarse una tacita de

Té Josselin

LAXANTE Y DEPURATIVO

que ayuda a la buena diges-
tión y evita el estreñimien-
to, causa de tan-
tos malestares.

Venta en todas
las farmacias



Mejor salud
más fuerza
con

Evandrina

tónico y reconstituyente
de primer orden
IDEAL EN TODAS LAS EDADES

Venta en todas las farmacias



COCINAS ECONOMICAS

DE ALTA CALIDAD
SARTORE

Hermosas - Perfectas - Durables
Desde cualquier punto del País
PIDANOS CATALOGO

Nuestros precios sumamente módicos
compensan con creces los gastos
del flete.

CARLOS D. SARTORE

CARLOS CALVO 3950 — Bs. Aires

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

CÓMO SE CORTEJA EN LA ARGENTINA

El cortejo es formal, pero no por eso deja de ser muy romántico

LUCRECIA ESTÉVEZ. — ¡Ah Maître! ¡Es inconcebible cómo nos ignoran en el extranjero!

PESCATORE DI PERLE. — Me extraña esa ignorancia. Creía que tanto vos como yo gozábamos de cierto renombre universal. La obra que realizamos nos hace acreedores a...

L. E. — No os hagáis ilusiones, Maître. Me refiero a nosotros, a nuestro país, a la República Argentina. Mirad: aquí tengo *Le Cri de Paris*, del 11 de agosto último, que publica un artículo titulado *L'œil et la main à tout*. Y empieza así:

Le rôle des Napoléon et des Mussolini a un inconvénient qu'on ne remarque pas assez: il exigerait des journées de quarante-huit heures.

Le Président Irigoyen, qui exerce un pouvoir absolu en Argentine, en fait l'expérience.

Il accueille les candidats aux moindres emplois, à ceux de facteur, par exemple, et s'il juge leurs titres valables, c'est lui personnellement qui les nomme.

Ayant appris par un article de presse que ses huissiers acceptaient des pourboires pour introduire auprès de lui des solliciteurs, il chassa ces serviteurs corrompus et appela son "chino", c'est-à-dire son vieux domestique indien, qui a le même âge que lui et dont il est sûr. Il lui demanda de se tenir dans l'antichambre et de régler la série des audiences. Et le chino s'est montré digne de la confiance de son maître.

P. DI P. — Eso es una infamia. Y en todo ello no hay una sola palabra de verdad. ¡París se ha vuelto contubernista! ¡París debe estar subvencionada por los Cantoni!

L. E. — Pero traducid, Maître, lo que dice *Le Cri de Paris*.

P. DI P. — ¡Ah! Es verdad. Pues, dice *Le Cri de Paris*, que ni Napoleón ni Mussolini aceptaron jamás la jornada de ocho horas. Pedían la jornada de cuarenta y ocho horas. Por eso la Historia los ha calificado de locos de remate. Añade a renglón seguido que el presidente Yrigoyen ejerce en la Argentina un poder absoluto.

L. E. — ¡Eso es falso!

P. DI P. — Naturalmente, hija mía; pero no me hagáis de Molinari. Pues dice que Yrigoyen está, además, abrumado de trabajo, recibe a los que aspiran a los más insignificantes empleos, a los de cartero, por ejemplo...

L. E. — ¡Qué calumnias! ¡Eso no lo dirían ni los socialistas independientes!

P. DI P. — Y si los tipos le gustan, ¡zas!, los nombra él personalmente. Pero como un buen día se enteró por los diarios que sus ordenanzas aceptaban propinas de los postulantes...

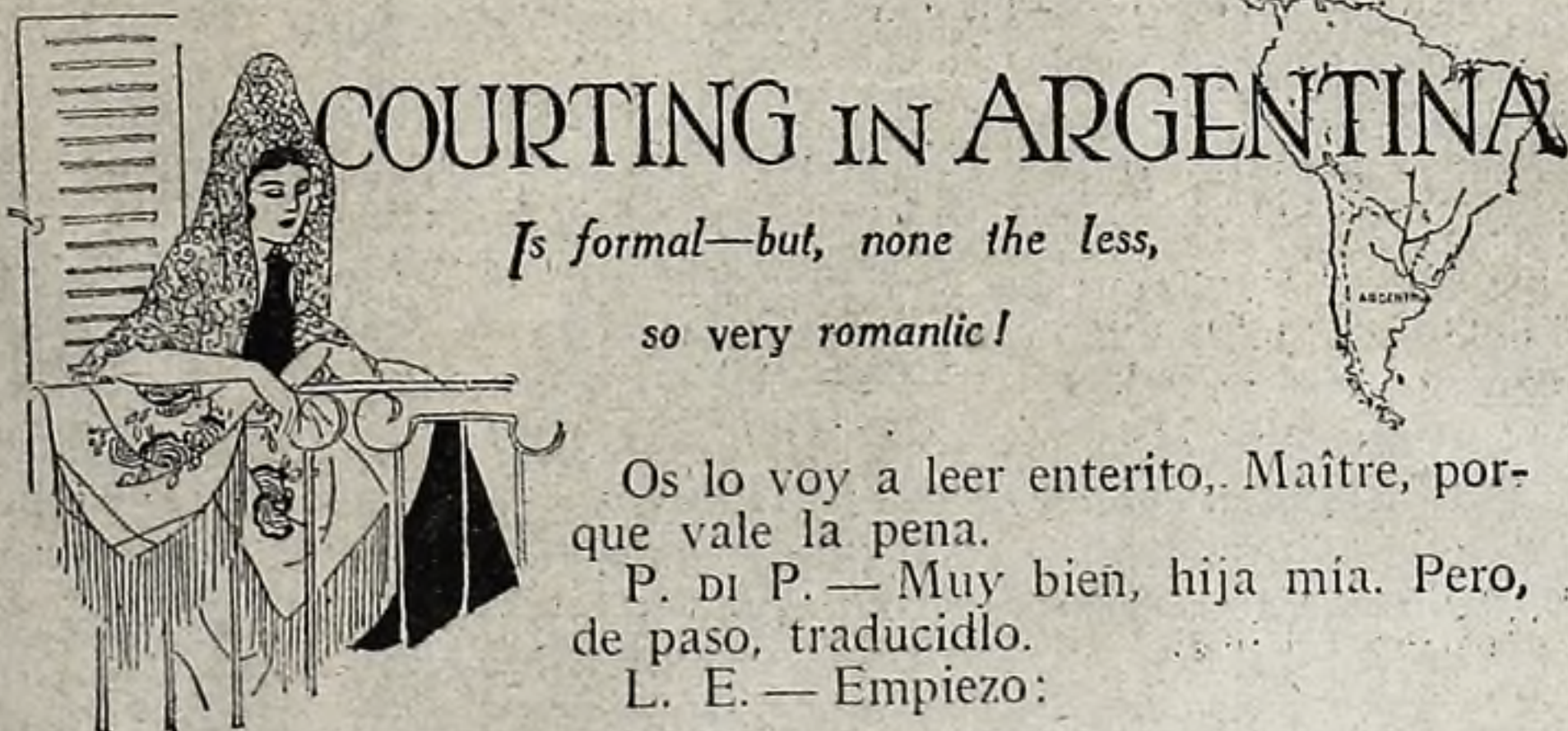
L. E. — ¡Qué mentiras! ¡Aquí nadie acepta propinas!

P. DI P. — ¡Ah, claro! Dice que cuando S. E. se enteró del abuso, cesanteó a los corrompidos porteros y llamó a su chino, es decir, su viejo sirviente indio, que tiene su misma edad, es el que le hereda los chalecos, y goza de su absoluta confianza.

L. E. — ¡Jamás he oído decir que S. E. tuviera un chino!

P. DI P. — Ni yo tampoco. Un presidente, en todo caso, debería tener muchos más.

L. E. — ¡Claro! Pero el cuento de *Le Cri de Paris* no es nada comparado con lo que de nosotros dice la revista *Woman's Life*, que se edita en Londres. En el número correspondiente al 31 de agosto último publica una página ilustrada, cuyo encabezamiento es éste:



Os lo voy a leer enterito, Maître, porque vale la pena.

P. DI P. — Muy bien, hija mía. Pero, de paso, traducidlo.

L. E. — Empiezo:

El oscuro firmamento está poblado de estrellas cuando el joven Pedro adopta su nocturna postura bajo la ventana de Carminetta.

A su alrededor, bajo otros balcones y rejas, se multiplican figuras semejantes, tocadas con amplios sombreros de fieltro negro. Todas parecen ignorar mutuamente su presencia.

¡Pedro está enamorado! Todavía no ha dirigido la palabra a Carminetta. Por espacio de una semana le ha seguido los pasos cuando ella, todos los días, volvía a casa, acompañada por su dueña (duenna). Seguía firme, deliberada y respetuosamente.

Noche a noche la espera junto a la ventana, mientras la Cruz del Sur brilla en el cielo y el aire se impregna de perfumes.

Noche a noche Carminetta le sonríe desde su balcón durante un instante, para desaparecer rápidamente luego.

Mañana aventurará Pedro un cortés "buenas noches", al cual responderá ella con un seductor murmullo semejante al gorjeo de un pájaro.

Después, durante seis meses, los enamorados conversan todas las noches en voz baja, ella muy graciosamente desde las rejas de su balcón, y él reclinado lánguidamente contra el poste de un farol.

Más tarde, Carminetta bajará seguramente hasta la puerta de calle y permanecerá una hora por la tarde, hora de éxtasis durante la cual Pedro le hace el amor románticamente, en el lenguaje más apasionado del mundo.

Si los padres de Carminetta, o cualquier otro miembro de la familia, salen de la casa, aparentan no enterarse de nada, y hacen como si no vieran a los dos enamorados que están de pie, en la penumbra.

El festejo de Pedro ha sido "aprobado", pero la etiqueta no permite reconocer a la pareja.

Todo un año transcurre antes de que Pedro, acompañado por sus padres, llegue a casa de Carminetta para "la visita de ceremonia".

Pedro y su gente es presentado ante la familia de Carminetta toda reunida. Hay allí todo un ejército de tíos y tías, puntualmente convocados para el acto, así como todos los parientes cercanos y lejanos.

La asamblea toma asiento en círculo y bebe una especie de ponche de vino llamado "Maté", que se sorbe con cucharas de plata.

El ambiente es extremadamente cortés y formal, pero Carminetta, con su negro cabello prolijamente peinado, está bellísima bajo su mantilla, e irradia felicidad.

Después de esto, Pedro sólo visitará la casa una vez por semana.

Ya no volverán a dejar solos a los novios, como antes hasta que se casen.

De tanto en tanto Pedro lleva a su novia al teatro o al cine, acompañada por un miembro de la familia o alguna amiga, y siempre con la madre o la dueña.

Pero las "buenas noches" prolongadas ya no se permiten. Así lo exige la etiqueta.

Y se acabó.

P. DI P. — Es un bello romance. Que interpretado por John Gilbert, la Pola Negri y con música de *En una aldea española*, sería como para dormirse en cualquier cine de barrio. ¡Si su-



Este es Pedro, el novio de Carminetta

pieran los del *Woman's Life* que un cortejo en la Argentina nada tiene de moreno ni de sevillano! ¡Si supieran que el galán suele llamarse Isaac Goldenberg y la novia Rosita Mangiarotti!... Que él es empleado en el *Royal Bank of Canada* y ella cajera de *Au petit palais*; y que se conocieron en un ómnibus de Fitipaldi en cierta ocasión en que ambos iban a tomar lecciones a una academia de esperanto de la calle Billinghamurst al llegar a French... ¡Como para hablar de mantillas, y dueñas, y mates de vino Carlón y cucharas de plata!

L. E. — ¡Ah Maître! Se me olvidaba: parece que tenemos polémica. En *La Nación*, del día 11, se publica una carta de don Manuel Gálvez contra vos a propósito del budismo. El colega le ha puesto por título: *Cargos injustos*.

P. DI P. — He leído, en efecto, la epístola. El título está muy bien puesto, porque el señor Gálvez, en efecto, me hace unos cargos muy injustos. Se refiere a una afirmación que él hizo sobre la doctrina budista, y que yo reproduje junto con una opinión opuesta de Mr. H. G. Wells. La polémica es, pues, entre ellos, entre dos notables novelistas, es decir, una disputa entre *suonatori di flauto*.

L. E. — Pero él dice que si Buda no reconoció a ningún dios, la mayor parte de los budistas de ahora sí lo admiten.

P. DI P. — Eso era, precisamente, lo que yo decía. Ya veis lo acertada que estuvo *La Nación* en advertir que las declaraciones del señor Gálvez eran *Cargos injustos*. Y nada más.

L. E. — ¡No, Maître! Considerad que siempre estoy deseando que alguien os ataque para tener el gusto de leer vuestra contestación...

P. DI P. — Yo leo con mucho placer y mucha curiosidad todos los ataques que se me dirigen...

L. E. — A mí la ofensiva no me interesa. Todos vuestros adversarios se la pillan en serio. Y eso no divierte. Es la respuesta lo que se espera. Y no solamente yo: toda la América aguarda impaciente la réplica.

P. DI P. — (*Ruborizándose*.) Es muy amable la América... Pero no es para tanto... Lo cierto es que estos novelistas son tremendos. Cuando escriben sus novelas no tienen empacho alguno en ponernos como nuevos a todos los seres de la creación. Y reyes o labriegos, burgueses o militares, hombres y mujeres somos ridiculizados o pintados de mala manera, sin compasión alguna. Y nosotros, los del público, nos aguantamos y callamos. Pero si a cualquiera de los no intelectuales se nos ocurre gastarles una bromita así, de salón, ¡hay que ver cómo chillan y cómo se enojan!

L. E. — Seguid, Maître, seguid...

P. DI P. — Y esto de las perlas los pone frenéticos. No recuerdan que el príncipe de los escritores, Cervantes, fué el recordman de las perlas. El *Quijote* es un vivero inagotable. Y quiénes las han denunciado no han sido sus enemigos, precisamente, sino sus admiradores, sus comentaristas: Clemencín, Cortesón, Rodríguez Marín... Tal me ocurre a mí con los nuestros: a todos, sin excepción, los admiro por igual, con absoluta imparcialidad. Y a todos los comento, les encuentro perlas.

L. E. — Eso es verdad.

P. DI P. — Y bien, hija mía: el *Quijote* es famosísimo, no por sus perlas, sino por-

LOS PREMIADOS:

J. Solle, de esta capital; Enrique Fischhof, de esta capital, y La Princesa Micomicona, de Lomas de Zamora.

que es una obra portentosa. Al *Martín Fierro* le ocurre lo mismo. Que hagan los nuestros libros admirables, y alcanzarán la inmortalidad y harán olvidar sus propios errores. Y aunque no sea así, ¿quién os dice, hija mía, que alguno llegue a ser inmortal por la celebridad de sus mismas perlas?

L. E. — Eso también es cierto.

P. DI P. — ¡Ya veis! A mí las perlas me interesan muy poco. En el fondo me importa un pito que Pérez o López confunda al canónigo Copérnico con el sargento Cabral. Acepto las perlas como pretexto para elevarme a las ideas generales, y decir, a propósito de cualquier dislate, lo que yo pienso sobre la poesía, o la moral, o el arte, o la ciencia, o el diablo. Los escritores debieran ser más comprensivos, y prestarse, en consecuencia, de buena gana a esta campaña de elevada cultura que me he propuesto.

L. E. — Otra cosa también, Maître, antes de que se me olvide. El número de hoy de *El Hogar* está especialmente dedicado a la primavera. ¿Por qué no decís algunas palabras alusivas para quedar bien con los lectores y con la primavera?

P. DI P. — Tenéis mucha razón. Pero no me voy a dirigir a los lectores, sino a nuestros amadísimos colegas para advertirles que mañana, 21 de septiembre, no deben apresurarse a llenar con cualquier tontería un poco de espacio, y salir diciendo los lugares comunes de costumbre: "Hoy se inicia la primavera, la juventud del año, la estación riente de las flores, de la alegría, etc., etc." Para soltar estas incontenibles pavadas, se servirán nuestros queridos colegas esperar unos días más, pues este año, en el hemisferio sud, la primavera empezará el 23 de septiembre a eso de las 8 y 53 minutos, más o menos.

L. E. — ¿Y a qué se debe ese atraso, Maître?

P. DI P. — Eso es un poco fastidioso para explicarlo aquí, hija mía. Contentaos con saber que la órbita aparente de la Tierra no es un círculo, sino una elipse kepleriana, y a ello se debe la desigualdad de la duración de las estaciones. El Sol está en un foco de la elipse, y si dividimos a ésta en arcos que corresponden a los equinoccios y a los solsticios, vemos entonces que la línea de los ápsides...

L. E. — ¡Por favor, Maître! ¡No entiendo una palabra!

P. DI P. — Bien. Entonces, limitaos a saber que el otoño empezó este año el 20 de marzo a las 22 y 35, el invierno el 21 de junio a las 18 y 1, la primavera como ya lo dije, y el verano se iniciará oficialmente el 22 de diciembre a las 3 y 53, todo ello en virtud de la precesión de los equinoccios, que es una lenta desviación del eje de la Tierra, que va apuntando poco a poco hacia la constelación de la Lira.

L. E. — ¡Qué lata, Maître! Si llego a

saberlo no os pregunto nada. Hoy os encuentro un poco pesadito y un tanto aburrido.

P. DI P. — Así somos todos los humoristas mayores. La gente cree que el humorismo es una cosa muy divertida, y en realidad no hay cosa más triste ni más plúmbea.

L. E. — Entonces vamos a terminar la página con un chiste.

P. DI P. — Me parece muy gracioso. ¿Se os ha ocurrido a vos solita, hija mía?

L. E. — No, no es mío: es de *Caras y Caretas*. Lo encontré en la sección titulada *A punta de lápiz* y dice así:

MATRIMONIO GEOMÉTRICO

Ella. — No pensamos lo mismo, ni queremos lo mismo, ni sentimos lo mismo. Somos dos líneas paralelas que sólo se encuentran en el infinito.

Él. — Bueno. Te espero en el infinito.

P. DI P. — Perdonad, pero este chiste no me hace ninguna gracia.

L. E. — ¡Ay, qué difícil estáis!

P. DI P. — Nada de eso. El chiste de *Caras y Caretas* tendría muchísima gracia si no existiera la geometría. Pero como a todos se nos ha advertido que las líneas paralelas son aquellas que, colocadas en un mismo plano, por más que se prolonguen, jamás se encuentran, es inútil que una a otra se espere en el infinito. Que, por otra parte, no existe.

L. E. — ¡Qué gracia! Si vamos a tener en cuenta a la geometría, y a la botánica, y a la astronomía y a la ortografía, no hay entonces quien pueda hacer un chiste.

P. DI P. — Naturalmente. Algo semejante ocurre con las novelas y las obras de teatro. Si los autores se acordaran de que existe en el mundo el sentido común y la lógica, no podrían ir más allá del primer capítulo o de la primera escena. Por eso las personas sensatas y graves nos dedicamos a la cachada y al humorismo, que son dos géneros literarios vagos e indefinidos, muy propios para los que solemos ser indefinidos y vagos...

L. E. — Os dejo, Maître. Hoy estáis muy metafísico. Sois "el más infinito de los hombres", vuestro espíritu no puede tener "mayores perturbaciones", y en vuestro cerebro sólo hay "luchas de dragones y de hidras y nubes de fantasmas como en Dante", según dijo Víctor Hugo.

P. DI P. — Víctor Hugo dijo toda clase de disparates y sonseras. Pero esas que citáis, nunca.

L. E. — ¡Ah, no!... *La Razón*, del día 9, con el título de *El alma* las publica con la firma de Víctor Hugo.

P. DI P. — Ante todo, eso no se titula *El Alma*. Eso es una pésima traducción del famoso capítulo de *Los Miserables* titulado *Una tempestad bajo un cráneo*. Y las frases originales dicen así:

...le plus infime des hommes...
L'œil de l'esprit ne peut trouver nulle part plus d'éblouissements...
...des mêlées de dragons et d'hydres et des nuées de fantômes comme dans Milton...

Si después de leer estas cosas en francés el gran Renán dijo que Víctor Hugo era bruto como el Himalaya, ¿qué diría si lo juzgara a través de las traducciones?

L. E. — ¡Ah, claro!...

PERLAS

EVAX

155 a \$ 65.- El conjunto armonioso de este prendedor platé, está realzado por la delicadeza de su diseño de finas líneas, en brillantitos EVAX rodeados por zafiros calibre "a jour".

287 a \$ 42.- Hermoso rubí EVAX de forma ovalada, finamente facetado, en "entourage" de brillantitos EVAX en engarce "ondulé", forman este precioso collar "roseta" de oro 18 k.

26 a \$ 85.- La summa distinción que se observa en este par de aros de ganchos de oro 18 ktes., se debe a sus colgantes que aprisionan bellísimas perlas EVAX y a sus arretitos de zafiros calibre y brillantitos EVAX.

CENTRAL
CORRIENTES 789

Colaboramos
con nuestra experiencia y gusto artístico a realzar la belleza de la mujer argentina. Los mejores artifices consagrados por París, Londres, New York realizan las **CREACIONES MONTSENY** de acuerdo a la moda ambiente en nuestro mundo social, habiendo conquistado con toda justicia el calificativo de admirables.

SOLICITE CATALOGO, QUE ENVIAMOS GRATIS AL INTERIOR.

C. 2 a \$ 90.- Modelo "Janet Gaynor", bellissimo doble collar de perlas EVAX de oriente "uni foncé" con elegante caída en sus dos "chutes", complementado con distinguido broche de brillantitos EVAX y zafiros calibre.

Creaciones Montseny

ANEXO
GALERIA GUEMES

O. 354 a \$ 70.- EL PAR. "Le dernier cri" en aros "Criollas", con tornillos o ganchos de oro 18 ktes., doble círculo de zafiros calibre "a jour" y brillantitos EVAX, en perfecto engarce "mil green".

A. 135 a \$ 65.- Magnífica perla EVAX de oriente rosé, en distinguido modelo de anillo de oro 18 ktes. con brillantitos EVAX y zafiros calibre.

E. 237 a \$ 75.- Modernísima alhaja exclusiva "Creación Montseny", prendedor con pequeños calibrés de esmeraldas y esmeralda EVAX de fino facetado en su centro.

ACEITE PURO DE OLIVA



**EL DE MAYOR
VENTA POR SU
CALIDAD SUPREMA**

BERNASCONI Y CIA LDA

PRECIO EN LA CAPITAL:
20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos